

With effect from March 01<sup>st</sup> 2023, Citibank, N.A., - Hanoi Branch and Ho Chi Minh City Branch has transferred ownership of its consumer banking business to United Overseas Bank (Vietnam) Limited (Registered number 0314922220) (“UOB Vietnam”).

UOB Vietnam is the issuer of “Citi” branded consumer banking products in Vietnam and Citibank, N.A., - Hanoi Branch and Ho Chi Minh City Branch is providing certain transitional support in respect of those products.

The trademarks “Citi”, “Citibank”, “Citigroup”, the Arc design and all similar trademarks and derivations thereof are used temporarily under license by UOB Vietnam from Citigroup Inc. and related group entities.

## **CITIBANK CREDIT CARD TERMS AND CONDITIONS**

*Effective from December 01<sup>st</sup>, 2023.*

Thank you for choosing a Citibank Credit Card. It is important that everyone who will operate your Account reads and understands these Terms and Conditions that apply to it. This document should be read in conjunction with Citibank Product Application and Account Opening Form and the relevant card program terms and conditions carefully as they contain details of binding legal arrangements between us. You agree that once the Citibank Product Application and Account Opening Form is signed by you and we accept to issue Card to you, you will be bound by these Terms and Conditions and other terms and conditions relating to the credit extension arrangement under the Combined Credit Limit between you and us. These Terms and Conditions govern, including but not limited to, the application and use of your Credit Card and the credit extension arrangement under the Combined Credit Limit between you and us.

Với hiệu lực từ ngày 01 tháng 03 năm 2023, Ngân hàng Citibank, N.A., - Chi nhánh Hà Nội và Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh đã chuyển quyền sở hữu hoạt động kinh doanh của khối ngân hàng bán lẻ cho Ngân hàng TNHH Một thành viên United Overseas Bank (Việt Nam) (Mã số doanh nghiệp 0314922220) (“UOB Việt Nam”).

UOB Việt Nam là tổ chức phát hành của tất cả sản phẩm thuộc khối ngân hàng bán lẻ mang nhãn hiệu “Citi” tại Việt Nam và Ngân hàng Citibank, N.A., - Chi nhánh Hà Nội và Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh chỉ đang cung cấp một số hỗ trợ nhất định trong giai đoạn chuyển tiếp liên quan đến các sản phẩm đó.

Các nhãn hiệu “Citi”, “Citibank”, “Citigroup”, thiết kế Vòng Cung cùng tất cả nhãn hiệu tương tự và những hình thức phái sinh từ chúng được UOB Việt Nam tạm thời sử dụng theo giấy phép từ Tập đoàn Citigroup và các tổ chức có liên quan.

## **BẢN CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA THẺ TÍN DỤNG CITIBANK**

*Có hiệu lực từ ngày 01 tháng 12 năm 2023.*

Trân trọng cảm ơn Quý khách đã lựa chọn sử dụng Thẻ Tín dụng Citibank. Việc đọc và hiểu các Điều khoản và Điều kiện áp dụng đối với tài khoản của Quý khách là điều quan trọng khi Quý khách hoặc bất kỳ ai quản lý Tài khoản của Quý khách. Văn bản này nên được đọc cẩn thận cùng với Mẫu Đơn Đăng ký Mở Tài Khoản và Đăng ký Sản phẩm Citibank và các điều khoản và điều kiện cụ thể của chương trình thẻ có liên quan vì những văn bản này quy định chi tiết những thỏa thuận pháp lý ràng buộc giữa Quý khách và ngân hàng. Quý khách đồng ý rằng một khi Quý khách ký vào Mẫu Đơn Đăng ký Mở Tài Khoản và Đăng ký Sản phẩm Citibank và ngân hàng chấp thuận phát hành Thẻ cho Quý khách, Quý khách sẽ bị ràng buộc bởi Bản Các Điều khoản và Điều kiện này và các điều khoản và điều kiện khác có liên quan đến quan hệ cấp tín dụng theo Hạn mức Tín dụng Tổng hợp giữa chúng tôi và Quý khách. Bản Các Điều khoản và Điều kiện

## **This is what you need to do before you start using your Citibank Card.**

- Read these Terms and Conditions
- Activate your Card following the instruction when receiving your Card.

Please keep this document for your records.

### **Securing your Card**

Keeping the Card secure is very important, so your Personal Identification Numbers (PIN) will be provided to you on Citibank Online. Only the Cardmember may use the Card and the PIN given to that Cardmember.

What if your Card(s) or Personal Identification Number(s) are Lost or Stolen?

If you think a Card might be lost or stolen or that a transaction on your Account is unauthorized, please call CitiPhone at (84 28) 3521 1111 right away. You are liable for Unauthorized Transactions that happen because a Card or Personal Identification Number or Code was not kept secure or where we were not notified immediately that a card or Security Code was lost or stolen.

In these Terms and Conditions, the singular includes plural and vice versa.

### **1. Definitions**

When we use these words in these Terms and Conditions, this is what they mean:

**Citi PayLite 0% Equal Payment Plan (Citi PayLite program)** allows the Cardmember to convert certain Credit Card transaction(s) payment into monthly installments with 0% interest rate in accordance with these terms and conditions

**Citi FlexiBill Payment Plan (Citi FlexiBill program)** allows the Cardsmember to convert billed transactions into monthly instalment

này điều chỉnh, bao gồm nhưng không giới hạn ở, việc mở và sử dụng Thẻ Tín dụng của Quý khách và quan hệ cấp tín dụng theo Hạn mức Tín dụng Tổng hợp giữa chúng tôi và Quý khách.

**Dưới đây là những việc Quý khách cần thực hiện trước khi sử dụng Thẻ Citibank của mình.**

- Đọc Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- Kích hoạt Thẻ của Quý khách theo hướng dẫn khi nhận thẻ.

Xin vui lòng giữ lại tài liệu này để lưu hồ sơ.

### **Bảo mật Thẻ của Quý khách**

Bảo mật Thẻ là một điều hết sức quan trọng, vì vậy Mã số Nhận diện Cá nhân (PIN) cho Quý khách sẽ cung cấp qua hệ thống ngân hàng trực tuyến Citibank Online. Chỉ Chủ thẻ mới có thể sử dụng Thẻ và số PIN đã được gửi cho Chủ thẻ đó.

Làm thế nào trong trường hợp (các) Thẻ hoặc (các) Mã số Nhận diện Cá nhân của Quý khách bị mất hoặc đánh cắp?

Nếu Quý khách cho rằng Thẻ có thể bị mất hoặc đánh cắp hoặc một giao dịch trong Tài khoản của Quý khách Không Được Ủy quyền, xin vui lòng gọi ngay cho CitiPhone tại số (84 28) 3521 1111. Quý khách sẽ tự chịu trách nhiệm về các Giao dịch Không Được Ủy quyền đã xảy ra vì lý do Thẻ hoặc Mã số Nhận diện Cá nhân hoặc Mã không được bảo mật hoặc trong trường hợp Quý khách không thông báo ngay cho chúng tôi về việc thẻ hoặc mã số an toàn bị mất hoặc đánh cắp. Trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, các từ nghĩa số ít có thể bao gồm cả nghĩa số nhiều và ngược lại.

### **1. Định nghĩa**

Khi được sử dụng trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, các từ dưới đây được hiểu như sau:

**Chương trình trả góp 0% lãi suất Citi PayLite (Chương trình Citi PayLite)** cho phép Chủ thẻ chuyển đổi các khoản thanh toán cho các giao dịch Mua Lê trên Thẻ Tín dụng được chỉ định thành các khoản trả góp với lãi suất 0% tuân thủ theo các điều khoản và điều kiện dưới đây.

**Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill (Chương trình Citi**

with flexible interest rate in accordance with these terms and conditions

**Account:** Your Citibank Credit Card facility.

**Account(s) Opening Application:** the Citibank Product Application and Account Opening Form prescribed by us to be completed and signed by you for the opening of the Account(s).

**Annual Fee:** A fee charged to maintain your account and charged in the first month of every year. Please refer to the Schedule of Fees and Charges.

**Applicant:** A person (including Primary and Supplementary applicants) who would like to become a Cardmember or a Supplementary Cardmember.

**ATM:** An automated teller machine or card-operated machine, whether belonging to Citibank or other participating banks or financial institutions or to the Mastercard® / VISA / Association ATM Network or their affiliated networks, which accepts the card.

**Available Credit Limit:** The difference between the Credit Limit, the sum of the outstanding balance and any transactions not yet charged to your Account.

**Available Cash Limit:** The difference between your Cash Limit, the sum of all cash advances and any cash advance transactions not yet charged to your Account.

**Authority:** any competent regulatory, prosecuting, tax or governmental authority in Vietnam and in any jurisdiction that (i) Vietnam has in effect an agreement with (or any international treaty of which Vietnam is a member) or (ii) Citibank, N.A., - the parent bank of Citibank, N.A. - Hanoi Branch and Citibank, N.A., - Ho Chi Minh City Branch (or any of Group Companies) is required to comply with provided that such application is not contrary to the basic principles of the laws of Vietnam.

**Balance Transfer:** Moving an amount you owe to another lender or financial institution to your Account.

**FlexiBill)** cho phép Chủ thẻ chuyển đổi dư nợ trên sao kê Thẻ Tín dụng thành khoản trả góp với lãi suất linh hoạt tuân thủ theo các điều khoản và điều kiện dưới đây.

**Tài khoản:** Tài khoản Thẻ Tín dụng Citibank của Quý khách.

**Mẫu Đơn Mở Tài khoản:** Mẫu đơn Đăng Ký Mở Tài Khoản và Đăng Ký Sản Phẩm Citibank được ngân hàng quy định sẽ được Quý khách điền và ký tên để mở (các) Tài khoản.

**Phí Thường niên:** Một khoản phí được áp dụng để duy trì tài khoản của Quý khách và được tính trong tháng đầu tiên hàng năm. Vui lòng đọc Biểu Phí và Lệ phí.

**Người Nộp Đơn:** Là một người (bao gồm cả người nộp đơn cấp Tài khoản Chính và Tài khoản Phụ) muốn trở thành Chủ thẻ hoặc Chủ thẻ Phụ.

**Máy ATM:** Một máy rút tiền tự động hoặc máy đọc thẻ, cho dù thuộc quyền sở hữu của Citibank hoặc các ngân hàng tham gia hoặc các tổ chức tài chính khác hoặc của Mạng lưới ATM của Mastercard® / VISA / Association hoặc các hệ thống liên kết của các bên đó, chấp nhận thẻ.

**Hạn mức Tín dụng Còn lại:** Chênh lệch giữa Hạn mức Tín dụng, tổng số dư chưa thanh toán và bất kỳ giao dịch nào chưa được trừ vào Tài khoản của Quý khách.

**Hạn mức Tiền mặt Còn lại:** Chênh lệch giữa Hạn mức Tiền mặt của Quý khách, tổng tất cả các khoản ứng tiền mặt và bất kỳ giao dịch ứng tiền mặt nào chưa được ghi nhận vào Tài khoản của Quý khách.

**Cơ quan có thẩm quyền:** bất kỳ cơ quan hành pháp, cơ quan công tố, cơ quan thuế hoặc cơ quan chính phủ có thẩm quyền tại Việt Nam và bất kỳ lãnh thổ tài phán (i) nơi mà Việt Nam tham gia ký kết thỏa thuận (hoặc bất kỳ hiệp ước quốc tế nào mà Việt Nam là thành viên) hoặc (ii) nơi mà Ngân hàng Citibank, N.A., - ngân hàng mẹ của Ngân hàng Citibank, N.A. - chi nhánh Hà Nội và Ngân hàng Citibank, N.A., - chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (hoặc bất kỳ Nhóm Công ty) được yêu cầu phải tuân thủ miễn là việc áp dụng đó không trái với các nguyên tắc cơ bản của pháp luật Việt Nam.

**Chuyển Số dư:** Chuyển một khoản tiền mà Quý khách nợ một bên cho vay khác hoặc tổ chức tài chính khác vào Tài khoản của Quý khách.

**Billed Cash Advances:** All Cash Advances made on your Card and reflected in your Statement of Account.

**Billed Purchases:** All purchases made on your Card and reflected in your Statement of Account.

**Bonus Citi Miles/Bonus Rewards:** Any Citi Miles/Rewards that we award over and above the normal Citi Miles/Rewards that you may earn for spending on your Card.

**Business Day:** A working day of the week that excludes Saturdays, Sundays, other public holidays in Vietnam and other holidays that are determined by us.

**Card / Credit Card:** A Card which we allow you to use on your Account to get cash, purchase goods or services, take personal loans, and make Recurring Instruction up to your Credit Limit.

**Cardmember:** You and any Supplementary Cardmember.

**Cash Advance:** Any transaction where cash or its equivalent is received. For example, funds transfers or certain other credit transfers, certain bill payments and the purchase of convenience cheques, manager's cheques are all treated as Cash Advance.

**Cash Back:** The cash rebate earned through usage of Citi Cash Back Card and other Cards that have the Cash Back Program as Citibank deems fit and as specified in these Terms and Conditions (and any amendment made to these Terms and Conditions) which may be used to redeem any goods, services, benefits, arrangements or other privileges as may be determined by the Bank in its absolute discretion.

**Cash Back Program:** The Citi Cash Back Program which provides you with Cash rebate for spend made on the Citi Cash Back Card as set forth in Section 38.

**Cash Limit:** means maximum amount of cash advance credit available on the Credit Card as approved by Citibank. This Cash

**Giao dịch Ứng Tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê:** Tất cả các khoản Ứng Trước Tiền mặt được thực hiện trên Thẻ của Quý khách và đã được thể hiện trong Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

**Giao dịch Mua hàng Đã thể hiện trong Sao kê:** Tất cả các giao dịch mua hàng được thực hiện trên Thẻ của Quý khách và được thể hiện trong Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

**Điểm thưởng/ Dặm thưởng Citi:** Bất kỳ dặm Citi/ điểm thưởng nào mà chúng tôi trao cho Quý khách tính trên Điểm mà Quý khách đã có được khi sử dụng Thẻ của Quý khách.

**Ngày Làm việc:** Một ngày làm việc trong tuần không bao gồm Thứ Bảy, Chủ Nhật, các ngày nghỉ lễ của Việt Nam và các ngày lễ khác theo quyết định của chúng tôi.

**Thẻ / Thẻ Tín dụng:** Thẻ mà Quý khách được phép sử dụng trên Tài khoản của mình để nhận tiền mặt, mua hàng hoá hoặc dịch vụ, vay tiêu dùng cá nhân và thực hiện Lệnh Thanh toán Định kỳ cho đến hết giá trị Hạn mức Tín dụng của Thẻ đó.

**Chủ thẻ:** Quý khách và bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào.

**Giao dịch Ứng tiền mặt:** Bất kì giao dịch nào mà trong đó Quý khách nhận được tiền mặt hoặc các khoản tương đương tiền mặt. Ví dụ như chuyển khoản hoặc một số chuyển khoản tín dụng khác, một số khoản thanh toán hoá đơn và mua séc thanh toán (convenience cheques), séc quản lý (manager's cheques) đều được xem là các Giao dịch Ứng Tiền mặt.

**Cash Back/Tiền hoàn lại:** nghĩa là Quý khách được hưởng một phần chiết khấu tiền mặt khi sử dụng thẻ Citi Cash Back và các Thẻ khác có Chương trình Cash Back mà Citibank xét thấy phù hợp và được quy định trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (và các bản chỉnh sửa của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này) và có thể dùng để quy đổi ra hàng hóa, dịch vụ, những tiện ích hoặc ưu đãi khác mà hoàn toàn do chúng tôi quyết định.

**Chương trình Cash Back/Tiền hoàn lại:** là Chương trình Cash Back của Citibank cho phép Quý khách hưởng chiết khấu tiền mặt trên số tiền sử dụng trên thẻ Citi Cash Back như được nêu trong phần 38.

**Hạn mức tiền mặt:** có nghĩa là hạn mức rút tiền mặt tối đa đã được chấp thuận bởi Citibank. Hạn mức tiền mặt được cập nhật trong Biểu

Limit information will be updated in the Fees & Charges Schedule

**Chargeback:** A transaction that is returned to a Merchant for resolution after it is disputed by a Cardmember.

**Pre-screen disbursement:** is the disbursement method that you could request us, subject to these Terms and Conditions, the Citi Ready Credit/Ready Credit Installment Plan Terms and Conditions and within the Combined Credit Limit.

**Digital card function:** is the function to perform online transaction, or transaction via payment application on mobile devices using card information displayed on Citi Mobile app. This digital card function is only available on the approved credit card.

**Quick Cash:** is the disbursement method that you could request us, subject to these Terms and Conditions and Conditions and within the Combined Credit Limit.

**Citibank Rewards/Miles:** Rewards/Miles program or any other Reward currency offered by Citibank.

**Citibank/Our/Us/We:** Means Citibank, N. A. - Hanoi Branch and Citibank, N.A., - Ho Chi Minh City Branch ("Citibank, N.A., Vietnam") and its subsidiaries, group companies, successors and any legal vehicles, novatee, assignee, transferee or purchaser of Citibank, N.A., Vietnam's rights and/or obligations.

**Citigroup Organization:** refers to Citibank, N.A., a banking association organized under the laws of the United States of America, its head office, branches, representative offices and any subsidiaries, affiliate or associated companies of, or related entities owned or controlled directly or indirectly by, Citigroup Inc., and any of their respective branches and offices.

**Citishare Network:** All ATM Networks and institutions participating in them that have contracted with Citishare Corporation to permit Cardmembers to utilise Cards at the ATMs of the participating

Phí và Lệ phí.

**Hoàn trả:** Một giao dịch được trả lại cho một Bên Bán để giải quyết sau khi có tranh chấp với một Chủ thẻ.

**Phương Thức Giải ngân trên hạn mức tín dụng:** là phương thức giải ngân mà quý khách có thể yêu cầu Chúng tôi thực hiện, tùy thuộc vào Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, Bản các Điều khoản và Điều kiện của Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt Citi/Vay Trả Góp Linh Hoạt và trong Hạn mức Tín dụng Tổng hợp.

**Chức Năng thẻ điện tử:** là chức năng giao dịch trên môi trường internet, ứng dụng thanh toán trên thiết bị di động của Thẻ Tín Dụng Citi bằng các thông tin thẻ tín dụng được hiển thị trên ứng dụng Citi Mobile. Chức năng này chỉ được cấp cho các thẻ tín dụng đã được phê duyệt.

**Phương Thức Ứng tiền nhanh Quick Cash:** là phương thức giải ngân mà quý khách có thể yêu cầu Chúng tôi thực hiện, tùy thuộc vào Bản Các Điều khoản và Điều kiện này và trong Hạn mức Tín dụng Tổng hợp.

**Điểm/Dặm Citibank:** Chương trình tích điểm/ dặm hoặc bất kỳ chương trình điểm thưởng nào do Citibank cung cấp.

**Citibank/Chúng tôi/Của chúng tôi:** Nghĩa là Ngân hàng Citibank, N. A. - Chi nhánh Hà Nội và Ngân hàng Citibank, N.A., - chi nhánh thành phố Hồ Chí Minh ("Citibank, N.A., Vietnam") và các công ty con, Nhóm Công ty, các bên kế nhiệm, và bất kỳ pháp nhân, bên thế quyền, bên nhận chuyển nhượng, bên nhận chuyển giao nào hoặc bên mua lại bất kỳ quyền và/hoặc nghĩa vụ nào của Citibank, N. A., Việt Nam.

**Tổ chức Citigroup:** có nghĩa là Citibank, N.A., một tổ chức ngân hàng được thành lập theo quy định pháp luật của Hoa Kỳ, trụ sở chính, các chi nhánh, văn phòng đại diện và bất kỳ công ty con, công ty liên kết hoặc công ty liên doanh của Citibank, hoặc các thực thể có liên quan mà Citigroup Inc. trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu hoặc kiểm soát và bất kỳ chi nhánh và văn phòng nào của các công ty đó.

**Mạng lưới Citishare:** Tất cả các mạng lưới Máy ATM và các tổ chức tham gia trong mạng lưới đó mà có hợp đồng với Citishare Corporation cho phép các Chủ thẻ sử dụng Thẻ tại các Máy ATM của

institutions. This term does not include any institutions at which Cardmembers may use their Card using networking arrangements made by the Mastercard and VISA organizations.

**Closing Balance:** The total amount outstanding on your Account at the end of the Statement Period.

**Collected Amount:** an amount for or on account of, or which represents, withholding, income tax, value added tax, tax on the sale or disposition of any property, duties, or any other lawfully collected amount which are required to be withheld or deducted to comply with any Law or Regulation, especially FATCA requirements, from any payment to you, or to or from an Account.

**Combined Credit Limit:** The maximum credit limit permitted by us and communicated to you by us from time to time, in respect of which the current balance must not exceed at any time and if you have more than one card account such limit shall be the maximum permitted for the current balance of all your card accounts (excluding any business card account where the credit limit is determined by the business member, any secured credit cards where the limit is linked to a deposit/other asset of the customer, but only to the extent of the value of such deposit or other asset and any Account/Ready Credit that we expressly exclude from the combined credit limit and communicated to you from time to time, to the maximum extent permitted under applicable law).

**Communication:** Includes all notices, demands, stop payment instructions (or cancellation thereof) in respect of any advice, statement of account, Card, PIN and all other communication.

**Credit Limit:** The maximum amount of credit we tell you in writing you can have on your Account.

**Current Balance:** Your total outstanding and owed to us at any given time in connection with your card account(s), including but not limited to all card transactions, Installment transactions, Quick

các tổ chức tham gia. Thuật ngữ này không bao gồm bất kỳ tổ chức nào mà tại đó các Chủ thẻ có thể dùng Thẻ của mình thông qua việc sử dụng các thoả thuận kết nối của các tổ chức Mastercard và VISA.

**Số dư cuối kỳ:** Tổng số dư trên Tài khoản của Quý khách vào cuối Kỳ Sao kê.

**Khoản Thu:** một khoản tiền cho hoặc có được do, hoặc đại diện cho, các khoản khấu trừ, thuế thu nhập, thuế giá trị gia tăng, thuế dựa trên việc bán hoặc định đoạt tài sản, thuế hàng hóa, hoặc bất kỳ các khoản thu hợp pháp khác cần thiết phải thu hồi hoặc khấu trừ để đảm bảo việc tuân thủ bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA, từ bất kỳ khoản thanh toán cho Quý khách, hoặc đến /từ một Tài khoản.

**Hạn mức Tín dụng Tổng hợp:** Hạn mức tín dụng tối đa mà Chúng tôi cho phép sử dụng và được Chúng tôi thông báo cho Quý khách vào từng thời điểm, theo đó số dư hiện tại vào bất kỳ thời điểm nào không được vượt quá và nếu Quý khách có nhiều hơn một tài khoản thẻ, Hạn mức đó sẽ là mức tối đa được phép đối với số dư hiện tại của tất cả các tài khoản thẻ của Quý khách (không bao gồm bất kỳ tài khoản thẻ doanh nghiệp nào trong trường hợp Hạn mức tín dụng được xác định bởi thành viên là doanh nghiệp và các thẻ tín dụng được bảo đảm mà Hạn mức được kết nối với một khoản tiền gửi/tài sản khác của khách hàng, nhưng chỉ trong phạm vi giá trị của khoản tiền gửi hoặc tài sản khác như vậy và bất kỳ Tài khoản/Tín dụng linh hoạt nào mà chúng tôi loại trừ khỏi hạn mức tín dụng tổng hợp và thông báo tới Quý khách tùy từng thời điểm, trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép).

**Thư từ trao đổi:** Bao gồm tất cả các thông báo, yêu cầu, chỉ thị dừng thanh toán (hoặc hủy chỉ thị dừng thanh toán) liên quan đến bất kỳ thông báo, sao kê tài khoản, Thẻ, PIN và tất cả các thư từ trao đổi khác.

**Hạn mức Tín dụng:** Mức tín dụng tối đa được chúng tôi thông báo cho Quý khách bằng văn bản mà Quý khách có thể thực hiện đối với Tài khoản của Quý khách.

**Số dư hiện tại:** Tổng số tiền mà Quý khách chưa thanh toán và còn nợ chúng tôi vào bất kỳ thời điểm nào liên quan đến (các) tài khoản thẻ của Quý khách, bao gồm nhưng không giới hạn ở tất cả các giao



Cash installments, interest, charges, fees, costs and expenses (including legal costs), whether actual or contingent and whether incurred now or in the future.

**Over limit amount:** the difference between the account balance and Credit Limit when the current balance is higher than the granted Credit Limit. For multiple credit cards using the same Credit Limit, the account balance is calculated across all credit card accounts. You must make payment straight away when this amount arises.

**Contract on issuance and use of card:** the agreement constituted by these Citibank Terms and Conditions, the Application signed by you, Schedule of Fees and Charges published on [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn), and welcome package sent to you when your Citibank credit card(s) is approved. Card number listed in the welcome package will be considered as the contract number. The execution date of the Contract on issuance and use of card shall be the date when the card approval is informed to you through SMS, email or notification on Citi Mobile®.

**Customer information:** means information provided by a customer, and/or information arising in the course of a customer's proposal or request, and/or information arising during the provision by the bank of banking services or banking products during its licensed activities and includes customer identification information and information about accounts, about monetary deposits, about assets deposited, about transactions, about organizations and individuals being securing parties at the bank, and other relevant information.

**Device:** Anything used with Electronic Equipment to access your Account, for example a Card, any type of telephone or facsimile device, a Blackberry or iPod or other MP3 device, any means of accessing the internet, token or biometric reader.

**Direct Debit:** An instruction that may be one time or recurring to authorize to Citibank to debit the amounts, minimum due or total due, from the other banking account or Citibank banking account to

dịch thẻ, giao dịch trả góp, khoản trả góp của Phương thức Ứng tiền nhanh Quick Cash, tiền lãi, lệ phí, phí, chi phí và phí tổn (bao gồm cả chi phí thuê luật sư), phát sinh thực tế hoặc ngẫu nhiên và dù xảy ra trong hiện tại hoặc trong tương lai.

**Số tiền vượt Hạn mức Tín dụng:** khoản chênh lệch của số dư tài khoản và Hạn mức Tín dụng được cấp khi số dư tài khoản lớn hơn Hạn mức Tín dụng. Trong trường hợp nhiều tài khoản sử dụng chung hạn mức tín dụng thì số dư được tính trên tất cả các tài khoản. Quý khách phải thanh toán ngay khi số tiền vượt hạn mức phát sinh.

**Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ:** có nghĩa là hợp đồng được tạo ra bởi bản các Điều Khoản và Điều Khoản của Citibank, giấy đề nghị cấp thẻ tín dụng của Quý khách, Biểu phí và Lệ phí công khai trên trang [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn), và bộ thư chào mừng gửi cho Quý khách khi được chấp thuận cấp thẻ tín dụng Citibank. Số thẻ được ghi trong bộ thư chào mừng sẽ được coi là số hợp đồng. Ngày lập Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ là ngày việc đăng ký thành công thẻ được thông báo cho khách hàng bằng tin nhắn hoặc thư điện tử hoặc thông báo trên ứng dụng Citi Mobile®.

**Thông tin khách hàng:** là thông tin do khách hàng cung cấp, thông tin phát sinh trong quá trình khách hàng đề nghị hoặc được Ngân hàng cung ứng các nghiệp vụ ngân hàng, sản phẩm, dịch vụ trong hoạt động được phép, bao gồm thông tin định danh khách hàng và các thông tin khác như thông tin về tài khoản, thông tin về tiền gửi, thông tin về tài sản gửi, thông tin về giao dịch, thông tin về tổ chức, cá nhân là bên bảo đảm tại Ngân hàng và các thông tin có liên quan khác.

**Thiết bị:** Bất kỳ thiết bị nào sử dụng cùng với Thiết bị Điện tử để truy cập Tài khoản của Quý khách, ví dụ như Thẻ, bất kỳ loại điện thoại hoặc máy fax nào, hoặc Blackberry hoặc iPod hoặc thiết bị MP3 khác, bất kỳ phương tiện truy cập internet nào, bất kỳ thiết bị mã hóa (token) hoặc đầu đọc sinh trắc nào.

**Ghi nợ tự động:** Chỉ thị một lần hoặc lặp lại của Quý khách để cho phép Citibank ghi nợ tài khoản theo số tiền được chỉ định, thanh toán tối thiểu hoặc toàn bộ, từ một tài khoản ngân hàng khác hoặc tài

effect payments on the date the payment is due.

**EFT Transaction:** A Transaction to which the Electronic Funds Transfer Code of Conduct applies.

**EFTPOS:** Electronic Funds Transfer at Point of Sale.

**Effective Interest Rate:** The percentage rate for the interest that you have paid on an annualized basis.

**Electronic Equipment:** Includes any electronic terminal (such as ATM and EFTPOS terminal), computer, television, and telephone, approved by us through which Transactions may be effected.

**Electronics Statement:** credit card statement sent to the customers through registered email or is available on Citi Online Banking for customer to view or download statements

**FATCA:** Foreign Account Tax Compliance Act enacted by the United States.

**Force Majeure:** comprises of acts of God, wars, hostility, invasions, acts of foreign enemies, rebellions, revolutions, riots, civil wars, disturbances, requisitioning or other acts of civil or military authority, laws, regulations, acts or orders of any governmental authority, body, agency or official, fires, inclement weather, rain or floods (however caused), industrial action, strikes, lock-outs or other labor disputes, epidemics, outbreaks, embargoes or other events which are unpredictable and unpreventable by the parties.

**Group Companies:** Citigroup Organization, Citigroup Inc. and its group of companies including Citibank International plc.

**Group Companies:** Citigroup Organization, Citigroup Inc. and its group of companies including Citibank International plc.

**Identifier:** Information including an Account number, Card number and Card expiry date:

- Which is known to a Cardmember; and
- Which the Cardmember need not keep secret.

**Interest Rate:** The percentage rate or rates per month used to calculate interest charges and notified to you.

**IRS:** Internal Revenue Service of the United States federal government.

khoản ở Citibank vào ngày thanh toán đến hạn.

**Giao dịch EFT:** Một giao dịch áp dụng Quy tắc Hoạt động về Chuyển khoản Điện tử.

**EFTPOS:** Chuyển khoản điện tử tại Điểm Bán hàng.

**Lãi suất Có hiệu lực:** Lãi suất tính theo phần trăm đối với khoản tiền lãi mà Quý khách phải trả tính theo năm.

**Thiết bị điện tử:** Bao gồm bất kỳ thiết bị điện tử đầu cuối nào (ví dụ như Máy ATM và thiết bị đầu cuối thực hiện EFTPOS), máy tính, truyền hình, và điện thoại mà chúng tôi đồng ý cho phép thực hiện các Giao dịch thông qua các thiết bị đó.

**Sao kê điện tử:** sao kê thẻ tín dụng được gửi cho khách hàng qua địa chỉ điện tử đăng ký hoặc sao kê có trên dịch vụ Citi Ngân Hàng Trực Tuyến để khách hàng truy cập để xem hoặc tải sao kê

**FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act):** Đạo luật Tuân thủ Thuế đối với Tài khoản ở nước ngoài được ban hành bởi Hoa Kỳ.

**Bất khả kháng:** bao gồm thảm họa thiên nhiên, chiến tranh, xâm lược, tấn công từ nước ngoài, nổi loạn, cách mạng, bạo động, chiến tranh dân sự, rối loạn, trung dụng hoặc các hành vi dân sự hoặc chính quyền quân sự, pháp luật, quy định, hành vi hoặc lệnh của bất kỳ cơ quan chính phủ, cơ chế, trung gian hay chính thức, hỏa hoạn, thời tiết khắc nghiệt, mua, lũ lụt (do bất cứ nguyên nhân nào), hành động công nghiệp, đình công, cấm xưởng hoặc các tranh chấp lao động khác, dịch bệnh, sự bùng phát dịch bệnh, cấm vận hay các sự kiện khác mà các bên không thể lường trước được và không thể khắc phục được.

**Nhóm Công ty:** Tổ chức Citigroup, Tập đoàn Citigroup và các công ty cùng tập đoàn của Tập đoàn Citigroup, bao gồm cả Citibank International plc.

**Thông tin Nhận dạng:** Thông tin bao gồm một số Tài khoản, số Thẻ, và ngày hết hạn Thẻ:

- Mà Chủ thẻ biết; và
- Mà Chủ thẻ không cần phải giữ bí mật.

**Lãi suất:** Lãi suất tính theo phần trăm trên tháng được sử dụng để tính chi phí lãi suất và được thông báo cho Quý khách.

**IRS:** Sở Thuế Vụ của Chính phủ Liên Bang Hoa Kỳ.



**Joining Fee:** The one-time fee that we charge for providing the maintenance services for an Account right at the time Card is issued. This fee will be posted to your first Statement of Account regardless of whether you activate the card.

**Law or Regulation:** the law or regulation of the Socialist Republic of Vietnam or any jurisdiction that (i) Vietnam has in effect an agreement with, including any international treaty of which Vietnam is a member or (ii) Citibank, N.A., - the parent bank of Citibank, N.A, Hanoi Branch and Ho Chi Minh City Branch (or any of Group Companies) is required to comply with provided that such application is not contrary to the basic principles of the laws of Vietnam.

**Merchant:** Any entity displaying the Mastercard or VISA symbol, providing an ATM or EFTPOS terminal; or with whom a Transaction may be effected. A Merchant may operate over the internet by way of a website.

**Minimum Payment Due:** The payment that you must make to keep your Account in order. The Minimum Payment Due is shown on your Statement, and must be paid by the Payment Due Date.

**Network:** The organisations, institutions and schemes through which you may perform Transactions on your Account including but not limited to Mastercard, VISA.

**Password:** A word, code or set of characters used to identify an Account Holder and allow access to your Account.

**Payment Due Date:** The date specified in your Statement as the date by which payment must be made.

**Payment Infrastructure Provider** means a third party that forms part of the global payment system infrastructure, including withhold limitation communications, clearing or payment systems, intermediary banks and correspondent banks.

**PIN:** The personal identification number we allocated to a Card or selected by an Account Holder.

**Phi tham gia:** Khoản phí trả một lần mà Chúng tôi thu để cung cấp các dịch vụ duy trì tài khoản khi Thẻ được mở. Phí tham gia sẽ được tính trên Sao kê đầu tiên kể cả khi Quý khách chưa kích hoạt thẻ.

**Luật hoặc Quy định pháp luật:** luật hoặc các quy định pháp luật của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam hoặc bất kỳ lãnh thổ tài phán (i) nơi mà Việt Nam tham gia ký kết thỏa thuận (hoặc bất kỳ hiệp ước quốc tế nào mà Việt Nam là thành viên) hoặc (ii) nơi mà Ngân hàng Citibank, N.A., - ngân hàng mẹ của Ngân hàng Citibank, N.A. - chi nhánh Hà Nội và Ngân hàng Citibank, N.A., - chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (hoặc bất kỳ Nhóm Công ty) được yêu cầu phải tuân thủ miễn là việc áp dụng đó không trái với các nguyên tắc cơ bản của pháp luật Việt Nam.

**Bên Bán:** Một chủ thể kinh doanh trưng bày/gắn biểu tượng Mastercard hoặc VISA, cung cấp Máy ATM hoặc thiết bị đầu cuối EFTPOS; hoặc một chủ thể mà một Giao dịch có thể được thực hiện với chủ thể đó. Một Bên Bán có thể hoạt động bằng internet thông qua một trang thông tin điện tử.

**Khoản Thanh toán Tối thiểu:** Khoản thanh toán mà Quý khách phải trả để giữ cho Tài khoản của Quý khách tiếp tục hoạt động. Khoản Thanh toán Tối thiểu được thể hiện trong Bản sao kê của Quý khách, và phải được thanh toán trước Ngày Đến hạn Thanh toán.

**Tổ chức Thanh toán Quốc tế:** Các tổ chức, định chế và cơ chế mà thông qua đó Quý khách có thể thực hiện các Giao dịch trên Tài khoản của Quý khách, không chỉ bao gồm Mastercard, VISA.

**Mật khẩu:** Một từ, mã hoặc chuỗi ký tự được sử dụng để nhận diện Chủ thẻ và cho phép truy cập vào một Tài khoản của Quý khách.

**Ngày Đến hạn Thanh toán:** Ngày được nêu trong Bản sao kê của Quý khách là ngày mà khoản thanh toán phải được thực hiện.

**Nhà Cung cấp Cơ sở Hạ tầng Thanh toán** có nghĩa là một bên thứ ba là cấu thành nên một phần của hệ thống cơ sở hạ tầng thanh toán toàn cầu, bao gồm nhưng không giới hạn, hệ thống thông tin liên lạc, hệ thống thanh toán bù trừ hoặc các hệ thống thanh toán, ngân hàng trung gian và ngân hàng đại lý.

**PIN:** Mã số Nhận diện Cá nhân mà chúng tôi quy định cho một Thẻ hoặc do Chủ tài khoản lựa chọn.

**Purchase Limit:** means maximum amount of purchase limit at POS and online channels available on the Credit Card as approved by Citibank. This Purchase Limit info will be updated in the Fees & Charges Schedule

**Citi Miles:** The currency for the rewards program that is currently on offer with the Citi PremierMiles Card.

**Citi Miles Program:** The reward program that is currently on offer with the Citi PremierMiles Card.

**Citi Miles Partners:** All partners associated with the Citi Miles Program.

**Primary Cardmember:** You

**Recurring Instruction:** An instruction from a Cardmember to a Merchant to debit your Account on more than one occasion.

**Ready Credit:** another credit product issued by Citibank, N.A., Vietnam, which share the same Combined Credit Limit with your Account.

**Representatives:** our officers, directors, employees, agents, representatives, professional advisers and Third Party Service Providers;

**Retail Purchase:** A Transaction other than a Cash Advance or a Special Promotion, as determined by us at our discretion.

**Reward Points:** The reward points earned through usage of the Card if applicable as specified in these Terms and Conditions (and any amendment made to these Terms and Conditions) which may be used to redeem goods, services, benefits, arrangements or other privileges as may be determined by the Bank in its absolute discretion.

**Reward Point Program:** The Citibank Reward Point Program is currently on offer which provides you with points earned on the the Citi Rewards Card (Section 39).

**Reward Points Program on Lazada Citi Platinum Card:** The reward program that is currently on offer with the Lazada Citi Platinum Card (Section 51).

**Schedule of Fees and Charges:** Fees, charges and expenses detailed

**Hạn Mức Thanh Toán:** có nghĩa là hạn mức tối đa thanh toán được tại thiết bị chấp nhận thẻ (POS) hoặc thanh toán trực tuyến trên thẻ tín dụng được chấp thuận bởi Citibank. Thông tin hạn mức thanh toán sẽ được cập nhật trong Biểu Phí và Lệ phí.

**Citi Miles:** Phương thức chương trình tích điểm đối với thẻ Citi PremierMiles.

**Chương trình Citi Miles:** Chương trình tích điểm hiện đang được áp dụng đối với các thẻ Citi PremierMiles.

**Các Đối tác Citi Miles:** Tất cả các đối tác tham gia Chương trình Citi Miles.

**Chủ thẻ Chính:** Quý khách.

**Lệnh Thanh toán Định kỳ:** Một chỉ thị của một Chủ thẻ đối với một Bên Bán về việc ghi nợ Tài khoản của Quý khách hơn một lần.

**Tín dụng linh hoạt:** một sản phẩm tín dụng khác được phát hành bởi Citibank, N.A., Vietnam mà có chia sẻ cùng Hạn mức Tín dụng Tổng hợp với Tài Khoản của Quý khách.

**Người Đại diện:** nhân viên, giám đốc, người lao động, đại lý, người đại diện, nhân viên tư vấn chuyên nghiệp của ngân hàng và Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ;

**Mua Lẻ:** Một Giao dịch không phải là một Giao dịch Ứng Tiền mặt hoặc một Khuyến mại Đặc biệt, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi.

**Reward Point/Điểm Thưởng:** Quý khách được hưởng điểm thưởng khi sử dụng thẻ có chương trình này theo những quy định đã nêu trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (và các bản chỉnh sửa của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này) và có thể dùng để quy đổi ra hàng hóa, dịch vụ, những tiện ích hoặc ưu đãi khác mà hoàn toàn do chúng tôi quyết định.

**“Chương trình Điểm thưởng/Reward Point”:** là chương trình điểm thưởng của Citibank hiện đang được áp dụng trên thẻ Citi Rewards (Phần 39) cho phép Quý khách hưởng Điểm thưởng khi sử dụng thẻ.

**Chương trình Điểm thưởng trên Thẻ tín dụng Lazada Citi Bạch Kim:** Chương trình tích điểm hiện đang được áp dụng đối với Thẻ tín dụng Lazada Citi Bạch Kim (Phần 51).

**Biểu phí và Lệ phí:** Phí, Lệ phí và Chi phí được quy định chi tiết tại

in Section 13 below.

**Security Code:** A group of characters used to access your Account which a Cardmember must keep secret. Some examples include an ATM PIN, a Telephone PIN, online PIN and Password.

**Service Instructions:** Any instruction given to us via any Telephone Banking Service.

**Simplicity+ Program:** The program that is currently on offer with the Citi Simplicity+ Card as set forth in Section 43.

**Special Promotion:** Any Transaction or promotional offer we identify as a Special Promotion or Promotion.

**Statement or Statement of Account:** A statement of account issued by us in respect of your Card Account specifying the current balance outstanding and the minimum payment due for the specified period and other such details pertaining to your Card Account.

**Statement Period:** The period of time between any two consecutive Statements or Statements of Account.

**Supplementary Cardmember:** A person you allow to use your Account.

**Telephone Banking Service:** Any banking service operated over the telephone (by whatever name it may be known as) offered by us, in connection with the Service Instructions and includes, but is not limited, to such services known as Self Service Phone Banking or any other such name.

**Telephone PIN:** The personal identification number we allocated to a Card or selected by a Cardmember for the identification purpose in a Telephone Banking Service.

**Terms and Conditions:** means these Citibank Credit Card Terms and Conditions which govern, including but not limited to, the application and use of your Credit Card and the credit extension arrangement under the Combined Credit Limit between you and us, and any other document we give you which forms part of the Terms and Conditions of your Account.

Điều 13 bên dưới.

**Mã An toàn:** Một nhóm các ký tự được sử dụng để truy cập Tài khoản của Quý khách mà một Chủ thẻ phải giữ bí mật. Một số ví dụ như mã PIN Máy ATM, mã PIN điện thoại, mã PIN giao dịch trực tuyến và Mật khẩu.

**Chỉ thị thực hiện dịch vụ:** Bất kỳ chỉ thị nào gửi cho chúng tôi thông qua bất kỳ Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại nào.

**Chương trình Simplicity+:** Là những chương trình hiện đang được áp dụng với thẻ Citi Simplicity+ được quy định trong phần 43.

**Khuyến mãi đặc biệt:** Bất kỳ Giao dịch nào hoặc khuyến mại nào mà chúng tôi xác định là một Khuyến mại Đặc biệt hoặc Khuyến mại.

**Bản sao kê hoặc Bản sao kê Tài khoản:** Một bản sao kê tài khoản do chúng tôi phát hành liên quan đến tài khoản thẻ của Quý khách nêu cụ thể số dư hiện tại và khoản thanh toán tối thiểu phải trả cho giai đoạn cụ thể và các thông tin khác liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách.

**Kỳ Sao kê:** Giai đoạn giữa bất kỳ hai Bản sao kê hoặc Bản sao kê Tài khoản liên tiếp nào.

**Chủ thẻ Phụ:** Một người được Quý khách cho phép sử dụng Tài khoản của Quý khách.

**Dịch vụ Ngân hàng Qua Điện thoại:** Bất kỳ dịch vụ ngân hàng nào hoạt động qua điện thoại (được biết đến dưới bất kỳ tên nào) mà chúng tôi cung cấp, liên quan đến Chỉ thị Thực hiện Dịch vụ và không chỉ bao gồm các dịch vụ được biết đến với tên gọi "Dịch vụ Ngân hàng tự thực hiện qua điện thoại" hoặc bất kỳ tên nào khác.

**PIN Điện thoại:** Mã số Nhận diện Cá nhân mà chúng tôi cấp cho một Thẻ hoặc được Chủ thẻ lựa chọn để nhận diện khi sử dụng Dịch vụ Ngân hàng Qua Điện thoại.

**Bản Các Điều khoản và Điều kiện:** có nghĩa là Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng Citibank này trong đó điều chỉnh, bao gồm nhưng không giới hạn ở, việc mở và sử dụng Thẻ Tín dụng của Quý khách và quan hệ cấp tín dụng theo Hạn mức Tín dụng Tổng hợp giữa chúng tôi và Quý khách, và bất kỳ tài liệu nào khác mà chúng tôi gửi cho Quý khách mà tạo thành một phần của Bản Các Điều khoản và Điều kiện đối với Tài khoản của Quý Khách.

**Total Payment Due:** The amount, advised to you on your Statement which must be paid by the Payment Due Date. In addition to the Minimum Payment Due it includes any overdue amounts which are payable immediately.

**Third Party Service Provider:** a third party selected by us or any of our Group Companies or Representatives to provide services to it and who is not a Payment Infrastructure Provider. Examples of Third Party Service Provider include technology service providers, business process outsourcing service providers and call center service providers.

**Transaction:** Any action by a Cardmember using your Account.

**Transaction Date:** The date on which a Transaction takes place. Unauthorized Transaction: A Transaction a Cardmember did not ask to be made.

**Unbilled Cash Advances and Purchases:** All Cash Advances and Purchases made on your Card but not reflected in your Statement of Account as yet.

**U.S. person:** a US citizen; someone who holds a current valid green card; or a "resident alien" (to see the full definition of "resident alien" please go to the Internal Revenue Service (IRS) website <http://www.irs.gov/taxtopics/tc851.html>)

U.S. indicia: includes the following: a) U.S. citizenship or lawful permanent resident (green card) status; b) a U.S. birthplace, c) a U.S. residence or a correspondence address (including a U.S. P.O. box), d) standing instructions to transfer funds to an account maintained inside the United States, or directions regularly received from a U.S. address, e) an "in-care-of" address or a "hold mail" address that is the sole address with respect to the client; or f) a power of attorney or signatory authority granted to a person with a U.S. address.

**Valid signature:** Your signature which is identical to the specimen

**Tổng Khoản Thanh toán đến hạn:** Số tiền được thông báo cho Quý khách trong Bản sao kê của Quý khách phải được trả trước Ngày Đến hạn Thanh toán. Ngoài Khoản Thanh toán Tối thiểu, Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn còn bao gồm bất kỳ các khoản tiền quá hạn nào mà cần phải được thanh toán ngay lập tức.

**Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ:** một bên thứ ba được lựa chọn bởi chúng tôi hoặc bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi hoặc Người đại diện để cung cấp dịch vụ và không phải là Nhà cung cấp Cơ sở Hạ tầng Thanh toán. Ví dụ về Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ công nghệ, Nhà cung cấp dịch vụ thuê ngoài quy trình kinh doanh và Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc khách hàng.

**Giao dịch:** Bất kỳ hành động nào do Chủ thẻ thực hiện có sử dụng Tài khoản của Quý khách.

**Ngày Giao dịch:** Ngày mà vào ngày đó một Giao dịch được thực hiện. Giao dịch Không được Ủy quyền: Một Giao dịch mà một Chủ thẻ không yêu cầu thực hiện.

**Các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê:** Tất cả các Giao dịch Ứng Tiền mặt và Mua hàng được thực hiện bằng Thẻ của Quý khách nhưng chưa được thể hiện tại Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

**Công dân Hoa Kỳ:** công dân Mỹ có thẻ xanh hợp lệ vào thời điểm hiện tại, hoặc là "thường trú nhân" (để xem định nghĩa đầy đủ của "thường trú nhân" vui lòng truy cập vào trang thông tin điện tử của Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ (Internal Revenue Service, viết tắt là IRS) <http://www.irs.gov/taxtopics/tc851.html>) Dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ: bao gồm những yếu tố sau: a) Công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân hợp pháp (có thẻ xanh) b) nơi sinh tại Hoa Kỳ, c) địa chỉ cư trú hay địa chỉ liên lạc tại Hoa Kỳ (bao gồm hòm thư bưu điện tại Hoa Kỳ), d) lệnh chuyển tiền cố định thường xuyên vào một tài khoản được duy trì trong lãnh thổ Hoa Kỳ, hoặc những chỉ thị thường xuyên nhận được từ một địa chỉ tại Hoa Kỳ, e) địa chỉ "nhờ chuyển thư" hay địa chỉ "giữ thư" mà địa chỉ đó là địa chỉ duy nhất đối với khách hàng, hoặc f) giấy ủy quyền hoặc đơn ủy quyền ký cấp cho một người có địa chỉ tại Hoa Kỳ.

**Chữ ký hợp lệ:** Chữ ký của Quý khách giống với chữ ký mẫu trong

signature on your application for the card and/or any other signature provided to us for any transaction in physical or electronic form.

**You, your, Cardmember:** The person to whom the Card is issued and includes the Cardmember and each and every Supplementary Cardmember where the context requires.

## 2. Opening your Account

In order to open a credit card account with us, your minimum monthly income must be from VND 8 million and above depending on the card type.

When you accept our offer, you agree:

- i. Not to use your Account(s) in order to implement transactions for the purpose of money laundering, terrorism financing, swindle, fraud, cryptocurrencies trading or other illegal acts
- ii. Not to lease, lend your Account(s)
- iii. That in the process of opening and using your Account(s): (i) You do not violate the laws of Vietnam and/or the laws of other countries; (ii) You are not wanted by the competent state agencies of Vietnam or foreign countries; (iii) You do not use your Account(s) for the purpose of violating the law, or violating your obligations in respect of competent state agencies or any third party; (iv) You are not arrested, instituted, prosecuted, or adjudged by competent state agencies of Vietnam or foreign countries; (v) any documents that you provide to us are accurate, truthful and not counterfeit; (vi) no information about you (including but not limited to information on acts of swindle, fraud, money laundering, gamble, embezzlement, corruption) that, according to our assessment, are negative information
- iv. That in the process of opening and using your Account(s), You do not violate internal regulations which we have notified you, or have publicly published on our electronic information site or through any facilities that we deem appropriate. You commit to taking the time to read and understand these

đơn xin cấp thẻ và/hoặc chữ ký khác được cung cấp cho chúng tôi cho bất kỳ giao dịch thực hiện thực tế hoặc qua phương thức điện tử nào.

**Quý khách:** Người được cấp Thẻ, bao gồm Chủ thẻ chính và mỗi và mọi Chủ thẻ phụ tùy vào ngữ cảnh.

## 2. Mở Tài khoản của Quý khách

Để mở tài khoản thẻ tín dụng Citibank, thu nhập hàng tháng của Quý khách phải từ 8 triệu VNĐ trở lên tùy theo từng loại thẻ.

Khi Quý khách chấp nhận mở thẻ của chúng tôi, Quý khách đồng ý:

- i. Không sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách để thực hiện cho các giao dịch nhằm mục đích rửa tiền, tài trợ khủng bố, lừa đảo, gian lận, các giao dịch liên quan đến tiền ảo hoặc các hành vi vi phạm pháp luật khác
- ii. Không cho thuê, cho mượn (các) Tài khoản của Quý khách
- iii. Rằng trong quá trình mở và sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách: (i) Quý khách không vi phạm pháp luật Việt Nam và/hoặc pháp luật của các quốc gia khác; (ii) Quý khách không bị truy nã bởi cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam hoặc nước ngoài; (iii) Quý khách không sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách cho các mục đích vi phạm pháp luật, hoặc vi phạm nghĩa vụ của Quý khách trước cơ quan nhà nước có thẩm quyền hoặc bất kỳ bên thứ ba nào; (iv) Quý khách không bị bắt, khởi tố, truy tố, hoặc xét xử bởi cơ quan nhà nước có thẩm quyền của Việt Nam hoặc nước ngoài; (v) bất kỳ tài liệu nào mà Quý khách cung cấp cho chúng tôi đều chính xác, trung thực, không bị giả mạo; (vi) không có những thông tin về Quý khách (bao gồm nhưng không giới hạn ở những thông tin về hành vi lừa đảo, lừa gạt, rửa tiền, đánh bạc, tham ô, tham nhũng) mà, theo toàn quyền đánh giá của chúng tôi, là những thông tin mang tính tiêu cực
- iv. Rằng trong quá trình mở và sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách, Quý khách không vi phạm các quy định nội bộ mà chúng tôi đã thông báo cho Quý khách biết, hoặc công bố công khai trên trang thông tin điện tử của chúng tôi hoặc qua bất kỳ

regulations

- v. To allow us and our service providers to use your information to administer your Account.
- vi. To repay all amounts charged to your Account.
- vii. To use your account in accordance with these Terms and Conditions.
- viii. To be solely responsible for obtaining appropriate independent tax advice regarding any transactions that you enter into relating to the Account. Nothing in this Terms and Conditions constitutes advice relating to tax.
- ix. To provide us with such information as we may require from time to time, and must update that information as we require from time to time within the time specified in our request, and to actively update us any change in the personal information earlier registered with us, to enable us or any of our Group Companies to comply with any Law or Regulation, especially Anti-Money Laundering and/or FATCA requirements, or for any other purposes as we may determine from time to time. Your failure to provide or update the requested information within the time specified in our request may, to the maximum extent permitted under applicable Law or Regulation, result to a rejection of any transactions on your account, a restriction of your credit limit, or a unilateral closure by us of your account. Your obligations and undertakings, and our right under this Clause, shall survive closure of any Account or termination of the Services.

phương tiện nào mà chúng tôi cho là thích hợp. Quý khách cam kết sẽ dành thời gian thích đáng để đọc và nắm bắt những quy định này

- v. Cho phép chúng tôi và các bên cung cấp dịch vụ của chúng tôi sử dụng các thông tin của Quý khách để quản lý Tài khoản của Quý khách.
- vi. Thanh toán tất cả các khoản phí đã được tính vào Tài khoản của Quý khách
- vii. Sử dụng tài khoản của Quý khách phù hợp với quy định của Bản Các Điều khoản và Điều Kiện này.
- viii. Xác nhận rằng Quý khách sẽ tự chịu trách nhiệm đối với việc có được những tư vấn thuế hợp lý về bất kỳ giao dịch mà Quý khách tham gia liên quan đến Tài khoản. Không có điều khoản nào trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này cấu thành nên những tư vấn liên quan đến thuế.
- ix. Cung cấp các thông tin mà chúng tôi có thể yêu cầu bất cứ lúc nào, và phải cập nhật thông tin liên tục theo yêu cầu của chúng tôi trong thời hạn như được chúng tôi yêu cầu, đồng thời chủ động cập nhật cho chúng tôi bất kì thay đổi nào về thông tin cá nhân Quý khách đã đăng ký với chúng tôi trước đó, để chúng tôi hoặc bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi tuân thủ theo bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về Phòng, chống rửa tiền và/hoặc FATCA hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác mà chúng tôi có thể xác định tùy từng thời điểm. Trong trường hợp Quý khách không cung cấp hoặc cập nhật thông tin, hoặc cung cấp hoặc cập nhật thông tin không đầy đủ, theo yêu cầu của chúng tôi, trong thời hạn như được chúng tôi yêu cầu, chúng tôi có thể, trong phạm vi tối đa được Luật hoặc Quy định pháp luật cho phép, từ chối bất kỳ giao dịch nào trong tài khoản của Quý khách, hạn chế hạn mức tín dụng của Quý khách, hoặc đơn phương chấm dứt tài khoản của Quý khách. Các nghĩa vụ và cam kết của Quý khách, quyền của chúng tôi theo điều khoản này, vẫn còn hiệu lực cho dù Quý khách đã đóng tài khoản hoặc chấm dứt các dịch vụ với Ngân hàng.



In particular, if at any time in the future you become a U.S. person (this does not apply if you have already informed us that you were a U.S. person when we opened your Account(s)), You must contact us immediately to update such information. If you do become a U.S. person or if there is a finding of one or more of U.S. indicia being associated with your Account(s) which would result in the treatment of my Account(s) as a U.S. person's Account(s), you must complete and return to us as soon as reasonably possible any relevant US tax or waiver documentation that may apply to you or provide additional information reasonably required by us from time to time to cure indicia in compliance with FATCA.

- x. To disclose to Authorities of information regarding your Account details and Customer information. Where required by Law or Regulation, especially by FATCA, you agree that information regarding your Account(s) may be reported by you directly (or by Citibank, indirectly) to Authorities in US or other jurisdiction or to any of our Group Companies to the extent permitted by Vietnamese law.  
You consent to the collection, storage, and processing by Citibank or any of Group Companies wherever situated, including sharing, transfer and disclosure between and to Authorities (to the extent permitted by Vietnamese law) of any information on your Account details (including transactional information, personal data) and Customer information in connection with the provision of any Service and for purposes as set forth this Terms and Conditions and for compliance with any Law or Regulation (e.g. FATCA requirements) or as required by or for the purposes of any court, legal process, audit or investigation of any Authority to the extent permitted by Vietnamese law. We may transfer your information on your

Cụ thể là bất cứ lúc nào trong tương lai mà Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ (điều này không áp dụng nếu Quý khách đã thông báo với chúng tôi rằng Quý khách là công dân Hoa Kỳ khi mở tài khoản), Quý khách phải liên hệ với chúng tôi ngay lập tức để cập nhật thông tin đó. Nếu Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc nếu phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới (các) tài khoản của Quý khách mở tại Ngân hàng Citibank khiến cho (các) tài khoản của Quý khách được xem như (các) tài khoản của công dân Hoa Kỳ, Quý khách phải hoàn tất và gửi lại cho chúng tôi sớm nhất có thể bất kỳ tài liệu nào liên quan đến các khoản thuế của Hoa Kỳ hoặc tài liệu miễn trừ thuế mà có thể áp dụng đối với Quý khách hoặc cung cấp thông tin để giải thích cho việc Quý khách không phải là đối tượng nộp thuế Hoa Kỳ dù là có những dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ mà chúng tôi yêu cầu tùy từng thời điểm theo quy định của FATCA.

- x. Tiết lộ cho các Cơ quan có thẩm quyền những thông tin chi tiết về Tài khoản và Thông tin khách hàng của Quý khách. Khi được yêu cầu bởi Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA, Quý khách đồng ý rằng thông tin liên quan đến (các) Tài khoản và Thông tin khách hàng của Quý khách có thể được Quý khách thông báo trực tiếp (hoặc gián tiếp bởi Citibank) cho Cơ quan có thẩm quyền tại Hoa Kỳ hoặc tại lãnh thổ tài phán khác hoặc cho bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép.  
Quý khách đồng ý cho Citibank hoặc bất kỳ Nhóm Công ty được thu thập, lưu trữ và xử lý trong bất kỳ hoàn cảnh nào nhằm chia sẻ, chuyển giao và tiết lộ thông tin cho nhau và cho Cơ quan có thẩm quyền (trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép) đối với bất kỳ thông tin chi tiết nào về Tài khoản và Thông tin khách hàng của Quý khách (bao gồm cả thông tin giao dịch, dữ liệu cá nhân) có liên quan đến việc cung cấp bất kỳ Dịch vụ nào và cho mục đích như được quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, và để phù hợp với Luật hoặc Quy định pháp luật (ví dụ các quy định về FATCA) hoặc theo

Account details (including transactional information, personal data) and Customer information to a Group Company, Third Party Service Provider or person acting as your agent in another country so long as they agree that your information will receive substantially the same levels of protection as we are required to give it in Vietnam. In case where the law and regulation of Vietnam materially restricts us from disclosing information to Authorities (especially IRS), you consent to having your information (including personal information and information related to Account) and Customer Information transferred by us to Citibank, N.A., or to any of Group Companies in a country that permits FATCA compliance, provided that it is not contrary to the basic principles of the Vietnamese law.

**Methods of information disclosure:** including but not limited to conducting directly at the bank office; or indirectly via post service providers or via electronic means, a telecom network or computer network, or via any form, method, or process determined by the bank at its own discretion from time to time.

**Time limit for information disclosure:** determined by the bank at its own discretion from time to time to the maximum extent permitted under applicable law.

That to the maximum extent permitted under Vietnamese law, we have absolute discretion, through the consideration of transaction history of your Account(s) and/or through official and/or unofficial information sources that we can access from time to time, determine your level compliance or violation in respect of the content regulated in this Article 2.

yêu cầu hoặc cho mục đích của Tòa án, quy trình pháp lý, kiểm toán, điều tra của bất kỳ Cơ quan có thẩm quyền trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép. Chúng tôi có thể chuyển thông tin chi tiết trên Tài khoản (bao gồm cả thông tin giao dịch, dữ liệu cá nhân) và Thông tin khách hàng của Quý khách cho một Nhóm Công ty, Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ hoặc nhân viên của chúng tôi làm việc ở một nước khác, miễn là họ đồng ý rằng thông tin của Quý khách sẽ được bảo vệ tương đương với việc chúng tôi được yêu cầu bảo vệ thông tin của Quý khách tại Việt Nam. Trong trường hợp luật và quy định pháp luật của Việt Nam phần lớn hạn chế chúng tôi tiết lộ thông tin cho các cơ quan có thẩm quyền (đặc biệt là Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ) quý khách đồng ý cho chúng tôi chuyển giao thông tin (bao gồm cả thông tin cá nhân và thông tin liên quan đến Tài khoản) và Thông tin khách hàng của Quý khách đến Ngân hàng Citibank, N.A., hoặc các Nhóm Công ty ở các quốc gia khác mà cho phép tuân thủ các quy định của FATCA, với điều kiện không trái với các nguyên tắc cơ bản của pháp luật Việt Nam.

**Các hình thức tiết lộ thông tin:** bao gồm nhưng không giới hạn việc thực hiện trực tiếp tại trụ sở ngân hàng; hoặc gián tiếp thông qua các tổ chức cung ứng dịch vụ bưu chính hoặc thông qua phương tiện điện tử, hệ thống mạng viễn thông và mạng máy tính, hoặc theo các hình thức, phương thức, thủ tục khác do ngân hàng toàn quyền quyết định tùy từng thời điểm.

**Thời hạn cung cấp thông tin khách hàng:** do ngân hàng toàn quyền quyết định tùy từng thời điểm trong chừng mực tối đa được luật pháp hiện hành cho phép.

Rằng, trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép, chúng tôi có toàn quyền, thông qua việc xem xét lịch sử giao dịch trong (các) Tài khoản của Quý khách và/hoặc qua các nguồn thông tin chính thức và/hoặc không chính thức mà chúng tôi có thể tiếp cận tùy từng thời điểm, xác định mức độ tuân thủ hoặc vi phạm của Quý khách đối với các nội dung quy định tại Điều 2 này.

### 3. Supplementary Cards

- a. You may ask us to issue Supplementary Cards. We may choose not to issue a Card to the person you have asked to be a Supplementary Cardmember if we have a reason not to do so.
- b. To allow the Supplementary Cardmember to use your Account, we may give:
  - i. An additional Card
  - ii. A separate Security Code or PIN
- c. You agree to comply with these Terms and Conditions. You hereby agree that you are responsible to ensure that each Supplementary Cardmember reads, understands and complies with these Terms and Conditions and any notices and other Communication that we may send to you. You hereby agree that anything a Supplementary Cardmember does (including any breach of any Term or Condition) is your responsibility and undertake to indemnify Citibank in full for any loss or damage however caused by any Supplementary Cardmember.
- d. Only you can request the removal of a Supplementary Cardmember.
- e. You hereby take all responsibility with regards to the use of Supplementary Cards including use of PIN, abuse and in the event of Supplementary Cards being lost or stolen.
- f. You hereby take full responsibility for all activities, payments and purchases made by any Supplementary Cardmember and charges on all Cards issued to you and any Supplementary Cardmember or charges made by any other persons if you or any Supplementary Cardmember allowed them to use your Account even if there was no signature or Card presented (including telephone, internet etc.) and even after Cards have been cancelled and these Terms and Conditions have been ended.
- g. You hereby represent and warrant that any Supplementary Cardmember has full civil capacity as required under laws. If any Supplementary Cardmember is aged between 15 and 18 years old, you hereby undertake that the use of such Card shall be made under your supervision and control

### 3. Thẻ Phụ

- a. Quý khách có thể yêu cầu chúng tôi phát hành Thẻ Phụ. Chúng tôi có thể không phát hành Thẻ cho người mà Quý khách yêu cầu trở thành Chủ thẻ Phụ nếu chúng tôi có lý do để không làm như vậy.
- b. Để cho phép Chủ thẻ Phụ sử dụng Tài khoản của Quý khách, chúng tôi có thể cấp:
  - i. Thẻ bổ sung
  - ii. Một Mã An toàn hoặc mã PIN riêng
- c. Quý khách đồng ý tuân thủ Bản Các Điều khoản và Điều kiện này. Quý khách bằng văn bản này đồng ý rằng Quý khách sẽ chịu trách nhiệm đảm bảo mỗi Chủ Thẻ Phụ đọc, hiểu và tuân theo các Điều khoản và Điều kiện này và các thông báo và các Thư từ trao đổi khác mà chúng tôi có thể gửi cho Quý khách. Quý khách bằng văn bản này đồng ý rằng bất kỳ hành động nào mà một Chủ thẻ Phụ tiến hành (bao gồm cả việc vi phạm bất kỳ Điều khoản hoặc Điều kiện nào) là trách nhiệm của Quý khách và cam kết bồi hoàn cho Citibank toàn bộ tổn thất và thiệt hại mà bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào gây ra.
- d. Chỉ có Quý khách mới có thể yêu cầu hủy Chủ thẻ Phụ.
- e. Bằng văn bản này Quý khách đồng ý chịu toàn bộ trách nhiệm về việc sử dụng thẻ phụ bao gồm việc sử dụng mã PIN, Thẻ bị lợi dụng và trong trường hợp thẻ bị đánh cắp hoặc bị mất.
- f. Bằng văn bản này Quý khách đồng ý chịu toàn bộ trách nhiệm về tất cả hoạt động, thanh toán và mua sắm được thực hiện bởi bất cứ Chủ thẻ Phụ nào và các chi phí trong tất cả các Thẻ được phát hành cho Quý khách và bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào hoặc các chi phí được thực hiện bởi bất kỳ người nào khác nếu Quý khách hoặc bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào cho phép họ được sử dụng Tài khoản của Quý khách ngay cả khi không có chữ ký hoặc không cần xuất trình thẻ (bao gồm điện thoại, internet, v.v) và ngay cả sau khi các Thẻ đã được hủy bỏ và các Điều khoản và Điều kiện đã được chấm dứt.
- g. Bằng văn bản này Quý khách khai trình và cam đoan rằng bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào cũng có đầy đủ năng lực hành vi dân sự theo quy định của pháp luật. Nếu bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào tuổi từ 15 đến 18, Quý khách bằng văn bản này cam kết rằng việc sử dụng Thẻ này sẽ được Quý khách kiểm soát và quản lý.

h. All Communication sent or given in accordance with this Terms and Conditions to you is deemed to have been sent or given to any Supplementary Cardmember.

i. In addition to and without prejudice to this Section 3, any Supplementary Cardmember is jointly and severally liable with you to pay to us when due all charges on the Card or the Account made by that Supplementary Cardmember.

j. You and any Supplementary Cardmember are jointly and severally liable with you to pay to us when due all charges on the Card or the Account made by that Supplementary Cardmember. If the Supplementary Cardmember is a covered person under US Foreign Account Compliance Act (FATCA), we reserve the right to withhold taxes from your Account as applicable.

k. The Combined Credit Limit is applicable to you and all Supplementary Cardmembers collectively, and the Total Payment Due incurred by you and all Supplementary Cardmembers may not exceed the Combined Credit Limit. When we offer you a Credit Limit to each Card, the overall Combined Credit Limit does not increase unless we specifically tell you.

#### **4. Property of Card**

All Cards are the property of Citibank. You must immediately return the Card to us upon our request which we may make at any time in our reasonable discretion.

When your application is approved by us, we may send you the Card, and a renewal or replacement thereof, by ordinary post to the address we have on record for you. To the maximum extent permitted under applicable laws, we are not liable to you for any loss or damage which you may suffer if you fail to receive the Card.

#### **5. Securing the Card and Personal Identification Number and Security Code**

h. Tất cả các Thư từ trao đổi được gửi hoặc được đưa cho Quý khách phù hợp với Bản Các Điều khoản và Điều kiện này thì đều được coi như là đã gửi hoặc đưa cho bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào.

i. Bổ sung cho và không làm ảnh hưởng đến Điều 3 này, bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào sẽ phải liên đới chịu trách nhiệm với Quý khách để trả tiền cho chúng tôi khi đến hạn thanh toán các chi phí trong Thẻ hoặc Tài khoản do Chủ Thẻ Phụ thực hiện.

j. Quý khách và mọi Chủ thẻ Phụ sẽ phải cùng liên đới chịu trách nhiệm với Quý khách để trả tiền cho chúng tôi khi đến hạn thanh toán các chi phí trong Thẻ hoặc Tài khoản do Chủ thẻ Phụ thực hiện. Nếu Chủ thẻ Phụ là một đối tượng chịu sự quản lý của Đạo luật về việc Tuân thủ Thuế của các Tài khoản Nước ngoài của Hoa Kỳ (FATCA), chúng tôi bảo lưu quyền khấu trừ thuế từ Tài khoản của Quý khách nếu có.

k. Hạn mức Tín dụng Tổng hợp được áp dụng chung cho Quý khách và tất cả các Chủ thẻ Phụ; và Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn phát sinh bởi Quý khách và tất cả các Chủ thẻ Phụ không được vượt quá Hạn mức Tín dụng Tổng hợp. Khi chúng tôi cung cấp một Hạn mức Tín dụng cho mỗi Thẻ, Hạn mức Tín dụng Tổng hợp nói chung không tăng trừ phi chúng tôi thông báo riêng với Quý khách.

#### **4. Quyền sở hữu thẻ**

Tất cả Thẻ là thuộc sở hữu của Citibank. Quý khách phải hoàn trả Thẻ cho chúng tôi ngay lập tức theo yêu cầu của chúng tôi bất cứ lúc nào khi chúng tôi yêu cầu một cách hợp lý.

Khi đơn đăng ký của Quý khách được chúng tôi chấp thuận, chúng tôi có thể gửi cho Quý khách Thẻ, và sau đó là những thẻ gia hạn hoặc thẻ thay thế, qua đường bưu điện thông thường đến địa chỉ của Quý khách mà đã được chúng tôi lưu lại. Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, chúng tôi không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại mà Quý khách có thể bị ảnh hưởng nếu Quý khách không nhận được Thẻ.

#### **5. Bảo mật Thẻ và Mã số Nhận diện Cá nhân và Mã An toàn**

a. Mã PIN hoặc Mã An toàn cho phép truy cập vào Tài khoản của

- a. A PIN or Security Code allows access to your Account
- b. Keeping the Card, Security Code and Personal Identification Numbers secure is very important. If you do not observe these security requirements, you may be liable for unauthorized use.

A Cardmember must:

- i. Not tell anyone (even family members, friends) the Security Code or Personal Identification Number
  - ii. Not let anyone else use the Account
  - iii. Stop anyone seeing a Security Code or PIN being entered into Electronic Equipment or overhearing a Security Code or PIN and
  - iv. Take reasonable steps to keep the Card, Security Code and PIN safe
  - v. Assist us in actions we may undertake in respect of loss, theft and disclosure.
- c. Cardmember should memorize their Security Code or PIN and destroy any record of it. A Cardmember must not:
- i. Choose a Security Code which is clearly related to the Cardmember (such as birth date, phone number or National ID number) or which represents a recognizable part of the Cardmember's name.
  - ii. Choose a Security Code which can be easily guessed (such as 1111, 1234, AAAA, ABCD etc.).
  - iii. Put any reference to the Security Code on the Card even if in small letters or disguised.
  - iv. Record a Security Code on any item normally carried with or stored with the Card or Identifier, or which could be lost or stolen with the Card.

#### **6. Credit Limit, Combined Credit Limit and Available Credit**

By applying for and being granted the Combined Credit Limit, you entered into an agreement of credit limit extension between you and us. The disbursement of this Combined Credit Limit could be done by the use of your Credit Card, disburse through Quick Cash

Quý khách.

b. Giữ Thẻ, Mã An toàn và Mã số Nhận diện Cá nhân an toàn là điều hết sức quan trọng. Nếu Quý khách không tuân thủ các yêu cầu an ninh này, Quý khách có thể phải chịu trách nhiệm đối với việc sử dụng không được ủy quyền.

Một Chủ thẻ phải

- i. Không cho bất kỳ ai (kể cả thành viên trong gia đình, bạn bè) biết Mã An toàn hoặc Mã số Nhận diện Cá nhân
  - ii. Không cho phép bất kỳ ai sử dụng Tài khoản
  - iii. Không cho bất kỳ người nào xem Mã An toàn hoặc mã PIN khi nhập mã vào Thiết bị Điện tử hoặc nghe trộm Mã An toàn hoặc PIN và
  - iv. Thực hiện những hành động hợp lý để giữ an toàn cho Thẻ, Mã An toàn và mã PIN
  - v. Hỗ trợ chúng tôi trong những hành động mà chúng tôi có thể tiến hành trong trường hợp bị mất, mất cắp hay bị lộ thông tin.
- c. Các Chủ thẻ nên nhớ Mã An toàn hoặc mã PIN của mình và hủy bất kỳ tài liệu nào ghi lại các thông số đó. Chủ thẻ không được
- i. Chọn một Mã An toàn mà rõ ràng có liên quan đến Chủ thẻ (ví dụ như ngày sinh, số điện thoại hoặc số CMND) hoặc đưa ra một phần có thể nhận diện được của tên của Chủ thẻ;
  - ii. Chọn một Mã An toàn mà có thể dễ dàng đoán được (ví dụ như 1111, 1234, AAAA, ABCD, v.v.);
  - iii. Điền bất kỳ thông tin về Mã An toàn nào lên Thẻ hoặc thậm chí trên một mẫu giấy hoặc một hình thức cảnh trang nào;
  - iv. Ghi lại Mã An toàn trên bất kỳ vật nào thường mang theo hoặc lưu giữ cùng với Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng, hoặc vật có thể bị mất hoặc đánh cắp cùng với Thẻ.

#### **6. Hạn mức Tín dụng, Hạn mức Tín dụng Tổng hợp và Tín dụng Có thể Sử dụng**

Việc Quý khách đề nghị cấp Hạn mức Tín dụng Tổng hợp và được Chúng tôi chấp thuận sẽ tạo thành thỏa thuận về phương thức cấp tín dụng theo hạn mức tín dụng giữa Chúng tôi và Quý khách. Việc giải ngân đối với Hạn mức Tín dụng Tổng hợp này có thể được thực

subject to these Terms and Conditions, disburse through Pre-screen disbursement subject to these Terms and Conditions and the Terms and Conditions of Citi Ready Credit/ Ready Credit Installment Plan, or if you apply for and use the Ready Credit, disburse a Ready Credit Personal Loan on the Ready Credit subject to the Terms and Conditions of Citi Ready Credit/ Ready Credit Installment Plan.

a. You must not exceed your Credit Limit or the Combined Credit Limit offered to you across all cards and accounts. For avoidance of doubt, all your Credit Cards / Ready Credit including Supplementary Cards if any, share a Combined Credit Limit unless mentioned otherwise. From time to time, we may issue you a card that is outside the Combined Credit Limit.

b. If a Transaction takes you over your Credit Limit or Combined Credit Limit, you must repay that amount straight away even if we do not ask you to. If you do not, we may suspend further use of your Account until the Account is once again under the Credit Limit or Combined Credit Limit. Over limit amount will be shown in the statement for your payment.

c. Processing a Transaction which takes you over your Credit Limit or Combined Credit Limits does not mean we are increasing your Credit Limit.

d. If a transaction amount is more than the amount of Available Credit on the date of the transaction, we may, without telling you:

- i. Not process the transaction; or
- ii. Stop payment of that transaction and reverse all entries in respect of it.

e. In calculating whether your Combined Credit Limit has been exceeded, we include card transactions which you have carried

hiện thông qua việc Quý khách sử dụng Thẻ Tín dụng, giải ngân qua Phương thức Ứng tiền nhanh Quick Cash phù hợp với Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, giải ngân qua Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** phù hợp với Bản Các Điều khoản và Điều kiện này và Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt Citi/Vay Trả Góp Linh Hoạt, hoặc Quý khách mở và sử dụng Tín Dụng Linh Hoạt Citi, giải ngân khoản Vay Tiêu Dùng Linh Hoạt phù hợp với Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt Citi/Vay Trả Góp Linh Hoạt.

a. Quý khách không được sử dụng vượt quá Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Tín dụng Tổng hợp được cấp cho Quý khách trên tất cả các thẻ và tài khoản. Để tránh nhầm lẫn, tất cả các Thẻ Tín Dụng/ Tín dụng linh hoạt bao gồm cả Thẻ phụ nếu có, chia sẻ cùng một Hạn mức Tín dụng Tổng hợp trừ khi được thông báo khác. Tùy từng thời điểm, chúng tôi có thể phát hành cho Quý Khách một thẻ mà không nằm trong Hạn mức Tín dụng Tổng Hợp.

b. Nếu một Giao dịch xảy ra dẫn tới việc Quý khách vượt Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Tín dụng Tổng hợp của mình, Quý khách phải thanh toán ngay khoản tiền vượt Hạn mức đó ngay cả khi chúng tôi không có yêu cầu. Nếu Quý khách không thực hiện thanh toán như vậy, chúng tôi có thể tạm ngừng việc sử dụng Tài khoản của Quý khách cho đến khi Tài khoản được đưa về trạng thái dưới Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Tín dụng Tổng hợp. Số tiền vượt hạn mức được nêu rõ trong sao kê thẻ tín dụng.

c. Thực hiện một Giao dịch dẫn đến việc Quý khách vượt Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Tín dụng Tổng hợp không có nghĩa là chúng tôi tăng Hạn mức Tín dụng của Quý khách.

d. Nếu số tiền của một giao dịch vượt quá khoản tiền Tín dụng Có thể Sử dụng vào ngày giao dịch, không cần thông báo cho Quý khách, chúng tôi có thể:

- i. Không thực hiện giao dịch; hoặc
- ii. Dừng thanh toán cho giao dịch đó và đảo ngược lại mọi bút toán liên quan.

e. Trong việc tính toán để xem xét liệu Hạn mức Tín dụng Tổng hợp của Quý khách đã bị vượt quá hay chưa, chúng tôi có thể tính đến số



out already but which has not been debited to your Card Account yet and/or any proposed card transaction for which we have given authorization to a third party. When a Cancellation request is received from the merchant's bank, your Available Credit shall be increased subject to reasonable verifications at our end.

f. We may refuse to process transactions that individually or cumulatively exceed VND 1,000,000,000.

## 7. Using the Account, Card or Identifier

a. You can use your Account at Merchants but we cannot guarantee that a Merchant will always let you use your Account. A Merchant may sell its goods or services over the internet. We are not liable if any Merchant or a Merchant's website does not let you use your Account.

b. We may decide not to process any transaction or credit to your Account by a Merchant if a Credit Card scheme/rule allows that.

c. If we are unable to contact you at your telephone numbers or mailing address on our record, we reserve the right to 1) suspend your rights in relation to the Account until we are able to contact you, or 2) close your account and require immediate payment of the total balance.

d. A Card must not be used:

- i. By anyone except the Cardmember whose name is on the Card.
- ii. Before its "Valid From" date as embossed thereon, after it expires, or is suspended or cancelled.
- iii. For unlawful activities (which we may decide at our discretion).
- iv. By anyone who is not a legal resident of Vietnam. In the case of foreigners, you are required to update us with the latest resident card/ business visa one month prior to the expiry of

tiền của bất kỳ Giao dịch thẻ nào mà Quý khách đã thực hiện nhưng chưa được ghi nợ vào Tài khoản Thẻ của Quý khách và/hoặc bất kỳ Giao dịch thẻ nào đang được đề xuất mà chúng tôi đã ủy quyền cho bên thứ ba. Khi chúng tôi nhận được yêu cầu Hủy giao dịch của Ngân hàng Bên bán, Hạn mức Tín dụng Còn lại của Quý khách sẽ được tăng lên sau khi chúng tôi đã xác nhận hợp lý.

f. Chúng tôi có thể từ chối thực hiện các giao dịch mà khi tính riêng hoặc cộng lại có thể có giá trị lớn hơn 1.000.000.000 VNĐ

## 7. Sử dụng Tài khoản, Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng

a. Quý khách có thể sử dụng Tài khoản của Quý khách tại các Bên Bán nhưng chúng tôi không bảo đảm rằng Bên Bán sẽ luôn luôn cho phép Quý khách sử dụng Tài khoản của mình. Một Bên Bán có thể bán các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình thông qua internet. Chúng tôi không chịu trách nhiệm nếu bất kỳ Bên Bán nào hoặc trang thông tin điện tử của Bên Bán không cho phép Quý khách sử dụng Tài khoản của mình.

b. Chúng tôi có thể quyết định không tiến hành hoặc ghi có vào Tài khoản của Quý khách bất kỳ giao dịch nào thực hiện bởi một Bên Bán nếu có cơ chế/quy tắc Thẻ Tín dụng cho phép điều đó.

c. Nếu chúng tôi không thể liên hệ với Quý khách theo các số điện thoại của Quý khách hoặc theo địa chỉ gửi thư theo hồ sơ của chúng tôi, chúng tôi bảo lưu quyền 1) tạm dừng các quyền của Quý khách liên quan đến Tài khoản cho đến khi chúng tôi có thể liên hệ được với Quý khách, hoặc 2) đóng tài khoản của Quý khách và yêu cầu thanh toán ngay lập tức tổng dư nợ.

d. Một Thẻ không được sử dụng:

- i. Bởi bất kỳ người nào khác trừ Chủ thẻ có tên trên Thẻ.
- ii. Trước "Ngày Hiệu lực" của Thẻ tài khoản như được dập nổi trên Thẻ, sau khi hết hạn, hoặc khi bị tạm dừng sử dụng hoặc huỷ bỏ.
- iii. Cho các hoạt động không hợp pháp (mà chúng tôi có thể quyết định theo toàn quyền quyết định của mình trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép).
- iv. Bởi người không cư trú hợp pháp tại Việt Nam. Trong trường hợp người nước ngoài, Quý khách cần cập nhật cho chúng tôi

the resident card/business visa.

- v. to pay off the current / minimum balance payment required.
- e. We may issue without your request a Telephone PIN to allow you to operate your Card Account via Telephone Banking Service (TBS). Your use or operation of the TBS is subject to the terms and conditions relating to Telephone Banking Service then prevailing.
- f. Any request made by you via mail, telephone, facsimile, electronic mail, internet or other means of Communication to a Merchant or to us for the supply of goods and/or services to be charged to your Card Account, whether made or authorized by you and whether or not a sales draft, voucher or document is signed by you, is a valid card transaction and we will debit your Card Account with such card transaction.
- g. If you use your Card to purchase goods and/or services through online internet sites or portals or mail order/telephone order, You are solely responsible for the security of such use at all times. You agree that the use of your Card information is sufficient proof that instructions were given for the use of your Card.
- h. We are not required to verify the identity or the authority of the person entering your Card information. We are not liable for acting on such use of your Card regardless of whether the person who entered your Card information is authorised to do so, and regardless of the circumstances prevailing at the time of the transaction.
- i. However, we may choose not to carry out any transactions over the internet if we have any reason to doubt its authenticity or if in our opinion it is unlawful or otherwise improper to do so or for any other reason.

thẻ cư trú/visa công tác mới nhất trong vòng một tháng trước ngày hết hạn của thẻ cư trú/ visa công tác đó.

- v. để trả tổng số dư nợ hiện tại/ số dư nợ tối thiểu được yêu cầu.
- e. Chúng tôi có thể phát hành cho Quý khách một mã PIN điện thoại mà không cần có yêu cầu của Quý khách để cho phép Quý khách vận hành Tài khoản Thẻ của mình thông qua Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại. Việc Quý khách sử dụng hoặc vận hành dịch vụ này tùy thuộc vào các điều khoản và điều kiện liên quan đến Dịch vụ Ngân hàng Điện thoại đang hiện hành.
- f. Bất kỳ yêu cầu mà Quý khách thông qua mail, điện thoại, fax, thư điện tử, internet hoặc các phương tiện liên lạc khác cho một Bên Bán hoặc cho chúng tôi để việc cung cấp hàng hoá và/hoặc dịch vụ sẽ được tính vào Tài khoản Thẻ của Quý khách, miễn là được thực hiện hoặc chấp thuận bởi Quý khách và cho dù có hay không một dự thảo bán hàng, phiếu mua hàng, chứng từ có chữ ký của Quý khách, đều là một Giao dịch thẻ hợp lệ và chúng tôi sẽ ghi nợ vào Tài khoản Thẻ của Quý khách Giao dịch thẻ này.
- g. Nếu Quý khách sử dụng Thẻ của mình để mua hàng hoá và/hoặc dịch vụ thông qua các trang tin điện tử hoặc cổng thông tin trực tuyến, hoặc thư yêu cầu qua thư tín hay yêu cầu qua điện thoại, Quý khách hoàn toàn chịu trách nhiệm cho sự an toàn của việc sử dụng này trong mọi thời điểm. Quý khách đồng ý rằng việc sử dụng các thông tin Thẻ của mình là bằng chứng đầy đủ cho việc Quý khách đã đưa ra chỉ thị sử dụng Thẻ của mình.
- h. Chúng tôi không chịu trách nhiệm xác minh danh tính hoặc thẩm quyền của người nhập thông tin Thẻ của Quý khách. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về hành động sử dụng Thẻ của Quý khách bất kể là người nhập thông tin Thẻ của Quý khách có được ủy quyền cho việc sử dụng hay không, và bất kể tình huống nào xảy ra tại thời điểm Giao dịch.
- i. Tuy nhiên, chúng tôi có quyền không thực hiện bất kỳ Giao dịch nào qua internet, nếu chúng tôi có bất cứ lý do nào để nghi ngờ tính xác thực của nó hoặc nếu theo ý kiến và quan điểm của chúng tôi, nó là trái pháp luật hoặc không thích hợp để làm điều đó hoặc vì bất kỳ lý do nào khác.

j. You agree that all Credit Cards and Ready Credit shall be linked to your bank account for ease of viewing on website [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). You also consent to transacting on your Credit Cards or Ready Credit by authenticating using the bank account on website [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn).

k. We have the right to modify (increase/decrease) the Credit Limit and other benefits of the Card that has been assigned to the Account via email sent to the Cardmember or by registration form or via other manner decided by us from time to time. You may also request to modify the Credit Limit with supporting documents. We have our full and sole discretion to approve or deny such request. We have our full and sole discretion to approve or deny such request. We may restrict or limit your credit or refuse and otherwise withhold credit. If we detect unusual or suspicious activity on your Account, we may temporarily suspend your credit privileges until we can complete verification of such activity.

l. Condition to use the Card: you must have full civil capacity and within the age of 21 to 65 for primary cards (21 to 60 for normal customer, 21 to 65 for CitiGold customers) and 18 - 65 for supplementary card and fulfill other conditions as stipulated by us.

m. Purpose for use of credit limit via Card: you are entitled to use the credit limit granted with the credit card as stipulated in Section 2 and other related terms in these Terms and Conditions.

n. Credit limit of the Card: the credit limit on your Card can be utilised as stipulated in Section 6 and other related terms in these Terms and Conditions.

o. Applicable interest on Card outstanding balance: The interest applicable to your Card is stipulated in Section 15 and other related terms in these Terms and Conditions.

p. Expiry date of your Card: The credit limit on your card is valid until terminated by you or us in accordance to these Terms and

j. Quý khách đồng ý rằng tất cả các loại Thẻ tín dụng và các sản phẩm Tín dụng Linh hoạt sẽ được liên kết với tài khoản ngân hàng của Quý khách để có thể dễ dàng xem trên website [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). Quý khách đồng thời cũng chấp thuận cho các Giao dịch trên Thẻ tín dụng của Quý khách hoặc các sản phẩm Tín dụng Linh hoạt của Quý khách được xác nhận bằng cách sử dụng tài khoản ngân hàng trên website [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn).

k. Chúng tôi có quyền thay đổi (tăng/giảm) Hạn mức Tín dụng và các lợi ích khác của Thẻ đã được quy định đối với Tài khoản thông qua email mà chúng tôi gửi đến Chủ Thẻ hoặc qua đơn đăng ký hoặc thông qua các phương thức khác mà chúng tôi áp dụng tùy từng thời điểm. Quý khách cũng có thể yêu cầu điều chỉnh Hạn mức Tín dụng kèm theo hồ sơ bổ sung. Chúng tôi có toàn quyền trong việc chấp thuận hoặc từ chối yêu cầu điều chỉnh đó. Chúng tôi có thể cấm hoặc hạn chế tín dụng của Quý Khách hay từ chối và giữ lại khoản tín dụng. Nếu Chúng tôi phát hiện ra những hành vi khả nghi hay bất thường trong Tài khoản của Quý khách, Chúng tôi có thể tạm thời đình chỉ các ưu đãi tín dụng của Quý khách cho đến khi chúng tôi hoàn tất việc thẩm định những hành vi đó.

l. Điều kiện sử dụng Thẻ: Khách hàng phải là người có đủ năng lực hành vi dân sự, độ tuổi từ 21-65 đối với thẻ chính (21 đến 60 cho khách hàng thường, 21-65 cho khách hàng CitiGold) và 18 - 65 đối với thẻ phụ, và đáp ứng các điều kiện khác do Chúng tôi quy định. .

m. Mục đích sử dụng khoản tín dụng qua Thẻ: Quý khách có nghĩa vụ sử dụng hạn mức tín dụng được cấp qua Thẻ phù hợp với các quy định tại Điều 2 trong đây, và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

n. Hạn mức tín dụng đối với Thẻ: Hạn mức tín dụng áp dụng trên Thẻ được thực hiện theo quy định tại Điều 6 trong đây, và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

o. Lãi suất áp dụng đối với dư nợ trên Thẻ: Lãi suất áp dụng đối với dư nợ trên Thẻ được điều chỉnh tại Điều 15 trong đây, và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

p. Thời hạn sử dụng Thẻ: hạn mức tín dụng trên Thẻ của Quý khách được áp dụng cho tới khi bị chấm dứt bởi Quý khách hoặc Chúng tôi

Conditions. Unless stated otherwise in these Terms and Conditions, your Card is renewed automatically every three years.

q. Payment method for your credit card outstanding balance: Your credit card outstanding balance must be paid off in accordance to Section 18 and other related terms in these Terms and Conditions.

## 8. Transaction Record

A Merchant should give a Cardmember a record of any completed Transaction including electronic confirmation by email/SMS, or any notification on mobile; You are required to keep such record. Transaction records are evidence of the Transactions' respective amounts and should be checked carefully. You must report any dispute to us as soon as possible. Citi Alert notifications sent by us are for your information only and should not be construed as a transaction record. Citi Alert notification may be sent for past transactions with a time lag, rounded up or down for ease of viewing, thresholds may be set for such alert and may not include cancelled transactions.

## 9. Limits on use of Electronic Equipment

a. Transactions made using Electronic Equipment where a Card has not been physically presented to the Merchant will be treated as a Retail Purchase.

b. Transactions made using a Card or Electronic Equipment may be limited to minimum and maximum amounts in any specified period and to multiples of any amounts. Limits may vary between Electronic Equipment.

c. Merchants decide what types of Transactions are available through their Electronic Equipment. They may not be the same as the transactions available through our Electronic Equipment. We are not responsible if a Cardmember suffers any loss or inconvenience because of a lack of uniformity between Transactions available with

phù hợp với các quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, Trừ trường hợp Bản Các Điều khoản và Điều kiện này có quy định khác, Thẻ của Quý khách sẽ được tự động gia hạn ba năm một lần.

q. Phương thức thanh toán đối với dư nợ trên Thẻ: Dư nợ trên Thẻ của Quý khách được thanh toán phù hợp với Điều 18 trong đây và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

## 8. Biên lai Giao dịch

Khi Quý khách mua hàng hóa hay dịch vụ tại Bên Bán, kể cả các giao dịch điện tử được xác nhận qua email/SMS, hoặc thông báo trên ứng dụng điện thoại, đề nghị Quý khách giữ lại một biên lai về Giao dịch đã hoàn tất đó. Biên lai giao dịch này là bằng chứng về khoản tiền tương ứng của Giao dịch và cần được kiểm tra cẩn thận. Quý khách cần thông báo bất kỳ tranh chấp nào cho chúng tôi trong thời gian sớm nhất có thể. Các thông báo CitiAlert được gửi bởi chúng tôi chỉ được dùng với mục đích thông tin và không được tính như một biên lai giao dịch. Các thông báo CitiAlert có thể được gửi cho các giao dịch trong quá khứ và có chậm trễ về mặt thời gian, làm tròn lên hoặc xuống để tiện xem xét, các thông báo này có thể bị cài đặt giới hạn và không bao gồm các giao dịch bị hủy.

## 9. Hạn mức sử dụng Thiết bị Điện tử

a. Các Giao dịch được thực hiện thông qua Thiết bị Điện tử dù Thẻ có được xuất trình cho Bên Bán hay không cũng được xem là một giao dịch Mua Lẻ.

b. Các Giao dịch được thực hiện bằng cách sử dụng Thẻ hay một Thiết bị điện tử có thể bị hạn chế đến mức tối thiểu và mức tối đa trong một giai đoạn cụ thể và bộ số của bất kỳ khoản tiền nào. Các hạn mức này có thể thay đổi giữa các Thiết bị Điện Tử.

c. Các Bên Bán quyết định loại Giao dịch nào có thể thực hiện thông qua Thiết bị Điện tử của mình. Các loại Giao dịch đó có thể không giống với các giao dịch được cung cấp thông qua Thiết bị Điện tử của chúng tôi. Chúng tôi không chịu trách nhiệm nếu Chủ thẻ bị thiệt hại hoặc bất tiện vì không có sự đồng bộ giữa các Giao dịch mà các Thiết

Electronic Equipment.

d. Transactions made using telephone where a Card has not been physically presented to the Merchant will also be subject to our terms and conditions governing telephone banking as may be amended from time to time.

#### **10. Limits on Cash**

Transaction, Daily and weekly Cash Advance minimum and maximum limits may apply to Electronic Equipment. Cardmember may be informed of these limits from time to time. Merchants or Citibank may set minimum and maximum Cash Advance amounts. We may set a separate limit for Cash Advances and installment amount within your Combined Credit Limit.

#### **11. Currency Conversions**

Transactions made in US dollars will be converted into Vietnam Dong.

Transactions in all currencies other than US dollars or Vietnam Dong will be either converted directly into Vietnam Dong or first converted into US dollars and then to Vietnam Dong. The rates of exchange are determined by the Networks (such as Mastercard or VISA) or by us. Any such rate of exchange may also include any fees and charges any third party (including any Network) charges us such as Currency Conversion fee as charged by Mastercard and include overseas transaction fees as disclosed to you. All transactions not made in VND shall be interpreted as an overseas transaction. We shall charge you a handling fee / overseas transaction fee for such service ("Overseas Transaction Fee"). All of the transactions will be processed within the international guidelines of the Networks. You hereby unconditionally agree with the determination of the rate of exchange as provided by this paragraph. Without prejudice to the generality of the foregoing, the exchange rate used for the applicable currency is the exchange rate on the date that the Transaction is

bị Điện tử cung cấp.

d. Các Giao dịch được thực hiện thông qua điện thoại mà một Thẻ không được xuất trình cho Bên Bán cũng sẽ phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện của chúng tôi liên quan đến việc điều chỉnh hoạt động ngân hàng qua điện thoại như có thể được sửa đổi vào từng thời điểm.

#### **10. Hạn mức Tiền mặt**

Các hạn mức Giao dịch và Giao dịch Ứng Tiền mặt hàng ngày hoặc hàng tuần tối thiểu và tối đa có thể được áp dụng đối với Thiết bị Điện tử. Chủ thẻ có thể được thông báo về các hạn mức này vào từng thời điểm. Các Bên Bán hoặc Citibank có thể đưa ra mức Giao dịch Ứng Tiền mặt tối thiểu và tối đa. Chúng tôi có thể thiết lập một hạn mức riêng cho Giao dịch Ứng tiền mặt và các khoản trả góp trong cùng Hạn mức Tín dụng Tổng hợp của Quý khách.

#### **11. Chuyển đổi tiền tệ**

Việc rút tiền và các Giao dịch được thực hiện bằng Đô-la Mỹ sẽ được chuyển đổi thành Đồng Việt Nam.

Việc rút tiền và các Giao dịch bằng tất cả các loại tiền tệ không phải là Đô-la Mỹ hoặc Đồng Việt Nam sẽ được chuyển đổi trực tiếp thành Đồng Việt Nam hoặc trước tiên chuyển sang Đô-la Mỹ và sau đó sang Đồng Việt Nam. Tỷ giá hối đoái sẽ được quyết định bởi các Tổ chức Thanh toán Quốc tế (ví dụ như Mastercard hoặc VISA) hoặc bởi chúng tôi. Bất kỳ tỷ giá hối đoái nào như vậy cũng có thể bao gồm bất kỳ khoản phí và lệ phí nào mà bất kỳ bên thứ ba nào (bao gồm bất kỳ Tổ chức Thanh toán Quốc tế nào) thu của chúng tôi, ví dụ như phí Chuyển đổi tiền tệ của Mastercard, và bao gồm cả các phí giao dịch tại nước ngoài như đã thông báo đến Quý khách. Tất cả các giao dịch không được thực hiện bằng Đồng Việt nam sẽ được coi như là giao dịch tại nước ngoài. Chúng tôi có thể thu phí xử lý/ phí giao dịch tại nước ngoài cho những dịch vụ đó ("Phí Giao dịch Ngoại tệ"). Tất cả các giao dịch rút tiền sẽ được xử lý theo hướng dẫn quốc tế của các Tổ chức Thanh toán Quốc tế. Bằng văn bản này, Quý khách đồng ý một cách vô điều kiện với việc xác định tỷ giá hối đoái như

processed, which may differ from the rate selected on the date such Transaction occurred or on the date the Transaction is posted to the your Account. You agree that the exchange rates can fluctuate and that they may change between the time when the Transaction is made and the time when it is billed to your Account.

If you have chosen to convert your overseas card transaction into Vietnam Dong via dynamic currency conversion (a service offered at certain overseas ATMs and Merchants to choose currency of the Transaction), or you choose to pay any online Retail Purchase on overseas websites that quote prices in foreign currency and allow the customer the option of payment in Vietnam Dong (“DCC Transaction”), you acknowledge that the process of conversion and the exchange rates applied will be determined by the relevant ATM operator, Merchant or dynamic currency conversion service provider, as the case may be. All such card transactions which are converted and which are processed by Mastercard / VISA / Associations will be subject to an administrative fee on the converted Vietnam Dong amount (“DCC Administrative Fee”), or such other rate as determined by us and as displayed in our Fee and Schedule.

## 12. Balance Transfers and Special Promotions

a. We may offer a Balance Transfer or a Special Promotion on any terms and conditions that we determine, including:

- i. which Transactions are eligible; and
- ii. the period of time for which each offer will run.

Each Balance Transfer and Special Promotion has its own terms and conditions as well as are subject to these Terms and Conditions.

b. We will only treat a Transaction as part of a Special Promotion if, at the time of the Transaction, you advise us, and we agree that the

được quy định trong đoạn này. Không làm ảnh hưởng tới tính tổng quát của phần trên, tỷ giá hối đoái được sử dụng là tỷ giá hối đoái vào ngày mà Giao dịch được xử lý, tỷ giá này có thể khác so với tỷ giá vào ngày Giao dịch được thực hiện hay vào ngày Giao dịch được ghi có vào Tài Khoản của Quý khách. Quý khách đồng ý rằng tỷ giá hối đoái này có thể dao động và có thể thay đổi giữa thời điểm khi Giao dịch được thực hiện và thời điểm Giao dịch được tính vào Tài khoản của Quý khách.

Nếu Quý khách chọn chuyển đổi các giao dịch nước ngoài của Quý khách sang Đồng Việt Nam bằng thiết bị chuyển đổi ngoại tệ linh hoạt (một dịch vụ có sẵn tại các ATM và Bền Bán nước ngoài để chọn loại tiền tệ cho Giao dịch đó), hoặc Quý khách thực hiện Giao dịch Mua lẻ bằng Đồng Việt Nam tại bất kỳ trang thông tin điện tử nước ngoài nào có giá ấn định bằng đồng ngoại tệ và cho phép khách hàng chọn Đồng Việt Nam để thanh toán (“giao dịch Nội tệ ở Nước ngoài”), Quý khách hiểu rằng quy trình chuyển đổi và tỷ giá quy đổi được áp dụng có thể được quy định bởi nhà vận hành máy ATM, Bền Bán hoặc nhà cung cấp dịch vụ chuyển đổi ngoại tệ linh hoạt có liên quan, tùy từng trường hợp. Mọi Giao dịch thẻ này được chuyển đổi và xử lý bởi Mastercard / VISA / Tổ chức Thẻ Quốc tế sẽ được áp dụng phí hành chính trên số tiền Đồng Việt Nam được chuyển đổi (“Phí Giao dịch Nội tệ ở Nước ngoài”, hoặc những phí khác theo quy định của chúng tôi và được trình bày trong Bảng Biểu phí và Lãi suất của chúng tôi

## 12. Chuyển số dư và Khuyến mại đặc biệt

a. Chúng tôi có thể đề nghị Chuyển Số dư hoặc Khuyến mại Đặc biệt theo bất kỳ điều khoản và điều kiện nào mà chúng tôi xác định, bao gồm:

- i. là các Giao dịch đủ tiêu chuẩn; và
- ii. trong khoảng thời gian mà mỗi đề nghị có hiệu lực.

Mỗi đề nghị Chuyển Số dư và Khuyến mại Đặc biệt có điều khoản và điều kiện riêng đồng thời phụ thuộc vào Bản Các Điều khoản và Điều kiện này. b. Chúng tôi chỉ coi một Giao dịch là một phần của Khuyến mại Đặc biệt nếu vào thời điểm thực hiện Giao dịch, Quý khách đã



Transaction is eligible.

c. We may change any Special Promotion or rewards program independently of these Terms and Conditions at any time.

d. When we offer Special Promotions, the benefits associated with any such Special Promotion may vary from time to time as with participating Merchants or partners. The participating Merchants or partners are solely responsible for the quality of the merchandise or services offered.

e. If you are a U.S. person or if at any time in the future, you become a U.S. person or if there is a finding of one or more of U.S. indicia being associated with your Account(s) which would result in the treatment of your Account(s) as a U.S. person's Account(s), you agree that any reward or special promotion in any form which is not linked to spend or interest, may be subject to reporting and withholding as applicable under FATCA.

### 13. Fees, Charges and Expenses

Subject to applicable laws, we will charge your Account with:

a. All Government taxes (including any Goods and Services/Value Added Tax), duties and charges that relate to your Account or its operation (including those imposed on the use of the Card or on Transactions) whether or not you are principally liable;

b. The amount or the Vietnam Dong equivalent (determined by us using the relevant rate(s) of exchange we deem appropriate), of any fee any Network or other person charges us for services on your Account;

c. Any expenses we reasonably incur enforcing these Terms and Conditions against you if you breach the Terms and Conditions; and

thông báo cho chúng tôi, và chúng tôi đồng ý rằng Giao dịch là đủ tiêu chuẩn.

c. Chúng tôi có thể thay đổi bất kỳ Khuyến mại Đặc biệt hoặc chương trình tích điểm nào không phụ thuộc vào Bản Các Điều khoản và Điều kiện này vào bất kỳ thời điểm nào.

d. Khi chúng tôi đề nghị cung cấp các Khuyến mại Đặc biệt, các lợi ích đi kèm với bất kỳ Khuyến mại Đặc biệt nào như vậy có thể thay đổi vào từng thời điểm với từng Bên Bán hoặc đối tác tham gia. Các Bên Bán hoặc đối tác tham gia tự chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hoá hoặc dịch vụ cung cấp.

e. Nếu quý khách là công dân Hoa Kỳ hoặc nếu vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc nếu chúng tôi phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới (các) tài khoản của quý khách mở tại Ngân hàng khiến cho (các) tài khoản của Quý khách được xem như (các) Tài khoản của công dân Hoa Kỳ, quý khách đồng ý rằng bất kỳ điểm thưởng hoặc khuyến mại đặc biệt ở bất kỳ hình thức nào không liên quan đến chi tiêu hoặc lãi suất, có thể bị báo cáo và khấu trừ theo quy định của FATCA.

### 13. Phí, Lệ phí và Chi Phí

Phụ thuộc vào các quy định của luật áp dụng, chúng tôi sẽ tính vào Tài khoản của Quý khách:

a. Tất cả các khoản thuế của Chính phủ (bao gồm bất kỳ khoản Thuế Hàng hoá và Dịch vụ/Thuế Giá trị Gia tăng nào), các khoản phí và lệ phí liên quan đến Tài khoản của Quý khách hoặc các hoạt động của Tài khoản của Quý khách (bao gồm các khoản được áp dụng đối với việc sử dụng Thẻ hoặc đối với các Giao dịch) dù Quý khách có hay không chịu trách nhiệm chính;

b. Khoản tiền phí hoặc khoản tương đương bằng Đồng Việt Nam (do chúng tôi xác định sử dụng (các) tỷ giá hối đoái liên quan mà chúng tôi cho là phù hợp) mà bất kỳ Tổ chức Thanh toán Quốc tế hoặc bất kỳ chủ thể nào khác thu của chúng tôi liên quan đến các dịch vụ thực hiện cho Tài khoản của Quý khách;

c. Bất kỳ chi phí nào mà chúng tôi đã gánh chịu một cách hợp lý khi áp dụng Bản Các Điều khoản và Điều kiện này đối với Quý khách nếu

for any fees and charges we advise you about from time to time (for the most updated Schedule of Fees and Charges, please visit [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn)).

d. Annual Fee and Joining Fee shall be charged along with the first bill even the Card has not been activated. Subsequent Annual Fee shall be charged in the month which the card was originally issued. All other fees and charges shall be charged as soon as a service or transaction occurs.

e. A Cash Advance Fee as communicated in the Fees and Charges Schedule. You may obtain the latest copy by visiting [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). For Cash Advances, non Citibank ATM may charge you additional access fees per transaction / enquiry.

f. Any changes in Fees and Charges Schedule will be published and updated to the customers at least 7 days before the effective date on any of the following channels: Citibank website, branches, email, SMS, or notification on Citi Mobile®.

g. If you are a U.S person or if at any time in the future, you become a U.S. person or if there is a finding of one or more of U.S. indicia being associated with your Account(s) which would result in the treatment of your Account(s) as a U.S. person's Account(s), you agree that we may withhold or deduct any Collected Amount which is required to be withheld or deducted to comply with FATCA, from any payment to you as applicable. You agree to authorize us to remit such Collected Amount directly to the relevant Authority or indirectly to Citibank, N.A., for FATCA compliance to the extent permitted by Vietnamese law. You will be notified of any Collected Amount as soon as reasonably practicable. You agree that we are not required to reimburse you for any amount withheld or deducted by a Payment Infrastructure Provider. Further, to the extent we or any of our Group Companies or our or their Service Party Service Provider pays or has paid from its own funds or is or will become required to make a payment to an Authority in respect of an amount

Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện; và đối với bất kỳ khoản phí và chi phí nào mà chúng tôi thông báo cho Quý khách vào từng thời điểm (để xem Biểu Phí và Lệ phí mới nhất, vui lòng xem tại [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn)).

d. Phí thường niên và Phí tham gia sẽ được tính vào kỳ ra hóa đơn đầu tiên ngay cả khi Thẻ chưa được kích hoạt. Phí thường niên của những năm tiếp theo sẽ được tính vào tháng mà thẻ lần đầu được phát hành. Tất cả các loại phí và lệ phí khác sẽ được tính ngay khi dịch vụ hay giao dịch xảy ra.

e. Khoản Phí đối với Giao dịch Ứng trước Tiền mặt, như đã qui định tại Biểu phí và Lệ phí. Quý khách có thể xem bảng cập nhật Biểu phí và Lệ phí mới nhất tại trang web [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). Đối với Giao dịch Ứng trước tiền mặt tại các máy ATM của các ngân hàng khác, Quý Khách có thể sẽ bị thu khoản phí truy cập cho mỗi lần giao dịch/vấn tin.

f. Bất cứ thay đổi nào về Biểu phí và Lệ phí sẽ được niêm yết và thông báo cho khách hàng trước ngày hiệu lực ít nhất là 7 ngày qua bất cứ kênh sau: trang web của Citibank, chi nhánh, thư điện tử, tin nhắn, hoặc thông báo trên ứng dụng Citi Mobile®.

g. Nếu quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc nếu phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới (các) tài khoản của Quý khách dẫn tới việc (các) tài khoản của Quý khách được xem như (các) tài khoản của công dân Hoa Kỳ. Quý khách đồng ý rằng chúng tôi có thể thu hồi hoặc khấu trừ bất kỳ Khoản thu nào được yêu cầu thu hồi hoặc khấu trừ theo quy định về FATCA, từ bất kỳ khoản thanh toán nào cho Quý khách. Quý khách chấp thuận cho chúng tôi chuyển Khoản thu này trực tiếp cho Cơ quan thẩm quyền có liên quan hoặc gián tiếp đến ngân hàng Citibank, N.A để tuân thủ quy định về FATCA trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép. Quý khách sẽ được thông báo về bất kỳ Khoản thu nào trong thời gian sớm nhất có thể. Quý khách xác nhận rằng chúng tôi sẽ không phải hoàn trả lại bất kỳ số tiền nào bị thu hồi hoặc khấu trừ bởi Nhà cung cấp Cơ sở Hạ tầng Thanh toán. Hơn nữa, trong phạm vi chúng tôi hoặc bất kỳ Nhóm Công ty nào của chúng tôi hoặc Bên

that should have been, but was not, a Collected Amount, you will indemnify us for such payment, plus any interest and penalties thereon, you understand that we are not required to contest any demand made by an Authority for such payment.

#### 14. Refunds

We will give you a refund:

- When a dispute is resolved in your favour or;
- If we receive a refund (or some other refund verification acceptable to us) from a Merchant.

Refunds will reduce your Closing Balance but do not satisfy your monthly payment.

When your account has a credit balance on any of your Credit Card/ Ready Credit cards that you have with us, Citibank may inform and request that you come to our branch and make refund instruction in paper to (i) your Citibank CASA account, or (ii) to your account at other bank (in case you have no Citibank CASA). This refund is required to be made by the earlier of a) within 60 days of deposits or b) before 31 December each year (i.e. it is not dependent on the statement or billing date).

• We may, at our sole discretion, reject a transaction, or give you a refund in the event a transaction is already accepted, for any payment transaction to Citi credit card, if: (i) that payment value is equal or greater than 1 billion VND; or (ii) or that payment creates accumulative payment value (included current credit balance on your credit card) to be equal or greater than 1 billion VND.

In case that we cannot contact you and/or you do not come to our

thứ ba Cung cấp Dịch vụ của chúng tôi/Nhóm Công ty phải thanh toán hoặc đã thanh toán bằng cách trích quỹ riêng của mình hoặc đang hoặc sẽ được yêu cầu thanh toán cho Cơ quan có thẩm quyền một Khoản thu. mà lẽ ra phải thu nhưng đã không thu, thì quý khách sẽ bồi hoàn cho chúng tôi khoản thanh toán đó, cộng với lãi suất và các khoản phạt phát sinh, quý khách hiểu rằng chúng tôi không phải chất vấn bất kỳ yêu cầu thanh toán nào như vậy của Cơ quan có thẩm quyền.

#### 14. Hoàn trả

Chúng tôi sẽ tiến hành hoàn trả cho Quý khách:

- Khi một tranh chấp được giải quyết theo hướng có lợi cho Quý khách;
- Nếu chúng tôi nhận được một khoản hoàn trả (hoặc một xác nhận hoàn trả khác mà chúng tôi có thể chấp nhận) từ một Bên Bán.

Các khoản hoàn trả sẽ giảm trừ Số dư Cuối Kỳ nhưng không phải là khoản thanh toán hàng tháng của Quý khách.

Khi Quý khách có số dư có trên bất kỳ tài khoản Thẻ tín dụng/ Tín dụng Linh hoạt mà Quý khách mở tại ngân hàng, Citibank có thể sẽ liên hệ với quý khách và yêu cầu Quý khách đến chi nhánh ngân hàng và yêu cầu hoàn tiền bằng cách (i) chuyển khoản đến tài khoản Vãng lai ở Citibank của Quý khách, hoặc (ii) chuyển khoản đến tài khoản của Quý khách tại ngân hàng khác (trong trường hợp quý khách không có tài khoản Vãng lai ở Citibank). Việc hoàn trả số dư có này phải được hoàn thành trong khoảng thời gian sớm nhất của (a) trong vòng 60 ngày tính từ ngày tài khoản của Quý khách xuất hiện số dư có hoặc (b) trước ngày 31 tháng 12 hàng năm (nghĩa là không phụ thuộc vào ngày ra sao kê hoặc ngày thanh toán cho tài khoản của Quý khách).

• Chúng tôi cũng có thể, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi, từ chối không ghi nhận giao dịch, hoặc hoàn trả cho Quý khách trong trường hợp giao dịch đã được ghi nhận, khi bất kỳ giao dịch thanh toán nào cho thẻ tín dụng: (i) có giá trị bằng hoặc trên 1 tỷ đồng; hoặc (ii) giao dịch đó làm cho tổng giá trị thanh toán thẻ trong ngày (bao gồm luôn số dư trên thẻ nếu có) bằng hoặc trên 1 tỷ đồng. Trong trường hợp chúng tôi không thể liên lạc với Quý khách và/

branch to make the refund instruction in paper within 60 days of deposits (or before 31 December each year, whichever is earlier), we will proceed to block your account until you make effort to contact us and instruct for the refund to be made.

## 15. Obligations, Interest Charges

a. Unless paragraph (e) applies, you must pay interest on everything charged to your Account. We charge interest at the end of each Statement Period. It is the sum of the daily interest charges for each day of that Statement Period.

b. Different Interest Rates may apply to different charges on your Account. To calculate the daily interest charge we multiply the applicable Interest Rate for each type of daily unpaid balance on your Account by that balance. The daily interest charge for your account is the sum of all of these amounts.

c. Interest charges, fees, charges and expenses charged to your Account become part of your daily unpaid balance, on the day they are charged to your Account.

d. Transactions become part of the daily unpaid balance of your Account from the Transaction Dates.

### e. Interest Free days and Payment Due Date

i. You normally have up to 25 days from your statement date to repay balances for purchases. Interest charges will not incur if you pay your total outstanding balance in full each statement cycle by the Payment Due Date. However, for the transactions are carried forward from previous statement cycles, you still have to bear the interest. We may choose to change this grace period. If the Payment Due Date or the date of Statement of Account falls on a holiday (as decided by us), we may choose to change the Payment Due Date / date of Statement of Account to an alternate day.

hoặc Quý khách không đến chi nhánh để thực hiện yêu cầu hoàn trả trong vòng 60 ngày tính từ ngày tài khoản của Quý khách xuất hiện số dư có (hoặc trước ngày 31 tháng 12 hàng năm tùy thuộc ngày nào sớm hơn), chúng tôi sẽ tiến hành phong tỏa tài khoản của Quý khách cho đến khi Quý khách chủ động liên lạc với chúng tôi và thực hiện việc hoàn trả số dư có.

## 15. Các Nghĩa vụ, Tiền lãi

a. Trừ trường hợp đoạn (e) được áp dụng, Quý khách phải trả lãi cho tất cả các khoản trừ vào Tài khoản của Quý khách. Chúng tôi sẽ thu lãi vào cuối mỗi Kỳ Sao kê. Đó là tổng khoản tiền lãi hàng ngày cho mỗi ngày trong Kỳ Sao kê.

b. Lãi suất khác nhau có thể được áp dụng với các khoản phí khác nhau cho Tài khoản của Quý khách. Để tính tiền lãi hàng ngày chúng tôi nhân Lãi suất áp dụng đối với mỗi loại số dư chưa thanh toán hàng ngày trên Tài khoản của Quý khách với số dư đó. Tiền lãi hàng ngày áp dụng đối với tài khoản của Quý khách là tổng tất cả các khoản nêu trên.

c. Tiền lãi, phí, lệ phí và chi phí áp dụng đối với Tài khoản của Quý khách là một phần của số dư chưa thanh toán hàng ngày của Quý khách, vào ngày mà khoản tiền đó được trừ vào Tài khoản của Quý Khách

d. Các Giao dịch trở thành một phần của số dư chưa thanh toán hàng ngày của Tài khoản của Quý khách từ các Ngày giao dịch.

### e. Những ngày Không Tính Lãi và Ngày Đến hạn Thanh toán

i. Quý khách có tối đa 25 ngày tính từ ngày ra sao kê để trả lại số dư đã dùng để mua hàng. Lãi suất sẽ không bị tính nếu Quý khách thanh toán toàn bộ số dư chưa thanh toán đầy đủ trong một chu kỳ lập sao kê trước Ngày Đến hạn Thanh toán. Tuy nhiên, đối với những giao dịch được cộng dồn lại từ những chu kỳ sao kê trước, Quý khách sẽ vẫn bị tính lãi suất. Chúng tôi có thể lựa chọn thay đổi thời gian ân hạn này. Nếu Ngày Đến hạn Thanh toán hoặc ngày in Bản sao kê rơi vào một ngày lễ (theo quy định của chúng tôi), chúng tôi có thể chọn dời Ngày Đến hạn Thanh toán / ngày in Bản sao kê đến một ngày làm việc

- ii. If your Account has an “interest free period”, you do not pay interest charges on Retail Purchases, fees, charges and expenses if you pay the Closing Balance on or before every Statement’s Payment Due Date;
- iii. If you did not pay the Closing Balance in full by the Payment Due Date, you will not enjoy an interest free period; and interest will be charged on both the previous month’s Transactions and the current month’s Transactions from the Transaction Date. If you pay the Closing Balance in full by the Payment Due Date in which the partial balance is carried forward from previous statement cycles, you will not enjoy an interest free period on the partial balance carried forward as mentioned above; and interest will be charged on both the previous month’s Transactions and the current month’s Transactions from the Transaction Date

iv. Payment Due Date will change as follows:

If you pay Full Payment Due of last statement, your next Payment Due Date will be 17 days from Statement Date

If you pay less than Full Payment Due of last statement, your next Payment Due Date for will be 25 days from Statement Date

For example: Your 1st Statement date is 4 Dec 15, Payment Due Date of the 1st Statement is 21 Dec 15, Total Payment Due is VND 2,000,000:

- If you pay the Total Payment Due (VND2.000.000) by 17 Dec 15, your next Statement date is 4 Jan 16 and Payment Due Date of the next Statement is 21 Jan 16.

- If you pay less than the Total Payment Due (less than VND2,000,000) by 17 Dec 15, your next Statement date is 4 Jan 16 and Payment Due Date of the next Statement is 29 Jan 16.

v. Future Transactions, interest fees and charges on your Account

khác đó.

- ii. Nếu tài khoản của Quý khách có một “giai đoạn không tính lãi”, Quý khách không phải trả phí lãi đối với các giao dịch Mua Lẻ, phí, lệ phí và chi phí nếu Quý khách trả Số dư Cuối Kỳ vào hoặc trước mỗi Ngày Đến hạn Thanh toán nêu trong Bản sao kê.
- iii. Nếu Quý khách không thanh toán toàn bộ Số dư Cuối Kỳ trước Ngày Đến hạn Thanh toán, Quý khách sẽ không được hưởng giai đoạn không tính lãi và lãi sẽ được thu cho cả các giao dịch trong tháng trước và giao dịch trong tháng hiện tại, tính từ Ngày Giao dịch. Nếu Quý khách thanh toán toàn bộ Số dư Cuối Kỳ trước Ngày Đến hạn Thanh toán nhưng trong Số dư Cuối Kỳ có phần số dư được cộng dồn từ những chu kỳ sao kê trước, Quý khách sẽ không được hưởng giai đoạn không tính lãi đối với phần số dư được cộng dồn nói trên và lãi sẽ được thu cho các các giao dịch làm phát sinh số dư được cộng dồn này trong cả các tháng trước và giao dịch trong tháng hiện tại, tính từ Ngày Giao dịch.

iv. Ngày Đến hạn Thanh toán sẽ được thay đổi như sau:

Nếu Quý khách thanh toán toàn bộ Khoản Thanh toán Đến hạn, Ngày Đến hạn Thanh toán của Quý khách cho Kỳ Sao kê sau sẽ là 17 ngày kể từ Ngày Sao kê

Nếu Quý khách thanh toán một phần Khoản Thanh toán Đến hạn, Ngày Đến hạn Thanh toán của Quý khách cho Kỳ Sao kê sau sẽ là 25 ngày kể từ Ngày Sao kê

Ví dụ: Nếu Kỳ Sao kê đầu tiên của Quý khách là ngày 4/12/2015, Ngày Đến hạn Thanh Toán là 21/12/2015, Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn là 2,000,000 Việt Nam Đồng:

- Nếu Quý khách thanh toán toàn bộ Khoản Thanh toán Đến hạn (2,000,000 Việt Nam Đồng), Kỳ Sao kê tiếp theo vào ngày 4/1/2016 sẽ có Ngày Đến hạn Thanh toán là 21/1/2016.

- Nếu quý khách thanh toán một phần Khoản Thanh toán Đến hạn (thanh toán ít hơn 2,000,000 Việt Nam Đồng), Kỳ Sao kê tiếp theo vào ngày 4/1/2016 sẽ có Ngày Đến hạn Thanh toán là 29/1/2016.

v. Các Giao dịch tương lai, lãi suất và lệ phí đối với Tài khoản của

will be charged interest from their transaction dates until you pay the Closing Balance of two consecutive Statements by the Payment Due Date.

f. Cash advances/balance transfers and special promotions (or other transactions that we determine) are charged interest from the transaction date until repaid in full.

g. Interest is calculated on a daily basis assuming 365 days in a year. We reserve the right to change the number of days in a year if a law or internal policy requires us to do so. The annual interest rate is divided by 365 days to compute the daily interest rate. The decimal portion of the interest rate may be rounded upwards or downwards by us at our sole discretion when we deem necessary. The outstanding balance of the day is multiplied by the daily interest rate to compute the daily interest charge.

h. Notwithstanding and without prejudice to any other terms and conditions of this agreement, to the fullest extent permitted under Vietnamese law, you must pay within the period notified to you, the total outstanding balance upon our demand which we may make at any time.

i. Unless applicable law provides otherwise, we will not refund you the Annual Fee or other fees in respect of your card account in the event of the termination of the Card Account by either party. Your obligations and liabilities under this agreement will continue notwithstanding the termination of your Card Account by either party for any reason.

k. The interest calculation method shall be applied in accordance with applicable law and regulation. The interest calculation method, as uploaded by us on our website at the address [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn), such interest calculation method may be updated by us from time to time, shall be considered as an integral part of the agreement between you and us.

## 16. Statement of Account

Quý khách sẽ bị tính lãi từ ngày thực hiện giao dịch đến ngày Quý khách trả Số dư Cuối Kỳ của hai Bản sao kê liên tiếp trước Ngày Đến hạn Thanh toán.

f. Ứng Tiền mặt/chuyển số dư và các Khuyến mại Đặc biệt (hoặc các giao dịch khác mà chúng tôi xác định) sẽ bị tính lãi từ ngày giao dịch cho đến ngày được trả đầy đủ.

g. Tiền lãi được tính theo từng ngày dựa trên cơ sở 365 ngày một năm. Chúng tôi có quyền thay đổi số ngày trong năm nếu luật pháp hay chính sách nội bộ yêu cầu chúng tôi thay đổi. Lãi suất ngày sẽ được tính bằng lãi suất hàng năm chia cho 365 ngày. Phần thập phân của lãi suất có thể được chúng tôi, với toàn quyền quyết định của mình, làm tròn lên hoặc xuống trong trường hợp chúng tôi xét thấy cần thiết. Tiền lãi theo ngày sẽ được tính bằng số dư chưa thanh toán nhân với lãi suất ngày.

h. Không phụ thuộc và không ảnh hưởng đến bất kỳ điều khoản và điều kiện của thỏa thuận này, trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép, Quý khách phải thanh toán trong khoảng thời gian đã được thông báo đến Quý khách, tổng dư nợ chưa thanh toán theo yêu cầu của chúng tôi mà chúng tôi có thể đưa ra trong bất kỳ thời điểm nào.

i. Trừ trường hợp các quy định pháp luật có liên quan quy định khác, chúng tôi sẽ không hoàn lại cho Quý khách Phí thường niên hoặc các loại phí khác liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách trong trường hợp chấm dứt Tài khoản Thẻ bởi bất kỳ bên nào. Nghĩa vụ và trách nhiệm pháp lý của Quý khách quy định trong bản thỏa thuận này sẽ tiếp tục hiệu lực bất chấp sự chấm dứt Tài khoản Thẻ của Quý khách do bất kỳ bên nào với bất kỳ lý do nào.

k. Phương pháp tính lãi được áp dụng phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành. Phương pháp tính lãi như được chúng tôi đăng tải trên trang thông tin điện tử của chúng tôi tại địa chỉ [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn), và có thể được chúng tôi cập nhật tùy từng thời điểm, sẽ được xem là là một phần không tách rời của thỏa thuận giữa chúng tôi và Quý khách.

## 16. Bản sao kê Tài khoản



a. We will send you or make available for your access a Statement of Account in the means we may deem fit at our sole discretion each month unless the law does not require us to. We may not send you or make available for your access a statement of account for any period during which your card account is inactive or has been terminated.

b. Statements of Account will be displayed in Vietnam Dong. For ease of reading statements and making payments, statements will not show decimals points.

You should check all entries on the Statement of Account when you receive it. If you think there was an error or possible unauthorised use of your Account you must contact us [by telephone/email] and deliver your claim in writing or [in such other form of communication as agreed by us from time to time] to us within 20 working days of receiving such statement or 60 days since the unauthorized transaction date or you may be liable for the error or any Unauthorised Transactions.

c. Non receipt of Statement of Account is not a valid reason for non-payment. You may also login to Citibank Online/Mobile for your latest Statement of Account.

d. Transactions may be posted to your Statements of Account only when such Transactions are sent to us by the Merchants. There may be a delay from the date of Transactions until the date it shows up on your Statements of Account. We shall not be responsible for any delay for whatsoever reasons in posting the Transactions into your Statements of Account.

e. A Statement of Account shall be generated for each of your Cards held with us. Payment of a credit balance in one Statement of

a. Chúng tôi sẽ gửi cho Quý khách hoặc tạo điều kiện để Quý khách có thể truy cập vào một Bản sao kê Tài khoản hàng tháng theo các cách thức và phương tiện do chúng tôi toàn quyền quyết định trừ trường hợp pháp luật không yêu cầu chúng tôi như vậy. Chúng tôi có thể không gửi cho Quý khách bản sao kê tài khoản cho bất kỳ giai đoạn nào mà trong giai đoạn đó tài khoản thẻ của Quý khách bị khoá hoặc bị chấm dứt.

b. Các Bản sao kê Tài khoản sẽ được thể hiện bằng Đồng Việt Nam. Để việc đọc bản sao kê và thực hiện thanh toán được dễ dàng, bản sao kê sẽ không thể hiện các phần số lẻ.

Quý khách nên kiểm tra tất cả các bút toán trong Bản sao kê Tài khoản khi Quý khách nhận được Bản sao kê. Nếu Quý khách cho rằng có lỗi hoặc có thể có việc sử dụng không được ủy quyền đối với Tài khoản của Quý khách, Quý khách phải liên hệ với chúng tôi [bằng điện thoại/email] và gửi cho chúng tôi khiếu nại bằng văn bản hoặc [theo hình thức thư từ trao đổi khác mà chúng tôi chấp nhận vào từng thời điểm] cho chúng tôi trong vòng 20 ngày làm việc sau ngày nhận được bản sao kê đó hoặc 60 ngày kể từ ngày phát sinh giao dịch không được ủy quyền hoặc Quý khách có thể phải chịu trách nhiệm cho lỗi hoặc bất kỳ Giao dịch Không được Ủy quyền nào như vậy.

c. Việc không nhận được Bản sao kê Tài khoản không phải là một lý do chính đáng cho việc không thanh toán. Quý khách cũng có thể đăng nhập vào Ngân hàng Trực tuyến Citibank Online//Ngân hàng di động Citibank Mobile để tra vấn Bản sao kê cuối cùng của Quý khách.

d. Các Giao dịch có thể được thể hiện trên Bản sao kê Tài khoản của Quý khách chỉ khi các Giao dịch đó đã được gửi đến chúng tôi bởi các Bên Bán. Có thể xảy ra sự chậm trễ từ ngày thực hiện Giao dịch đến ngày Giao dịch như thể hiện trên Bản sao kê Tài khoản của Quý khách. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ sự chậm trễ nào do bất kỳ lý do nào trong việc thể hiện các Giao dịch trên Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

e. Bản sao kê Tài khoản sẽ được phát hành cho từng Thẻ mà Quý khách hiện có với chúng tôi. Việc thanh toán số dư có trong một Bản

Account does not satisfy towards the payment of another Statement of Account. Refund, cancellation, miscellaneous credits and Cash Back do not satisfy towards the Minimum Payment Due.

f. We may not send you a Statement of Account if we are unable to contact you on phone or your paper Statement/ e-Statement is returned to us for any reason whatsoever.

g. We may convert your e-Statement to paper Statement and vice versa and also combine Statements of all your relationships with Citibank.

### 17. Electronic Statements

a. We may send Statements of Account, notices and other information ("Information"):

- i. by email; or
- ii. by making them available at our website; provided we
  - tell you by email that this Information is available; and
  - allow you to readily access and store this Information

b. If you get Information by email or in some other electronic form, you will not receive paper copies unless you specifically ask for them.

c. We will send all Information to the most recent email address that you gave us. You must tell us if your email address changes as soon as possible. You may do this by email, on our secure website.

d. We may charge you a fee if you request for a paper copy of any information that we have provided to you electronically.

e. Once you have successfully signed up or have been converted for our Electronic Statement, your enrollment/conversion will start

sao kê Tài khoản sẽ không đáp ứng cho việc thanh toán một Bản sao kê Tài khoản khác. Việc hoàn trả, hủy bỏ, các khoản ghi điều chỉnh và Cash Back sẽ không được tính đến cho việc đáp ứng yêu cầu về Khoản Thanh toán Tối thiểu.

f. Chúng tôi có thể không gửi Bản sao kê Tài khoản nếu chúng tôi không thể liên lạc với Quý khách qua điện thoại hoặc Bản sao kê bằng văn bản/ Sao kê điện tử của quý khách bị trả lại cho chúng tôi vì bất kỳ lý do gì.

g. Chúng tôi có thể chuyển đổi Sao kê điện tử của quý khách sang Sao kê bằng văn bản và ngược lại và cũng có thể tổng hợp tất cả các Sao kê của các tài khoản quý khách có với Citibank.

### 17. Bản sao kê điện tử

a. Chúng tôi có thể gửi Bản sao kê Tài khoản, thông báo và các thông tin khác ("Thông tin"):

- i. bằng email; hoặc
- ii. công bố trên trang thông tin điện tử của chúng tôi; với điều kiện chúng tôi:
  - thông báo cho Quý khách bằng email rằng Thông tin đã được công bố; và
  - cho phép Quý khách truy cập và lưu trữ Thông tin này.

b. Nếu Quý khách nhận được Thông tin bằng email hoặc hình thức liên lạc điện tử khác, Quý khách sẽ không nhận được bản sao bằng giấy trừ trường hợp Quý khách yêu cầu cụ thể.

c. Chúng tôi sẽ gửi tất cả các Thông tin đến địa chỉ email mà Quý khách cung cấp cho chúng tôi trong thời gian gần nhất. Quý khách phải cho chúng tôi biết nếu địa chỉ email của Quý khách thay đổi trong thời gian sớm nhất có thể. Quý khách có thể thực hiện việc này thông qua email, trên trang thông tin điện tử được bảo mật của chúng tôi.

d. Chúng tôi có thể thu Quý khách một khoản phí nếu Quý khách yêu cầu cung cấp bản sao bằng giấy bất kỳ thông tin nào mà chúng tôi đã cung cấp cho Quý khách thông qua phương tiện điện tử.

e. Một khi Quý khách đã đăng ký hoặc được chuyển đổi thành công cho việc sử dụng Sao kê Điện tử của chúng tôi, việc đăng ký hoặc

on the next statement date and we will cease sending you physical copies of Statements, notices and/or information after that until the Electronic Statement is cancelled or terminated by us.

f. We may at any time send you reminders in respect of the amount of the Minimum Payment Due and such other reminders such as the Payment Due Date each month (“Reminder”), whether or not you have requested the same. We will notify of each Reminder via telephone or SMS or notification on Citi Mobile®. Please note that service providers may charge you a fee for data, operator and/or roaming charges) which we are not responsible to pay.

g. You are fully aware that your receipt of each Communication/Reminder may be delayed or prevented by factor(s) affecting the relevant service provider(s), telephone operator(s) and any other relevant entities. You accept that we neither guarantee the delivery nor accuracy of the contents of each Communication/Reminder, and we will not be liable to you or anyone else for losses or damages arising from:

- (i) any non-delivery, delayed delivery or wrongful delivery of each Communication/Reminder;
- (ii) inaccurate content of each Communication/Reminder; or
- (iii) your use or reliance on the contents of any Communication/Reminder for any purposes.

## 18. Paying the Account

- a. You must pay at least the Minimum Payment Due each month.
- b. Unless we tell you otherwise:
  - i. You may pay us in one of the ways set out on the back of your Statement of Account. All payments must be in Vietnam Dong.

chuyển đổi của Quý khách sẽ được bắt đầu vào ngày lập sao kê tiếp theo và sau đó chúng tôi sẽ dừng việc gửi Bản sao kê, các thông báo và/hoặc thông tin bằng giấy đến cho Quý khách cho đến khi việc sử dụng Sao kê Điện tử được chúng tôi hủy bỏ hoặc chấm dứt.

f. Chúng tôi có thể vào bất cứ lúc nào gửi cho Quý khách các thông báo về Khoản Thanh toán Tối thiểu theo quy định và gửi các cảnh báo bằng tin nhắn khác chẳng hạn như Ngày Đến hạn Thanh toán mỗi tháng (“Nhắc nhở”), cho dù Quý khách có yêu cầu hay không. Chúng tôi sẽ gửi những Nhắc nhở này qua điện thoại hoặc tin nhắn, hoặc thông báo trên ứng dụng Citi Mobile®. Vui lòng lưu ý rằng các nhà cung cấp dịch vụ có thể yêu cầu Quý khách thanh toán chi phí liên quan đến việc chuyển vùng, vận hành hoặc phát nhận dữ liệu mà chúng tôi không có nhiệm vụ phải chi trả cho các khoản đó.

g. Quý khách nhận thức một cách đầy đủ rằng việc Quý khách nhận được các Thư từ trao đổi/Nhắc nhở có thể bị chậm hoặc bị chặn bởi những yếu tố ảnh hưởng đến các nhà cung cấp dịch vụ có liên quan, các công ty điều hành điện thoại và cơ quan khác có liên quan. Quý khách chấp nhận rằng chúng tôi không đảm bảo việc chuyển giao cũng như sự chính xác của các nội dung trong từng Thư từ trao đổi/Nhắc nhở, và chúng tôi sẽ không có trách nhiệm với Quý khách hoặc bất cứ ai khác về các tổn thất hoặc thiệt hại phát sinh từ:

- (i) bất kỳ việc không chuyển, chuyển chậm trễ hoặc chuyển sai các Thư từ trao đổi/Nhắc nhở;
- (ii) nội dung không chính xác của từng Thư từ trao đổi /Nhắc nhở; hoặc
- (iii) việc Quý khách sử dụng hay dựa vào nội dung của bất kỳ Thư từ trao đổi/Nhắc nhở cho bất kỳ mục đích gì.

## 18. Thanh toán cho Tài khoản

- a. Ít nhất Quý khách phải thanh toán Khoản Thanh toán Tối thiểu hàng tháng.
- b. Trừ trường hợp chúng tôi có thông báo khác cho Quý khách:
  - i. Quý khách phải trả cho chúng tôi theo một trong các cách nêu ở phần sau của Bản sao kê Tài khoản của Quý khách. Tất cả các khoản thanh toán phải được thực hiện bằng Đồng Việt Nam.

- ii. A payment is not received until it is credited to your Account which will be as soon as practicable after receipt.
- iii. Payments at Citibank Branches or through Citibank Online/Mobile will be effective the same day if made within Normal Banking Hours. Our banking hours are Monday- Friday, 8:30 am - 4:00 pm, unless otherwise notified by us from time to time. We are closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays in Vietnam.
- iv. Payments received from other banks or the Post Office as funds transfers will be effective normally within 2 business days. In the case of Direct debit instructions, please keep sufficient funds 2 business days prior to your payment due date.
- v. Citi will, at its sole discretion, accept credit card outstanding balance payment made in cash via Payoo locations. Information that will be stored and used to process your payment includes cardholder name, 16 digit card number and payment amount. You will be required to swipe your card to make payment. If your payment is accepted by Citi, it will be valid within a maximum of 3 business days from payment date. The customer number (Mã khách hàng) as appears on receipt is the credit card that the payment is being made to. For clarity, the Citi credit card which is used to record payment information, payment will be made to the outstanding balance of that credit card.
- vi. If it is not clear that a payment relates to your Account, we will only credit it to your Account from the date you give us clear instructions about where to credit it. If you have more than one Account with us and we cannot identify the Account to which a payment relates, we may apply the payment to any Account we choose.

- ii. Một khoản thanh toán chưa được xem là nhận được cho đến khi được ghi có vào Tài khoản của Quý khách mà sẽ được thực hiện ngay khi có thể sau khi nhận được.
- iii. Các khoản thanh toán tại các Chi nhánh Citibank hoặc thông qua Ngân hàng Trực tuyến Citibank Online/Ngân hàng di động Citibank Mobile sẽ có hiệu lực cùng ngày nếu được thực hiện trong Giờ Làm việc Của Ngân hàng Thông thường. Giờ làm việc của ngân hàng chúng tôi là từ Thứ hai đến Thứ Sáu, từ 8:30 sáng đến 4:00 chiều, trừ trường hợp chúng tôi có thông báo khác vào từng thời điểm. Chúng tôi đóng cửa vào ngày Thứ Bảy, Chủ nhật và Ngày nghỉ lễ tại Việt Nam.
- iv. Các khoản thanh toán nhận được từ các ngân hàng khác hoặc Bưu điện hoặc là một khoản chuyển khoản thông thường sẽ có hiệu lực trong vòng 2 ngày làm việc. Đối với chỉ thị ghi nợ tự động, xin vui lòng duy trì đủ tiền trong vòng 2 ngày làm việc trước ngày khoản thanh toán của Quý khách đến hạn.
- v. Citi sẽ, bằng toàn quyền quyết định của mình, chấp nhận thanh toán dư nợ thẻ tín dụng bằng tiền mặt qua các địa điểm của Payoo. Thông tin được lưu trữ và sử dụng để xử lý thanh toán của bạn bao gồm tên chủ thẻ, 16 số thẻ và số tiền thanh toán. Bạn sẽ phải quẹt thẻ để ghi nhận thông tin thanh toán. Thanh toán nếu được Citi chấp thuận sẽ có hiệu lực trong vòng tối đa 3 ngày làm việc kể từ ngày thực hiện giao dịch. Mã khách hàng hiển thị trên biên lai là số thẻ tín dụng đã được dùng để ghi nhận thông tin thanh toán. Để cho rõ ràng, thẻ tín dụng Citi nào được sử dụng để ghi nhận thông tin thanh toán thì việc thanh toán sẽ được thực hiện cho dư nợ của thẻ tín dụng đó.
- vi. Nếu một khoản thanh toán không rõ ràng có liên quan đến Tài khoản của Quý khách, chúng tôi chỉ ghi có vào Tài khoản của Quý khách từ ngày Quý khách gửi cho chúng tôi chỉ thị rõ ràng về việc ghi có khoản tiền đó vào đâu. Nếu Quý khách có nhiều hơn một Tài khoản mở tại ngân hàng chúng tôi và chúng tôi không thể xác định được Tài khoản liên quan đến khoản thanh toán đó, chúng tôi có thể ghi có khoản thanh toán đó vào bất

kỳ Tài khoản nào mà chúng tôi chọn.

vii. For direct debit request service, you have to keep sufficient balances in your bank account at least equal to the Total Payment Due or the Minimum Payment Due as instructed by you in the direct debit request service two (02) working days before the due date.

viii. If you have opted to pay the "Total or Minimum Payment Due" the amount debited from your bank account would be the "Total or Minimum Payment Due" as mentioned in your Statement of Account.

c. If we receive a payment which is less than the full amount you owe us and which is expressed to be in "full and final settlement" (or similar words), that will only be the effect if a senior officer of Citibank has previously agreed to this in writing. Just because we process the payment does not mean we cannot ask for the rest of the amount you owe us.

d. We are not liable for any delays in processing payments.

e. You must pay us all sums due under this agreement in full without any deduction or withholding (whether in respect of set off, counterclaim, taxes, charges or otherwise) unless the deduction or withholding is required by law. In such cases where a deduction is required by law, please pay us first the Total Payment Due and separately furnish us an official receipt of the relevant authority involved for all amounts so deducted or withheld for the refund.

f. You are liable to pay any goods and services tax or value-added tax ("GST" or "VAT") or such other taxes or charges imposed by law, in respect of any sums payable to or received or receivable by us or any expenses incurred by us in connection with this agreement (except to the extent prohibited by law); and we will debit the same

vii. Đối với dịch vụ Nhờ Thu Tự Động, Quý khách phải duy trì đủ số dư trong tài khoản ngân hàng của Quý khách tối thiểu bằng Tổng Khoản thanh toán Đến hạn hoặc bằng Khoản thanh toán Tối thiểu Đến hạn như Quý khách đã chỉ định trong Dịch vụ Nhờ Thu Tự Động hai (02) ngày làm việc trước ngày đến hạn thanh toán.

viii. Nếu quý khách chỉ định thanh toán "Khoản thanh toán toàn bộ hoặc tối thiểu khi đến hạn", số tiền ghi nợ trong tài khoản của Quý khách sẽ là "Khoản thanh toán toàn bộ hoặc tối thiểu khi đến hạn" như đã được nêu trong Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

c. Nếu chúng tôi nhận được một khoản thanh toán ít hơn tổng số tiền mà Quý khách nợ chúng tôi và được thể hiện là "khoản thanh toán toàn bộ và cuối cùng" (hoặc từ ngữ tương tự), thì điều này chỉ có hiệu lực khi một cán bộ cao cấp của Citibank trước đó đã có chấp thuận bằng văn bản. Việc chúng tôi xử lý khoản thanh toán không có nghĩa là chúng tôi không thể yêu cầu thanh toán nốt khoản tiền mà Quý khách nợ chúng tôi.

d. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho bất kỳ việc trì hoãn nào trong việc xử lý khoản thanh toán.

e. Quý khách phải trả đầy đủ cho chúng tôi tất cả các khoản tiền đến hạn theo thỏa thuận này mà không được khấu trừ hoặc giữ lại phần nào (cho dù là đối với các khoản khấu trừ, phần tố, các loại thuế, phí, hoặc các khoản khác) trừ khi những khấu trừ này hoặc việc giữ lại tiền là do được yêu cầu theo quy định của pháp luật. Trong những trường hợp được yêu cầu theo quy định của pháp luật, Quý khách vui lòng ngay lập tức trả cho chúng tôi trước tiên Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn, và cung cấp riêng cho chúng tôi một tờ biên nhận chính thức của cơ quan có thẩm quyền liên quan cho tất cả số tiền khấu trừ hoặc giữ lại để thực hiện việc hoàn trả.

f. Quý khách phải trả bất kỳ loại thuế hàng hóa và dịch vụ hoặc thuế giá trị gia tăng ("VAT" hoặc "GTGT"), hoặc các loại thuế hoặc phí được chỉ định bởi pháp luật, đối với bất kỳ số tiền phải trả hoặc được nhận hoặc sẽ được nhận bởi chúng tôi hoặc bất kỳ chi phí phát sinh bởi chúng tôi liên quan đến thỏa thuận này (trừ trường hợp bị cấm

to your Card Account.

g. In the event of the occurrence of any of the events of Default (defined in Section 23), we may, at any time with notice:

- (i) combine or consolidate any of your other accounts/bank accounts with us (whether located in or outside of Vietnam and whether in Vietnam Dong or in any other currency); and/or
- (ii) transfer or set-off any sums standing in credit in your other accounts/bank accounts (whether matured or not and, upon consent herein or under other undertaking/agreement of Supplementary Cardmember/other joint-account owner, including a joint account with a Supplementary Cardmember and a joint account with any other person), towards discharge of all sums due to us under any of your account(s) with us even if that the credit balances and the liabilities in any or all of your other bank accounts may not be expressed in the same currency.

h. You authorize us to make any necessary conversions at our prevailing exchange rates (which will be determined by us at our sole discretion in accordance with applicable law), if the balances in any or all of your other bank accounts and the sums due are not be expressed in the same currency. Further, you authorize us to make any necessary conversions at our own rate of exchange then prevailing at the date of set-off. The consequence of accounts being combined will be that one balance remains and if that is a debit balance, you will remain liable to us for that amount.

i. The consequence of set-off is that amounts that you and we owe to each other are reduced by the same amount.

j. We may set-off a credit balance in your deposit account(s) and/or your other bank account(s) against a debit balance in your Card Account(s), and notify you if it is required by law.

theo quy định của pháp luật), và chúng tôi sẽ ghi nợ số tiền này vào Tài khoản Thẻ của bạn.

g. Trong trường hợp xảy ra bất kỳ một hay nhiều sự kiện Vi phạm (quy định tại Mục 23), chúng tôi có thể, vào bất kỳ thời gian nào, với thông báo cho Quý khách:

- (i) kết hợp hoặc hợp nhất bất kỳ các tài khoản khác/tài khoản ngân hàng của Quý khách với chúng tôi (cho dù đó là tài khoản trong hoặc ngoài Việt Nam và cho dù bằng Đồng Việt Nam hoặc bất kỳ loại tiền tệ khác); và/hoặc
- (ii) chuyển hoặc khấu trừ bất kỳ khoản tiền hiện ghi có trong các tài khoản khác/tài khoản ngân hàng của Quý khách (dù cho đã tới hạn hay chưa, và, dựa trên sự chấp thuận này hoặc trong các cam kết/thỏa thuận khác của Chủ thẻ Phụ/Đồng chủ tài khoản chung khác, bao gồm cả tài khoản chung với Chủ thẻ Phụ và tài khoản chung với bất kỳ người nào khác), để trả cho tất cả các khoản tiền đến hạn còn nợ chúng tôi trong bất kỳ tài khoản nào của Quý khách ở ngân hàng của chúng tôi ngay cả khi số tiền có và tiền nợ phải trả trong bất kỳ hoặc tất cả các tài khoản ngân hàng của Quý khách có thể không được thể hiện trong cùng một đơn vị tiền tệ.

h. Quý khách cho phép chúng tôi thực hiện bất kỳ chuyển đổi cần thiết theo tỷ giá hiện hành của chúng tôi (tỷ giá này sẽ được chúng tôi toàn quyền quyết định phù hợp với quy định pháp luật hiện hành), nếu số dư trong bất kỳ hoặc tất cả các tài khoản ngân hàng khác của Quý khách và số tiền nợ không được thể hiện trong cùng một đơn vị tiền tệ. Hơn nữa, Quý khách cho phép chúng tôi thực hiện bất kỳ chuyển đổi cần thiết ở tỷ giá ngoại tệ của chúng tôi tại thời điểm khấu trừ. Kết quả của việc các tài khoản được hợp nhất sẽ là Quý khách chỉ có một số dư và nếu đó là số dư nợ, Quý khách vẫn chịu trách nhiệm hoàn trả cho chúng tôi số tiền đó.

i. Kết quả của việc khấu trừ là số tiền mà Quý khách nợ chúng tôi và số tiền chúng tôi nợ Quý khách sẽ được giảm cùng một số tiền.

j. Chúng tôi có thể khấu trừ số dư có trong một hoặc nhiều tài khoản tiền gửi của Quý khách và/hoặc các tài khoản ngân hàng khác của Quý khách một khoản tương ứng với số dư nợ trong Tài khoản Thẻ



k. In the case of joint accounts, all joint account holders hereby agree that we may debit the balance of any joint-account to set-off the liabilities to us of any joint account holder to us on any accounts.

l. Where the said sums have been incurred by only one or some (but not all) of the joint account holders, all joint account holders hereby agree that our rights above will also extend to credit balances to which all the joint account holders are singly or jointly entitled.

m. We may consolidate all unsecured debts including Credit Cards and loans with a secured Credit Card/ Ready Credit, mortgage or other secured programs.

#### **19. Minimum Payment Due**

The Minimum Payment Due is calculated as follows:

- a. is the Total Minimum Payment amount as shown on your statement, including but not limited to 2% of the Total Payment Due plus interest charges (including interest, service charges for any recurring/ instalment payments), plus fees and service charges (including late payment, cash advance fees and other such fees), plus any Instalment amount due; Or
- b. VND 50,000

Whichever is higher of a or b

#### **20. Application of Payments**

We apply payments and refunds to your Account in the following order:

- All unpaid interest and fees pursuant to any Citibank installment loan program;
- All other unpaid interests, fees and charges;
- All unpaid principal pursuant to any Citibank installment loan programs;

của Quý khách, và thông báo Quý khách khi pháp luật yêu cầu.

k. Trong trường hợp tài khoản đồng sở hữu, tất cả các chủ tài khoản đồng sở hữu theo đây đồng ý rằng chúng tôi có thể khấu trừ số dư có của các tài khoản đồng sở hữu để bù trừ cho các khoản nợ của bất kỳ người chủ tài khoản đồng sở hữu nào đối với chúng tôi trong bất kỳ tài khoản nào.

l. Trường hợp số tiền trên đã được phát sinh bởi một hoặc một số (nhưng không phải tất cả) chủ tài khoản đồng sở hữu, tất cả các chủ tài khoản đồng sở hữu theo đây đồng ý rằng quyền của chúng tôi như trên cũng sẽ mở rộng đến các số dư có của tất cả các tài khoản cá nhân hoặc đồng sở hữu của các chủ tài khoản này.

m. Chúng tôi có thể hợp nhất tất cả các khoản nợ không bảo đảm bao gồm Thẻ Tín dụng / Tín dụng Linh hoạt và các khoản vay với một Thẻ Tín dụng/ Tín dụng Linh hoạt bảo đảm, vay thế chấp hoặc các chương trình vay có bảo đảm khác.

#### **19. Khoản Thanh toán tối thiểu**

Khoản Thanh toán Tối thiểu được tính toán như sau:

- a. là số Khoản Thanh toán tối thiểu được thể hiện trên sao kê có thể bao gồm nhưng không giới hạn bởi 2% của Tổng Khoản Thanh toán đến hạn cộng với tiền lãi (bao gồm lãi, phí dịch vụ đối với các khoản thanh toán định kỳ/thanh toán trả góp), cộng phí và lệ phí dịch vụ (bao gồm phí thanh toán chậm, phí ứng tiền mặt và các loại phí khác), cộng với bất kỳ khoản thanh toán trả góp đến hạn nào; Hoặc
- b. 50.000 VND

Tùy thuộc khoản tiền nào cao hơn trong số a hoặc b

#### **20. Thứ tự áp dụng các khoản thanh toán**

Chúng tôi áp dụng các khoản thanh toán và hoàn trả vào Tài khoản của Quý khách theo thứ tự sau:

- Các khoản lãi và phí chưa trả thanh toán theo bất cứ chương trình vay trả góp nào của Citibank;
- Các khoản lãi, phí và lệ phí chưa thanh toán khác;
- Các khoản vốn gốc chưa thanh toán chiếu theo bất cứ chương trình vay trả góp nào của Citibank;

- Billed Cash Advances;
- Billed Purchases;
- Unbilled amount.

If you hold multiple cards with us, please do provide payment instructions by card. If we do not receive specific instructions for payment by card, we shall allocate it in a way that we deem fit. We reserve the right to collect all taxes, liquidation amount even if unbilled.

### **21. Unbilled Cash Advances and Purchases. Account in Credit**

You may not hold a credit balance in your Credit Card account by way of remitting, depositing or paying or effecting otherwise whatsoever more than the Total Payment Due. We reserve the right to return excess money so held or close your card account at any time if you hold credit balance in your Credit Card account.

### **22. Closing your Account**

a. You may close your Account or cancel any Card at any time by sending account closure request to us from your Citibank online mail box; or calling CitiPhone at (84 28) 3521 1111.

b. If you cancel your Account, your credit contract will end when the last of the following happens:

- You pay the outstanding balance of your Account (after the last Transaction that you or any Supplementary Cardmember authorised is charged to your Account including all interest, fees and charges);
- You cancel all direct debits and recurring or standing instructions with Merchants operating on your Account;

- Giao dịch Ứng Tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê;
- Giao dịch Mua hàng Đã thể hiện trong Sao kê.
- Giao dịch chưa lên sao kê

Nếu Quý khách mở nhiều thẻ tại ngân hàng chúng tôi, xin vui lòng cung cấp chỉ thị thanh toán bằng thẻ. Nếu chúng tôi không nhận được chỉ thị cụ thể về thanh toán qua thẻ, chúng tôi sẽ thanh toán theo cách thức mà chúng tôi thấy phù hợp.

Chúng tôi có toàn quyền thu các khoản thuế, khoản thanh lý kể cả khi chưa lên sao kê.

### **21. Các Giao dịch Ứng Tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trong Sao kê. Tài khoản có số dư có**

Quý khách không được duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng bằng cách chuyển khoản, nộp tiền hoặc chi trả hay bằng các hình thức khác nhiều hơn Tổng Khoản Thanh Toán Đến Hạn. Chúng tôi có quyền trả lại số tiền dư đó hoặc đóng Tài khoản Thẻ của Quý khách bất cứ khi nào nếu Quý khách duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng của mình.

### **22. Đóng tài khoản của Quý Khách**

a. Quý khách có thể đóng Tài khoản của Quý khách hoặc huỷ bất kỳ Thẻ nào vào bất kỳ thời điểm nào bằng cách gửi yêu cầu đóng tài khoản đến chúng tôi qua hộp thư của ngân hàng trực tuyến Citibank online; hoặc gọi CitiPhone số (84 28) 3521 1111

b. Nếu Quý khách huỷ Tài khoản của Quý khách, hợp đồng tín dụng của Quý khách sẽ chấm dứt khi sự kiện cuối cùng trong số các sự kiện sau xảy ra:

- Quý khách thanh toán toàn bộ số dư chưa thanh toán đối với Tài khoản của Quý khách (sau Giao dịch cuối cùng mà Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ được phép nào đã trừ vào Tài khoản của Quý khách bao gồm tất cả các khoản lãi, phí và lệ phí);
- Quý khách huỷ tất cả các lệnh ghi nợ tự động, Lệnh Thanh toán Định kỳ và chỉ thị thanh toán định kỳ với Bên Bán đang được thực hiện trên Tài khoản của Quý khách;

- iii. You destroy your Card and all Additional Cards issued on your Account and all other credit cards you open with us are already closed;
  - iv. 6 months after the date you ask us to close your Account (to allow for any delays by Merchants processing Transactions to your Account). At any time during those 6 months, you may ask us to reactivate your Account. If you ask, and we agree (in our absolute discretion), your credit contract will continue as if you had never asked us to close your Account.
- v. 6 months after the date you pay the outstanding balance of your Citi Ready Credit Account/ Ready Credit Personal Loan using the Combined Credit Limit of your Account and successfully close your Citi Ready Credit Account/ Ready Credit Personal Loan.
- c. We may choose to close your Account or suspend your rights in relation to the Account with notice in compliance with the laws and regulations under the following circumstances:
- i. You relocate outside of Vietnam;
  - ii. You do not have any activity on your Card for a continued period of 6 months
  - iii. You or any Supplementary Cardmember breaches any provisions of these Terms and Conditions or if your Account is in default as set forth in these Terms and Conditions;
  - iv. Other circumstances as permitted by applicable law
  - v. Other circumstances as set forth elsewhere in these Terms and Conditions.
  - vi. We need to close your Account in order to comply with FATCA or
  - vii. You provide us with incorrect, inaccurate, or misleading information with respect to your related persons.
  - viii. You provide us with incorrect, inaccurate, fabricated or

- iii. Quý khách huỷ Thẻ của Quý khách và tất cả các Thẻ Bổ sung được phát hành trên Tài khoản của Quý khách và tất cả các thẻ tín dụng khác Quý khách mở với chúng tôi đã được đóng;
  - iv. 6 tháng sau ngày Quý khách yêu cầu chúng tôi đóng Tài khoản của Quý khách (có giai đoạn này để bắt kỳ trì hoãn thực hiện giao dịch nào bởi Bên Bán sẽ được thực hiện đối với Tài khoản của Quý khách). Vào bất kì thời điểm nào trong giai đoạn 6 tháng này, Quý khách có thể yêu cầu chúng tôi tái kích hoạt Tài khoản của Quý khách. Nếu Quý khách có yêu cầu, và chúng tôi đồng ý (theo toàn quyền quyết định của chúng tôi), hợp đồng tín dụng của Quý khách sẽ được tiếp tục như thể Quý khách chưa bao giờ yêu cầu chúng tôi đóng Tài khoản của Quý khách.
- v. 6 tháng sau ngày Quý khách thanh toán toàn bộ số dư chưa thanh toán đối với Tài khoản tín dụng linh hoạt Citi / Khoản Vay Tiêu Dùng Linh Hoạt dùng chung hạn mức tín dụng tổng hợp với Tài khoản của Quý Khách và đóng thành công Tài khoản tín dụng linh hoạt Citi / Khoản Vay Tiêu Dùng Linh Hoạt này.
- c. Chúng tôi có thể lựa chọn đóng Tài khoản của Quý khách hoặc tạm dừng quyền của Quý khách liên quan đến Tài khoản với thông báo phù hợp với quy định của pháp luật trong các trường hợp sau:
- i. Quý khách chuyển nơi sinh sống ra khỏi Việt Nam;
  - ii. Quý khách không có bất kỳ hoạt động nào trên Thẻ của Quý khách trong vòng 6 tháng liên tục;
  - iii. Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào vi phạm bất kỳ quy định nào của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này hoặc nếu Tài khoản của Quý khách bị coi là vi phạm như quy định trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này;
  - iv. Các trường hợp khác mà pháp luật áp dụng cho phép hoặc
  - v. Các trường hợp khác quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
  - vi. Ngân hàng cần đóng tài khoản của quý khách để tuân thủ theo FATCA, hoặc
  - vii. Quý khách cung cấp thông tin sai lệch, không chính xác, hoặc gây nhầm lẫn về người có liên quan của Quý khách.
  - viii. Quý khách cung cấp thông tin sai lệch, không chính xác, hoặc

false information in relation to account/card/loan opening/maintaining.

- ix. When we cannot contact you for delivering your Card or any important document(s) or any notice from Citibank. 45 days from the failed delivery date, we may, at our sole discretion, process to destroy your undelivered plastic card and block your card or/and Account.

### **23. Default and Cancellation of Credit Facility**

a. To the fullest extent permitted under Vietnamese law, we may cancel your Account or any Card at any time and ask for a Card to be returned. We may change your Account's number and issue you with a new Card at card renewal, card reissuance or change of card association or any other issuance that notified to you by Citi. We may also keep a Card presented to us or restrict access to your Account at any time.

b. Your Account will be in default:

- i. If you or any Supplementary Cardmember breach any provisions of these Terms and Conditions.
- ii. If we reasonably believe that:
  - we extended credit or issued a Card because of fraud or misrepresentation;
  - there has been fraud or misrepresentation in any operation on your Account; or
  - letting you keep using an Card your Account may cause us, you, or any Supplementary Cardmember loss, or may cause us to breach any law; or
- iii. You breached any terms applicable to another Citibank facility.

c. If your Account is in default we may

- i. Cancel or suspend it, (including the right to use any Card or Identifier); and/or
- ii. Refuse to reissue, renew, or replace any Card; and/or

làm giả, làm sai thông tin trong quá trình mở/duy trì Tài Khoản/Thẻ/Khoản Vay.

- ix. Khi Ngân hàng không thể liên hệ Quý khách để giao Thẻ hoặc bất kỳ chứng từ hoặc thông báo quan trọng; 45 ngày kể từ ngày ghi nhận phát không thành công, Chúng tôi cũng có thể, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi hủy Thẻ nhựa và khóa Thẻ hoặc/và tài khoản của quý khách.

### **23. Vi phạm và Hủy bỏ Khoản tín dụng**

a. Trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép, chúng tôi có quyền hủy bỏ Tài khoản của Quý khách hoặc bất kỳ Thẻ nào tại mọi thời điểm và yêu cầu trả lại Thẻ. Chúng tôi có quyền thay đổi số Tài khoản của Quý khách và phát hành một Thẻ mới cho Quý khách khi tái phát hành thẻ hết hạn, phát hành lại, hoặc thay đổi tổ chức thẻ quốc tế trong việc phát hành, hoặc bất kỳ trường hợp phát hành thẻ nào khác được Citi thông báo tới Quý khách. Chúng tôi cũng có quyền giữ cho mình một Thẻ khác hoặc hạn chế sự truy cập vào Tài khoản của Quý khách vào bất kỳ thời điểm nào.

b. Tài khoản của Quý khách sẽ bị coi là vi phạm:

- i. Nếu Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào vi phạm bất kỳ điều khoản nào trong Bản Các Điều Khoản và Điều kiện này.
- ii. Nếu Chúng tôi có cơ sở hợp lý cho rằng:
  - Chúng tôi đã cấp tín dụng hoặc phát hành Thẻ do bị gian lận hoặc việc khai báo sai;
  - có sự gian lận hoặc khai báo sai trong bất kỳ hoạt động nào của Tài khoản của Quý khách; hoặc
  - nếu để Quý khách tiếp tục sử dụng Thẻ, Tài khoản của Quý khách có thể gây tổn thất cho Chúng tôi, Quý khách, hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào, hoặc có thể khiến Chúng tôi vi phạm pháp luật; hoặc
- iii. Quý khách đã vi phạm bất kỳ điều khoản nào áp dụng cho các sản phẩm và dịch vụ khác của Ngân hàng Citibank.

c. Nếu tài khoản của Quý khách vi phạm nghĩa vụ, Chúng tôi có quyền:

- i. Hủy bỏ hoặc tạm ngưng Tài khoản, (bao gồm cả quyền sử dụng bất kỳ Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng nào); và/hoặc
- ii. Từ chối phát hành lại, gia hạn hoặc thay thế bất kỳ Thẻ nào;

- iii. Refuse to authorise any Transaction; and/or
  - iv. Give notice of cancellation, suspension or refusal to any Merchant, credit bureau or to any other person; and/or
  - v. Require you to pay all or part of the outstanding balance of your Account immediately.
- d. If your Account is cancelled for a reason other than being in default, you must pay us the outstanding balance of your Account immediately. Interest (and any other fees, charges and expenses payable) will continue to accrue until the full outstanding balance is paid or such other time as we determine.
- e. Suspension or cancellation of your Account or Card does not affect any obligations you incurred before or after the Account or Card was suspended or cancelled. Interest charges continue to accrue until all amounts due are paid.
- f. In addition to any other rights we may have, we may, at our discretion, refuse to repay any indebtedness we owe you if you have any outstanding liabilities of any kind to us. If we do so, then we may alter, to the extent necessary, the terms of our indebtedness to you.
- g. We may, at any time, combine any of your Account's balances with us or any Citigroup company, and/or set these off against any amounts you owe us including other banking accounts and other secured or unsecured assets. In the event that you have secured assets with us, we reserve the right to securitise all your Credit card outstanding. We would notify you of this change one month prior to its implementation. This may be exercised even in the unfortunate event of permanent disability or being unable to contact you.
- h. You indemnify us for any loss or damage we may suffer because

và/hoặc

- iii. Từ chối cho phép thực hiện bất kỳ Giao dịch nào; và/hoặc
  - iv. Thông báo việc hủy bỏ, tạm ngưng hoặc từ chối tới bất kỳ Bên Bán, trung tâm thông tin tín dụng hoặc bất kỳ người nào khác; và/hoặc
  - v. Yêu cầu Quý khách thanh toán ngay lập tức toàn bộ hoặc một phần khoản dư nợ của Tài khoản.
- d. Nếu Tài khoản của Quý khách bị hủy bỏ không phải vì lý do có vi phạm, Quý khách phải thanh toán ngay cho Chúng tôi khoản dư nợ trên Tài khoản của Quý khách. Tiền lãi (và các loại phí, lệ phí và chi phí phải trả khác) sẽ tiếp tục được tính cho đến khi toàn bộ dư nợ được thanh toán hoặc đến thời điểm khác do Chúng tôi quyết định.
- e. Việc tạm ngưng hoặc hủy bỏ Tài khoản hoặc Thẻ của Quý khách không làm ảnh hưởng đến bất kỳ nghĩa vụ nào của Quý khách phát sinh trước hoặc sau khi Tài khoản hoặc Thẻ bị tạm ngưng hoặc hủy bỏ. Tiền lãi tiếp tục được tính cho đến khi tất cả số tiền nợ được thanh toán.
- f. Ngoài các quyền khác mà Chúng tôi có, Chúng tôi có thể, theo toàn quyền quyết định của mình, từ chối hoàn trả bất kỳ số tiền nợ nào mà Chúng tôi nợ Quý khách nếu Quý khách còn bất kỳ khoản nợ nào chưa thanh toán với Chúng tôi. Nếu Chúng tôi thực hiện điều này, Chúng tôi sẽ thay đổi, trong phạm vi cần thiết, các điều khoản về nợ của Chúng tôi với Quý khách.
- g. Vào bất kỳ thời điểm nào, Chúng tôi có quyền gộp bất kỳ số dư trong tài khoản của Quý khách mở với Chúng tôi hoặc các tổ chức thuộc Tập đoàn Citigroup, và/hoặc bù trừ với số tiền mà Quý khách nợ Chúng tôi bao gồm các tài khoản ngân hàng khác và các tài sản bảo đảm hay không dùng làm bảo đảm khác. Trong trường hợp Quý khách có tài sản bảo đảm với Chúng tôi, Chúng tôi có quyền dùng tài sản đó làm bảo đảm cho tất cả dư nợ Thẻ Tín dụng của Quý khách. Chúng tôi sẽ thông báo cho Quý khách về sự thay đổi này một (1) tháng trước khi thực hiện. Điều này có thể được tiến hành ngay cả trong trường hợp không may là Quý khách thương tật hoàn toàn hoặc không thể liên lạc được với Quý khách.
- h. Quý khách phải bồi hoàn cho Chúng tôi cho bất cứ tổn thất hay

you or any Supplementary Cardmember have used a Card or your Account in a way which breaches these Terms and Conditions.

i. We may block a Card temporarily or permanently and decline transactions, if we have reason to believe that there is unusual activity or your Account has been compromised. This will apply both to your Card as well as any Supplementary Card.

j. We may in our absolute discretion suspend your operation of the Account(s) at any time for any reason whatsoever, including without limitation: (i) industrial actions, power failure, computer breakdown or sabotage or any other event beyond your reasonable control occur, (ii) the operation of the Account(s) infringes our internal policies, (iii) the operation of the Account(s) triggers violation of any of our/Citibank's internal policy or regulation, or violate any applicable Law or Regulation of any jurisdiction where Citibank is situated or would have put us/Citibank in breach of Anti- Money Laundering, FATCA requirements, (iv) there is any disputes, in connection with the Account(s), or (v) in the event of any Law or Regulation becoming applicable during your use of Card or relationship with us which will restrict Citibank's and our ability to provide Card services to you or (vi) if by virtue of any Law or Regulation which is applicable to us and Citibank at the inception of these Terms and Conditions or becomes applicable at any time thereafter, providing Card is or would be unlawful because it breaches an embargo or sanction or Law or Regulation.

k. We may block the Account(s), partly or totally, upon occurrence of following events:

- i. Competent authorities issue written decision or request in accordance with the law;
- ii. We need to block in order to comply with Law or Regulation, especially FATCA requirements.
- iii. Other circumstances as permitted by applicable Law or

thiệt hại nào xảy ra với Chúng tôi do Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào đã sử dụng Thẻ hoặc Tài khoản của Quý khách theo cách dẫn đến vi phạm Bản Các Điều Khoản và Điều kiện này.

i. Chúng tôi có quyền khóa tạm thời hoặc vĩnh viễn Thẻ và từ chối các giao dịch nếu Chúng tôi có cơ sở tin rằng có hoạt động bất thường hoặc Tài khoản của Quý khách bị xâm hại. Điều này được áp dụng cho cả Thẻ của Quý khách cũng như bất kỳ Thẻ phụ nào.

j. Ngân hàng bằng toàn quyền quyết định của mình có thể tạm ngưng (các) Tài khoản vào bất kỳ thời điểm nào vì bất kỳ lý do nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc: (i) đình công, mất điện, máy tính hư hỏng hoặc hành động phá hoại hoặc bất kỳ sự kiện nào ngoài khả năng kiểm soát hợp lý của ngân hàng, (ii) hoạt động của (các) Tài khoản vi phạm quy định nội bộ của chúng tôi, (iii) hoạt động của (các) Tài khoản dẫn tới việc vi phạm bất kỳ quy định nội bộ, hay luật lệ của chúng tôi/Citibank, hoặc vi phạm bất kỳ quy định nào của Luật hoặc Quy định pháp luật hiện hành của bất kỳ lãnh thổ tài phán nào nơi Citibank đóng trụ sở hoặc dẫn tới việc chúng tôi/Citibank vi phạm các quy định về Phòng, chống rửa tiền, FATCA, (iv) khi có tranh chấp liên quan tới (các) Tài khoản, trừ tranh chấp giữa các Đồng chủ tài khoản, hoặc (v) trường hợp có bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật nào được áp dụng trong thời gian Quý khách sử dụng các Thẻ, hoặc có quan hệ ngân hàng với chúng tôi, mà làm hạn chế khả năng ngân hàng/Citibank cung cấp các Dịch vụ Thẻ cho Quý khách, hoặc (vi) khi việc cung cấp Dịch vụ Thẻ là hoặc sẽ là phi pháp vì vi phạm các lệnh cấm vận hoặc trừng phạt hoặc Luật hoặc Quy định pháp luật, do hiệu lực của bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật nào được áp dụng đối với chúng tôi/Citibank tại thời điểm Điều khoản và Điều kiện này ban hành hoặc tại bất kỳ thời điểm nào sau đó.

k. Ngân hàng có thể phong tỏa (các) Tài khoản, một phần hay toàn bộ, khi xảy ra các sự kiện sau đây:

- i. Có quyết định hoặc yêu cầu bằng văn bản của cơ quan có thẩm quyền theo quy định hiện hành.
- ii. Ngân hàng cần phong tỏa (các) Tài khoản để tuân thủ với Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định của FATCA.
- iii. Những trường hợp khác được Luật hoặc Quy định pháp luật



## Regulation.

I. You consent to the blocking/stopping of any payment or transaction with respect to your Account(s) and/or to the blocking of any of your Account(s) by Citibank if

i. such card payment or transaction would result in us or Citibank (or any of your Group Companies or our or their Third Party Service Providers) being in breach of Law or Regulation, especially FATCA requirements. Where possible, we will tell you that we are stopping or suspending such card payment or transaction. You can also contact us to find out why we have stopped or suspended such payment or transaction;

ii. Vietnamese law prohibits us from (i) disclosing account information to any Authority or (ii) withholding or deducting any Collected Amount which is required to be withheld or deducted from any payment to you or from an Account to comply with FATCA requirements or (iii) transferring or paying any of such Collected Amount to the relevant Authority or (iv) closing your Account(s) until:

- any or all of such prohibitions becomes ineffective and we become authorized by Vietnamese law to carry out our duties of disclosure, of information, withholding, closing or transferring any Collected Amount as set forth in this paragraph or elsewhere under this Terms and Conditions, or

- you irrevocably agree that we are entitled to and may assign or transfer any of our duties, obligations, liabilities under this Term and Conditions in connection with the Account(s) or transfer the Account(s) to Citibank (including its branches, subsidiaries or affiliates) or any of Group Companies or affiliate in a jurisdiction that permits FATCA compliance provided that we shall provide notice of any such assignment or transfer

## hiện hành cho phép.

I. Quý khách đồng ý với việc Citibank phong tỏa/ngừng thực hiện bất kỳ khoản thanh toán, giao dịch liên quan đến (các) Tài khoản của Quý khách và /hoặc phong tỏa bất kỳ tài khoản nào của Quý khách nếu

i. các khoản thanh toán hoặc giao dịch đó sẽ dẫn tới việc chúng tôi hoặc Citibank (hoặc bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi hoặc Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ của chúng tôi/ Nhóm Công ty) vi phạm Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA. Nếu có thể, chúng tôi sẽ thông báo cho Quý khách về việc ngừng, tạm ngừng thanh toán hoặc ngừng, tạm ngừng thực hiện giao dịch đó. Quý khách cũng có thể liên lạc với chúng tôi để tìm hiểu lý do tại sao chúng tôi ngừng hoặc tạm ngừng thanh toán hoặc thực hiện giao dịch đó;

ii. pháp luật Việt Nam không cho phép chúng tôi (i) tiết lộ thông tin tài khoản cho Cơ quan có thẩm quyền hoặc (ii) thu hồi hoặc khấu trừ bất kỳ Khoản thu nào được yêu cầu thu hồi hoặc khấu trừ từ bất kỳ khoản thanh toán gửi cho Quý khách hoặc từ một tài khoản theo quy định về FATCA (iii) chuyển giao hoặc thanh toán bất kỳ Khoản thu nào như vậy cho Cơ quan có thẩm quyền liên quan hoặc (iv) đóng (các) Tài khoản của Quý khách cho đến khi :

- bất kỳ hoặc tất cả các quy định cấm trên mất hiệu lực và chúng tôi được pháp luật Việt Nam cho phép thực hiện các nghĩa vụ của chúng tôi về tiết lộ thông tin, thu hồi, đóng hoặc chuyển giao bất kỳ Khoản thu như quy định tại điều khoản này hoặc điều khoản khác theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, hoặc

- Quý khách đồng ý không hủy ngang rằng chúng tôi có quyền và có thể chuyển nhượng hoặc chuyển giao bất kỳ quyền lợi, tư cách, lợi nhuận, lợi ích, nhiệm vụ, nghĩa vụ , trách nhiệm của chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này có liên quan tới (các) Tài khoản hoặc chuyển giao (các) Tài khoản cho Citibank (bao gồm cả các chi nhánh, công ty con hoặc công ty liên kết ) hoặc bất kỳ Nhóm Công ty hoặc công ty liên kết trong

- m. We may choose to work with agencies either internal or external to collect any outstanding balances due to us.
- n. The termination of Account suspension will be at Citibank, N.A., Vietnam's sole discretion

#### 24. Error/Dispute Resolution

- a. A Cardmember must tell us immediately if he or she has a complaint or believes that an error has occurred on the Account. You can lodge a complaint by:
  - i. Calling CitiPhone at (84 28) 3521 1111;
  - ii. Visiting Citibank's branches in Viet Nam
  - iii. Email to [vncarddispute@citi.com](mailto:vncarddispute@citi.com) <<mailto:vncarddispute@citi.com>> from your registered email address attached the completed Cardholder Dispute form (can be downloaded on [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn))
- b. We will investigate your complaint and respond to you in writing of our feedback.
- c. Despite the existence of this procedure, you must first refer any disputes about a Transaction amount to the Merchant or institution concerned. We reserve the right at our sole discretion to accept or refuse the Dispute/Error.
- d. If a Transaction was processed through a Network or in direct connection with partners, we may:
  - i. Resolve a complaint under the Network's rules. If we try to resolve a dispute in this way we and you are bound by the operating rules of the Network and the result will be governed by the limits imposed by those rules (except that with respect to Transaction processed through direct connection with partners, a complaint will be resolved based on agreement between Citi and such partner without relying on recommendation or decision of another third party, to the maximum permitted under applicable law). If you do not tell us

thẩm quyền cho phép tuân thủ với các quy định về FATCA với điều kiện là chúng tôi phải thông báo về việc chuyển nhượng hoặc chuyển giao đó.

- m. Chúng tôi có thể quyết định làm việc với các đơn vị trong và ngoài ngân hàng để thu hồi các khoản dư nợ phải trả cho chúng tôi.
- n. Việc chấm dứt tạm ngưng Tài khoản sẽ theo toàn quyền quyết định của Citibank, N.A., - Vietnam

#### 24. Giải quyết Sai sót/Tranh chấp

- a. Chủ thẻ phải ngay lập tức thông báo cho Chúng tôi nếu có khiếu nại hay cho rằng đã có sai sót xảy ra đối với Tài khoản của mình. Quý khách có thể khiếu nại bằng cách:
  - i. Gọi đến tổng đài CitiPhone số (84 28) 3521 1111;
  - ii. Đến các chi nhánh của Citibank tại Việt Nam
  - iii. Gửi email đến [vncarddispute@citi.com](mailto:vncarddispute@citi.com) từ địa chỉ email đăng ký và đính kèm Đơn khiếu nại Giao dịch đã được điền hoàn chỉnh (có thể tải từ trang [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn))
- b. Chúng tôi sẽ xem xét đơn khiếu nại của Quý khách và trả lời Quý khách bằng văn bản.
- c. Cho dù có thủ tục này, trước hết Quý khách phải chuyển các tranh chấp về số tiền Giao dịch đến Bên Bán hoặc tổ chức có liên quan. Chúng tôi bảo lưu toàn quyền quyết định trong việc chấp nhận hoặc từ chối Giải quyết Sai sót/Tranh chấp.
- d. Trường hợp Giao dịch được thực hiện qua Tổ chức Thanh toán Quốc tế hoặc kết nối trực tiếp với đối tác, Chúng tôi sẽ:
  - i. Giải quyết đơn khiếu nại theo quy chế giao dịch của Tổ chức Thanh toán Quốc tế. Trường hợp Chúng tôi cố gắng giải quyết tranh chấp theo cách này thì Chúng tôi và Quý khách sẽ bị ràng buộc bởi quy chế hoạt động đối với giao dịch qua Tổ chức Thanh toán Quốc tế và kết quả sẽ bị chi phối bởi các giới hạn áp dụng trong phạm vi của các quy chế này (ngoại trừ đối với các Giao dịch được thực hiện qua kết nối trực tiếp với đối tác, việc giải quyết đơn khiếu nại sẽ dựa trên thỏa thuận giữa Citi và đối tác mà không dựa trên khuyến nghị hay quyết định của

about your dispute within the time frames set by the Network it may affect our ability to resolve your claim;

- ii. Claim a Chargeback right where one exists and you have notified a disputed Credit Card Transaction to Citibank within 60 days from the dispute transaction date;
  - iii. Claim a Chargeback for the most appropriate reason; and
  - iv. Reject any refusal of a Chargeback by a Merchant's financial institution that is inconsistent with the relevant operating rules.
- e. You must comply with any reasonable request we make for further information in any form (including a statutory declaration).
- f. In any case, you must make the Total Payment Due/Minimum Payment Due while awaiting the Error/Dispute Resolution.
- g. We will solve any complaints/disputes since the date you contact us maximum in 60 days
- h. We are not responsible for any loss or damages that are caused by your fault or are related to a Force Majeure event. We are also not responsible, to the maximum extent permitted under applicable laws, for any loss or damages which is not caused by our fault.
- i. In the event the 60 days period above is expired and we still cannot detect the cause of errors, then each party shall have the right to request competent state authorities to resolve the case. You hereby agree that the compensation shall be undertaken in accordance with the final decision of competent state authorities.

một bên thứ ba, trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép). Nếu Quý khách không thông báo cho Chúng tôi về tranh chấp của Quý khách trong thời hạn hệ thống quy định, điều này có thể ảnh hưởng đến khả năng Chúng tôi giải quyết khiếu nại của Quý khách;

- ii. Yêu cầu quyền Hoàn trả trong trường hợp có quy định và Quý khách đã thông báo về Giao dịch Thẻ có tranh chấp tới Ngân hàng Citibank trong vòng 60 ngày kể từ ngày phát sinh giao dịch có tranh chấp;
  - iii. Yêu cầu Hoàn trả vì lý do hợp lý nhất; và
  - iv. Không chấp nhận bất kỳ việc từ chối yêu cầu Hoàn trả của tổ chức tài chính của Bên Bán mà không đúng với các quy chế hoạt động liên quan.
- e. Quý khách phải tuân thủ các yêu cầu hợp lý mà Chúng tôi đưa ra để có thêm thông tin bằng bất kỳ hình thức nào (bao gồm cả việc đưa ra bản khai trước pháp luật).
- f. Trong bất kỳ trường hợp nào, Quý khách phải thanh toán Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn/Khoản Thanh toán Tối thiểu trong thời gian chờ đợi Giải quyết Sai sót/Tranh chấp.
- g. Tổng thời hạn mà chúng tôi xử lý đề nghị tra soát, khiếu nại từ Quý khách tính từ khi Quý khách liên hệ với chúng tôi là tối đa trong vòng 60 ngày.
- h. Chúng tôi không chịu trách nhiệm bồi thường đối với những tổn thất phát sinh liên quan đến lỗi của Quý khách và những tổn thất có liên quan đến sự kiện Bất khả kháng và, trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, những tổn thất phát sinh mà không do lỗi của chúng tôi.
- i. Trường hợp hết thời hạn 60 ngày nói trên mà chúng tôi vẫn chưa xác định được nguyên nhân của sai sót hoặc lỗi thuộc về bên nào thì các bên có quyền đưa vụ việc ra cơ quan có thẩm quyền để giải quyết và Quý khách theo đây đồng ý rằng việc xử lý tổn thất sẽ được thực hiện theo kết luận cuối cùng của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

## 25. Liability for Unauthorised EFT Transactions

a. You are not liable for unauthorised EFT Transactions subject to Clause d in this Section:

- i. Caused by the fraudulent or negligent conduct of our employees or employees of companies involved in networking arrangements or of Merchants;
- ii. Made using Cards, or card details that are forged, faulty, expired or cancelled or sales vouchers which have been forged;
- iii. Which require a Card or Security Code and happen before a Cardmember has received the Card or Security Code;
- iv. Made after you have reported a lost or stolen Card to us.
- v. Where it is clear that neither you or a Supplementary Cardmember contributed to those losses; or
- vi. That is caused because the same EFT Transaction was incorrectly charged to your Account more than once.

b. In some circumstances you are still liable for losses. If it is not clear whether you or the Supplementary Cardmember contributed to losses from Unauthorised Transactions, your liability is the lesser of:

- i. the Available Credit at the time of the Unauthorised Transaction; or
- ii. the actual loss at the time you notify us of a lost or stolen Card.

c. If you or the Supplementary Cardmember contributed to losses from Unauthorised EFT Transactions by (including but not limited to):

- i. Voluntarily disclosing a Security Code;
- ii. Indicating the Security Code on the Card; or
- iii. Keeping a record of the Security Code (without making any reasonable attempt to disguise the Security Code) with any article carried with the Card or Identifier or liable to loss or

## 25. Trách nhiệm pháp lý đối với Giao dịch Chuyển tiền điện tử (EFT) Không được ủy quyền

a. Tùy thuộc vào Khoản d của Điều này, Quý khách không phải chịu trách nhiệm đối với các Giao dịch EFT không được ủy quyền mà:

- i. Bị gây ra bởi hành động gian lận hay cấu thả của nhân viên Chúng tôi hoặc nhân viên của các công ty có liên quan đến các thỏa thuận kết nối hoặc của Bên Bán;
- ii. Được thực hiện bằng việc sử dụng Thẻ hoặc chi tiết thẻ giả mạo, hỏng, hết hạn hoặc bị hủy bỏ hoặc hóa đơn bán hàng giả mạo;
- iii. Sử dụng Thẻ hoặc Mã An toàn và đã xảy ra trước khi Chủ thẻ nhận được Thẻ hoặc Mã An toàn;
- iv. Được thực hiện sau khi Quý khách đã thông báo với Chúng tôi việc Thẻ bị mất hoặc đánh cắp;
- v. Khi đã rõ ràng rằng không phải Quý khách hay một Chủ thẻ Phụ nào đã góp phần gây ra tổn thất đó; hoặc
- vi. Gây ra bởi cùng một Giao dịch EFT đã bị tính hơn một lần vào Tài khoản của Quý khách do sai sót.

b. Trong một số trường hợp, Quý khách vẫn phải chịu trách nhiệm đối với các tổn thất. Trường hợp không rõ ràng rằng liệu Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ có góp phần gây ra tổn thất từ các Giao dịch Không Được Ủy quyền hay không, trách nhiệm pháp lý của Quý khách sẽ là khoản ít hơn giữa:

- i. Hạn mức Tín dụng Còn lại tại thời điểm Giao dịch Không Được Ủy quyền; hoặc
- ii. Tổn thất thực tế tại thời điểm Quý khách thông báo cho Chúng tôi về việc thẻ bị mất hoặc đánh cắp.

c. Trường hợp Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ đã góp phần gây tổn thất từ các Giao dịch EFT Không Được Ủy quyền thông qua (bao gồm, nhưng không giới hạn) việc:

- i. Chủ ý tiết lộ Mã An toàn;
- ii. Ghi Mã An toàn lên trên Thẻ; hoặc
- iii. Lưu giữ Mã An toàn (mà không thực hiện bất kỳ nỗ lực hợp lý nào để ngụy trang Mã An toàn) trên bất kỳ vật nào đi kèm Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng hoặc có thể dễ bị mất hoặc đánh

theft at the same time with the Card or Identifier; then you are liable for all losses that occur before you notify us of the lost or stolen card.

d. You are liable for all transactions and outstanding incurred on your Card or a Supplementary Card, until you report the loss to us. Please refer to Section 26 on how to report a lost or stolen Card(s) or Personal Identification Number (s).

## **26. Lost or Stolen Card or Security Code and Unauthorised Transactions**

a. A Cardmember must call CitiPhone at (84 28) 3521 1111 and inform us as soon as the Cardmember suspects that:

- i. A Card is lost or stolen;
- ii. A Security Code is lost, stolen, or known by someone else; or
- iii. A Card (or any expired Card) or Identifier or Security Code was used to make an Unauthorised Transaction or was otherwise misused.

b. When we receive your notification we may cancel the Card and/or Security Code, and the Identifier. Once cancelled, a Card, Security Code or Identifier must not be used again even if it is found later.

c. If our notification facilities (including telephone facilities) are not available for any reason you must try to contact us several times.

d. If the Cardmember is overseas and cannot notify us directly, the Cardmember may notify a bank or financial institution displaying the "Mastercard" or "VISA" symbol (depending on the Card). Notification should be confirmed by calling CitiPhone at (84 28) 3521 1111 as soon as possible.

e. From time to time either to protect the security of your Card or an internal policy we may change your Card Account number; and issue a replacement card with notice. In such cases, we will transfer the

cấp cùng với Thẻ và Thông tin Nhận dạng; khi đó Quý khách phải chịu trách nhiệm đối với tất cả các tổn thất xảy ra trước khi Quý khách thông báo cho Chúng tôi về việc thẻ bị mất hoặc đánh cắp.

d. Quý khách phải chịu trách nhiệm đối với tất cả các giao dịch và dư nợ trên Thẻ của Quý khách hoặc Thẻ phụ, cho đến khi Quý khách thông báo việc mất thẻ cho Chúng tôi. Vui lòng xem Điều 26 về cách thức thông báo việc (các) Thẻ hoặc (các) Mã số Nhận diện Cá nhân bị mất hoặc đánh cắp.

## **26. Thẻ hoặc Mã An toàn bị đánh mất hoặc đánh cắp và các Giao dịch Không được Ủy quyền**

a. Chủ thẻ phải gọi điện đến CitiPhone theo số điện thoại (84 28) 3521 1111 và thông báo cho Chúng tôi ngay khi Quý khách cho rằng:

- i. Thẻ bị mất hoặc đánh cắp;
- ii. Mã An toàn bị mất, đánh cắp hoặc bị người nào đó biết; hoặc
- iii. Thẻ (hoặc bất kỳ Thẻ hết hạn sử dụng nào) hoặc Thông tin Nhận dạng hoặc Mã An toàn đã được sử dụng để thực hiện một Giao dịch Không Được Ủy quyền hoặc bị sử dụng sai theo cách khác.

b. Khi Chúng tôi nhận được thông báo của Quý khách, Chúng tôi có thể hủy bỏ Thẻ và/hoặc Mã An toàn, và Thông tin Nhận dạng. Thẻ, Mã An toàn hoặc Thông tin Nhận dạng đã bị hủy bỏ không được sử dụng lại ngay cả trong trường hợp chúng được tìm thấy sau đó.

c. Trường hợp các phương tiện thông báo của Chúng tôi (bao gồm cả phương tiện điện thoại) không hoạt động vì lý do nào đó, Quý khách phải cố gắng liên lạc lại nhiều lần với Chúng tôi.

d. Trường hợp Chủ thẻ đang ở nước ngoài và không thể thông báo trực tiếp cho Chúng tôi, Chủ thẻ có thể thông báo cho một ngân hàng hoặc tổ chức tài chính có trưng biểu tượng "Mastercard" hoặc "VISA" (tùy theo biểu tượng in trên Thẻ). Thông báo phải được xác nhận lại bằng điện thoại trong thời gian sớm nhất có thể tới CitiPhone theo số (84 28) 3521 1111.

e. Tùy từng thời điểm dù là để bảo vệ tính bảo mật cho Thẻ của Quý khách hoặc tuân thủ một quy trình nội bộ, Chúng tôi có thể thay đổi số Tài khoản Thẻ của Quý khách, phát hành một thẻ thay thế với một

total outstanding balance and all credits (if any) from your original Card Account to the new Card Account. After we have given you such notice, you must immediately return to us the original Card cut in half.

Your obligations and liabilities under this agreement remain the same by such change of your Card Account number and this agreement. You may be required to re-establish your Direct Debit/Auto Debit authorizations by providing your new Card Account number to the relevant billing organization and/or by providing updated instructions to us as we may require. In such instances, we will not be liable for any damage, loss, claims which may arise from your failure to do the above.

## **27. Responsibility for Recurring Instructions and Goods and Services Supplied**

### **27.1 Goods and Services Supplied**

Unless the law requires, we are not responsible for any goods or services Merchants supply to an Account Holder or a Recurring Instruction and/or card information provided by an Account Holder to a Merchant. Neither are we responsible for any failure by any Merchant to provide any discount or any promotional benefits that we may have notified you from time to time.

### **27.2. Recurring Card Instructions**

- a. You can authorize another party to debit your Card Account using your Card number and expiry date. This is called a Recurring Card Instruction.
- b. In order to set up a Recurring Card Instruction, the merchant or service provider may ask you to complete a form to register Recurring Card Instruction. The details of when amounts under a Recurring Card Instruction are charged to the Card and the amounts to be charged should be set out in such form.
- c. If you have provided Recurring Card Instructions to a merchant

thông báo đến Quý khách. Trong những trường hợp đó, Chúng tôi sẽ chuyển toàn bộ số dư chưa thanh toán và tất cả số dư có (nếu có) từ Tài khoản Thẻ cũ của Quý khách đến Tài khoản Thẻ mới. Sau khi chúng tôi đã thực hiện thông báo cho Quý khách, Quý khách phải lập tức hoàn trả cho chúng tôi Thẻ cũ đã được cắt làm đôi.

Các ràng buộc và trách nhiệm của Quý khách theo thỏa thuận này sẽ không bị ảnh hưởng hoặc điều chỉnh bởi những thay đổi liên quan đến số Tài khoản Thẻ của Quý khách và thỏa thuận này. Quý khách có thể được yêu cầu đăng ký lại Ghi nợ tự động/Thanh toán Tự động bằng việc cung cấp số Tài khoản Thẻ mới cho các tổ chức thanh toán liên quan và/hoặc cung cấp chỉ thị được cập nhật cho chúng tôi khi chúng tôi yêu cầu. Trong những trường hợp đó, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất, mất mát, khiếu kiện có thể phát sinh từ việc Quý khách không thực hiện thành công các điều trên.

## **27. Trách nhiệm đối với Lệnh Thanh toán Định kỳ và cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ**

### **27.1 Cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ**

Trừ trường hợp do pháp luật quy định, Chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ hàng hóa hoặc dịch vụ nào mà Bên Bán cung cấp cho Chủ Tài khoản hoặc đối với Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc thông tin thẻ mà Chủ Tài khoản đưa ra cho Bên Bán. Chúng tôi cũng không chịu trách nhiệm đối với việc Bên Bán không cung cấp được bất kỳ lợi ích giảm giá hoặc khuyến mại nào mà Chúng tôi có thể đã thông báo cho Quý khách vào từng thời điểm.

### **27.2. Lệnh Thanh toán Định kỳ**

- a. Lệnh Thanh toán Định kỳ là hình thức thanh toán mà Quý Khách ủy quyền/cho phép cho bên thứ ba sử dụng thông tin thẻ như số thẻ và ngày hết hạn để thanh toán các giao dịch và dịch vụ định kỳ.
- b. Để đăng ký Lệnh Thanh toán Định kỳ, bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ có thể yêu cầu Quý Khách hoàn thành mẫu đơn đăng ký. Thông tin chi tiết của Lệnh Thanh toán Định kỳ như thời gian và số tiền thanh toán định kỳ có thể được nhắc đến trong mẫu đơn đăng ký.
- c. Nếu Quý Khách đã thiết lập Lệnh Thanh toán Định kỳ với bên bán



or service provider, you'll need to contact them to request a cancellation. We suggest that you do this at least fifteen days prior to the next scheduled payment. Until you successfully cancel your authority, the merchant has the right to request us to debit the Card Account and we are obliged to process this request.

d. After cancellation, you are responsible for reinstating any Recurring Card Instructions.

Please retain a copy of your request to change or cancel any Recurring Card Instructions with a merchant or a service provider. You can challenge a transaction if a merchant or a service provider has not acted in accordance with your instructions.

e. If your Card information such as card number or card expiry date or Card Association is changed, for example as a result of your previous card being lost or stolen or your Card otherwise being replaced or change of card association, your Card is cancelled or your account is closed, you should contact the merchant or service provider to cancel or change the details of your Recurring Card Instructions and/or your card information. Unless you have cancelled or changed the details, you authorize us to, if we choose:

- i. Provide your replacement Card details to the merchant and/or the merchant's acquiring institution or Card Association to update the Recurring Card instructions and/or your card information or tell the merchant and/or the merchant's acquiring institution that your Card has been cancelled or the account has been closed; and/or
- ii. Where the Card has been replaced, treat the Recurring Card Instruction and/or your card transaction as applying to the

hoặc bên cung cấp dịch vụ, để hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ Quý Khách phải liên lạc với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ đó. Việc hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ nên được thực hiện 15 ngày trước ngày thanh toán định kỳ tiếp theo. Bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ vẫn có toàn quyền yêu cầu Chúng tôi trừ tiền vào tài khoản của Quý Khách và Chúng tôi phải tuân thủ yêu cầu đó cho đến khi Quý khách hủy thành công Lệnh thanh toán Định kỳ.

d. Sau khi hủy Lệnh thanh toán Định kỳ, Quý Khách hoàn toàn chịu trách nhiệm cho việc tái thiết lập Lệnh thanh toán Định kỳ.

Quý Khách nên lưu giữ những chứng từ cho việc thay đổi, hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ để phục vụ cho việc khiếu nại/ tranh chấp với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ khi yêu cầu của Quý Khách không được thực hiện đúng như thỏa thuận.

e. Khi có sự thay đổi về thông tin thẻ như số thẻ, ngày hết hạn hay Tổ chức Thẻ chẳng hạn như thông qua việc phát hành lại thẻ đối với trường hợp mất hoặc thất lạc, thay thế thẻ, thẻ được gia hạn, chuyển đổi tổ chức phát hành thẻ; hoặc trường hợp thẻ đã hủy, tài khoản đã đóng, Quý Khách phải hủy hoặc thay đổi thông tin của Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc thông tin thẻ của Quý khách với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ.

Nếu Quý Khách không hủy hoặc thay đổi thông tin Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc thông tin thẻ của Quý khách với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ, Quý Khách theo đây cho phép chúng tôi thực hiện, và chúng tôi có toàn quyền quyết định thực hiện hoặc không thực hiện việc:

- i. Cung cấp thông tin thẻ tái phát hành cho bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/hoặc tổ chức thanh toán của bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/hoặc Tổ chức Thẻ để cập nhật Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc thông tin thẻ của Quý khách hoặc thông báo với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/hoặc tổ chức thanh toán của bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/hoặc Tổ chức Thẻ rằng thẻ của Quý Khách đã hủy hoặc tài khoản của Quý Khách đã đóng; và/hoặc
- ii. Khi Thẻ được thay thế, xem là Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc giao dịch thẻ của Quý khách được áp dụng cho Thẻ mới

new Card and/or expiry date (as the case may be). If we do that, your Card Account will continue to be debited in accordance with that instruction except that your new Card number and expiry date will be used. (Instead of that of the previous Card).

f. Before each Recurring Card Instruction, you must ensure that you have available credit under your Card Account to enable that payment to be made within your Credit Limit.

g. In addition and without prejudice to item e above, we can refuse to act on any Recurring Card Instruction or card transaction or any request to set up, change or cancel a Recurring Card Instruction if there is a dispute between you and the merchant.

h. Even if you make a complaint or dispute in relation to a Transaction you must still pay us all amounts and charges charged to your Account in respect of that Transaction. You are also bound by the operating rules of any Network you transact on.

## **28. Malfunction of Electronic Equipment/Systems or inability to perform our obligations**

We will not pay if any Electronic Equipment or system does not accept a Cardmember's instruction or if an access method fails to operate the Electronic Equipment, for any reason whatsoever.

## **29. Refusal to Allow Use of Card or Account**

We are not responsible if a Merchant does not accept a Card or otherwise give credit to a Cardmember for any reason. Promotional material displayed on any premises is not a representation by us that you will purchase goods and services from that Merchant using your Account.

và/hoặc ngày hết hạn mới (tùy từng trường hợp). Nếu chúng tôi thực hiện như vậy, tài khoản của Quý Khách sẽ được tiếp tục dùng để ghi nợ theo Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc giao dịch thẻ của Quý khách ngoại trừ việc số thẻ và ngày hết hạn của Thẻ mới của Quý khách sẽ được sử dụng. (Thay cho số thẻ và ngày hết hạn của Thẻ trước đó).

f. Quý Khách cần đảm bảo số dư khả dụng trong tài khoản đủ để thực hiện thanh toán cho Lệnh Thanh toán Định kỳ.

g. Bổ sung cho và không ảnh hưởng đến mục e ở trên, Chúng tôi có thể từ chối thực hiện các Lệnh Thanh toán Định kỳ hoặc giao dịch thẻ, yêu cầu thiết lập, thay đổi hoặc hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ trong trường hợp có tranh chấp/ khiếu nại giữa Quý khách và bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ.

h. Ngay cả trong trường hợp Quý khách khiếu nại hoặc có tranh chấp liên quan đến một Giao dịch, Quý khách vẫn phải trả cho Chúng tôi tất cả số tiền và chi phí tính cho Tài khoản của Quý khách đối với Giao dịch đó. Đồng thời Quý khách cũng bị ràng buộc bởi các quy chế hoạt động của bất kỳ Tổ chức Thanh toán Quốc tế nào mà qua đó Quý khách thực hiện giao dịch.

## **28. Sự cố đối với Hệ thống/Thiết bị điện tử hoặc khả năng Chúng tôi không thực hiện được nghĩa vụ**

Chúng tôi sẽ không trả tiền trong trường hợp bất kỳ hệ thống hoặc Thiết bị Điện tử nào không chấp nhận chỉ dẫn của Chủ thẻ hoặc trường hợp phương thức truy nhập không làm Thiết bị Điện tử hoạt động vì bất kỳ lý do gì.

## **29. Từ chối Cho phép Sử dụng Thẻ hoặc Tài khoản**

Chúng tôi không chịu trách nhiệm trong trường hợp Bên Bán không chấp nhận Thẻ hoặc không cấp tín dụng cho Quý khách vì bất kỳ lý do nào. Các thông tin quảng cáo được thể hiện trên bất kỳ chi tiết, thiết bị nào không có nghĩa là Chúng tôi cam đoan rằng Quý khách sẽ có thể mua hàng hóa và dịch vụ từ Bên Bán đó bằng Tài khoản của Quý khách.

### 30. Change of Personal Details

a. A Cardmember must notify us as soon as there is any change to the personal information such as

- i. You intend to stay outside Vietnam.
- ii. There is a change or proposed change in particulars you have given to us (name, nationality, ID or passport number, mailing, home, electronic or office address or any of your telephone numbers,...).
- iii. There is a change in your financial position and ability to service your debts.
- iv. There is a change in your tax status as a U.S. person; or your tax status as an exempt foreign person has changed;
- v. You become a U.S. person at any time in the future or there is any findings of one or more U.S. indicia being associated with your account;

b. We rely on this information being kept up-to-date and complete. You cannot make any claim against us if our records are out-of-date, incomplete or inaccurate because we were not advised of the change.

You can notify us by:

- i. Calling CitiPhone at (84 28) 3521 1111
- ii. Visit Citibank branch in Vietnam

### 31. Applicable Law

- a. Your Account is subject to the laws of Vietnam.
- b. The law of Vietnam applies to these Terms and Conditions. All claims and disputes in connection with your Account and these Terms and Conditions will be submitted to the competent Courts in Vietnam for resolution.
- c. If any provisions of these Terms and Conditions are not consistent

### 30. Thay đổi Thông tin Cá nhân

a. Quý khách phải thông báo cho Chúng tôi trong thời gian sớm nhất khi có

bất kỳ thay đổi nào về thông tin cá nhân, chẳng hạn như

- i. Quý khách dự định ra khỏi Việt Nam
- ii. Có sự thay đổi hoặc dự định thay đổi các thông tin chi tiết mà Quý khách cung cấp cho Chúng tôi (họ tên, quốc tịch, số chứng minh nhân dân hoặc passport, địa chỉ thư tín, gia đình, địa chỉ thư điện tử hoặc địa chỉ cơ quan hoặc các số điện thoại,...).
- iii. Có sự thay đổi về tình trạng và khả năng tài chính của Quý khách để trả các khoản nợ của Quý khách.
- iv. Có sự thay đổi về tình trạng thuế của Quý khách khi Quý khách là công dân Hoa Kỳ hoặc khi Quý khách không còn được miễn trừ thuế đối với người nước ngoài.
- v. Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai hoặc nếu phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới (các) tài khoản của Quý khách.

b. Chúng tôi dựa vào việc các thông tin này luôn được cập nhật và hoàn thiện. Quý khách không thể khiếu kiện Chúng tôi trong trường hợp các thông tin Chúng tôi lưu giữ không được cập nhật, không hoàn chỉnh hoặc không đúng do Chúng tôi đã không được thông báo về sự thay đổi.

Quý khách có thể thông báo cho Chúng tôi bằng cách:

- i. Gọi điện thoại đến CitiPhone số (84 28) 3521 1111
- ii. Thăm chi nhánh của Citibank tại Việt Nam

### 31. Luật áp dụng

- a. Tài khoản của Quý khách chịu sự điều chỉnh của pháp luật Việt Nam.
- b. Bản Các Điều khoản và Điều kiện này được điều chỉnh bởi pháp luật Việt Nam. Tất cả các khiếu nại và tranh chấp liên quan đến Tài khoản của Quý khách và Bản Các Điều khoản và Điều kiện này sẽ được đệ trình lên Tòa án có thẩm quyền tại Việt Nam để giải quyết.
- c. Trường hợp Các Điều khoản và Điều kiện này không phù hợp với

with any applicable law, they will be read so they are not inconsistent with that law and such inconsistency shall not affect the validity and effect of any other provision of these Terms and Conditions.

d. The rights and/or benefits which Citibank may enjoy under these Terms and Conditions are (i) additional to the rights and benefits which Citibank may enjoy under applicable Vietnamese laws, and (ii) effective to the maximum extent permitted under applicable Vietnamese laws. In the event the rights and/or benefits which Citibank may enjoy under these Terms and Conditions are limited by mandatory provisions of Vietnamese laws, such mandatory provisions shall automatically be incorporated herein to become part of these Terms and Conditions, and shall automatically replace part of such rights and/or benefits which are so limited. Part of such rights and/or benefits which are not so limited and other rights and/or benefits which Citibank may enjoy under these Terms and Conditions are still effective and shall not be deemed void merely because of such limitation of the law.

### **32. No liability**

Our liability is limited and/or excluded to the maximum extent permitted under Vietnam applicable law. We are not liable for any loss or damage suffered by a Cardmember using or attempting to use, or operate this credit facility.

We will not be liable to you for any failure to perform your obligations under these Terms and Conditions where performance of that obligation would have put you in breach of Law or Regulation, especially FATCA requirements.

You will compensate us and hold us harmless against any loss, damage, liability, cost and expense (including legal costs) which we may reasonably incur or suffer as a result of or in connection with your card account and/or these Terms and Conditions, including but not limited to the following:

- (a) your breach of any of your obligations under this agreement;

quy định của pháp luật áp dụng thì chúng sẽ được hiểu theo cách mà không còn vi phạm với luật đó và sự mâu thuẫn đó không ảnh hưởng đến giá trị và tính hiệu lực của các quy định khác của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

d. Các quyền và/hoặc lợi ích mà Citibank được hưởng theo Các Điều khoản và Điều kiện này (i) bổ sung cho các quyền và lợi ích mà Citibank được hưởng theo các quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam, và (ii) có hiệu lực trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép. Trong trường hợp các quyền và/hoặc lợi ích mà Citibank được hưởng theo Các Điều khoản và Điều kiện này bị giới hạn bởi các quy định bắt buộc của pháp luật Việt Nam, các quy định bắt buộc đó được tự động trở thành một phần của Các Điều khoản và Điều kiện này, và tự động thay thế cho phần quyền và lợi ích bị giới hạn nói trên. Phần quyền và/hoặc lợi ích không bị giới hạn và các quyền và/hoặc lợi ích khác mà Citibank được hưởng theo Các Điều khoản và Điều kiện này sẽ vẫn có hiệu lực và sẽ không bị xem là vô hiệu chỉ bởi lý do có những giới hạn đó của pháp luật.

### **32. Miễn trách nhiệm**

Trách nhiệm của chúng tôi sẽ được giới hạn và/hoặc miễn trừ trong chừng mực tối đa mà pháp luật Việt Nam cho phép. Chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào của Chủ thẻ khi sử dụng hoặc cố gắng sử dụng hoặc quản lý khoản tín dụng này. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm với Quý khách trong trường hợp Quý khách không thực hiện nghĩa vụ theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này mà việc thực hiện nghĩa vụ đó dẫn tới việc quý khách vi phạm Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA

Quý khách sẽ phải bồi thường cho chúng tôi và giữ cho chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ mất mát, thiệt hại, trách nhiệm và chi phí (bao gồm phí pháp lý) mà chúng tôi có thể bị ảnh hưởng và thiệt hại do hoặc liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách và/hoặc Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, bao gồm nhưng không giới hạn ở những trường hợp sau:

- (a) Quý khách vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào của mình theo Điều

- (b) the actual or attempted enforcement or protection of any of our rights and remedies against you; and/or
- (c) any change in any law, regulation or official directive which has an effect on the Card, the Card Account and/or these Terms and Conditions,

To the maximum extent permitted under applicable law, the same may be debited to your Card Account and/or shall be paid by you on demand.

### 33. Data analytics and Privacy

#### A. Data analytics

a. So that we can open and administer your Card Account, manage your Card and improve our services and product offerings, in addition to other data-related activities as provided herein, we will collect, store, use, analyse and share with our data partners and affiliates information which:

- i. You give to us in connection with a Card and the Card Account;
- ii. We automatically collect as a result of the operation of a Card and the Card Account, This may be collected from a range of methods including cookies (small pieces of information that we send to your computer, tablet or mobile devices) and other similar tracking devices / tools. It includes information about how you manage and use your Card, your behaviours, actions or interests demonstrated across our digital platforms;
- iii. We collect as a result of customer interactions such as customer feedback, call recordings, surveys;
- iv. We collect from merchants and third parties from the purchases you make with the Card. This information includes the name of the payer and the merchant or service supplier (for example, a shop) and the general nature of the goods and services paid for; and
- v. We obtain from outside sources such as survey agencies,

khoản và Điều kiện này;

- (b) chúng tôi thực hiện trên thực tế hoặc cố gắng thực hiện các biện pháp để thi hành hoặc bảo vệ quyền lợi của chúng tôi và khắc phục hậu quả từ phía Quý khách; và/hoặc
- (c) bất kỳ sự thay đổi trong bất kỳ bộ luật, quy định hoặc chỉ thị chính thức ảnh hưởng đến Thẻ, Tài khoản Thẻ và/hoặc Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, những khoản này có thể được ghi nợ vào Tài khoản Thẻ của Quý khách và/ hoặc sẽ được quý khách thanh toán như yêu cầu.

### 33. Phân tích dữ liệu và bảo mật Thông tin cá nhân

#### A. Phân tích dữ liệu

a. Để Chúng tôi có thể mở và quản lý Tài khoản thẻ của bạn đồng thời cải thiện các dịch vụ và sản phẩm của Chúng tôi, bên cạnh các hoạt động liên quan đến dữ liệu khác được nêu trong đây, Chúng tôi sẽ thu thập, lưu trữ, sử dụng, phân tích và chia sẻ với các đối tác dữ liệu của Chúng tôi các thông tin sau:

- i. Thông tin liên quan đến Thẻ và Tài khoản thẻ;
- ii. Thông tin thu thập tự động từ hoạt động của Thẻ và Tài khoản thẻ, được thu thập từ nhiều phương pháp bao gồm cookie (các mẫu thông tin nhỏ mà Chúng tôi gửi đến máy tính, máy tính bảng hoặc thiết bị di động của bạn) và các thiết bị / công cụ tương tự, bao gồm thông tin về cách bạn quản lý và sử dụng Thẻ của mình, các hành vi, hành động hoặc sở thích của Quý khách được thể hiện trên các nền tảng kỹ thuật số của Chúng tôi;
- iii. Thông tin thu thập từ kết quả phản hồi của Quý khách, ghi âm cuộc gọi, khảo sát;
- iv. Thông tin thu thập được giao dịch Thẻ mà bạn thực hiện tại các nhà cung cấp dịch vụ/sản phẩm và bên thứ ba. Thông tin này bao gồm tên của người thanh toán và người bán hoặc nhà cung cấp dịch vụ/sản phẩm (ví dụ: cửa hàng) và tính chất chung của sản phẩm và dịch vụ được thanh toán; và
- v. Thông tin lấy từ các nguồn bên ngoài như các tổ chức/dịch vụ/

social media agencies, marketing agencies, credit reference agencies, fraud prevention agencies or data aggregating agencies.

b. You agree that subject to applicable law, we will use and disclose your information, including personal information, to:

- i. Perform analytics for the following purposes:
  - (i) applying differentiated interest rates and fees;
  - (ii) auto-enrolling you (without your consent) on our digital apps in order to manage your card and card account with a view to improve our service and offerings, including our mobile application, digital credit card statements, biometric authentication and biometric fraud detection solutions;
- ii. Share with our affiliates, vendors and data partners in order to prepare personalised offers of products, services, rewards, discounts and privileges that are available to your card with a view to improve your customer experience; and
- iii. Share your information with our affiliates, vendors and trusted partners, so that they can send you marketing messages and services that you may be interested in.

## **B. Privacy**

You can rely on high standards of privacy, due to Citigroup's Privacy Policy for consumers, followed by all members of the Citigroup family of companies. You hereby agree to and authorize us (at our sole discretion) to use, store, disclose, transfer, compile, obtain and/or exchange any Cardmember's personal details and information for purposes set forth in these Terms and Conditions (as we may consider necessary), regardless of whether that Account Cardmember maintains an account with us or have any credit relationship with us and regardless whether such information is collected by us pursuant to this Section.

a. Collection and disclosure of information

cơ quan khảo sát, truyền thông xã hội, tiếp thị, tín dụng, phòng chống gian lận hoặc tổng hợp dữ liệu.

b. Quý khách đồng ý rằng, Chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ thông tin của Quý khách, tùy thuộc vào quy định của pháp luật, bao gồm cả thông tin cá nhân, để:

- i. Thực hiện phân tích cho các mục đích sau:
  - (i) áp dụng lãi suất và phí phù hợp với quý khách;
  - (ii) tự động đăng ký quý khách (mà không cần bạn đồng ý) trên các ứng dụng kỹ thuật số của chúng tôi để quản lý thẻ và tài khoản thẻ của quý khách nhằm cải thiện dịch vụ và các ưu đãi của chúng tôi, bao gồm ứng dụng di động của chúng tôi, bảng sao kê thẻ tín dụng điện tử, xác thực sinh trắc học và sinh trắc học liên quan đến phòng chống gian lận;
- ii. Chia sẻ với các chi nhánh, nhà cung cấp và đối tác dữ liệu của chúng tôi để cung cấp các sản phẩm, dịch vụ, ưu đãi, chiết khấu và đặc quyền riêng cho thẻ phù hợp với quý khách nhằm cải thiện trải nghiệm của quý khách với citibank; và
- iii. Chia sẻ thông tin của quý khách với các chi nhánh, nhà cung cấp và đối tác tin cậy của chúng tôi, để gửi cho quý khách các thông tin về dịch vụ/ưu đãi/khuyến mại mà quý khách có thể quan tâm.

## **B. Bảo mật thông tin cá nhân**

Quý khách có thể tin tưởng vào mức độ bảo mật thông tin cá nhân cao nhờ Chính sách Bảo mật Thông tin Cá nhân của Tập đoàn Citigroup đối với khách hàng, chính sách này được tuân thủ bởi tất cả các thành viên thuộc Tập đoàn Citigroup. Bằng văn bản này Quý khách đồng ý và ủy quyền cho Chúng tôi (theo toàn quyền quyết định của chúng tôi) được sử dụng, lưu giữ, tiết lộ, chuyển giao, biên tập, thu được và/hoặc trao đổi các chi tiết và thông tin cá nhân của Chủ thẻ cho các mục đích quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (khi Chúng tôi thấy cần thiết), bất kể liệu Chủ thẻ đó có duy trì tài khoản với Chúng tôi hay không hoặc có bất kỳ quan hệ tín dụng nào với Chúng tôi hay không và bất kể liệu các thông tin này có được thu thập bởi Chúng tôi theo Điều này hay không.

a. Thu thập và tiết lộ thông tin



The nature of the personal information we collect, and where it comes from, will vary according to the specific product, and may include:

- Information we collect from you on applications or other forms, e.g. name, address, telephone number, occupation, assets and income;

- Information about your Transactions with us, our affiliates, or Third Parties, e.g. Account balances, payment history and Account activity;

- Information we receive from credit reporting agency reports and this could include information about your proprietorship or partnership company.

We will collect personal information necessary for the products/services/Card programs.

These purposes may include, but not limit to:

- Processing a product application;
- Evaluating and monitoring ongoing credit worthiness and/or your Account;
- The detection of possible fraud;
- Processing receipts and payments, and servicing customers' Accounts;
- Responding to customer enquiries about applications, Accounts or services;
- Understanding customers' needs and offering products and services to meet those needs;
- Allowing our affiliates and selected Third Parties to promote their products and services to customers;
- Assessing, processing and investigating insurance risks or claims;
- Meeting legal and regulatory requirements, including US Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), US and Vietnam Anti Money Laundering (AML), US Sanctions.

For the purpose of complying with applicable US tax laws, including FATCA, I waive any bank secrecy, privacy or data protection rights related to my Account(s).

Tính chất các thông tin cá nhân mà Chúng tôi thu thập và nguồn các thông tin này sẽ thay đổi tùy theo sản phẩm cụ thể và có thể bao gồm:

- Thông tin Chúng tôi thu thập từ đơn đăng ký của Quý khách hoặc các biểu mẫu khác, chẳng hạn: tên, địa chỉ, số điện thoại, nghề nghiệp, tài sản và thu nhập;

- Thông tin về các Giao dịch của Quý khách với Chúng tôi, với các công ty liên kết của Chúng tôi, hoặc với Bên thứ ba, chẳng hạn: số dư Tài khoản, lịch sử thanh toán và các hoạt động của Tài khoản;

- Thông tin Chúng tôi nhận được từ các báo cáo của các tổ chức đánh giá tín nhiệm và các báo cáo này có thể bao gồm các thông tin về doanh nghiệp tư nhân hoặc công ty hợp danh của Quý khách.

Chúng tôi sẽ thu thập các thông tin cá nhân cần thiết để phục vụ cho sản phẩm/dịch vụ/Chương trình Thẻ.

Các mục đích này bao gồm, nhưng không giới hạn: - Xử lý đơn đăng ký sử dụng sản phẩm;

- Đánh giá và theo dõi khả năng trả nợ đang có và/hoặc Tài khoản của Quý khách;

- Phát hiện gian lận có thể xảy ra;

- Xử lý biên lai và thanh toán, và duy trì Tài khoản của Quý khách;

- Phản hồi thắc mắc của Quý khách về đơn đăng ký, Tài khoản và dịch vụ;

- Nắm bắt nhu cầu của Quý khách và giới thiệu sản phẩm và dịch vụ đáp ứng nhu cầu của Quý khách;

- Cho phép các công ty liên kết và Bên thứ ba được lựa chọn của Chúng tôi quảng bá sản phẩm và dịch vụ của họ tới khách hàng;

- Đánh giá, xử lý và điều tra các rủi ro hoặc khiếu kiện về bảo hiểm;

- Đáp ứng các quy định của pháp luật; bao gồm các quy định của Đạo luật về việc tuân thủ thuế đối với các chủ tài khoản nước ngoài của Hoa Kỳ (FATCA), các quy định về Chống Rửa tiền của Việt Nam và Hoa Kỳ, và luật pháp của Hoa Kỳ.

Nhằm tuân thủ các quy định pháp luật thuế hiện hành của Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, bao gồm FATCA, Quý khách từ bỏ bất kỳ quyền bảo mật hoặc quyền bảo vệ dữ liệu của ngân hàng liên quan đến (các) Tài khoản của Quý khách.

b. Other organisations (that may be outside Vietnam) to whom information may be disclosed on a confidential basis include:

- credit reporting agencies;
- regulatory agencies or Authority (especially IRS to the extent permitted by Vietnamese law);
- mail houses - for Statement production and other mail related services;
- plastic card services - for Card embossing;
- clerical services - for data entry;
- market research - for product development and planning;
- administration services - for Account management and data processing;
- data modelling services - for risk assessment;
- professional advisors - for assistance with administration of your Account;
- organisations wishing to acquire an interest in any part of Citibank's business - for assessment of any proposed acquisition;
- investigators, medical attendants, professional and financial advisors, other insurers and re-insurers;
- for assessing your application, underwriting and claims assessment or monitoring your Account for fraud prevention;
- insurance industry bodies - for claims matching and cross-referencing.

c. We are required by law to collect certain information in order to open Accounts. This information is associated with the detection of fraud and money laundering practices and is regulated by Anti Money Laundering requirements by the State Bank of Vietnam.

d. Citibank may store information about you in databases outside Vietnam administered by other Citigroup companies.

e. If we cannot collect all the information we ask for when you open the Account, or when you operate the Account, we may not be able to let you use, the Account. If you do not give us personal information we ask for, we may not be able to provide a service, or we may be required by law to take particular actions such as deducting taxation from the account.

b. Thông tin có thể được tiết lộ cho các tổ chức khác (có thể ở ngoài Việt Nam) trên nguyên tắc bảo mật bao gồm:

- tổ chức đánh giá tín nhiệm;
- các cơ quan quản lý hoặc cơ quan có thẩm quyền (đặc biệt là Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép);
- đơn vị bưu chính - để in Bản sao kê và các dịch vụ thư tin khác;
- dịch vụ in ấn thẻ nhựa - để làm Thẻ;
- bộ phận văn phòng - để nhập dữ liệu;
- nghiên cứu thị trường - để lập kế hoạch và phát triển sản phẩm;
- bộ phận quản lý - để quản lý và xử lý số liệu Tài khoản;
- bộ phận mô hình hóa số liệu - để đánh giá rủi ro;
- các cố vấn nghiệp vụ - để hỗ trợ quản lý Tài khoản của Quý khách;
- các tổ chức muốn có lợi ích trong hoạt động kinh doanh của Ngân hàng Citibank - để đánh giá các đề xuất mua lại;
- các điều tra viên, nhân viên chăm sóc y tế, các cố vấn nghiệp vụ và tài chính, các công ty bảo hiểm và tái bảo hiểm khác;
- để đánh giá đơn yêu cầu, bảo lãnh và đánh giá khiếu nại của Quý khách hoặc kiểm soát Tài khoản của Quý khách với mục đích ngăn ngừa gian lận;
- các cơ quan bảo hiểm - để yêu cầu kiểm tra khiếu nại và tham chiếu.

c. Theo quy định của pháp luật, Chúng tôi phải thu thập các thông tin nhất định khi mở Tài khoản. Thông tin này kết hợp với việc phát hiện các hành vi gian lận và rửa tiền và được quy định bởi các yêu cầu về Chống Rửa tiền của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

d. Ngân hàng Citibank có thể lưu giữ các thông tin về Quý khách trong cơ sở dữ liệu đặt ngoài Việt Nam do các tổ chức khác thuộc Tập đoàn Citigroup quản lý.

e. Trường hợp Chúng tôi không thể thu thập được tất cả các thông tin mà chúng tôi yêu cầu khi Quý khách mở Tài khoản, hoặc khi Quý khách sử dụng Tài khoản, Chúng tôi có thể không cho phép Quý khách sử dụng Tài khoản. Trường hợp nếu Quý khách không cung cấp cho Chúng tôi các thông tin cá nhân mà chúng tôi yêu cầu, Chúng tôi có thể không cung cấp dịch vụ, hoặc theo quy định của pháp luật Chúng tôi có thể phải thực hiện một số hành động cụ thể,

f. We may check your credit standing with the Credit Bureau or other information / agencies at any time without reference to you.

#### **Your Privacy Preferences**

If you have not opted out of getting marketing material, you authorise us to use your information for marketing and to share information about you (including your dealings with Citibank) with other Citigroup companies for marketing purposes. The nature of the products, services and offers which Citigroup companies may inform you about include, but is not limited to:

- credit products and banking services;
- insurance and investment products, including deposits, life insurance, superannuation and investment funds;
- charge card services;
- retail broking services including stock purchases and margin lending.

If you opt out, we will still send you information about your Account or product, such as newsletters, Statements or offers to upgrade the services provided.

#### **34. Assignment**

a. Neither you nor any Supplementary Cardmember may assign your or their rights and obligations under these Terms and Conditions (including your Account) without our prior consent.

b. We may assign any of our rights, title and interests of any debt owing by you to us under these Terms and Conditions (including your Account) to any institution, corporation or person without your consent by giving you notice of such assignment at least 7 days prior to our execution of the agreement for such assignment.

chẳng hạn như khấu trừ thuế từ tài khoản.

f. Chúng tôi có thể kiểm tra tình trạng tín dụng của Quý khách trên hệ thống Cục Tín Dụng hoặc các thông tin/ đơn vị khác bất kỳ lúc nào mà không thông báo trước.

#### **Ưu tiên Bảo mật Thông tin Cá nhân của Quý khách**

Trường hợp Quý khách quyết định không muốn nhận các thông tin tiếp thị, Quý khách ủy quyền cho Chúng tôi sử dụng các thông tin của Quý khách cho hoạt động tiếp thị và chia sẻ thông tin của Quý khách (bao gồm các giao dịch của Quý khách với Citibank) với các tổ chức thuộc Tập đoàn Citigroup khác cho mục đích tiếp thị. Tính chất của các sản phẩm, dịch vụ và chào hàng mà các tổ chức thuộc Tập đoàn Citigroup có thể thông báo tới Quý khách không chỉ bao gồm:

- các sản phẩm tín dụng và dịch vụ ngân hàng;
- các sản phẩm bảo hiểm và đầu tư, bao gồm bao gồm tiền gửi, bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí và quỹ đầu tư;
- các dịch vụ thẻ phát hành bởi công ty bán lẻ
- các dịch vụ môi giới bán lẻ bao gồm giao dịch cổ phiếu và cho vay để đầu tư chứng khoán.

Trường hợp Quý khách quyết định không nhận thông tin tiếp thị, Chúng tôi vẫn sẽ gửi cho Quý khách các thông tin về Tài khoản của Quý khách hoặc sản phẩm, chẳng hạn bản tin, Bản sao kê hoặc chào hàng để nâng cao chất lượng dịch vụ.

#### **34. Chuyển nhượng**

a. Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ không được chuyển nhượng quyền và nghĩa vụ của mình theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (bao gồm Tài khoản của Quý khách) khi không được sự chấp thuận trước của chúng tôi.

b. Chúng tôi có thể chuyển nhượng bất kỳ quyền, quyền sở hữu, lợi ích nào của Chúng tôi đối với bất kỳ khoản nào mà Quý khách nợ chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (bao gồm Tài khoản của Quý khách) cho bất kỳ tổ chức, công ty hay người nào mà không cần sự chấp thuận của Quý khách bằng cách thông báo cho Quý khách về việc chuyển nhượng đó ít nhất 7 ngày trước khi chúng tôi ký kết thỏa thuận cho việc chuyển nhượng đó.

c. We may assign, transfer or novate any or all of our rights (other than those contemplated in paragraph (b) above) and obligations under these Terms and Conditions (including your Account) to any institution, corporation or other person in accordance with this paragraph. We shall notify you of any such assignment, transfer or novation at least 30 days prior to the proposed assignment, transfer or novation ("Transfer Notice") using the method(s) contemplated in Clause 47 of these Terms and Conditions.

If you agree to such assignment, transfer or novation, you hereby also agree that you are not required to communicate your acceptance of the same to us unless the Transfer Notice requires specific action(s) from you, and in such case your action(s) as so required shall constitute your consent to such assignment, transfer or novation.

If you disagree to such assignment, transfer or novation, you shall contact us via CitiPhone at (84 28) 3521 1111 or writing to us / contacting us at our transaction counter to expressly indicate your disagreement within 30 days from your receipt of the Transfer Notice ("Response Period"), and in such case we reserve the right to unilaterally terminate your Card and all of our related products and services and the Transfer Notice shall concurrently serve as our early termination notice to you. If we do not receive your response of disagreement in the manner described above within the Response Period, you hereby agree that you shall be deemed to have consented to the proposed assignment, transfer or notation prescribed in the Transfer Notice.

c. Chúng tôi có thể chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi bất kỳ và toàn bộ các quyền (ngoài các quyền được dự liệu tại đoạn (b) phía trên) và nghĩa vụ nào của chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (bao gồm Tài khoản của Quý khách) cho bất kỳ tổ chức, công ty hay người nào theo quy định tại đoạn này. Chúng tôi sẽ thông báo cho Quý khách về việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi như vậy ít nhất 30 ngày trước ngày chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi dự kiến ("Thông báo Chuyển giao") bằng (các) phương thức được dự liệu tại Điều 47 của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

Nếu Quý khách đồng ý với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó, Quý khách qua đây cũng đồng thời đồng ý rằng Quý khách không cần phải thông báo với chúng tôi việc chấp nhận của Quý khách đối với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó, trừ khi Thông báo Chuyển giao có yêu cầu (các) hành động cụ thể của Quý khách, và trong trường hợp đó (các) hành động cụ thể như của Quý khách như được yêu cầu sẽ cấu thành chấp thuận của Quý khách đối với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó.

Nếu Quý khách không đồng ý với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó, Quý khách cần liên hệ với chúng tôi thông qua CitiPhone số (84 28) 3521 1111 hoặc liên lạc bằng văn bản cho chúng tôi/liên hệ với chúng tôi tại quầy giao dịch của chúng tôi để thể hiện rõ ràng sự không đồng ý của Quý khách trong vòng 30 ngày kể từ ngày Quý khách nhận được Thông báo Chuyển giao ("Thời hạn Phản hồi"), và trong trường hợp này chúng tôi bảo lưu quyền đơn phương chấm dứt Thẻ của Quý khách và toàn bộ các sản phẩm và dịch vụ liên quan của chúng tôi và Thông báo Chuyển giao sẽ đồng thời có giá trị là thông báo chấm dứt trước hạn của chúng tôi đến Quý khách. Nếu chúng tôi không nhận được phản hồi không đồng ý của Quý khách theo phương thức nêu phía trên trong Thời hạn Phản hồi, Quý khách qua đây đồng ý rằng Quý khách sẽ được xem là đã chấp thuận đối với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi dự kiến như được quy định trong Thông báo Chuyển giao.

### 35. Severability

If any provision of the Terms and Conditions are, for any reason, held to be invalid, illegal or unenforceable, the remaining provisions will remain valid and enforceable.

### 36. Variation

a. You hereby agree that we may:

- i. amend these Terms and Conditions;
- ii. change the Annual Percentage Rate, or the amount or how often you pay a fee, charge or the Total Payment Due;
- iii. introduce a new fee or charge; and/or
- iv. inform and change or stop issuing credit card account/card at card renewal, card reissuance or change of card association or any other card issuance that have been notified to you by us,

at any time with prior notice to you (such notice being a "Variation Notice") using the method(s) contemplated in Clause 47 of these Terms and Conditions and any such variation shall take effect from the date as specified in the Variation Notice but in any case no earlier than 7 days from the date of the Variation Notice and, unless you have notified us that a variation is unacceptable in accordance with paragraph (b) below before the effective date of such variation, you shall be deemed to have consented to such variation and shall be bound by such variation as from its effective date.

b. You shall notify us where a variation as set out in a Variation Notice is unacceptable to you by contacting us via CitiPhone at (84 28) 35211111 or writing to us / contacting us at our transaction counter and in such case we reserve the right to unilaterally terminate your Card and all of our related products and services.

### 35. Tính riêng biệt

Nếu bất kỳ điều khoản nào của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, vì bất cứ lý do gì, bị xem là vô hiệu lực, bất hợp pháp hoặc không có khả năng thi hành thì các điều khoản còn lại vẫn còn nguyên tính hiệu lực và khả năng thi hành.

### 36. Thay đổi

a. Quý khách qua đây đồng ý rằng chúng tôi được phép:

- i. sửa đổi Bản Các Điều khoản và Điều kiện này;
- ii. thay đổi Lãi suất Hàng năm, hoặc số tiền hoặc kỳ hạn mà Quý khách phải thanh toán phí, lệ phí hoặc Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn;
- iii. áp dụng mức phí hoặc lệ phí mới; và/hoặc
- iv. thông báo và thực hiện việc thay đổi, hoặc tạm dừng phát hành tài khoản/thẻ tín dụng tại thời điểm phát hành thẻ gia hạn, phát hành lại thẻ, hoặc thay đổi tổ chức thẻ quốc tế trong việc phát hành, hoặc bất kỳ trường hợp phát hành thẻ nào khác được chúng tôi thông báo tới Quý khách,

vào bất kỳ thời điểm nào, với thông báo trước cho Quý khách (mỗi thông báo như vậy là một "Thông báo Thay đổi") bằng (các) phương thức được dự liệu tại Điều 47 của Bản Các Điều khoản và Điều kiện và bất kỳ thay đổi nào như vậy sẽ có hiệu lực kể từ ngày như được quy định trong Thông báo Thay đổi nhưng trong mọi trường hợp không sớm hơn 7 ngày kể từ ngày Thông báo Thay đổi và, trừ khi Quý khách đã thông báo cho chúng tôi rằng một thay đổi không được chấp nhận theo quy định tại đoạn (b) bên dưới trước ngày có hiệu lực của thay đổi đó, Quý khách sẽ được xem là đã chấp thuận thay đổi đó và sẽ bị ràng buộc bởi thay đổi đó kể từ ngày có hiệu lực của thay đổi đó.

b. Quý khách cần thông báo cho chúng tôi khi một thay đổi được đưa ra trong một Thông báo Thay đổi không được Quý khách chấp nhận bằng cách liên lạc với chúng tôi thông qua CitiPhone số (84 28) 3521 1111 hoặc liên lạc bằng văn bản cho chúng tôi/liên hệ với chúng tôi tại quầy giao dịch của chúng tôi và trong trường hợp này chúng tôi bảo lưu quyền đơn phương chấm dứt Thẻ của Quý khách và toàn bộ các sản phẩm và dịch vụ liên quan của chúng tôi.

c. Without prejudice to any other provision in this Clause, you hereby acknowledge that these Terms and Conditions as amended by any Variation Notice are posted on our website at [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) from time to time, and you agree to access these Terms and Conditions on our website at regular intervals to ensure that you are kept up-to-date with any changes or variations thereto.

d. For avoidance of doubt:

- i. We are not obliged to provide any Variation Notice with respect to a variation which the applicable laws permit without requiring a Variation Notice; and
- ii. If for any reason we do not charge any fee, charge or expense or interest on any fee, charge or expense, this does not mean we have varied these Terms and Conditions to this effect.

Any delay or failure by us to perform any of our rights under these Terms and Conditions shall not constitute a waiver by us regarding any of our rights.

### **37. Citi Miles Program**

a. Earning Citi Miles

- i. Citi Miles will be earned for all spends on your Citi PremierMiles Card (both purchases and cash advances). However, you will not earn Citi Miles if your Account is not in good standing or if you are in violation of these Terms and Conditions.
- ii. You earn Citi Miles at the rate of 1 Citi Mile for every VND 25,000 of Domestic spend and 2 Citi Miles for every VND 25,000 of Domestic Airlines, Domestic Duty Free and all Overseas spend on your Citi PremierMiles Visa card & Citi PremierMiles Mastercard card. In short, your Airlines and

c. Không ảnh hưởng đến bất kỳ điều khoản nào khác của Điều này, Quý khách qua đây thừa nhận rằng Bản Các Điều khoản và Điều kiện này như được sửa đổi bởi bất kỳ Thông báo Thay đổi nào đều được đăng tải trên trang web của chúng tôi tại [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) vào từng thời điểm, và Quý khách đồng ý truy cập Bản Điều Khoản và Điều Kiện này trên trang web của chúng tôi thường xuyên để bảo đảm rằng Quý khách được cập nhật khi có những thay đổi đối với Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

d. Để làm rõ:

- i. Chúng tôi không có nghĩa vụ phải cung cấp bất kỳ Thông báo Thay đổi nào liên quan đến một thay đổi mà pháp luật áp dụng cho phép thay đổi mà không cần có một Thông báo Thay đổi; và
- ii. Nếu vì bất kỳ lý do gì chúng tôi không tính một khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí nào hoặc lãi đối với bất kỳ khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí nào, điều này không có nghĩa chúng tôi đã thay đổi Bản Các Điều khoản và Điều kiện này về các khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí hoặc lãi đối với bất kỳ khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí đó.

Việc chúng tôi chậm trễ hoặc không thực hiện bất kỳ quyền nào của chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này sẽ không cấu thành một miễn trừ của chúng tôi đối với quyền đó.

### **37. Chương trình Citi Miles**

a. Điểm Citi Miles

- i. Điểm Citi Miles sẽ được trao cho tất cả các chi tiêu bằng Thẻ Citi Miles (cả việc mua và tạm ứng tiền mặt). Tuy nhiên, Quý khách sẽ không đạt được Citi Miles nếu Tài khoản của Quý khách không ở tình trạng hoạt động hoặc nếu Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- ii. Quý khách được 1 điểm Citi Miles cho mỗi 25.000 đồng Việt Nam giao dịch nội địa và 2 điểm Citi Miles cho mỗi 25.000 đồng Việt Nam giao dịch mua Vé máy bay nội địa, giao dịch ở cửa hàng Miễn Thuế nội địa và tất cả các giao dịch ở nước ngoài khi tiêu dùng trên thẻ Citi PremierMiles Visa và thẻ Citi



worldwide Duty-Free spend in all currencies, under specified MCCs defined by Mastercard and VISA with details at <https://citi.asia/VnScCAdf> shall be awarded with 2 Citi Miles for every VND 25,000. The earning rate is subject to change. Spends of a Supplementary Cardmember will be aggregated with your spend on your Citi PremierMiles Card.

- iii. Citi Miles will be calculated on a daily basis and rounded down to the nearest Citi Mile. Citi Miles reflected in each Statement are calculated on Billed Cash Advances and Billed Purchases in that Statement, accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Citi Miles (if applicable). Citi Miles of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement.
  - vi. Refunds will not earn Citi Miles and we will debit your Card Account for Citi Miles credited prior to any refunds.
  - v. Some transactions do not earn Citi Miles. These may include Annual Fees, Joining Fees, Interest, Late Payment Fees and other such fees that we determine from time to time and are subject to change.
  - vi. Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Reward points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the respective spend category is higher than the value of transactions reversed.
  - vii. We may also provide you with Bonus Citi Miles from time to time and such Bonus Citi Miles are subject to change.
- b. Cancellation
- i. If your Card Account is terminated (either by you or by us or if

PremierMiles Mastercard. Nói tóm tắt, tất cả các giao dịch mua Vé Máy bay và giao dịch ở các Cửa hàng Miễn Thuế toàn cầu bằng nội tệ và ngoại tệ, được đăng ký dưới Mã Ngân hàng (MCC) chi tiết ở <https://citi.asia/VnScCAdf> quy định bởi Mastercard và VISA, của Quý khách sẽ được tặng 2 điểm Citi Miles cho mỗi 25.000 đồng chi tiêu tương ứng. Tỷ lệ này có thể thay đổi tùy từng thời điểm. Giao dịch tiêu dùng của Chủ thẻ Phụ sẽ được cộng gộp với giao dịch tiêu dùng của Quý khách trên Thẻ Citi PremierMiles.

- iii. Điểm Citi Miles sẽ được tính toán hàng ngày và làm tròn xuống tới số điểm Citi Miles gần nhất. Điểm Citi Miles thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng và các Giao dịch Ứng tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Điểm đã được quy đổi nếu có. Điểm Citi Miles của các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên Bản sao kê tiếp theo.
  - iv. Khoản hoàn trả sẽ không được tính điểm Citi Miles và Chúng tôi sẽ ghi nợ Tài khoản của Quý khách đối với điểm Citi Miles được ứng ra trước khi hoàn trả.
  - v. Một số giao dịch không được tính điểm Citi Miles. Các giao dịch này bao gồm Phí thưởng niên, Phí tham gia, Tiền lãi, Phí trả chậm và các phí khác mà Chúng tôi quyết định tùy từng thời điểm và tùy thuộc sự thay đổi.
  - vi. Việc ghi nợ Điểm thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện. Điểm thưởng khuyến mãi sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.
  - vii. Tùy từng thời điểm, Chúng tôi cũng sẽ tặng điểm thưởng Citi Miles cho Quý khách và điểm thưởng Citi Miles có thể thay đổi.
- b. Huỷ bỏ
- i. Trường hợp Tài khoản của Quý khách bị chấm dứt (hoặc là do

your Card is inactive for 24 months), any unused Citi Miles will be automatically cancelled.

c. Citi Miles Expiry

- i. Your Citi Miles do not expire.

d. Citi Miles Partners

- i. We may from time to time partner with Citi Miles Partners to enable you to transfer your Citi Miles to a Partner's Loyalty Program or Frequent Flyer Program.
- ii. You must be a member of the Partner's Loyalty Program or Frequent Flyer Program for you to transfer these Citi Miles and use of these transferred Citi Miles will be subject to the Terms and Conditions of the participating Citi Miles Partners
- iii. We may decide to add, delete or modify the list of participating Citi Miles Partners from time to time, at our discretion.
- iv. Once you transfer your Citi Miles to any Citi Miles Partner, we will not be able to make any adjustments, cancellations or refunds to the Citi Miles transferred.

e. Redemption

- i. You can transfer your Citi Miles to the Citi Miles Partners at the rate as published on [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). This ratio is subject to change from time to time.
- ii. You can start redeeming only when you have a minimum of 5000 Citi Miles and in multiples of 500 thereof.
- iii. We may choose to impose a redemption fee for all redemptions.
- iv. We will take approximately 3 weeks to complete your redemption request. We reserve the right to extend this processing time. You should check your Loyalty Program or Frequent Flyer Program to confirm your redemption.
- v. In the event of an unsuccessful redemption for whatever

Quý khách hoặc do Chúng tôi, hoặc trong trường hợp Thẻ của Quý khách không sử dụng trong suốt 24 tháng), các điểm Citi Miles không sử dụng sẽ tự động bị hủy bỏ.

c. Hết hạn điểm Citi Miles

- i. Điểm Citi Miles của Quý khách có tác dụng vô thời hạn.

d. Các Đối tác Citi Miles

- i. Tùy từng thời điểm, Chúng tôi sẽ kết hợp với các Đối tác Citi Miles để Quý khách có thể chuyển giao điểm Citi Miles cho một Chương trình Khách hàng Thân thiết hoặc Chương trình Khách hàng bay Thường xuyên.
- ii. Quý khách phải là thành viên của Chương trình Khách hàng Thân thiết hoặc Chương trình Khách hàng bay Thường xuyên thì mới được chuyển nhượng các điểm Citi Miles này và việc sử dụng các điểm Citi Miles được chuyển giao sẽ tuân theo bản Điều khoản hoặc Điều kiện của các Đối tác Citi Miles tham gia.
- iii. Tùy từng thời điểm, Chúng tôi sẽ quyết định bổ sung, xóa bỏ hoặc sửa chữa danh mục các Đối tác Premier tham gia theo quyền quyết định của Chúng tôi.
- iv. Khi Quý khách chuyển giao điểm Citi Miles của mình cho bất kỳ Đối tác Citi Miles nào, Chúng tôi sẽ không thể thực hiện các điều chỉnh, hủy bỏ hoặc hoàn trả cho điểm Citi Miles đã chuyển giao.

e. Quy đổi dặm bay

- i. Quý khách có thể chuyển giao điểm Citi Miles của mình cho Đối tác Citi Miles theo tỷ lệ được công bố trên [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). Tỷ lệ này tùy thuộc sự thay đổi tùy từng thời điểm.
- ii. Quý khách có thể bắt đầu quy đổi chỉ khi có điểm tối thiểu là 5000 Citi Miles và là bội số của 500 Citi Miles đó.
- iii. Chúng tôi có thể lựa chọn áp dụng phí quy đổi cho tất cả các giao dịch quy đổi
- iv. Thời gian để Chúng tôi hoàn tất yêu cầu quy đổi điểm của Quý khách là khoảng 3 tuần. Chúng tôi có quyền gia hạn thời gian xử lý này. Quý khách nên kiểm tra Chương trình Khách hàng Thân thiết hoặc Chương trình Khách hàng bay Thường xuyên của mình để xác nhận việc quy đổi điểm của mình.
- v. Trong trường hợp không được quy đổi điểm vì bất cứ lý do gì,

reason, we will not debit your Card Account for these Citi Miles.

- vi. You can choose to use your Citi Miles for Travel Rebates. These Travel Rebates will be in the form of a credit in your Statement for travel related retail purchases (such as airline ticket, hotel etc.). For Travel Rebates, all redemption requests must be made within 30 days from the date the eligible purchase appears on your Statement. Each redemption request must be in multiples of 1000 Citi Miles and for a minimum of 3000 Citi Miles. For every 1000 Citi Miles redeemed, we will credit your account for VND 150,000. This credit will reflect in your next month's Statement.
  - vii. For redemption to merchandise or voucher requested, we will take approximately 6 weeks. We reserve the right to extend this processing time. We will not accept any return or change of redemption request once you have already submitted via Citibank Online, Citiphone Hotline, or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. For waivers of annual card membership fee, you have to request at least 1 month before such fee is due. In the event of an unsuccessful redemption for whatever reason, we will not deduct the Citi Miles from your Card Account.
- f. If we suspect any abuse or fraud with respect to the issuance or redemption of Citi Miles or any other such Reward, we may cancel the Citi Miles already issued.
- g. We may at any time vary, modify or amend the terms and conditions of the Citi Miles program at our discretion and we reserve the right to terminate or withdraw, cancel or invalidate any reward or Citi Miles already issued.
- h. We are not liable to the quality of goods or services provided by our Citi Miles Partners and you should address and direct complaints or

Chúng tôi sẽ không ghi nợ cho Tài khoản Thẻ của Quý khách đối với các điểm Citi Miles này.

- vi. Quý khách có thể lựa chọn sử dụng điểm Citi Miles của mình để nhận Tiền Hoàn Lại cho chi phí Du lịch. Mức Tiền Hoàn Lại cho chi phí Du lịch này sẽ dưới hình thức tín dụng trong bản Sao kê của Quý khách cho các chi phí du lịch mua lẻ (chẳng hạn vé máy bay, khách sạn...). Đối với Tiền Hoàn Lại cho chi phí Du lịch, tất cả các yêu cầu quy đổi điểm phải được thực hiện trong vòng 30 ngày kể từ ngày chi phí mua hợp lệ thể hiện trên bản Sao kê của Quý khách. Mỗi yêu cầu quy đổi điểm phải là bội số của 1000 Citi Miles và tối thiểu của 3000 Citi Miles. Đối với mỗi 1000 Citi Miles được quy đổi, Chúng tôi sẽ ghi có 150.000 đồng Việt Nam cho Tài khoản của Quý khách. Số tiền này sẽ được hiện thị trong bản Sao kê trong tháng tiếp theo của Quý khách.
  - vii. Đối với các yêu cầu quy đổi Dặm Thưởng thành các hàng hóa hoặc phiếu mua sắm, chúng tôi sẽ mất khoảng 6 tuần để hoàn tất yêu cầu. Chúng tôi bảo lưu quyền kéo dài thời gian xử lý. Chúng tôi không chấp nhận bất cứ yêu cầu hoàn trả hay thay đổi quà tặng khi Quý khách đã gửi yêu cầu thông qua Citibank Online, Citiphone, hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Đối với việc miễn phí thường niên của thẻ, Quý khách phải yêu cầu ít nhất 1 tháng trước khi các phí đó đến hạn. Trong trường hợp việc quy đổi không thực hiện được thành công vì bất kỳ lý do nào, chúng tôi sẽ không ghi nợ Tài khoản Thẻ của Quý khách cho các Dặm thưởng này.
- f. Nếu Chúng tôi nghi ngờ có sự lạm dụng hoặc gian lận liên quan đến việc phát hành hoặc quy đổi Citi Miles hoặc bất cứ điểm thưởng nào, Chúng tôi sẽ hủy bỏ điểm Citi Miles đã được phát hành.
- g. Tùy từng thời điểm, Chúng tôi có thể điều chỉnh hoặc sửa đổi điều kiện và điều khoản của Chương trình Citi Miles theo toàn quyền quyết định của Chúng tôi và Chúng tôi có quyền chấm dứt hoặc thu hồi, hủy bỏ hoặc vô hiệu hóa bất kỳ phần thưởng hoặc Citi Miles đã được phát hành.
- h. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho chất lượng hàng hóa và dịch vụ mà các Đối tác Citi Miles cung cấp và Quý khách cần gửi trực

comments in respect of such goods and services with the respective partner.

i. We may offer a membership to “Priority Pass Lounge”. Please note that there is a per person charge applicable to enter a lounge. We may offer complimentary visit to Priority Pass Lounges from time to time, as communicated and updated on [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). You will be bound by the Terms and Conditions of Priority Pass Ltd. Please refer to [www.prioritypass.com](http://www.prioritypass.com) for more details.

### **38. Cash Back Program**

a. You are entitled to participate in the Cash Back Program at the date of commencement of the Program or the date when the Card is issued to you, whichever is later. Your Account must be in good credit standing as determined by us in our sole discretion to be eligible to participate in the Cash Back Program.

b. If the Primary Cardmember’s Account is terminated at any time for any reason, whether by the Primary Cardmember or Citibank, the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember will forthwith be disqualified from participating in the Program and all Cash Back then accumulated shall automatically be forfeited.

c. If a Supplementary Card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating in the Program.

d. Any remaining Cash Back including Cash Back pending credit into the account of the Cardmember shall immediately cease to be valid without refund, extension or compensation by us upon the occurrence of the following:

- (i) the cancellation of the Card; or
- (ii) the conversion of the Card to any other Citibank Credit Card / Ready Credit
- (iii) The Card has been inactive for 24 months.

e. Transfer of Cash Back from an expired or closed Card account to a current Card account or transfer from one Credit Card to another Credit Card is not permitted

tiếp khiếu nại hoặc ý kiến liên quan các hàng hóa và dịch vụ này tới các đối tác tương ứng.

i. Chúng tôi có thể tặng thẻ hội viên của “Phòng Chờ Priority Pass”. Xin lưu ý rằng có một khoản phí được tính trên từng người khi vào phòng chờ. Chúng tôi có thể ưu đãi miễn phí vào phòng chờ vào từng thời điểm, được cập nhật và thông báo tại [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn). Quý khách sẽ chịu sự ràng buộc bởi bản điều khoản và điều kiện của công ty Priority Pass. Xin vui lòng xem trang web [www.prioritypass.com](http://www.prioritypass.com) để biết thêm chi tiết.

### **38. Chương trình Cash Back**

a. Quý khách được tham gia Chương trình Cash Back khi Chương trình bắt đầu hoặc khi Thẻ được cấp cho Quý khách, bất kỳ ngày nào đến sau. Tài khoản của Quý khách phải có tín dụng tốt và do chúng tôi quyết định để có thể tham gia Chương trình Cash Back.

b. Nếu Tài khoản của Chủ thẻ Chính bị đóng do Quý khách yêu cầu hoặc do chúng tôi chỉ định, Quý khách và Chủ thẻ Phụ sẽ không đủ tiêu chuẩn tham gia Chương trình Cash Back và tất cả Cash Back tích lũy sẽ tự động bị hết hiệu lực và hủy bỏ.

c. Nếu Thẻ Phụ bị hủy vào bất kỳ lúc nào với bất kỳ lý do nào, Chủ thẻ Chính vẫn có quyền tham gia Chương trình này.

d. Tất cả Cash Back còn dư lại bao gồm Cash Back được ghi có trong Tài khoản của Chủ Thẻ sẽ lập tức hết hiệu lực và chúng tôi sẽ không phải hoàn trả, gia hạn hoặc bồi thường trong những trường hợp sau:

- (i) Thẻ bị hủy; hoặc
- (ii) Thẻ bị chuyển thành một loại Thẻ Tín dụng / Tín dụng Linh hoạt khác của Citibank
- (iii) Thẻ không được sử dụng trong suốt 24 tháng.

e. Quý khách không được chuyển Cash Back từ một tài khoản Thẻ đã hết hạn hoặc bị đóng sang một tài khoản Thẻ hiện tại, hoặc từ một Thẻ tín dụng sang một Thẻ tín dụng khác

f. Unused Cash Back of Cardmembers who have availed of debt restructuring and other collection programs for their accounts shall remain forfeited despite eventual payment of their account.

g. Earning Cash Back:

- (i) Under the Program, Cardmembers will receive Cash Back equivalent to 0.3% of the amount of retail purchases (the "Base Rate"). The Base Rate may be varied by Citibank from time to time.
- (ii) You can earn a maximum of VND 600,000 Cash Back in any one Statement Period.
- (iii) In determining the amount of retail purchases for purposes of calculation of Cash Back, balance transfer, charged back, refunded, disputed, unauthorized or fraudulent retail purchases and goods and services taxes will not be taken into account. For the avoidance of doubt, installment payment transactions, cash advance, balance transfer, payment of annual card membership fees, interest, late payment fees, and any other form of service/miscellaneous fees shall also not be taken into account. Any Cash Back earned from any of the above transactions will be reversed. Where Cash Back has been credited to the Cardmember's Account and/or used before the retail purchase is charged back, we will debit the Account for the credited Cash Back. Citibank is entitled, in its absolute discretion, at any time and from time to time and without giving any reason, to take into account any card transaction or charges or retail purchase in the calculation of Cash Back or to otherwise vary the basis of calculation of Cash Back.
- (iv) Cash Back reflected in each Statement are calculated on Billed Cash Advances and Billed Purchases in that Statement, accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Cash Back (if applicable). Cash Back of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement. Cash Back in each Statement is rounded down to the nearest Cash Back. Any refunded retail purchases will not be accredited Cash

f. Đối với Chủ Thẻ bị tái cấu trúc nợ hoặc chịu các hình thức thu hồi nợ khác cho tài khoản, số Cash Back chưa sử dụng vẫn bị hủy dù cuối cùng Chủ Thẻ đó vẫn thanh toán cho tài khoản.

g. Tích lũy Cash Back

- (i) Trong Chương trình này, Chủ Thẻ sẽ nhận được số Cash Back tương ứng với 0,3% trên tổng số tiền mua hàng tại các Bên Bán ("Giá Cơ Bản"). Giá Cơ Bản có thể được Citibank thay đổi theo thời gian.
- (ii) Quý khách có thể tích lũy tối đa 600.000 VND Cash Back cho mỗi một Kỳ Sao kê.
- (iii) Khi xác định số tiền mua lẻ để tính Cash Back, những giao dịch chuyển khoản số dư, hoặc giao dịch mua lẻ bị trả lại, hoàn tiền lại, bị tranh chấp, hoặc không hợp lệ hoặc giả mạo và các loại thuế hàng hóa, dịch vụ sẽ không được tính. Để tránh nghi ngờ, tất cả các giao dịch thanh toán định kỳ, tiền mặt ứng trước, chuyển khoản số dư, thanh toán phí thành viên thẻ hàng năm, lãi suất, phí thanh toán trễ, và bất kỳ các loại phí dịch vụ nào sẽ không được tính Cash Back. Bất kỳ Cash Back nào được hưởng từ những giao dịch kể trên sẽ bị hủy. Trong trường hợp Cash Back đã được ghi có vào Tài khoản của Chủ thẻ và/hoặc đã được sử dụng trước khi giao dịch được hoàn tiền lại, chúng tôi sẽ ghi nợ vào Tài khoản của Quý khách số Cash Back đã ghi có trước đó. Citibank được toàn quyền, bất kỳ lúc nào, trong việc quyết định giao dịch hoặc phí hoặc giao dịch mua lẻ nào được chấp nhận khi tính toán số Cash Back hoặc có thể thay đổi cách tính của Cash Back.
- (iv) Cash Back thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng và các Giao dịch Ứng tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Cash Back đã được quy đổi nếu có. Cash Back của các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên bản Sao kê tiếp theo. Số Cash Back trong mỗi Sao Kê được làm tròn xuống hàng số Cash Back gần nhất. Tất cả Giao dịch mua

Back.

- (v) Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Reward points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the respective spend category is higher than the value of transactions reversed.
- (vi) Cash Back should be redeemed by logging into your Account on Citibank Online. The Cash Back will be credited to the Statement of Account and reflected in the next month. The minimum Cash Back to be redeemed is VND 800,000 per time and in multiple of VND 100,000.
- (vii) For Cash Back redemption to merchandise or voucher requested, we will take approximately 6 weeks. We reserve the right to extend this processing time. We will not accept any return or change of redemption request once you have already submitted via Citibank Online, Citiphone Hotline, or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. For waivers of annual card membership fee, you have to request at least 1 month before such fee is due. In the event of an unsuccessful redemption for whatever reason, we will not deduct the Cash Back from your Card Account.
- (viii) We are not liable to the quality of goods or services provided by our partners and you should address and direct complaints or comments in respect of such goods and services with the respective partner.
- (ix) Cash Back earned by a supplementary Cardmember will be credited to the card account of the primary Cardmember.
- (x) You are responsible for any taxes that may be due on Cash Back. Cash Back have no cash value until such time it is redeemed and shall have no property rights or other legal interest in Cash Back. You cannot assign, transfer or pledge your Cash Back.
- (xi) Cash Back earned on the Citi Cash Back Card cannot be

lê được hoàn trả đều không được tính Cash Back.

- (v) Việc ghi nợ Điểm thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện. Điểm thưởng sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.
- (vi) Để quy đổi Cash Back, Quý khách cần đăng nhập vào tài khoản Ngân hàng trực tuyến Citibank Online. Cash Back sẽ được ghi có vào Bản Sao kê Tài khoản tháng tiếp theo. Số tiền tối thiểu để quy đổi Cash Back là 800.000 VND/lần và theo bội số của VND 100.000.
- (vii) Đối với các yêu cầu quy đổi Cash Back thành các hàng hóa hoặc phiếu mua sắm, chúng tôi sẽ mất khoảng 6 tuần để hoàn tất yêu cầu. Chúng tôi bảo lưu quyền kéo dài thời gian xử lý. Chúng tôi không chấp nhận bất cứ yêu cầu hoàn trả hay thay đổi quà tặng khi quý khách đã gửi yêu cầu thông qua Citibank Online, Citiphone, hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Dù vậy, việc miễn phí thường niên của thẻ phải được yêu cầu ít nhất 1 tháng trước khi các phí đó đến hạn. Trong trường hợp việc quy đổi không thực hiện được thành công vì bất kỳ lý do nào, chúng tôi sẽ không ghi nợ Tài khoản Thẻ của Quý khách cho các Cash Back này.
- (viii) Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chất lượng của hàng hóa hoặc dịch vụ được các đối tác của chúng tôi cung cấp, Quý khách phải trực tiếp phản ánh và khiếu nại về các hàng hóa và dịch vụ này với các đối tác tương ứng.
- (ix) Cash Back tích lũy được từ Chủ thẻ Phụ sẽ được ghi có vào tài khoản thẻ của Chủ thẻ Chính.
- (x) Quý khách chịu trách nhiệm khai thuế phát sinh do Cash Back. Cash Back không có giá trị tiền mặt cho đến khi được quy đổi thành công. Quý khách không thể cho, chuyển khoản, hoặc thế chấp Cash Back.
- (xi) Số Cash Back hưởng được trên Thẻ Citi Cash Back không được



transferred or combined with Cash Back earned on any other Credit Card under any circumstances.

- (xii) Fraud and abuse relating to the earning or redemption of Cash Back may result in forfeiture of Cash Back.
- (xiii) Subject to clauses 38b, 38c, 38d, 38e, 38f and 38g (xi) of these Terms and Conditions, there is no time restriction on the redemption of Cash Back.
- (xiv) We reserve the rights to suspend or exclude the Cardmember from participating or continuing to participate in the Program if you or supplementary Cardmember has in any way breached the Citibank Credit Card Terms and Conditions or the Terms and Conditions Governing the Issuance and use of Citibank Credit Cards; or you conduct your account in a manner inconsistent with the object and intent of the Cash Back Program.
- (xv) We shall be bound by the Merchant Category designation made by the acquiring bank as prescribed by Mastercard / VISA / Other Networks in identifying the transaction category.
- (xvi) You will be eligible to special Cash Back that may be offered from time to time and communicated from time to time. The merchant categories and rates set out above for Cash Back are subject to change and periodical review by Citibank.
- (xvii) Citibank's records of all matters relating to the Cash Back Program is conclusive and binding on the Cardmember. Citibank is entitled, for any reason and at any time, without liability, to suspend the calculation or accumulation of Cash Back, to rectify any errors in the calculation, or otherwise adjust such calculation.
- (xviii) Citibank's decision on all matters relating to the Cash Back Program is final and binding on the Cardmembers.
- (xix) The Cash Back Program is subject to such other terms and conditions which Citibank may impose from time to time.

h. The "Cash Rebate - Mobile Redemption Program" ("the Program") is applicable to the principal cardholders ("Cardholders") of Citi Cashback ("Eligible Card") issued by Citibank Vietnam ("Citibank").

chuyển khoản hoặc kết hợp với Cash Back của Thẻ tín dụng khác trong bất kỳ trường hợp nào.

- (xii) Việc giả mạo hoặc lạm dụng để hưởng điểm hoặc quy đổi Cash Back có thể bị hủy Cash Back.
- (xiii) Theo mục 38b, 38c, 38d, 38e, 38f và 38g(xi) của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, việc quy đổi Cash Back không có thời hạn.
- (xiv) Chúng tôi có toàn quyền ngưng hoặc loại trừ Chủ thẻ khỏi Chương trình này nếu Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ vi phạm các Điều khoản và Điều kiện này hoặc các Điều khoản và Điều kiện liên quan đến việc phát hành và sử dụng Thẻ tín dụng Citibank; hoặc Quý khách sử dụng tài khoản không đúng với những quy định đã nêu ra trong Chương trình Cash Back.
- (xv) Chúng tôi bị ràng buộc bởi việc thiết lập Danh mục Bên bán của ngân hàng thu nhận và theo quy định của Mastercard / VISA / Các tổ chức xác định danh mục giao dịch khác.
- (xvi) Quý khách đủ điều kiện tham gia Cash Back ưu đãi theo thời gian và được thông báo vào lúc thích hợp. Các danh mục Bên bán và giá chiết khấu thiết lập cho Cash Back thay đổi theo thời gian và sẽ được thay đổi định kỳ bởi Citibank nếu có.
- (xvii) Những dữ liệu và tất cả thông tin của Citibank liên quan đến Chương trình Cash Back bao gồm và ràng buộc tất cả Chủ thẻ. Chúng tôi được quyền, với bất kỳ lý do nào và bất kỳ khi nào, không chịu trách nhiệm, ngưng việc tích lũy Cash Back, chỉnh sửa lỗi khi tính toán Cash Back hoặc thay đổi cách tính toán Cash Back.
- (xviii) Quyết định của Citibank đối với Chương trình Cash Back này là quyết định cuối cùng và áp dụng cho các Chủ thẻ.
- (xix) Chương trình này chịu sự ràng buộc bởi các Điều khoản và Điều kiện mà Citibank có thể sẽ áp dụng sau này.

h. "Tiền hoàn lại - Chương trình quy đổi điểm trên ứng dụng điện thoại" (sau đây gọi tắt là "Chương trình") áp dụng cho chủ thẻ chính ("sau đây gọi tắt là "chủ thẻ") của các loại thẻ tín dụng Citi Cashback (sau đây gọi tắt là "thẻ tín dụng") được phát hành bởi Ngân hàng

- (i) You are entitled to participate in the program at the date of commencement of the program or the date when the Card is issued to you, whichever is later. Your Account must be in good credit standing as determined by us in our sole discretion to be eligible to participate in the Program.
- (ii) To use the Program, Cash Back should be redeemed by logging into your Account on Citi Mobile® App and redeem the Cash Rebate with Cash Back Points ("Points") under Eligible Cards. The Cash Rebate will be credited to the Statement of Account and reflected in the next month. The minimum Cash Rebate to be redeemed is VND 800,000 per time and and in multiple of VND 100,000.
- (iii) If the Primary Cardmember's Account is terminated at any time for any reason, whether by the Primary Cardmember or Citibank, the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember will forthwith be disqualified from participating in the Program.
- (iv) . If a Supplementary Card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating in the Program.
- (v) Any remaining Cash Back including Cash Back pending credit into the account of the Cardmember shall immediately cease to be valid without refund, extension or compensation by us upon the occurrence of the following:
  - the cancellation of the Card; or
  - the conversion of the Card to any other Citibank Credit Card
  - The Card has been inactive for 24 months.
- (vi) The amount of Points required for redemption will be deducted from the Eligible Card account's available Points balance. Cash Rebate will be credited to Cardholder's Eligible Card account within 7 calendar days and the redemption will be shown in the Cardholder's next statement cycle.
- (vii) Cash Rebate apply towards the Cardholder's next month's

Citibank Việt Nam (sau đây gọi tắt là "Citibank").

- (i) Quý khách được tham gia Chương trình khi Chương trình bắt đầu hoặc khi Thẻ được cấp cho Quý khách, bất kỳ ngày nào đến sau. Tài khoản của Quý khách phải có tín dụng tốt và do chúng tôi quyết định để có thể tham gia Chương trình.
- (ii) Để sử dụng Chương trình, Cash Back phải được đổi khi chủ thẻ phải cài đặt Ứng Dụng Citi Mobile® và quy đổi tiền hoàn lại bằng Điểm Cash Back tích lũy (sau đây gọi tắt là "Điểm") trên thẻ tín dụng đủ điều kiện tham gia chương trình. Tiền hoàn lại sẽ được ghi có vào Bản Sao kê Tài khoản tháng tiếp theo. Số tiền tối thiểu để quy đổi Tiền hoàn lại là 800.000 VNĐ/lần và theo bội số của 100.000 VNĐ.
- (iii) Nếu Tài khoản của Chủ thẻ Chính bị đóng do Quý khách yêu cầu hoặc do chúng tôi chỉ định, Quý khách và Chủ thẻ Phụ sẽ không đủ tiêu chuẩn tham gia Chương trình Cash Back và tất cả Cash Back tích lũy sẽ tự động bị hết hiệu lực và hủy bỏ.
- (iv) Nếu Thẻ Phụ bị hủy vào bất kỳ lúc nào với bất kỳ lý do nào, Chủ thẻ Chính vẫn có quyền tham gia Chương trình này.
- (v) Tất cả Cash Back còn dư lại bao gồm Cash Back được ghi có trong Tài khoản của Chủ Thẻ sẽ lập tức hết hiệu lực và chúng tôi sẽ không phải hoàn trả, gia hạn hoặc bồi thường trong những trường hợp sau:
  - Thẻ bị hủy; hoặc
  - Thẻ bị chuyển thành một loại Thẻ Tín dụng / Tín dụng Linh hoạt khác của Citibank
  - Thẻ không được sử dụng trong suốt 24 tháng.
- (vi) Tiền hoàn lại sẽ được ghi có vào tài khoản thẻ tín dụng của chủ thẻ trong vòng 7 ngày dương lịch và việc quy đổi sẽ được thể hiện trong kỳ sao kê tiếp theo.
- (vii) Tiền hoàn lại sẽ được dùng để thanh toán số dư trong kỳ sao kê

Card Account statement balance, but not the current month's minimum or total payment due. The required minimum and total payment reflected on the current Card Account statement must be paid pursuant to the terms of the Card Agreement.

- (viii) Citibank may set minimum and/or maximum Points redemption requirements for the Program at any time.
- (ix) Citibank has the right to change the Points to Vietnam Dong conversion rate for Cash Rebate at any time.
- (x) Cash Back redeemed on the Program cannot be transferred or combined with Cash Back on any other Credit Card under any circumstances. You cannot assign, transfer or pledge your Cash Back
- (xi) Fraud and abuse relating to the redemption of Cash Back may result in forfeiture of Cash Back.
- (xii) There is no time restriction on the redemption of Cash Back
- (xiii) We reserve the rights to suspend or exclude the Cardmember from participating or continuing to participate in the Program if you or supplementary Cardmember has in any way breached the Citibank Credit Card Terms and Conditions or the Terms and Conditions Governing the Issuance and use of Citibank Credit Cards; or you conduct your account in a manner inconsistent with the object and intent of the Cash Back Program.
- (xiv) Citibank's records of all matters relating to the Program is conclusive and binding on the Cardmember. Citibank is entitled, for any reason and at any time, without liability, to suspend the redemption of Cash Back, to rectify any errors in the calculation, or otherwise adjust such calculation.
- (xv) Citibank's decision on all matters relating to the Cash Back Program is final and binding on the Cardmembers.
- (xvi) The Cash Back Program is subject to such other terms and conditions which Citibank may impose from time to time
- (xvii) In the event of any discrepancy between the English and Vietnamese versions of these terms and conditions, the

tiếp theo của chủ thẻ, nhưng không được dùng để thanh toán dư nợ tối thiểu hay toàn bộ dư nợ của kỳ sao kê hiện tại. Dư nợ tối thiểu và toàn bộ dư nợ hiện tại được thể hiện trên sao kê tài khoản thẻ tín dụng phải được thanh toán theo như Điều khoản Và Điều kiện của thẻ tín dụng.

- (viii) Citibank có toàn quyền quyết định số Điểm/Dặm tối thiểu và/hoặc tối đa cho dịch vụ này vào bất kỳ thời gian nào.
- (ix) Citibank có quyền thay đổi tỷ lệ chuyển đổi từ Điểm/Dặm sang Việt Nam Đồng vào bất kỳ thời gian nào.
- (x) Cash Back lại được đổi trên Thẻ Citi Cash Back không được chuyển khoản hoặc kết hợp với bất cứ Cash Back của Thẻ tín dụng khác trong bất kỳ trường hợp nào. Quý khách không thể cho, chuyển khoản, hoặc thế chấp Cash Back.
- (xi) Việc giả mạo hoặc lạm dụng để hưởng điểm hoặc quy đổi Cash Back có thể bị hủy Cash Back.
- (xii) Việc quy đổi Cash Back không có thời hạn.
- (xiii) Chúng tôi có toàn quyền ngưng hoặc loại trừ Chủ thẻ khỏi Chương trình này nếu Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ vi phạm các Điều khoản và Điều kiện này hoặc các Điều khoản và Điều kiện liên quan đến việc phát hành và sử dụng Thẻ tín dụng Citibank; hoặc Quý khách sử dụng tài khoản không đúng với những quy định đã nêu ra trong Chương trình Cash Back.
- (xiv) Những dữ liệu và tất cả thông tin của Citibank liên quan đến Chương trình Cash Back bao gồm và ràng buộc tất cả Chủ thẻ. Chúng tôi được quyền, với bất kỳ lý do nào và bất kỳ khi nào, không chịu trách nhiệm, ngưng việc đổi điểm Cash Back, chỉnh sửa lỗi khi tính toán Cash Back hoặc thay đổi cách tính toán Cash Back.
- (xv) Quyết định của Citibank đối với Chương trình Cash Back này là quyết định cuối cùng và áp dụng cho các Chủ thẻ.
- (xvi) Chương trình này chịu sự ràng buộc bởi các Điều khoản và Điều kiện mà Citibank có thể sẽ áp dụng sau này.
- (xvii) Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào giữa bản tiếng Anh và tiếng Việt của Điều khoản và Điều kiện này, phiên bản

Vietnamese version shall prevail.

tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

### **39. Reward Points Program on Citi Rewards Card:**

When you use your Citi Rewards Credit Card to spend VND1,000 for every eligible purchase or Cash Advance, you can earn one (1) Citi Reward Points.

#### **a. Accelerated Reward Points**

You will be entitled to earn accelerated Reward Points for every VND 1,000 of a transaction that you made at selected stores, retail outlets and merchants to be determined by Citibank from time to time.

b. Accelerated Reward Points rely on Merchant Category Code / Merchant Description. "Merchant Category Code" (MCC) is a number assigned to a merchant by its acquiring bank. The MCC describes a merchant's primary business. "Merchant Description" is a merchant name as displayed on your card statement to help you identify the transaction. For retail transactions, the assignment of Merchant Category Code /Merchant Description for each merchant is performed by the respective merchant's acquiring bank and it is the responsibility of the particular acquiring bank to assign the correct Merchant Category Code /Merchant Description. In the event that Reward Points are not credited to your Rewards Card Account due to the incorrect assignment of Merchant Category Code /Merchant Description by the acquiring bank-

- you may call CitiPhone at (84-28) 3521 1111 to request for an investigation and rectification; and
- you agree that Citibank shall not be held responsible for such discrepancies which are beyond the reasonable control of Citibank.

c. The accrued Reward Points shall be recorded in your monthly Statement of Account. Reward Points reflected in each Statement are calculated on Billed Cash Advances and Billed Purchases in that Statement accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Reward Points (if applicable). Reward Points of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement.

### **39. Chương Trình Điểm thưởng trên Thẻ Citi Rewards**

Khi Quý khách sử dụng thẻ tín dụng Citi Rewards chi tiêu, Quý khách sẽ được hưởng 1 Điểm thưởng cho mỗi 1000 VND chi tiêu hoặc Ứng Tiền mặt hợp lệ trên thẻ.

#### **a. Điểm thưởng Gia tăng**

Quý khách được hưởng Điểm thưởng Gia tăng cho mỗi 1000 VNĐ của giao dịch mà Quý khách thực hiện tại các cửa hàng, điểm bán lẻ và bên bán nhất định do Citibank chỉ định theo từng thời điểm.

b. Điểm thưởng Gia tăng tùy thuộc vào Mã ngành kinh doanh / Tên bên bán. "Mã ngành kinh doanh" là mã số được chỉ định cho bên bán bởi ngân hàng thanh toán cài đặt máy chấp nhận thẻ. Mã ngành kinh doanh được cấp dựa trên loại hình kinh doanh chính của bên bán. "Tên bên bán" là tên của đơn vị chấp nhận thẻ hiển thị trên bản sao kê thẻ tín dụng giúp Quý khách xác định được giao dịch đã thực hiện. Đối với các giao dịch bán lẻ, việc chỉ định Mã ngành kinh doanh (MCC) / Tên bên bán cho từng bên bán được thực hiện bởi ngân hàng thanh toán của bên bán đó và ngân hàng thanh toán để chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh / Tên bên bán. Trong trường hợp Điểm thưởng không được ghi nhận vào Tài khoản Thẻ Rewards của Quý khách ngân hàng thanh toán không chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh/ Tên Bên bán:

- Quý khách có thể gọi CitiPhone số (84-28) 3521 1111 để yêu cầu kiểm tra và chỉnh sửa; và
- Quý khách đồng ý rằng Citibank sẽ không chịu trách nhiệm cho các sai sót mà nằm ngoài sự kiểm soát hợp lý của Citibank.

c. Tổng số Điểm thưởng sẽ được thể hiện trong Sao kê hàng tháng của Quý khách. Điểm thưởng thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng và các Giao dịch Ứng tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Điểm thưởng đã được quy đổi nếu có. Điểm thưởng của các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên bản Sao kê tiếp theo.

d. Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Reward points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the respective spend category is higher than the value of transactions reversed.

e. You shall not earn Reward Points if:

- i. Your Account is not in good standing
- ii. You are in violation of these Terms and Conditions.
- iii. Transactions include Annual Fees, Installment Programs, recurring debits, Joining Fees, Interest, Late Payment Fees and other such fees that we determine from time to time and are subject to change.
- iv. You have availed of debt restructuring and other collection programs.

f. Other Conditions

- i. All Reward Points are offered at the sole discretion of Citibank and may be modified / changed or withdrawn at any time.
- ii. Spends of your Supplementary Card will be aggregated with spends on your Primary Card.
- iii. Reward Points will be calculated on a daily basis and rounded down to the nearest number
- iv. Refunds will not earn Reward Points, and we will debit your Card Account for Reward Points prior to any refunds.
- v. We may also provide you with Bonus Reward Points from time to time and such Bonus programs are subject to change.

g. Cancellation/ Termination/ Conversion to another card

- i. If your Card Account is terminated/cancelled/ converted to another card (either by you or by us), any accrued and unused Reward Points that has not appeared in your statement will be automatically expired.
- ii. Transfer of Reward Points from an expired or closed Card account to a current Card account is not permitted.

h. Reward Points Expiry

d. Việc ghi nợ Điểm thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện.

Điểm thưởng khuyến mãi sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.

e. Quý khách sẽ không được hưởng Điểm thưởng nếu:

- i. Tài khoản của Quý khách không trong trạng thái tốt
- ii. Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện này
- iii. Những Giao dịch bao gồm Phí thường niên, Chương trình Trả góp, ghi nợ định kỳ, Phí tham gia, Lãi suất, Phí trả chậm và các khoản lệ phí khác mà chúng tôi xác định theo từng thời điểm và có thể thay đổi.
- iv. Quý khách đã sử dụng tái cơ cấu nợ và những chương trình thu hồi nợ khác.

f. Các điều kiện khác:

- i. Toàn bộ Điểm thưởng sẽ toàn quyền được quyết định bởi Citibank và có thể được thay đổi hoặc chấm dứt bất kỳ lúc nào.
- ii. Chi tiêu trong thẻ phụ sẽ được tổng hợp với chi tiêu của thẻ chính.
- iii. Điểm thưởng sẽ được tính toán trên cơ sở hàng ngày và làm tròn xuống đến các chữ số gần nhất.
- iv. Những giao dịch hoàn trả sẽ không nhận được Điểm thưởng, và chúng tôi sẽ ghi nợ vào tài khoản của Quý khách cho những Điểm thưởng đã ghi có trước khi giao dịch hoàn trả tiền xảy ra.
- v. Chúng tôi có thể cung cấp cho Quý khách các chương trình Điểm thưởng khuyến mãi theo từng thời điểm

g. Hủy bỏ/Chấm dứt/ Chuyển sang thẻ khác

- i. Nếu Tài khoản của Quý khách bị hủy bỏ/chấm dứt/chuyển sang thẻ khác (bởi Quý khách hoặc bởi chúng tôi), tất cả các Điểm thưởng đã được ghi có và chờ ghi có mà chưa thể hiện trong Sao kê của Quý khách sẽ tự động hết hạn.
- ii. Các Điểm thưởng từ Tài khoản hết hạn hoặc đã đóng sang tài khoản hiện tại sẽ không được chấp nhận.

h. Thời hạn của Điểm thưởng:

Subject to Section f above, your Reward Points do not expire.

i. Transfer Reward Points

- i. We may from time to time partner with partners to enable you to transfer your Reward Points to a partner's loyalty program or merchandise or gift voucher or Cash or discount coupons.
- ii. In certain cases, it may require you to be a member of the partner's loyalty program for you to transfer these Reward Points and use of these transferred Reward Points will be subject to the terms and conditions of the participating partners.
- iii. We may decide to add, delete or modify the list of participating partners from time to time, at our own discretion. Once you transfer your Reward Points to any partner, we will not be able to make any adjustments, cancellations or refunds to the Reward Points transferred.
- iv. We are not liable to the quality of goods or services provided by our partners and you should address and direct complaints or comments in respect of such goods and services with the respective partner.
- v. Reward Points earned on the Citi Rewards Card cannot be transferred or combined with Rewards earned on any other Credit Card / Ready Credit under any circumstances.
- vi. Citibank may elect to give the Cardholders the option to convert their Citi Rewards Card to other Citibank cards. Benefits and services and Reward Point program may not be applicable in the other Citibank Cards. However, all pending fees/charges or any amount that the customer is due to Citibank shall be transferred and chargeable to other Citibank Credit Cards / Ready Credits.

j. Redemption of Reward Points

- i. The Reward Points can only be redeemed and used by the Principal Cardmembers.

Phụ thuộc vào Khoản f nói trên, Điểm thưởng của Quý khách sẽ không hết hạn.

i. Chuyển Điểm thưởng:

- i. Vào từng thời điểm, chúng tôi sẽ có những đối tác để Quý khách có thể chuyển Điểm thưởng qua Chương trình khách hàng thân thiết của những đối tác của Citibank, hoặc đổi lấy hàng hóa hoặc phiếu quà tặng hoặc tiền mặt hoặc phiếu giảm giá.
- ii. Trong một số trường hợp, Quý khách có thể phải là thành viên của Chương trình khách hàng thân thiết của đối tác của Citibank để có thể chuyển Điểm thưởng, và việc sử dụng Điểm thưởng được chuyển này sẽ tuân theo điều khoản và điều kiện của đối tác tham gia.
- iii. Chúng tôi, với quyền quyết định của mình, có thể thêm, xóa hoặc sửa đổi danh sách các đối tác tham gia tùy vào từng thời điểm. Một khi Quý khách chuyển Điểm thưởng qua đối tác của chúng tôi, chúng tôi sẽ không thể chỉnh sửa, hủy bỏ hoặc hoàn trả lại những Điểm thưởng đã được chuyển này.
- iv. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chất lượng của hàng hóa hoặc dịch vụ được các đối tác của chúng tôi cung cấp, Quý khách phải trực tiếp phản ánh và khiếu nại về các hàng hóa và dịch vụ này với các đối tác tương ứng.
- v. Điểm thưởng có được trên thẻ Citi Rewards không thể được chuyển giao hoặc kết hợp với các chương trình Điểm thưởng của các thẻ Tín dụng/ Tín dụng Linh hoạt khác trong bất kỳ trường hợp nào.
- vi. Citibank có quyền chuyển đổi từ thẻ Citi Rewards của Quý khách sang các loại thẻ khác của Citibank. Các lợi ích và dịch vụ và các chương trình Điểm thưởng sẽ có thể không được áp dụng cho các loại thẻ này. Tuy nhiên, tất cả các khoản phí hoặc các khoản nợ của Quý khách với Citibank trên loại thẻ này sẽ được tính vào các khoản phải trả trên các thẻ Tín dụng/ Tín dụng Linh hoạt khác.

j. Quy đổi Điểm thưởng:

- i. Điểm thưởng chỉ có thể quy đổi và sử dụng bởi Chủ thẻ Chính.
- ii. Với điều kiện tài khoản thẻ đang trong trạng thái tốt theo quy



- ii. Provided that the card account is in good standing as determined by Citibank and that there are sufficient Reward Points, you may select and redeem any one or more Rewards, based on the qualifying Reward Points amount specified in the Rewards Catalogue, via Citibank online, CitiPhone or online or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. You agree that the use of any redemption channel will be governed by its applicable terms and conditions.
  - iii. We may choose to impose a redemption fee for all redemptions.
  - iv. We will take approximately 6 weeks for redemption to merchandise or voucher requested. We reserve the right to extend this processing time. We do not accept any return or change of redemption request once you have already submitted via Citibank Online, Citiphone Hotline, or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. For waivers of annual card membership fee, you have to request at least 1 month before such fee is due. In the event of an unsuccessful redemption for whatever reason, we will not deduct the Reward Points from your Card Account.
- k. If we suspect any abuse or fraud with respect to the issuance or redemption of Reward Points or any other such Rewards, we may invalidate or cancel the Reward Points already issued.
- l. We may at any time vary, modify or amend the Terms and Conditions of the Reward Point program at our discretion and we reserve the right to terminate or withdraw, cancel or invalidate any Reward Points already issued. Notwithstanding anything provided in these Terms and Conditions to the contrary, we reserve the right to terminate any privilege program and/or any bonus/redemption program of any nature in favor of Citi Rewards Credit Card holder at any time.
- m. If a supplementary card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating

định của Citibank và có đủ số Điểm thưởng cần thiết trong tài khoản, Quý khách có thể chọn và quy đổi bất kỳ một hoặc nhiều Quà thưởng, dựa trên số Điểm thưởng quy định trong Danh mục Quà tặng được Citibank công bố trên trang thông tin điện tử của Citibank, CitiPhone, kênh trực tuyến hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Quý khách đồng ý rằng việc sử dụng bất kỳ kênh quy đổi nào sẽ tuân theo các điều khoản và điều kiện liên quan.

- iii. Chúng tôi có thể áp dụng phí quy đổi cho tất cả các chương trình quy đổi.
  - iv. Chúng tôi sẽ mất khoảng 6 tuần để hoàn tất yêu cầu quy đổi Điểm thưởng thành các hàng hóa hoặc phiếu mua sắm được yêu cầu. Chúng tôi bảo lưu quyền kéo dài thời gian xử lý. Chúng tôi không chấp nhận bất cứ yêu cầu hoàn trả hay thay đổi quà tặng khi quý khách đã gửi yêu cầu thông qua Citibank Online, Citiphone, hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Đối với yêu cầu miễn phí thường niên của thẻ, quý khách phải yêu cầu ít nhất 1 tháng trước khi các phí đó đến hạn. Trong trường hợp việc quy đổi không thực hiện được thành công vì bất kỳ lý do nào, chúng tôi sẽ không ghi nợ Tài khoản Thẻ của Quý khách cho các Điểm thưởng này.
- k. Nếu chúng tôi nghi ngờ bất kỳ sự lạm dụng hay gian lận nào liên quan tới việc phát hành hoặc quy đổi Điểm thưởng hoặc bất kỳ hình thức ghi thưởng nào khác, chúng tôi có thể ngừng hiệu lực hoặc hủy bỏ Điểm thưởng đã được phát hành.
- l. Chúng tôi có thể, với toàn quyền quyết định của mình, thay đổi, chỉnh sửa hoặc sửa đổi Điều kiện và điều khoản của chương trình Điểm thưởng bất cứ lúc nào và chúng tôi có quyền chấm dứt hoặc thu hồi, hủy bỏ hoặc vô hiệu hóa bất kỳ Điểm thưởng nào đã được phát hành. Cho dù có bất kỳ quy định nào khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, chúng tôi bảo lưu quyền chấm dứt mọi chương trình ưu đãi và/hoặc chương trình thưởng thuộc mọi thể loại dành cho chủ thẻ Citi Rewards vào bất cứ lúc nào.
- m. Nếu thẻ phụ bị chấm dứt tại bất kỳ thời điểm nào vì bất kỳ lý do nào, Chủ Thẻ Chính vẫn được tham gia vào Chương trình thưởng.

in the Program.

n. You are responsible for any taxes that may be due on Reward Points. Reward Points have no cash value until such time it is redeemed. You cannot assign, transfer or pledge your Reward Points.

o. Citibank's records of all matters relating to the Reward Points Program are conclusive and binding on the Cardmember. Citibank is entitled, for any reason and at any time, to suspend the calculation or accumulation of Reward Points, to rectify any errors or adjust such calculation.

#### **40. Secured Card Program**

a. In the event you open secured credit card with us, and in the respective Term deposit application contract or the General request for banking/card customers, you agree to use the Regular Term Deposit account (including all amount deposited in this account) as pledged property for this secured credit card ("Pledged Property"), you hereby represent, warrant, undertake, acknowledge, and agree with us that:

b. All your obligations in favor of us arising out of or in connection with this credit card, at any time in present or in the future, including but not limited to, any debt or unpaid payment to us in connection with this credit card ("Secured Obligations"), shall be secured by the pledge of your Pledged Property, and shall be the secured obligations with the first ranking security in favor of us.

c. The Pledged Property shall include: (i) all initial deposit of the Regular Term Deposit account which is used to pledge for this credit card, (ii) all deposits or re-deposits made or interest, accretions or other amounts credited to the account of the Regular Term Deposit at any time, (iii) any deposit, amount, moneys or property that is wholly or partly in substitution for, or is a replacement, renewal or rollover of, any amount described above, (iv) term deposit account(s) or other accounts you open with us at the present or in the future, in which any amount as described above is held or recorded from

n. Quý khách chịu trách nhiệm cho bất kỳ khoản thuế nào được áp dụng cho Điểm thưởng. Điểm thưởng không có giá trị tiền mặt cho đến khi được quy đổi. Quý khách không có quyền chuyển nhượng, chuyển giao hoặc thế chấp/cầm cố Điểm thưởng.

o. Dữ liệu của Citibank về các vấn đề liên quan tới Chương trình Điểm thưởng là cuối cùng và ràng buộc đối với Chủ thẻ. Citibank có quyền, vì bất kỳ lý do nào và vào bất kỳ thời điểm nào, tạm ngưng việc tính toán hoặc tích lũy Điểm thưởng, khắc phục lỗi hoặc chỉnh sửa việc tính toán.

#### **40. Chương trình Thẻ Bảo Đảm**

a. Trường hợp Quý khách mở thẻ tín dụng có tài sản bảo đảm với chúng tôi, và trong Hợp đồng tiền gửi có kỳ hạn hoặc trong Bảng yêu cầu đăng ký dịch vụ tương ứng Quý khách chấp thuận sử dụng tài khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn (bao gồm cả toàn bộ số dư tiền gửi trong tài khoản này) làm tài sản cầm cố cho thẻ tín dụng này ("Tài Sản Cầm Cố"), Quý khách theo đây tuyên bố, cam đoan, đảm bảo, xác nhận, và đồng ý với chúng tôi rằng:

b. Toàn bộ các nghĩa vụ của Quý khách đối với chúng tôi phát sinh từ hoặc liên quan đến thẻ tín dụng này, tại mọi thời điểm cho dù ở hiện tại hay trong tương lai, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ nghĩa vụ nợ nào hoặc bất kỳ khoản chưa thanh toán nào của Quý khách đối với chúng tôi liên quan đến thẻ tín dụng này ("Nghĩa Vụ Được Bảo Đảm"), sẽ được bảo đảm bằng việc cầm cố Tài Sản Cầm Cố của Quý khách, và là nghĩa vụ được bảo đảm có thứ tự ưu tiên đầu tiên vì lợi ích của chúng tôi.

c. Tài Sản Cầm Cố bao gồm: (i) toàn bộ số dư tiền gửi ban đầu của tài khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn được dùng làm tài sản cầm cố cho thẻ tín dụng này, (ii) tất cả các khoản tiền gửi hoặc tài tục tiền gửi được thực hiện hoặc tiền lãi, khoản tiền tăng thêm hoặc các khoản tiền khác được ghi có vào tài khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn tại bất kỳ thời điểm nào, (iii) bất kỳ khoản tiền gửi, khoản tiền, số tiền hoặc tài sản nào dùng để thay thế toàn bộ hoặc một phần cho, hoặc thay thế, kỳ mới hoặc gia hạn của, bất kỳ khoản tiền nào được đề cập trên đây, (iv) (các) tài khoản tiền gửi có kỳ hạn hoặc tài khoản khác của Quý khách

time to time.

d. You shall, whenever requested by us at our sole discretion, supplement additional assets for pledge with us to secure the Secured Obligations.

e. We shall have the full rights to enforce your Pledged Property, including to accept the Pledged Property to deduct or discharge the Secured Obligations or collect the payable that you owe us, (i) if you breach any provisions under these Terms and Conditions, (ii) if a compulsory acquisition, transfer, or delivery of the Pledged Property is required by authorities or otherwise required under applicable laws and regulations, or (iii) in any other circumstances as permitted under applicable laws and regulations.

f. At your own cost and expense, you shall execute all documents or procure the doing of such acts as we may require in order for improving, perfecting or protecting our rights and interests over all or any part of the Pledged Property, or for facilitating the realization of the Pledged Property or the exercise of all rights, powers, remedies, authorities and discretion vested in us or for enabling us to comply with applicable laws and regulations, and shall in particular, provide such further particulars as may be required, execute all transfers, conveyances, assignments, pledges and assurances or any other documents of or relating to the Pledged Property and give all notices, orders and directions which we may thin expedient. For the purposes of this Clause, a certificate in writing by us to the effect that any particular assurance, act or thing is required shall be conclusive evidence of such fact. The assignments, transfers, pledges, or other documents shall be in such form and with such contents as may be deemed appropriate by us.

g. The Pledged Property is free from any pledge, mortgage, lien, escrow or other security interest or encumbrance.

h. If the Pledged Property is marital property, the Pledged Property is not restricted in any way under the joint ownership regime

mở với chúng tôi hiện tại và trong tương lai, trong đó giữ hoặc ghi có bất kỳ khoản tiền nào được đề cập trên đây tùy từng thời điểm.

d. Vào bất kỳ thời điểm nào khi chúng tôi yêu cầu theo toàn quyền quyết định của chúng tôi, Quý khách sẽ cung cấp tài sản bảo đảm bổ sung vào cầm cố với chúng tôi để bảo đảm cho Nghĩa Vụ được Bảo Đảm.

e. Chúng tôi sẽ có toàn quyền xử lý Tài Sản Cầm Cố của Quý khách, bao gồm việc nhận chính Tài Sản Cầm Cố để khấu trừ hoặc giải trừ Nghĩa Vụ Được Bảo Đảm hoặc thu hồi các khoản phải trả mà Quý khách còn nợ chúng tôi, (i) nếu Quý khách vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, (ii) nếu việc chuyển nhượng hoặc chuyển giao bắt buộc Tài Sản Cầm Cố hoặc bất kỳ phần nào của Tài Sản Cầm Cố được cơ quan nhà nước yêu cầu hoặc bằng cách khác được yêu cầu theo quy định của pháp luật, hoặc (iii) trong các trường hợp khác như được pháp luật hiện hành cho phép.

f. Bằng chi phí và phí tổn của mình, Quý khách sẽ ký tất cả các văn bản và thực hiện hoặc bảo đảm việc thực hiện các hành động mà chúng tôi có thể yêu cầu để gia tăng, hợp thức hóa hay bảo vệ các quyền và lợi ích của chúng tôi đối với toàn bộ hoặc một phần Tài Sản Cầm Cố, hoặc để tạo thuận lợi cho việc xử lý Tài Sản Cầm Cố hoặc việc thực hiện tất cả các quyền, quyền hạn, chế tài, thẩm quyền và quyết định của chúng tôi hoặc để chúng tôi tuân thủ theo luật pháp hiện hành, và cụ thể sẽ ký tất cả các thỏa thuận chuyển giao, chuyển nhượng và bảo đảm đối với hoặc liên quan tới Tài Sản Cầm Cố và đưa ra tất cả các thông báo, lệnh và chỉ thị mà chúng tôi có thể thấy thích hợp. Nhằm phục vụ mục đích của Điều này, bất kỳ văn bản xác nhận nào của chúng tôi yêu cầu phải có bất kỳ bảo đảm, hành động hoặc công việc cụ thể nào sẽ là chứng cứ xác định của sự việc đó. Các chuyển nhượng, chuyển giao, cầm cố hoặc các văn bản khác sẽ có hình thức và nội dung mà chúng tôi có thể cho là phù hợp.

g. Tài Sản Cầm Cố không chịu bất kỳ cầm cố, thế chấp, cầm giữ, biện pháp bảo đảm hoặc lợi ích bảo đảm nào khác.

h. Nếu Tài Sản Cầm Cố là tài sản chung của vợ chồng, Tài Sản Cầm Cố không chịu bất kỳ hạn chế nào theo chế độ tài sản của vợ chồng.

between husband and wife.

i. So long as any part of the Secured Obligations is outstanding, you will not (without our prior written consent) (i) withdraw or take any action to recover or appropriate, or (ii) assign, dispose of, mortgage, encumber or create any third-party rights in or over, all or any part of the Pledged Property, except in favor of us.

j. You will renew the respective Pledged Property in the expiry or any applicable fixed term for the same period or such other period as we may determine at our sole and absolute discretion and at the prevailing rate determined by us failing which you hereby authorize us automatically renew the respective Pledged Property as aforesaid without any further instruction or approval from you.

k. If you wish to enjoy a higher credit limit, you must pledge an additional amount as collateral to satisfy the higher Credit Limit.

l. You must make the required monthly payments (either the Total Amount Due, Minimum Payment Due or any amount between these two amounts). We will not deduct the payments due to us from the Pledged Property, unless we decide to enforce your Pledged Property, with a prior written notice to you, the notice period will be at our own discretion.

m. If you wish to close your Card Account or if we terminate your Card Account, we will, at our own discretion, retain your Pledged Property for a period of 60 days from the day the Account is closed.

n. You will receive your Pledged Property only after we deduct all applicable payments, including interest, fees, and all other charges due to us.

o. You may not request for part release of Pledged Property, even if

i. Cho đến khi bất kỳ phần nào của Nghĩa Vụ Được Bảo Đảm còn chưa được hoàn tất, Quý khách sẽ không (nếu không được chúng tôi chấp thuận trước bằng văn bản) (i) thu hồi hoặc thực hiện bất kỳ hành động nào để thu hồi hoặc chiếm giữ; hoặc (ii) chuyển nhượng, định đoạt, thế chấp, dùng làm biện pháp bảo đảm hoặc xác lập bất kỳ quyền nào của bên thứ ba trong hoặc đối với, tất cả hoặc bất cứ phần nào của Tài Sản Cầm Cố, ngoại trừ cho chúng tôi.

j. Quý khách sẽ gia hạn Tài Sản Cầm Cố tương ứng khi hết hạn bất kỳ thời hạn cố định được áp dụng nào bằng một thời hạn tương tự hoặc thời hạn khác mà chúng tôi có thể ấn định theo toàn quyền quyết định của mình và với mức lãi suất hiện hành do chúng tôi ấn định, nếu Quý khách không làm được điều đó, Quý khách theo đây ủy quyền cho chúng tôi gia hạn Tài Sản Cầm Cố tương ứng được đề cập đến ở trên mà không cần bất kỳ chỉ thị hoặc chấp thuận nào khác của Quý khách.

k. Trường hợp Quý khách muốn có hạn mức tín dụng cao hơn cho thẻ tín dụng có tài sản bảo đảm, Quý khách phải cầm cố số tiền bổ sung làm để đáp ứng hạn mức tín dụng cao hơn.

l. Quý khách phải thực hiện yêu cầu thanh toán hàng tháng (hoặc là Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn, Khoản Thanh toán Tối thiểu hoặc bất kỳ khoản tiền nào trong số hai khoản này). Chúng tôi sẽ không khấu trừ thanh toán đến kỳ phải trả Chúng tôi từ Tài Sản Cầm Cố, trừ trường hợp chúng tôi quyết định xử lý Tài Sản Cầm Cố với một thông báo trước bằng văn bản tới Quý khách, thời hạn thông báo trước sẽ do chúng tôi được toàn quyền quyết định.

m. Trường hợp Quý khách muốn đóng Tài khoản Thẻ hoặc Chúng tôi chấm dứt Tài khoản Thẻ của Quý khách, Chúng tôi sẽ, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi, giữ lại Tài Sản Cầm Cố trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày đóng Tài khoản.

n. Quý khách sẽ nhận được Tài Sản Cầm Cố chỉ sau khi Chúng tôi khấu trừ tất cả các thanh toán phải trả, bao gồm tiền lãi, phí và tất cả các phụ phí phải trả, và tất cả các khoản tiền khác Quý khách phải trả cho Chúng tôi.

o. Quý khách không thể yêu cầu hoàn trả một phần Tài Sản Cầm Cố,

the amount of Pledged Property held is more than the Credit Limit.

p. The pledged deposit so held shall be automatically extended upon maturity and the prevailing interest rate shall be used as the interest rate.

q. If you pledge an amount in a currency other than VND, we may require you to pledge additional amount to the Credit Limit.

#### 41. Pre-screen disbursement

Together with other disbursement methods within your Combined Credit Limit according to the agreement between you and us in this T&C and the Credit Cards Terms and Conditions, you hereby agree with the conditions related to Pre-screen disbursement within the Combined Credit Limit as detailed here and in the Citi Ready Credit Account/Ready Credit Installment Plan. The disbursement of Pre-screen disbursement on Combined Credit Limit will be based on your request from time to time and is approved by us in accordance with these conditions.

Method of Payment for the Pre-screen disbursement installments: pay by installment in accordance with this Section 41 and other related terms in these Terms and Conditions and in the Citi Ready Credit Account/Ready Credit Installment Plan.

Entry conditions: Vietnamese nationals, aged from 21 to 60 or from 21 to 65 for CitiGold customers; other conditions as prescribed by Citibank.

End purpose of the Pre-screen disbursement: the Pre-screen disbursement must be used for personal consumption, and/or for living needs.

Citibank would perform verification of the end-use of cash proceeds either through documents or a site visitation. If the actual cash proceeds are utilised for a different purpose from the declared purpose, Citibank shall request for further evidence of use of such

kể cả trong trường hợp giá trị Tài Sản Cầm Cố cao hơn Hạn Mức Tín Dụng được cấp.

p. Tiền gửi bảo đảm sẽ được tự động gia hạn khi đến hạn, và lãi suất áp dụng là lãi suất hiện hành tại thời điểm đó.

q. Nếu Quý khách cầm cố một khoản tiền gửi bằng ngoại tệ khác Đồng Việt Nam, chúng tôi có thể yêu cầu Quý khách cầm cố một khoản cao hơn so với Hạn Mức Tín Dụng.

#### 41. Phương thức Giải ngân trên Hạn mức tín dụng

Quý khách theo đây đồng ý với các nội dung của Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** trên phạm vi Hạn mức Tín dụng Tổng hợp được quy định trong đây và trong Bản Các Điều Khoản và Điều Kiện của Tài khoản tín dụng linh hoạt Citi/Vay Trả Góp Linh Hoạt. Việc giải ngân đối với Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** trên hạn mức tín dụng tổng hợp sẽ được thực hiện trên cơ sở yêu cầu của Quý khách tùy từng thời điểm và được Chúng tôi chấp thuận phù hợp với các quy định này:

Phương thức Thanh toán cho khoản giải ngân theo Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**: thanh toán theo phương thức trả góp phù hợp với Điều 41 này và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này và Bản Các Điều Khoản và Điều Kiện của Tài khoản tín dụng linh hoạt Citi/Vay Trả Góp Linh Hoạt.  
Điều kiện tham gia: Là Công dân Việt Nam; từ 21 đến 60 tuổi hoặc từ 21 đến 65 tuổi đối với khách hàng Citigold; các điều kiện khác do Citibank quy định.

Mục đích sử dụng khoản giải ngân theo Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**: Khoản giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** phải được Quý khách sử dụng nhằm phục vụ mục đích tiêu dùng cá nhân, phục vụ nhu cầu đời sống.

Citibank sẽ tiến hành thẩm định mục đích sử dụng khoản giải ngân của khách hàng thông qua chứng từ hoặc thông qua khảo sát thực tế. Nếu khoản giải ngân được sử dụng cho mục đích khác với mục đích đã được xác nhận với Citibank, Citibank sẽ yêu cầu các chứng

cash proceeds or recall the cash at any time including blocking use of the Account, follow up to collect the total outstanding and exiting all relationships between you and Citibank.

Please also send a copy of the Invoice, Purchase Order and other documents evidencing the amount paid to the beneficiary, or other appropriate documents to prove the purpose for the cash amount above VND 200 million.

Some examples of illegal/prohibited use - Betting/Gambling,

- Purchase foreign exchange
- Further lending to others
- Use to pay-off for other loans / cards- Debt Consolidation
- Buy Gold but not for personal consumption purposes (personal consumption purposes: gold in form of jewelry, or for wedding gift, etc.)
- Investments and Insurance
- Cryptocurrency-related purposes.

a. You must maintain an Account in order to be eligible or to apply for the Pre-screen disbursement.

b. Pre-screen disbursement amount: you can request for the amount of Pre- screen disbursement to be disbursed via different ways of communication as decided by Citibank and will be communicated to you from time to time. We shall set a credit limit in relation to the total amount of Pre-screen disbursement that may be disbursed by us to you at our sole discretion. The minimum Pre-screen disbursement amount is VND 10,000,000

c. You may, subject to our approval, apply for more than one Pre-screen disbursement provided that the outstanding balance of all the Pre-screen disbursement amounts on your Account (including interest charges and any applicable upfront service fee) plus your cash advance must not exceed 95% of your Combined Credit Limit or such other amount as Citibank may stipulate from time to time at its absolute discretion.

từ chứng minh mục đích hoặc thu hồi khoản giải ngân theo Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** bất cứ lúc nào kể cả việc khóa Tài khoản và thu hồi toàn bộ số dư của khoản giải ngân và đóng các quan hệ hiện tại giữa Quý khách và Citibank.

Vui lòng gửi bản sao Hóa đơn Thuế, Hợp đồng mua bán và chứng từ chứng minh tiền đã trả cho người thụ hưởng, hoặc chứng từ phù hợp khác để chứng minh mục đích sử dụng với các khoản giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** trên 200 triệu.

Một số ví dụ về mục đích sử dụng không được chấp nhận:

- Cá cược/Đánh bạc; - Mua ngoại tệ;
- Cho vay lại ;
- Trả nợ các khoản vay/thẻ tín dụng khác;
- Mua vàng không nhằm mục đích tiêu dùng cá nhân (mục đích tiêu dùng cá nhân hợp lệ gồm trang sức, quà cưới, v.v...); - Đầu tư và mua bảo hiểm.
- Các mục đích liên quan đến đồng Crypto.

a. Quý khách phải duy trì Tài khoản để được phép sử dụng Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**.

b. Số tiền giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**: Quý khách có thể yêu cầu số tiền giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** thông qua các phương thức được quyết định bởi Citibank và được thông báo cho Quý khách tùy từng thời điểm. Chúng tôi sẽ định ra một hạn mức tín dụng liên quan đến tổng các khoản giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** mà Chúng tôi có thể giải ngân cho Quý khách theo toàn quyền quyết định của Chúng tôi. Số tiền tối thiểu của mỗi lần giải ngân đối với Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** là 10 triệu đồng

c. Tùy thuộc vào chấp thuận của Chúng tôi, Quý khách có thể đề nghị duyệt nhiều khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** miễn là tổng dư nợ của (các) lần giải ngân đối với khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** (bao gồm lãi và bất cứ các phí dịch vụ thu trước nào khác được áp dụng) cộng với Tiền mặt ứng trước trong Tài Khoản của quý khách không được vượt quá 95% Hạn mức Tín dụng Tổng hợp của Quý khách hoặc bất kỳ hạn mức nào do Citibank toàn quyền quyết định theo từng thời điểm.



d. In the event that your Pre-screen disbursement is approved, we will disburse the amount of Pre-screen disbursement approved by crediting your account with us and/or any bank account in Vietnam specified by you to us; or by cash withdrawal at branch .

You further confirm and ensure that you shall be responsible for any action (including but not limited to recalling your Pre-screen disbursement), in case any information given to us is found false.

You may inform us of the specific method of disbursement for any Pre- screen disbursement (s) (Payment Instruction) by ways of communication decided by us and is communicated to you from time to time. Approval of the Payment Instruction is subject to our discretion.

The payment Instruction is not revocable by you without our prior written approval.

e. The Credit Limit of your Account will be reduced by the Pre-screen disbursement amount. Your Available Credit Limit will be reduced by an amount equivalent to the Pre-screen disbursement amount, but will be progressively restored by the amount of each installment repaid.

f. After the Pre-screen disbursement amount has been debited from your Account, we will need at least five (05) business days to effect the Payment Instruction by crediting the Pre-screen disbursement amount to your designated account.

g. We reserve the right in our absolute discretion to disallow a Payment Instruction and/or to vary, delete, add to or in any way to amend these Terms at any time and from time to time without prior notice to you. This Pre-screen disbursement program may be terminated at our discretion with prior notice to you.

d. Trong trường hợp khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** của Quý khách được chấp nhận, Chúng tôi sẽ giải ngân khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** đã được chấp thuận bằng cách ghi có vào tài khoản thanh toán của Quý khách mở tại ngân hàng của Chúng tôi và/hoặc bất cứ tài khoản ngân hàng nào của Quý khách tại Việt Nam mà Quý khách chỉ định cho Chúng tôi; hoặc bằng cách rút tiền mặt tại quầy.

Quý khách theo đây cam kết và đảm bảo thêm rằng Quý khách sẽ chịu trách nhiệm cho bất kỳ các hình thức chế tài nào (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc thu hồi khoản giải ngân đã nhận), trong trường hợp thông tin được cung cấp cho chúng tôi bị phát hiện là sai sự thật.

Quý khách có thể thông báo cho Chúng tôi về chi tiết của chỉ định thanh toán đối với (những) việc giải ngân cho khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** của Quý khách (“Chỉ Định Thanh Toán”) bằng các phương thức mà Chúng tôi có toàn quyền quyết định và được thông báo cho Quý khách tùy từng thời điểm. Việc chấp thuận Chỉ Định Thanh Toán trên của Quý khách do chúng tôi toàn quyền quyết định. Chỉ Định Thanh Toán không thể bị hủy bỏ đơn phương từ phía Quý khách nếu không có sự chấp thuận bằng văn bản của chúng tôi.

e. Số tiền **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** sẽ được giảm trừ vào Hạn mức Tín Dụng của Tài khoản của Quý khách. Hạn mức tín dụng còn lại của Tài Khoản của Quý khách sẽ bị giảm trừ một khoản bằng số tiền **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**, nhưng hạn mức sẽ được khôi phục tương ứng với số tiền thanh toán hàng tháng của Quý khách.

f. Sau khi khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** được chấp thuận, chúng tôi cần tối thiểu 05 ngày làm việc để thực hiện việc ghi nợ số tiền từ Tài khoản của Quý khách và ghi có vào tài khoản vãng lai được chỉ định bởi Quý khách.

g. Chúng tôi có toàn quyền quyết định không duyệt Chỉ Định Thanh Toán và/hoặc thay đổi, hủy bỏ, bổ sung hoặc bất kỳ cách nào khác sửa đổi Các Điều Khoản này bất cứ lúc nào mà không cần thông báo trước với Quý khách. Chúng tôi có quyền ngưng cung cấp dịch vụ **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** khi có thông báo trước với Quý khách.

h. You will continue to be solely and fully responsible for making any and all payments to your other bank account(s) as may be required before the Pre- screen disbursement amount is credited and in accordance with the terms governing the same. You shall also be liable for any fees, costs and charges charged by other banks as a result of a cheque being returned for any reason whatsoever, such as there being insufficient available credit in your Account.

i. Our decision on all matters relating to this Pre-screen disbursement program and the Payment Instruction shall be final and binding on you

j. Tenure of each Pre-screen disbursement shall commence on the date of the disbursement or such other date as we may specify in our absolute discretion.

k. Citibank prohibits the usage of Pre-screen disbursement for investments into wealth management products. By using Pre-screen disbursement, you hereby confirm that if approved, these Pre-screen disbursement proceeds will not be used for subscription into offered wealth management and Insurance products. In the event that the Pre-screen disbursement funds have been used for purposes as prohibited above, we shall be entitled to do all acts and things we deem necessary to comply with our policies, including but not limited to liquidating your holdings of Investments/Insurance at that time. You agree to bear all costs and expenses we incur as a result thereof.

l. Application for Pre-screen disbursement could be done via recorded phone or online via website [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) or via the link sent to your email/SMS, as decided by Citibank from time to time. Citibank has full discretion to accept or reject your application. You hereby allow us to record, retain, and process all your Pre-screen disbursement details, and to transfer these information to related parties. Regardless of the method of application, you will apply with us, the details of the disbursement, including but not limited to interest rate, disbursement amount, tenor, estimated monthly payment, related fees and charges, details of your Payment

h. Quý khách chịu hoàn toàn trách nhiệm trong việc thực hiện các khoản thanh toán liên quan đến tài khoản khác của Quý khách nếu được yêu cầu trước khi Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** được ghi có và phải tuân thủ điều khoản đi kèm. Quý khách cũng chịu trách nhiệm cho bất kỳ khoản phí, hay lệ phí được tính bởi ngân hàng khác nếu khoản tiền ứng trước được giải ngân bị trả lại vì bất cứ lý do gì hoặc vì hạn mức còn lại trong Tài Khoản của Quý khách không đủ để thực hiện thanh toán.

i. Quý khách sẽ bị ràng buộc bởi những quyết định của Chúng tôi về các vấn đề liên quan đến dịch vụ **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** và Chỉ Định Thanh Toán.

j. Thời hạn của mỗi khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** sẽ bắt đầu từ ngày giải ngân hoặc bất cứ ngày nào khác mà Chúng tôi có thể quy định theo toàn quyền quyết định của mình.

k. Citibank nghiêm cấm việc sử dụng các khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** cho các sản phẩm Quản Lý Tài Sản. Bằng việc sử dụng dịch vụ **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**, Quý khách đồng ý rằng khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** sẽ không được sử dụng để mua các sản phẩm đầu tư và bảo hiểm. Trong trường hợp các khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** được sử dụng cho mục đích trên, chúng tôi có quyền thực hiện mọi hành động mà chúng tôi thấy cần thiết để phù hợp với chính sách của chúng tôi, bao gồm nhưng không giới hạn việc thanh lý các sản phẩm Đầu tư/Bảo hiểm của Quý khách tại thời điểm đó. Quý khách chấp nhận chịu toàn bộ những chi phí chúng tôi phải chịu trong trường hợp này.

l. Việc đăng ký khoản giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** có thể được thực hiện qua điện thoại có ghi âm hoặc qua kênh trực tuyến tại website [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) hoặc qua đường dẫn (link) được gửi đến Quý khách qua email/SMS, theo toàn quyền quyết định của Citibank vào từng thời điểm. Citibank có toàn quyền chấp thuận hoặc từ chối việc đăng ký của Quý khách. Quý khách theo đây chấp thuận việc chúng tôi ghi âm lại, lưu trữ lại, xử lý các thông tin đăng ký khoản giải ngân của Quý khách, và chuyển những thông tin này cho các bên có liên quan. Bất kể đăng ký bằng kênh nào, Quý khách sẽ đăng ký với chúng tôi, các chi tiết về khoản

Instructions. All information that we receive from you via these communication channels will be considered as an integral part of your application for Pre-screen disbursement method and this application cannot be revocable without our permission. As soon as it comes to your knowledge that there is any discrepancy in the information provided to us, you must immediately inform us. The latest information that we received is considered as the correct information at our full discretion.

m. You hereby agree that by disbursing the amount of Pre-screen disbursement which you have applied with us, it is considered as our approval of your application. After the Pre-screen disbursement is debited from your Account, we will send you a payment plan of the Pre-screen disbursement proceeds. The explanation document could be sent electronically to your registered email address or by other means of communication at our sole discretion.

You should check all entries on the payment plan when you receive it. If you think there was an error or any information is incorrect, you must contact us by telephone/email or any other form of communication as agreed by us from time to time within 05 days of receiving such payment plan. You hereby accept and agree that if we do not receive any reply from you within this time frame means you confirm the correctness of all information on the payment plan of the Pre-screen disbursement and, for avoidance of doubt, the payment plan is an integral part of the agreement between you and us in connection with the Pre-screen disbursement.

giải ngân, bao gồm nhưng không giới hạn, lãi suất, số tiền giải ngân, thời hạn thanh toán, ước tính của khoản thanh toán hàng tháng, các khoản phí, các chi tiết về Chỉ Định Thanh Toán của Quý khách. Thông tin mà chúng tôi nhận được từ Quý khách và được qua các kênh liên lạc này sẽ được coi như là một phần không thể tách rời của việc đăng ký khoản giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** và việc đăng ký này không thể được hủy ngang nếu không được chúng tôi chấp thuận. Ngay khi quý khách phát hiện có sai lệch nào trong các thông tin mà Quý khách đã cung cấp cho Chúng tôi, Quý khách phải lập tức thông báo cho Chúng tôi. Thông tin mới nhất mà Chúng tôi nhận được sẽ được coi là thông tin chính xác nhất theo toàn quyền quyết định của chúng tôi.

m. Quý khách theo đây thừa nhận rằng việc chúng tôi giải ngân khoản giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** mà Quý khách đã đăng ký thể hiện sự chấp thuận của chúng tôi đối với yêu cầu đăng ký của Quý khách. Sau khi khoản Giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** được thực hiện, chúng tôi sẽ gửi đến quý khách một bản diễn giải chi tiết về khoản Giải ngân theo Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**. Bản diễn giải có thể được gửi tới địa chỉ thư điện tử mà Quý khách đăng ký hoặc các phương thức liên lạc khác theo toàn quyền quyết định của Citibank. Quý khách nên kiểm tra tất cả các thông tin trên bản diễn giải khi Quý khách nhận được. Nếu Quý khách cho rằng có lỗi hoặc bất kỳ thông tin nào là không chính xác, Quý khách phải liên hệ với chúng tôi bằng điện thoại/email hoặc theo hình thức thư từ trao đổi khác mà chúng tôi chấp nhận vào từng thời điểm trong vòng 05 ngày sau ngày nhận được bản diễn giải đó. Quý khách theo đây thừa nhận và chấp thuận rằng việc chúng tôi không nhận được phản hồi của Quý khách trong thời hạn nói trên có nghĩa là Quý khách chấp thuận rằng các thông tin trong bản diễn giải chi tiết về khoản Giải ngân theo Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** là chính xác và, để cho rõ ràng, bản diễn giải chi tiết này là một phần không tách rời của thỏa thuận giữa chúng tôi và Quý khách liên quan đến khoản Giải ngân theo Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**.

#### 41.1 Interest

a. Interest will be calculated on a reducing balance basis and at such rate (the "Interest Rate") determined by us in our absolute discretion at the time each Pre-screen disbursement is granted subject to applicable laws. The interest for each Pre-screen disbursement will be communicated to and confirmed by you by ways of communication decided by us and is communicated to you from time to time. Monthly interest is computed by multiplying Interest Rate by the outstanding balance and dividing by 12 (months). The interest payable will be on the basis of 365 days in a year. The decimal portion of the interest rate may be rounded upwards or downwards by us at our sole discretion when we deem necessary. The interest calculation method shall be applied in accordance with applicable law and regulation. The interest calculation method, as uploaded by us on our website at the address [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn), such interest calculation method may be updated by us from time to time, shall be considered as an integral part of the agreement between you and us.

b. The Interest Rate can be changed by us at any time during the tenure subject to applicable laws

c. If the minimum payment specified in any Account statement or such part of the Account outstanding balance shown in such statement is not received by us in full within the Payment Due Date or otherwise notice to you, as the case may be, and to the maximum extent permitted under applicable law, we reserve the right to charge Default Interest or such other rate as we may in our absolute discretion determine on all Pre- screen disbursement monthly installment amounts that are due but remain unpaid.

**41.2 Minimum Payment Due:** is the Total Minimum Payment amount as shown on your RC statement, including :

a) the monthly Installment Amount plus any past due amounts (if you do not have any cash advance transaction(s), only have RCPL and do not miss Minimum Payment Due in in two consecutive periods)

#### 41.1 Lãi suất

a. Lãi suất sẽ được tính toán theo nguyên tắc số dư nợ giảm dần và mức lãi này ("Lãi suất") sẽ được Chúng tôi xác định, theo toàn quyền quyết định của mình, tại thời điểm mỗi khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** được cấp trong chừng mực tối đa được pháp luật cho phép. Lãi suất của khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** sẽ được thông báo và xác nhận với quý khách bằng các phương thức mà Chúng tôi có toàn quyền quyết định và được thông báo cho Quý khách theo từng thời điểm. Lãi phải trả sẽ được tính dựa trên cơ sở 365 ngày/năm). Phần thập phân của lãi suất có thể được chúng tôi, với toàn quyền quyết định của mình, làm tròn lên hoặc xuống trong trường hợp chúng tôi xét thấy cần thiết. Phương pháp tính lãi được áp dụng phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành. Phương pháp tính lãi như được chúng tôi đăng tải trên trang thông tin điện tử của chúng tôi tại địa chỉ [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn), và có thể được chúng tôi cập nhật tùy từng thời điểm, sẽ được xem là là một phần không tách rời của thỏa thuận giữa chúng tôi và Quý khách.

b. Lãi suất có thể được Chúng tôi thay đổi tại bất cứ thời điểm nào trong thời hạn trong chừng mực tối đa được pháp luật cho phép.

c. Nếu khoản thanh toán tối thiểu được ghi trong bất kể sao kê Tài khoản nào hoặc phần dư nợ của Tài khoản đó được thể hiện trong sao kê đó không được chuyển đầy đủ đến Chúng tôi tính đến ngày ra sao kê tiếp theo, hoặc theo thông báo khác của chúng tôi cho Quý Khách, tùy từng trường hợp, và trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, Chúng tôi có quyền áp dụng Lãi suất Phạt hoặc các lãi khác mà Chúng tôi có thể, theo toàn quyền quyết định của mình, quy định cho tất cả các khoản trả góp hàng tháng đến hạn mà chưa được thanh toán

**41.2. Khoản Thanh toán tối thiểu:** là Khoản Thanh toán tối thiểu được thể hiện trên sao kê của tài khoản tiêu dùng linh hoạt có thể bao gồm

a) khoản Trả góp hàng tháng cộng với bất kỳ khoản quá hạn nào (nếu Quý khách không có Giao dịch Ứng tiền mặt, chỉ có các khoản vay linh hoạt và không chậm thanh toán khoản Khoản Thanh toán

Or

4% of the Total Payment Due plus interest charges (including interest, service charges for any recurring/ instalment payments), plus fees and service charges (including late payment, cash advance fees, over limit fees and other such fees), plus any due Installment amounts plus any past due amounts

b) VND 50,000

Whichever is higher of a or b plus any amount over the Credit Limit or Combined Credit Limit.

If you do not pay your monthly Minimum Payment Due, we have the right to report to National Credit Information of Vietnam (CIC), your debt group in accordance with number of overdue days.

#### 41.3. Repayment

- a. Each Pre-screen disbursement shall be repaid in equal monthly installments for a period as we may determine from time to time.
- b. Each monthly installment payment shall comprise both principal and interest.
- c. The monthly installment due for the month and the payment due date for such monthly installment shall be set out in the Account's statement. The monthly installment due for Pre-screen disbursement as reflected in the statement shall include:

- (1.) the Pre-screen disbursement monthly installment applicable for any particular month;
  - (2.) any overdue Pre-screen disbursement amount; and/or
  - (3.) all other fees, charges and monies payable in relation to Pre-screen disbursement .
- d. In the event that you close your Account and/or your Account is terminated pursuant to the Pre-screen disbursement contract and/or these Terms and Conditions, the total amount outstanding,

tối thiểu trong hai kỳ sao kê liên tiếp)

Hoặc

4% của Tổng Khoản Thanh toán đến hạn cộng với tiền lãi (bao gồm lãi, phí dịch vụ đối với các khoản thanh toán định kỳ/thanh toán trả góp), cộng phí và lệ phí dịch vụ (bao gồm phí thanh toán chậm, phí ứng tiền mặt, phí vượt Hạn mức và các loại phí khác), cộng với bất kỳ khoản thanh toán trả góp đến hạn nào cộng với bất kỳ khoản quá hạn nào

b) 50.000 VND

Tùy thuộc khoản tiền nào cao hơn trong số a hoặc b cộng với bất kỳ khoản tiền nào vượt Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Tín dụng Tổng hợp

Khi quý khách không thanh toán khoản thanh toán tối thiểu hiện trên sao kê, chúng tôi sẽ báo cáo lên Trung Tâm Thông Tin Tín Dụng Quốc Gia Việt Nam (CIC) thuộc Ngân Hàng Nhà Nước, nhóm nợ của quý khách tùy thuộc vào số ngày qua hạn.

#### 41.3. Hoàn trả

- a. Mỗi Khoản trả góp hàng tháng của khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** bằng nhau trong thời hạn mà chúng tôi xác định tùy từng thời điểm.
- b. Mỗi khoản trả góp hàng tháng sẽ bao gồm tiền nợ gốc và lãi.
- c. Khoản thanh toán hàng tháng và ngày đến hạn thanh toán của khoản trả góp hàng tháng đó sẽ được thể hiện trong Sao kê Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt. Khoản trả góp hàng tháng đến hạn cho Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** như được ghi trong sao kê Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt bao gồm:
  - (1.) Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** hàng tháng áp dụng cho bất kỳ tháng nào;
  - (2.) các khoản nợ **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** quá hạn; và/hoặc
  - (3.) các khoản phí, lệ phí và khoản phải trả khác liên quan đến **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**.
- d. Trong trường hợp Quý khách đóng Tài khoản và/hoặc Tài khoản bị chấm dứt theo các Điều khoản và Điều kiện này, tổng dư nợ, lãi cộng dồn và tất cả phí, lệ phí và khoản phải trả khác liên quan đến mỗi

accrued interest and all other fees, charges and monies payable in relation to each Pre-screen disbursement shall become due and immediately payable.

You may not request for the release of or use of any part of each Pre-screen disbursement which has been repaid or cancelled, as the case may be.

#### **41.4. Prepayment.**

a. You may fully repay each Pre-screen disbursement after you have given us notice in writing or by calling CitiPhone or in such other manner as we may consider appropriate in our absolute discretion. You may terminate each Pre-screen disbursement by fully pre-paying the amount outstanding after you have given us one month's notice in writing or call CitiPhone at (84 28) 3521 1111. In this event, the outstanding Pre-screen disbursement amount will be reflected as a charge in your monthly statement of account and shall be payable by you in accordance with these Terms and Conditions.

b. A prepayment fee may be payable, such fee to be determined by us in our absolute discretion.

c. If you do not repay each Pre-screen disbursement, the interest rate applicable to the principal of such overdue Pre-screen disbursement will be the same with the original interest rate.

d. Partial prepayment is not allowed

#### **41.5. Fees**

You shall pay fees and charges as applicable, a copy of which is available in [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn).

#### **41.6. Transfer of Pre-screen disbursement**

We may at any time in our absolute discretion transfer the total amount outstanding, accrued interest and all other fees, charges and monies payable in relation to all Pre-screen disbursement to your Account and the Terms and Conditions of the Account

khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** sẽ trở nên đến hạn và phải được trả ngay lập tức.

Quý khách không được yêu cầu giải ngân hoặc sử dụng bất cứ phần nào của mỗi khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** đã được hoàn trả hoặc hủy bỏ, tùy từng trường hợp.

#### **41.4. Trả trước hạn.**

a. Quý khách có thể hoàn trả toàn bộ từng khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** sau khi gửi thông báo trước bằng văn bản cho Chúng tôi hoặc bằng cách gọi điện thoại đến Citiphone hoặc theo phương thức khác mà Chúng tôi cho là phù hợp theo toàn quyền quyết định của Chúng tôi. Quý khách có thể tắt toán các khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** bằng cách thanh toán toàn bộ dư nợ còn lại sau khi đã thông báo cho chúng tôi bằng văn bản hoặc gọi Citiphone theo số điện thoại (84 28) 3521 1111 trước 01 tháng. Trong trường hợp này, các dư nợ còn lại của Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** được Quý khách thanh toán sẽ được ghi nhận trong sao kê của tháng đó theo đúng những Điều kiện và Điều khoản này.

b. Một khoản phí trả trước có thể được áp dụng, khoản phí đó sẽ được chúng tôi toàn quyền quyết định

c. Nếu quý khách không hoàn trả đầy đủ mỗi khoản Trả góp **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** hàng tháng, thì phần nợ gốc của khoản Trả góp **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** bị quá hạn đó vẫn phải chịu mức lãi suất bằng với lãi suất vay ban đầu.

d. Trả trước từng phần không được chấp nhận

#### **41.5. Phí.**

Quý khách sẽ trả phí và lệ phí được áp dụng, bản sao của các khoản này được đăng trên [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn);

#### **41.6. Chuyển khoản Giải ngân trên hạn mức tín dụng.**

Tại bất kỳ thời điểm nào và theo toàn quyền quyết định của Chúng tôi, Chúng tôi có thể chuyển toàn bộ dư nợ, lãi cộng dồn và tất cả phí, lệ phí và khoản phải trả khác liên quan đến tất cả các khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** đến Tài khoản của Quý khách và các



(including interest charges and minimum payment due) shall apply to the amounts transferred

#### 41.7 Events of Default

The total amount outstanding, accrued interest and all other fees, charges and monies payable in relation to any and all Pre-screen disbursement will immediately become due and payable by you on demand if any of the following events of default occurs:

(a) if you do not pay any monthly installment or any monies payable under any agreement or security document relating to the Pre-screen disbursement, when due;

(b) if you commit or threaten to commit a breach of any of these Terms and Conditions or any agreement relating to the Pre-screen disbursement;

(c) if you enter into any arrangement or composition for the benefit of creditors or shall have any petition filed or notice issued or any step taken for making of a receiving or adjudication order against you;

(d) if you are considered bankrupt or a bankruptcy petition is presented against you;

(e) if any present or future indebtedness (either with us or another person or company) becomes due and is unpaid when due within an appropriate grace period;

(f) if you die or become insane;

(g) if an execution or writ of seizure and sale or attachment is levied upon or issued against any of your property or assets;

(h) if a receiver is appointed over your property, assets or undertaking or any part of such property, assets or undertaking;

(i) if any event occurs or circumstances arise which gives us reasonable grounds for believing that you may be unable to perform or comply with any one or more of your obligations under these

Điều khoản và Điều kiện của Tài khoản (bao gồm lãi suất và khoản thanh toán tối thiểu đáo hạn) sẽ được áp dụng cho khoản tiền được chuyển.

#### 41.7. Trường hợp vi phạm

Tổng khoản nợ, lãi cộng dồn và tất cả phí, lệ phí và khoản phải trả khác liên quan đến toàn bộ hoặc bất kỳ khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** nào sẽ ngay lập tức đến hạn và phải trả bởi Quý khách khi được yêu cầu nếu bất kỳ trường hợp vi phạm nào sau đây xảy ra:

(a) nếu Quý khách không thanh toán bất kỳ khoản trả góp hàng tháng nào hoặc bất kỳ khoản tiền phải trả nào theo bất kỳ thỏa thuận hay giấy tờ bảo đảm nào liên quan đến **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**, khi đến hạn

(b) nếu Quý khách vi phạm hoặc có ý định vi phạm bất kỳ quy định nào của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này hay bất kỳ thỏa thuận nào liên quan đến **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**;

(c) nếu Quý khách ký kết bất kỳ dàn xếp hay thỏa thuận nào cho lợi ích của các chủ nợ hoặc có đơn khởi kiện hay thông báo được ban hành hay bất kỳ hành động nào đã được thực hiện để chỉ định người quản lý tài sản hoặc có lệnh xét xử chống lại Quý khách

(d) nếu Quý khách bị xem là phá sản hoặc có đơn yêu cầu mở thủ tục phá sản đối với Quý khách;

(e) nếu bất kỳ khoản nợ hiện tại hoặc tương lai nào (dù là với Chúng tôi hay bất kỳ người hoặc công ty nào khác) trở nên đến hạn và không được thanh toán khi đến hạn trong thời gian ân hạn thích hợp;

(f) nếu Quý khách chết hoặc mất trí;

(g) nếu có quyết định thi hành hay quyết định tịch biên và thanh lý hay lệnh tịch thu được áp dụng hay ban hành đối với bất kỳ tài sản hay bất động sản nào của Quý khách

(h) nếu một người quản lý tài sản được chỉ định đối với bất động sản, tài sản hoặc doanh nghiệp của Quý khách hoặc một phần của bất động sản, tài sản hay doanh nghiệp đó;

(i) nếu có bất kỳ sự kiện nào xảy ra hay tình huống nào phát sinh khiến Chúng tôi có cơ sở hợp lý để tin rằng Quý khách không thể thực hiện hoặc tuân thủ bất kỳ một hoặc một số nghĩa vụ nào của

Terms and Conditions or under any security or agreement given by you to us;

(j) if the Pre-screen disbursement is used for purpose(s) different from purpose acknowledged by you;

(k) if you have made any statement which was false or misleading, or suppressed any material fact in or in connection with the application for Pre- screen disbursement or in connection with your related persons

(l) your Account is terminated by Citibank or you; or

(m) you provide us with incorrect, inaccurate, or misleading information with respect to your related persons.

(n) If you do not pay any monthly installment or any amount payable under any agreement or guarantees related to the Pre-screen disbursement, you must immediately settle all payments and you must bear the interest for late payment periods when due.

#### 41.8. Application of Payments

The following application of Payments is applicable to RCPL, Quick Cash on RC, Pre-screen Disbursement. We apply payments and refunds to your Account in the following order:

- all unpaid principal pursuant to any Citibank installment loan programs
- all unpaid interest and fees pursuant to any Citibank installment loan program
- all other unpaid interests, fees and charges
- any amounts paid in excess of the total amount due shall be parked as a credit balance and are not eligible for interest reductions in the installment

In the event you have multiple installments including RCPL and/or Quick Cash on RC and/or Pre-screen Disbursement, we will apply the

Quý khách theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này hay theo bất kỳ biện pháp bảo đảm hoặc thỏa thuận mà Quý khách đã cung cấp cho Chúng tôi;

(j) Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** được sử dụng cho mục đích khác với mục đích được Quý khách thừa nhận;

(k) nếu, Quý khách đã có những tuyên bố không đúng hoặc gây nhầm lẫn, hoặc che giấu bất kỳ thông tin quan trọng nào trong hoặc liên quan đến hồ sơ **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**, hoặc liên quan đến người có liên quan của Quý khách.

(l) Tài Khoản của Quý khách bị đóng bởi Citibank hay bởi Quý khách; Hoặc

(m) Quý khách cung cấp thông tin sai lệch, không chính xác, hoặc gây nhầm lẫn về người có liên quan của Quý khách;

(n) Nếu Quý khách không thanh toán bất kì khoản trả góp hàng tháng nào hoặc bất kỳ khoản tiền phải trả nào theo bất kỳ thỏa thuận hay giấy tờ bảo đảm nào liên quan đến khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**, khi đến hạn, Quý khách phải thanh toán ngay lập tức những khoản phải trả này và vẫn phải chịu Lãi suất cho thời gian chậm thanh toán.

#### 41.8. Thứ tự áp dụng các khoản thanh toán

Thứ tự các khoản thanh toán được áp dụng cho các khoản Vay Tiêu Dùng Linh Hoạt, Phương Thức Ứng Tiền Nhanh, Phương Thức **Giải Ngân trên hạn mức tín dụng**. Chúng tôi áp dụng các khoản thanh toán và hoàn trả vào Tài khoản của Quý khách theo thứ tự sau:

- Các khoản vốn gốc chưa thanh toán chiếu theo bất cứ chương trình vay trả góp nào của Citibank
- Các khoản lãi và phí chưa trả thanh toán theo bất cứ chương trình vay trả góp nào của Citibank
- Các khoản lãi, phí và lệ phí chưa thanh toán khác
- Tất cả các khoản thanh toán vượt khoản thanh toán toàn bộ sẽ được xem là số dư ghi có và không được dùng để căn trừ vào tiền lãi của khoản trả góp.

Trong trường hợp quý khách có nhiều khoản vay trả góp và các phương thức **giải ngân trên hạn mức tín dụng**, ứng tiền nhanh trên Tài khoản

Application of Payments on total of RCPL and/or Quick Cash and/or Pre- screen Disbursement or apply at our sole discretion other hierarchy of payment from time to time

If you hold multiple cards/accounts with us, please do provide payment instructions for each card/account. If we do not receive specific instructions for payment for each card/account, we shall allocate it in a way that we deem fit.

We reserve the right to collect all taxes, liquidation amount even if unbilled.

**41.9. Declaration related to Pre-screen disbursement:**

a. You confirm that all information provided by you to us by any ways of communication related to the Pre-screen disbursement is true and accurate. You undertake to notify immediately Citibank N.A., Ho Chi Minh City Branch and/or Citibank N.A., Ha Noi Branch ("Citibank N.A., Vietnam" or "Citibank") should any of the information provided change. You authorize Citibank to verify the information in relation to the Pre-screen disbursement with relevant parties as it deems necessary and to receive and exchange information from time to time about you. You acknowledge and understand that interest rate offered to me is the current prevailing interest rate and is subject to change. You acknowledge and agree that the approval of the Pre-screen disbursement to you is at Citibank's sole discretion and that Citibank may decline to offer or extend such amount of Pre-screen disbursement as it deems fit without giving any reason.

b. You declare that:

(i) The Pre-screen disbursement to be provided to you is to be applied for consumption purposes and in compliance with these Terms and Conditions, and regulations of Vietnam.

RC, chúng tôi sẽ áp dụng thứ tự các khoản thanh toán cho tổng khoản Vay Tiêu Dùng Linh Hoạt và/hoặc Phương thức Ứng Tiền Nhanh và/hoặc Phương thức Giải Ngân trên hạn mức tín dụng .hoặc theo thời gian, chúng tôi sẽ toàn quyền quyết định thứ tự các khoản thanh toán. Nếu Quý khách mở nhiều thẻ/tài khoản tại ngân hàng Chúng tôi, xin vui lòng cung cấp chỉ thị thanh toán theo từng thẻ/tài khoản. Nếu Chúng tôi không nhận được chỉ thị cụ thể về thanh toán cho từng thẻ/tài khoản, Chúng tôi sẽ thanh toán theo cách thức mà Chúng tôi thấy phù hợp.

Chúng tôi có toàn quyền thu các khoản thuế, khoản thanh lý kể cả khi chưa lên sao kê.

**41.9. Xác nhận liên quan đến khoản Giải ngân trên hạn mức tín dụng:**

a. Quý khách xác nhận rằng tất cả những thông tin được cung cấp cho chúng tôi bằng bất kể phương thức liên lạc nào có liên quan đến **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** là đúng và chính xác. Quý khách cam kết thông báo ngay lập tức cho Ngân hàng Citibank, N.A., - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh và/hoặc Ngân hàng Citibank, N.A. - Chi nhánh Hà Nội ("Citibank N.A., Việt Nam" hoặc "Citibank") nếu có bất kỳ thông tin nào thay đổi. Quý khách ủy quyền cho Citibank xác nhận thông tin liên quan đến khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** với các bên liên quan, nhận và trao đổi thông tin của Quý khách với các bên liên quan tùy từng thời điểm. Quý khách chấp nhận và đồng ý rằng lãi suất giới thiệu cho Quý khách là lãi suất áp dụng hiện hành và có thể thay đổi. Quý khách chấp nhận và đồng ý rằng Citibank có toàn quyền quyết định việc phê duyệt Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** cho Quý khách và Citibank có quyền từ chối hoặc tăng hạn mức Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** nếu thấy cần thiết mà không cần đưa ra lý do.

b. Quý khách xác nhận rằng:

(i) Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** cung cấp cho Quý khách được sử dụng cho mục đích tiêu dùng cá nhân và theo đúng các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank và Điều Khoản và Điều kiện của Tín Dụng Linh Hoạt Citibank/Vay Trả Góp Linh Hoạt, và quy định pháp luật của Việt Nam.

(ii) You are aware of your financial obligations under your proposed facility with us and confirm that you can comfortably afford all repayments resulting from the facility to be provided to you without incurring substantial financial hardship.

(iii) You have fully disclosed to us all details of your income.

You acknowledge that we are relying on the declaration stated herein and in the Citibank Ready Credit and Ready Credit Installments Plan Terms and Conditions in considering whether or not to approve Pre-screen disbursement for you.

You have read, understood the content and hereby agree to be bound by the Citibank Ready Credit and Ready Credit Installments Plan Terms and Conditions.

You understand and agree that the Approved Pre-screen disbursement amount shall be (i) adjusted at Citibank's own discretion and (ii) informed to you and approved by you by telephone. You further agree that it constitutes your agreement with the adjusted Pre-screen disbursement amount in the event that you do not inform to Citibank in any way of communication permitted by Citibank from time to time.

Together with above provisions, you hereby agree with the conditions related to Pre-screen disbursement within the Combined Credit Limit and other terms and conditions of Ready Credit as detailed at Part A of the Citi Ready Credit Account/ Ready Credit Installment Plan Terms and Conditions. The disbursement of Pre-screen disbursement will be based on your request from time to time and is approved by us in accordance with these terms and conditions.

#### 41.10 Transition Provision

In the event you have applied for and have been granted with the Quick Cash, such Quick Cash still be governed by, and thus, with respect to such Quick Cash, you still be bound by, the terms and

(ii) Quý khách hoàn toàn hiểu rõ các nghĩa vụ trả nợ cho các Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** mà Quý khách yêu cầu với Ngân hàng và xin xác nhận rằng các khoản thanh toán định kỳ của Khoản **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** nằm trong khả năng trả nợ của Quý khách và không gây ra bất kỳ khó khăn tài chính nghiêm trọng nào.

(iii) Quý khách hoàn toàn đồng ý cung cấp các thông tin thu nhập cho Citibank.

Quý khách hiểu rằng Citibank dựa trên cam kết này của Quý khách và các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank và Điều Khoản và Điều kiện của Tín Dụng Linh Hoạt Citibank/Vay Trả Góp Linh Hoạt để xem xét việc chấp thuận **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** cho Quý khách.

Quý khách đã đọc và hiểu và đồng ý chịu sự ràng buộc bởi các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank.

Quý khách hiểu và đồng ý rằng Số Tiền giải ngân theo phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** Được Duyệt sẽ (i) được Citibank toàn quyền quyết định thay đổi và (ii) được thông báo cho Quý khách được Quý khách chấp thuận qua điện thoại. Quý khách cũng xác nhận thêm rằng trường hợp Quý khách không thông báo cho Citibank bằng bất kỳ hình thức liên lạc nào được chấp thuận bởi Citibank sẽ đồng nghĩa với việc Quý khách đồng ý với việc thay đổi này.

Cùng với các quy định trên đây, Quý khách theo đây đồng ý với các nội dung của Phương thức **Giải ngân trên Hạn mức tín dụng** trong phạm vi Hạn mức Tín dụng Tổng hợp và các điều khoản và điều kiện khác của Tín dụng Linh hoạt như được quy định cụ thể tại Phần A của Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt Citi/Vay trả góp linh hoạt. Việc giải ngân đối với Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng** sẽ được thực hiện trên cơ sở yêu cầu của Quý khách tùy từng thời điểm và được Chúng tôi chấp thuận phù hợp với các quy định này.

#### 41.10. Điều Khoản Chuyển Tiếp

Trường hợp Quý khách đã đăng ký và đã được cấp khoản giải ngân theo phương thức Ứng tiền nhanh Quick Cash, (các) khoản giải ngân theo phương thức Ứng tiền nhanh Quick Cash này vẫn chịu sự điều

conditions under the version of the Citibank Credit Card Terms and Conditions effective as of November 01, 2018.

## **42. Citi Equal Payment Plan program**

### **42.1. Citi PayLite 0% Equal Payment Plan (Citi PayLite program)**

#### **42.1.1. Eligible criteria for cardmembers:**

a) Citi PayLite Program is only opened to Citibank primary Vietnamese Credit Card holder(s) (“Cardmember Joining Citi PayLite”) and subjected to the conditions described in Clause 42.1.1.b and Clause 42.1.1.c below.

b) Citi PayLite Program is not applicable for corporate Cardmembers and Ready Credit Cardmembers.

c) Only Cardmember Joining Citi PayLite with good standing or whose Card Accounts are not in default or in breach of the Citibank Credit Card Terms and Conditions or are in over limit are eligible to apply for the Citi PayLite Program.

#### **42.1.2. Eligible criteria for Citi PayLite program registration:**

a) Citi PayLite Program is not applicable to Cash Advance, any cash transactions, any dispute transactions, any reverted transactions, other instalment program from Citibank, Annual Fee, Joining Fee and other fees stated in Citibank Credit Card Term and Conditions.

b) A Retail Purchase transaction is only eligible for Citi PayLite

chính của, và do vậy, liên quan tới (các) khoản giải ngân theo phương thức Ứng tiền nhanh Quick Cash này Quý khách vẫn chịu sự ràng buộc bởi, các quy định tại của Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng Citibank theo phiên bản có ngày hiệu lực là 01 tháng 11 năm 2018.

## **42. Các chương trình và phương thức thanh toán Trả góp**

### **42.1 Chương trình trả góp 0% lãi suất Citi PayLite (Chương trình Citi PayLite)**

#### **42.1.1. Điều kiện đăng ký chương trình Citi PayLite cho chủ thẻ:**

a) Chương trình Citi PayLite chỉ áp dụng cho các Chủ thẻ Tín Dụng Chính của Citibank có quốc tịch Việt Nam (“Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite”) và tuân thủ các quy định như tại Điều 42.1.1.b và Điều 42.1.1.c dưới đây.

b) Chương trình Citi PayLite không áp dụng cho Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite là khách hàng doanh nghiệp và không áp dụng đối với Thẻ Tín dụng Linh Hoạt.

c) Có tình trạng tín dụng tốt hoặc sở hữu Tài khoản Thẻ không trong tình trạng nợ quá hạn hoặc vi phạm bất kỳ quy định nào trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng Citibank hoặc không đang sử dụng quá hạn mức hợp lệ để đăng ký Chương trình Citi PayLite.

#### **42.1.2. Điều kiện đăng ký Chương trình Citi PayLite cho giao dịch mua lẻ:**

a) Chương trình Citi PayLite sẽ không được áp dụng cho Giao Dịch Ứng Tiền Mặt và các giao dịch liên quan đến tiền mặt, các giao dịch có tranh chấp, giao dịch hoàn trả, các chương trình trả góp khác được cung cấp bởi Citibank, giao dịch thanh toán Phí Thường Niên, Phí Tham Gia và các loại phí phải trả khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank.

b) Một giao dịch Mua Lẻ chỉ có thể được áp dụng Chương trình Citi

Program if the Retail Purchase has not yet been billed in your Statement of Account at time Citibank receives the Citi PayLite registration. This means the transaction must be made and Citibank must receive, approve the Citi PayLite Registration related to that Retail Purchase, before Statement date. Cardmember Joining Citi PayLite could check whether or not this transaction is reported in Cardmember Joining Citi PayLite's Card Account on [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) ("Website") or Citi Mobile®

c) Cardmember Joining Citi PayLite must register for the Program by phone, by Citi Mobile®, by online form, by microsite link on the SMS/ email sent by Citibank to Cardmember or by channel of Citi PayLite partner. If registering by channel of Citi PayLite partner, the registration must be completed at the payment step and before making the Retail Purchase transaction. If registering by phone, or by online form, the registration must be completed at least 03 days and no more than 07 days after transaction date, provided that such registration must be completed at least 07 days before the next statement date. Method of registration is subject to Citibank's decision for each period, each merchant and the applicable registration method will be notified to Cardmember Joining Citi PayLite through Citibank's communication channels.

d) Upon registering for Citi PayLite Program, Cardmember Joining Citi PayLite must accurately specify the Retail Purchase transaction which the Cardmember Joining Citi PayLite wish to apply for Citi PayLite Program ("Citi PayLite Amount").

e) Cardmember Joining Citi PayLite can apply more than once for Citi PayLite Program, one transaction per application, so as long as Cardmember Joining Citi PayLite qualified for the Citi PayLite in accordance with these terms and conditions.

f) The approval or otherwise of the Cardmember Joining Citi PayLite's registration request will be subject to, among others:

i. the status of the Cardmember Joining Citi PayLite's Card

PayLite nếu giao dịch Mua Lễ đó chưa thể hiện trong Sao kê Tài khoản vào thời điểm Citibank nhận được yêu cầu tham gia Chương trình Citi PayLite. Nghĩa là giao dịch phải được thực hiện và Citibank phải nhận được, và chấp thuận, yêu cầu tham gia Chương trình Citi PayLite liên quan đến giao dịch Mua Lễ đó, trước ngày ra Sao Kê. Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite có thể đăng nhập ngân hàng điện tử Citibank tại địa chỉ [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) ("Trang Web") hoặc ứng dụng Citi Mobile® để kiểm tra giao dịch này đã được ghi nhận vào Tài khoản Thẻ hay chưa.

c) Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đăng ký tham gia Chương trình qua điện thoại, qua ứng dụng Citi Mobile®, qua đơn đăng ký trực tuyến, thông qua đường dẫn trên tin nhắn SMS/ email mà chúng tôi gửi đến Chủ Thẻ Tham Gia hoặc qua kênh của đối tác liên kết Citi PayLite. Đối với phương thức đăng ký qua kênh của đối tác liên kết Citi PayLite, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite phải đăng ký tại bước thanh toán và trước khi thực hiện giao dịch Mua Lễ. Đối với phương thức đăng ký qua điện thoại, hoặc qua đơn đăng ký trực tuyến Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite phải hoàn tất việc đăng ký tối thiểu 03 ngày và không quá 07 ngày sau khi thực hiện giao dịch, với điều kiện việc đăng ký này được thực hiện ít nhất 07 ngày trước ngày sao kê tiếp theo. Phương thức đăng ký tùy thuộc theo quyết định của Citibank theo từng thời điểm, cho từng Bên Bán và được thông báo với khách hàng qua các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite.

d) Khi Yêu cầu Tham gia Chương trình Citi PayLite, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite phải thông báo chính xác giao dịch Mua Lễ mà Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite muốn chuyển đổi sang Chương trình Citi PayLite ("Khoản Giao Dịch Citi PayLite").

e) Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite có thể đăng ký nhiều lần cho Chương trình Citi PayLite, mỗi giao dịch một lần đăng ký, nếu Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đủ điều kiện cho Chương trình Citi PayLite như được quy định bởi các điều khoản và điều kiện này.

f) Việc chấp thuận hay không chấp thuận việc đăng ký Chương trình Citi PayLite sẽ tùy thuộc vào:

i. tình trạng Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite,



Account as described in Clause 42.1.1.c and other eligible criteria as provided in Article 42 herein;

- ii. the minimum Citi PayLite Amount, notified to Cardmember Joining Citi PayLite through Citibank's communication channels; and
- iii. the status of the transaction at the point of registration as described in Clause 42.1.2.b; and
- iv. Retail Purchases applicable for Citi PayLite Program, notified to Cardmember Joining Citi PayLite through Citibank's communication channels; and
- v. the discretion of Citibank as it deems fit in any case.

#### **42.1.3. Interest rate**

Conditional on Clause 42.1.5, when applying for Citi PayLite Program, no interest charge is payable by the Cardmember Joining Citi PayLite on the eligible purchase amount with the Citi PayLite tenor selected by Cardmember Joining Citi PayLite ("Citi PayLite Tenor"). Different available selection of Citi PayLite Tenors are updated on Website.

#### **42.1.4. Citi PayLite instalment**

a) Throughout the Citi PayLite tenor, the value of each Retail Purchase transaction eligible for Citi PayLite Program must be paid by way of equal monthly instalment ("Citi PayLite Instalment"). Citi PayLite Instalment will be rounded to the nearest VND units. Cardmember Joining Citi PayLite will not be allowed to change the Citi PayLite Period and/or the Citi PayLite Instalment.

b) The Citi PayLite Instalment will be recorded in Cardmember Joining Citi PayLite Card Account starting from the month after the Citi PayLite Amount has been approved by Citibank.

c) By registering for Citi PayLite Program, Cardmember Joining Citi PayLite is deemed to have irrevocably and unconditionally agreed

như đã nêu tại Điều 42.1.1.c và các điều kiện khác như được nêu tại Điều 42 trong đây;

- ii. giá trị khoản chuyển đổi tối thiểu, được cập nhật trên các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite; và
- iii. tình trạng giao dịch tại thời điểm đăng ký, như đã nêu tại Điều 42.1.2.b; và
- iv. giao dịch mua lẻ áp dụng cho Chương trình Citi PayLite, được cập nhật qua các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite; và
- v. quyết định của Citibank cho là phù hợp trong bất kỳ trường hợp nào.

#### **42.1.3. Lãi suất**

Tùy thuộc vào Điều 42.1.5, khi sử dụng Chương trình Citi PayLite, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite sẽ không phải thanh toán lãi suất trên số dư của giao dịch Mua Lẻ trong kỳ hạn đăng ký tham gia Chương trình Citi PayLite ("Kỳ hạn Citi PayLite") mà Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đã chọn. Các Kỳ hạn Citi PayLite hợp lệ được cập nhật tại Trang Web.

#### **42.1.4. Khoản thanh toán Citi PayLite**

a) Trong suốt Kỳ hạn Citi PayLite, giá trị của từng giao dịch Mua Lẻ được chấp thuận tham gia Chương trình Citi PayLite phải được trả theo từng khoản trả góp bằng nhau hàng tháng ("Khoản Trả Góp Citi PayLite"). Khoản Trả Góp Citi PayLite sẽ được làm tròn đến hàng đơn vị VND gần nhất. Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite không được chấp thuận thay đổi Kỳ hạn Citi PayLite và/hoặc Khoản Trả Góp Citi PayLite.

b) Khoản Trả Góp Citi PayLite sẽ được ghi nhận trong Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite tính từ ngày ra sao kê tiếp theo sau khi có sự chấp thuận của Citibank đối với việc đăng ký của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite.

c) Bằng việc đăng ký Chương trình Citi PayLite, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đã đồng ý vô điều kiện và không hủy ngang rằng mỗi Khoản

that each Citi PayLite Instalment will be billed to the Card Account starting from the month after the Citi PayLite Amount has been approved by Citibank without the need for further Cardmember Joining Citi PayLite's signatures to be obtained. Each Citi PayLite Instalment billed will be reflected in Cardmember Joining Citi PayLite's monthly Statement of Account as a normal charge to Cardmember Joining Citi PayLite's Card Account and be payable by Cardmember Joining Citi PayLite in accordance with the Citibank Credit Card Terms and Conditions. In particular, please note that the usual interest rates and Late payment fee will be levied if applicable charged normal interest rate of Citibank Credit Cards from the date of termination. Processing fee may be charged, subject to Citibank's decision which shall be notified to Cardmember Joining Citi PayLite prior to instalment conversion through Citibank's communication channels. Processing fee will not be refunded in any circumstance.

d) Cardmember Joining Citi PayLite understand that, upon receiving Citi PayLite Registration approval from Citibank, Cardmember Joining Citi PayLite's available Combined Credit Limit will not be changed and will be progressively restored by the amount of each Citi PayLite Instalment as each Citi PayLite Instalment is paid and to the extent that actual payment is received by us. The due date of Citi PayLite Instalment shall be the same as Payment Due Date. Cardmember Joining Citi PayLite acknowledges that due date of first Citi PayLite Instalment may be more or less than 30 days from the Citi PayLite Amount approval date.

#### **42.1.5. Breaches/ termination**

a) In the event of: i) Cardmember Joining Citi PayLite pays the Minimum Payment Due after the Payment Due Date specified in the Cardmember Joining Citi PayLite's Statement of Account in two (2) or more consecutive Statement Period; or ii) On the Payment Due Date, Cardmember Joining Citi PayLite does not pay or meet the Minimum Payment Due in two (2) or more consecutive Statement Period, Cardmember Joining Citi PayLite have breached these terms and conditions and with the Citibank Credit Card / Ready

Trả Góp Citi PayLite sẽ được ghi nợ vào Tài Khoản Thẻ bắt đầu từ Kỳ Sao kê kế tiếp sau khi Khoản Giao Dịch Citi PayLite đã được chấp thuận bởi Citibank mà không cần phải có thêm chữ ký nào của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite. Mỗi Khoản Trả Góp Citi PayLite sẽ được thể hiện trong Sao kê Tài khoản Thẻ hàng tháng như một khoản phải trả bình thường và phải được thanh toán bởi Chủ thẻ theo đúng như các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank. Đặc biệt, xin vui lòng lưu ý rằng chi phí lãi suất thông thường và các khoản phí chậm thanh toán sẽ được áp dụng nếu có. Phí chuyển đổi giao dịch có thể được áp dụng tùy theo quyết định của Citibank và được Citibank thông báo trước khi thực hiện chuyển đổi giao dịch qua các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite. Khoản phí này sẽ không được hoàn trả trong bất kỳ trường hợp nào.

d) Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite hiểu rằng, sau khi Citibank chấp nhận yêu cầu tham gia Chương trình Citi PayLite, Hạn mức Tín dụng Tổng hợp còn lại của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite sẽ không thay đổi và sẽ tăng lên tương ứng với Khoản Trả Góp Citi PayLite được thanh toán, với điều kiện Citibank đã nhận được khoản thanh toán trên thực tế. Ngày đến hạn của Khoản Trả Góp Citi PayLite sẽ trùng khớp với Ngày Đến hạn Thanh toán. Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite hiểu rằng ngày đến hạn của Khoản Trả Góp Citi PayLite đầu tiên sẽ có thể nhiều hoặc ít hơn 30 ngày kể từ ngày chấp thuận Khoản Giao Dịch Citi PayLite.

#### **42.1.5. Điều kiện vi phạm / hủy khoản giao dịch Citi PayLite**

a) Trong trường hợp: i) Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu sau Ngày Đến Hạn Thanh Toán trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tục; hoặc ii) Vào Ngày Đến hạn Thanh toán, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite thanh toán không đầy đủ hoặc không thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tiếp, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite cũng bị coi như đã vi phạm các điều kiện và điều khoản của chương trình này và Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ Tín Dụng Citibank. Trong

Credit Terms and Conditions. In those cases, the benefit offered with the Citi PayLite Program related to the Cardmember Joining Citi PayLite's Citi PayLite Amount is terminated. The unbilled outstanding principal of Citi PayLite Amount will be charged with normal Citibank Credit Cards interest rate starting from the termination date. Subject to stated provision, to be clear, for and only for the purpose of calculating the Minimum Payment Due, the Retail Purchase amount after being converted into Citi PayLite Instalment will not be considered as a part of Cardmember's current Outstanding. Minimum Payment Due will be communicated to Cardmember Joining Citi PayLite in every Statement Period.

b) Subject to Citibank's approval, Cardmember Joining Citi PayLite may at any time cancel their participation in the Citi PayLite Program or elect for early settlement of the Citi PayLite Amount by telephone or by such other method as may be determined by Citibank from time to time. Upon such cancellation or early termination or in the event Cardmember Joining Citi PayLite cancel the Card, Cardmember Joining Citi PayLite must pay Citibank the total outstanding principal under the Citi PayLite Program, early termination penalty is not applicable for Citi PayLite Program. Partial prepayment is not allowed, You may not hold a credit balance in your Credit Card account by way of remitting, depositing or paying or effecting otherwise whatsoever more than the Total Payment Due.

c) If Cardmember Joining Citi PayLite returns goods/services or exchanges to another goods/services that are not eligible for Citi PayLite Program or cancel transactions at Merchants after successfully registered for Citi PayLite Program, Citibank reserves sole and exclusive right to terminate the Citi PayLite instalment without providing any notifications and the transactions will become a normal retail transactions on credit cards.

d) If Cardmember Joining Citi PayLite is in breach of any provisions of the Citibank Credit Card Terms and Conditions or these terms and conditions or in the event of cancellation of the Card or

các trường hợp đó ưu đãi theo Chương trình Citi PayLite liên quan đến Khoản Giao Dịch Citi PayLite của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite sẽ bị chấm dứt. Phần nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của Khoản Giao Dịch Citi PayLite sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của Thẻ tín dụng Citibank từ ngày chấm dứt. Tùy thuộc vào quy định trên đây, để cho rõ ràng, và cho và chỉ cho mục đích tính Khoản Thanh toán Tối thiểu, giá trị của giao dịch Mua Lẻ sau khi được chuyển thành các Khoản Trả Góp Citi PayLite để được hưởng phương thức thanh toán ưu đãi hơn theo Chương trình Citi PayLite sẽ không được xem là một thành phần của Số dư hiện tại của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite. Khoản Thanh toán Tối thiểu sẽ được thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite theo từng Kỳ Sao Kê.

b) Tùy thuộc vào sự chấp thuận của Citibank, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite có thể hủy đăng ký Chương trình Citi PayLite vào bất kỳ thời điểm nào hoặc tự nguyện tắt toán sớm Khoản Giao Dịch Citi PayLite bằng điện thoại hoặc bằng các phương thức khác mà Citibank chỉ định theo từng thời điểm. Khi Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite hủy đăng ký hoặc tắt toán sớm hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite hủy Thẻ, Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite phải thanh toán cho Citibank tổng nợ gốc chưa thanh toán theo Chương trình Citi PayLite, phí thanh toán trước hạn không áp dụng trong trường hợp tắt toán sớm Chương trình Citi PayLite. Trả trước từng phần không được chấp nhận, Quý khách không được duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng bằng cách chuyển khoản, nộp tiền hoặc chi trả hay bằng các hình thức khác nhiều hơn Tổng Khoản Thanh Toán Đến Hạn.

c) Nếu Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite hoàn trả lại sản phẩm/dịch vụ hoặc đổi sang một sản phẩm/dịch vụ khác mà không nằm trong Chương trình Citi PayLite hoặc hủy giao dịch tại Bên Bán sau ngày đăng ký thành công Chương trình Citi PayLite, Citibank được toàn quyền hủy Khoản Thanh toán Citi PayLite mà không cần phải thông báo và giao dịch này sẽ trở lại thành giao dịch mua lẻ ban đầu trên thẻ tín dụng.

d) Nếu Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite vi phạm bất kì điều khoản nào của Bản Điều Khoản và Điều Khoản của Thẻ tín dụng Citibank hoặc các điều kiện và điều khoản này hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite

termination of the Card Account or the Card Account whether voluntarily or involuntarily closed for whatever reason, or whether the Cardmember Joining Citi PayLite has passed away or announced missing, lost their civil actions abilities, or when the Cardmember Joining Citi PayLite has severely breached the current Laws and Regulations, all amount due and owing under the Citi PayLite Program, comprising of the total outstanding Citi PayLite Instalment and the total unbilled principal of the Citi PayLite Amount together with the applicable interest charge and balance of other monies owing under the Citi PayLite Program will immediately become due and payable by the Cardmember Joining Citi PayLite and Citibank may as it deems fit, charge it to the Card Account where the Citibank Credit Card Terms and Conditions will apply to all the said instalment or balance remaining, without prejudice to the rights and remedies of Citibank under the Citibank Credit Card Terms and Conditions.

#### **42.1.6. General terms and conditions**

- a) Citi PayLite Amount will not earn Citi Miles, Reward Points and/or Cash Back accumulation
- b) Despite the provisions relating to respective manner and time of payment and modes of computation contained in these, Citibank is entitled at any time and from time to time to vary such manner and time of payment and/or modes of computation in any manner by giving notice to Cardmember Joining Citi PayLite. Without prejudice to the provisions set out in the Citibank Credit Card Terms and Conditions on Communications, the manner of notice, time of effect and the effect of such variation would be in accordance with the clauses below.
- c) The Citi PayLite Program is valid only up till the Citi PayLite tenor or any other extended date(s) as Citibank may specify from time to time. For the avoidance of any doubt nothing contained here will be construed as an obligation on Citibank to extend the Citi PayLite Program.
- d) Citibank reserves the right to, as it deems fit, vary or change these

hủy Thẻ, đóng Tài khoản Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ dù là tự nguyện đóng hoặc bị bắt buộc đóng vì bất kỳ lý do gì, hoặc Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite bị chết hoặc bị tuyên bố mất tích, mất năng lực hành vi dân sự hoặc Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite vi phạm nghiêm trọng các quy định pháp luật hiện hành, tất cả các khoản tiền đến hạn và còn nợ dưới Chương trình Citi PayLite, bao gồm các Khoản Trả Góp Citi PayLite chưa thanh toán và phần nợ gốc chưa ra Sao kê sẽ ngay lập tức đến hạn và phải được thanh toán bởi Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite và Citibank sẽ, nếu phù hợp, ghi khoản tiền đó vào Tài khoản Thẻ mà Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Citibank sẽ được áp dụng cho tất cả các khoản trả góp và dư nợ còn lại như đã nêu, mà không ảnh hưởng đến các quyền và biện pháp khắc phục của Citibank theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ tín dụng Citibank.

#### **42.1.6. Điều khoản chung**

- a) Khoản Giao Dịch Citi PayLite sẽ không được tích lũy Citi Miles, hoặc Điểm Thưởng hoặc Cash Back.
- b) Mặc dù có các điều kiện liên quan đến phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán được bao gồm tại đây, Citibank có toàn quyền vào bất kỳ thời điểm nào và theo từng thời điểm thay đổi phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán bằng bất kỳ hình thức nào bằng cách thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite. Bất kể các điều khoản điều kiện được quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank trên các Thư từ trao đổi, phương thức thông báo, thời điểm hiệu lực và hiệu lực của các sửa đổi sẽ tuân theo quy định tại các điều khoản bên dưới.
- c) Chương trình Citi PayLite chỉ áp dụng đến hết Kỳ hạn Citi PayLite hoặc bất kì ngày được gia hạn mà Citibank nêu rõ theo từng thời điểm. Để tránh nhầm lẫn, không có điều khoản nào tại đây sẽ được áp dụng như một ràng buộc của Citibank để gia hạn Chương trình Citi PayLite.
- d) Citibank giữ toàn quyền để, khi phù hợp, thay đổi hoặc chỉnh sửa

terms and conditions from time to time with prior notice by way of posting on Citibank Online found at Website, or in any other manner deemed suitable by Citibank. Cardmember Joining Citi PayLite agree to access Website regularly to view these terms and conditions and to ensure that you are kept-up to-date with any changes to these terms and conditions. Cardmember Joining Citi PayLite agree that Cardmember Joining Citi PayLite's registration for the Citi PayLite Program and Cardmember Joining Citi PayLite's continuing participation for the Citi PayLite Program will be considered to be Cardmember Joining Citi PayLite's acceptance of these terms and conditions (which may be varied or changed) except the case Cardmember Joining Citi PayLite contacts Citibank to disagree with any changes of these terms and conditions and informs Citibank Cardmember Joining Citi PayLite's decision to cancel the participations or registrations for the Citi PayLite Program. Citibank also reserves the right to, as it deems fit, replace wholly or in part the Citi PayLite Program by another scheme, whether similar or not, or to withdraw in altogether; and

e) The terms and conditions of Citi PayLite Program and Citibank Credit Cards Terms and Conditions and any other agreements made between Cardmember Joining Citi PayLite and Citibank shall be continued and effective. In case there are any mismatches between the different terms and conditions mentioned above, the contents related to the instalment Retail Purchase in the terms and conditions of Citi PayLite Program are preferred to be applied.

f) To the full extent permitted by law, Citibank will not be responsible for and disclaims all liability to any actions, claims, damages, costs, charges and expenses which Cardmember Joining Citi PayLite may suffer, sustain or incur by reason of Cardmember Joining Citi PayLite's enrollment in the Citi PayLite Program.

g) All matters of disputes are subject to the final decision of Citibank.

h) Citibank reserves the right to describe any of the expressions

các điều khoản và điều kiện này bằng cách đăng lên trang điện tử của Citibank tại Trang Web hoặc bằng bất kỳ phương thức nào mà Citibank cho là phù hợp. Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đồng ý truy cập Trang Web thường xuyên để xem những điều khoản và điều kiện này và để đảm bảo rằng Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đã được cập nhật với bất kỳ thay đổi của các điều khoản và điều kiện này. Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đã đồng ý rằng việc đăng ký Chương trình Citi PayLite và việc tiếp tục tham gia Chương trình Citi PayLite sẽ được coi như sự chấp thuận của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite liên quan đến các điều khoản và điều kiện này (mà có thể được thay đổi và chỉnh sửa) trừ khi Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite liên lạc với Citibank để thể hiện sự không đồng ý với những thay đổi của điều khoản và điều kiện và thông báo với Citibank muốn chấm dứt hoặc hủy đăng ký Chương trình Citi PayLite. Citibank có toàn quyền để, khi cho là phù hợp, thay thế toàn bộ hoặc một phần của chương trình Citi PayLite bởi một chương trình khác, dù là tương tự hay không, hoặc chấm dứt.

e) Các điều kiện và điều khoản của Chương trình Citi PayLite và Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank và bất kỳ các thỏa thuận nào mà Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite đã giao kết với Citibank sẽ tiếp tục có hiệu lực và ràng buộc Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite. Trường hợp có sự khác biệt giữa các điều khoản và điều kiện, thỏa thuận nêu trên, thì các phần nội dung có liên quan đến giao dịch Mua Lẻ trả góp của điều kiện và điều khoản của Chương trình Citi PayLite sẽ được ưu tiên áp dụng.

f) Trong phạm vi tối đa mà pháp luật cho phép, Citibank sẽ không chịu trách nhiệm và từ chối tất cả các trách nhiệm liên quan đến bất kỳ hành động, khiếu nại, thiệt hại, chi phí, phạt và tổn thất mà Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite phải chịu hoặc duy trì liên quan đến việc đăng ký Chương trình Citi PayLite của Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite.

g) Quyết định của Citibank cho tất cả các sự kiện tranh chấp là quyết định cuối cùng.

h) Citibank có toàn quyền mô tả các diễn giải này trong Sao kê Tài

contained here in a different manner in the Statement of Account and such descriptions in the statement of account will not be construed against Citibank as having a different meaning stated here.

i) Citibank is not the supplier of the product of the Citi PayLite Program, Citibank holds no responsibilities for quality, model, design, features and other characteristics, as well as faulty, damages, incompleteness of the products/services.

j) Citibank reserves sole and exclusive right, at any point in time and without any prior notification or responsibilities, to disclose related information of the Cardmember Joining Citi PayLite to the Merchant or any other third parties associated with the Citi PayLite Program, or to introduce, supply, promote the products or services of Citibank, or to implement other activities as Citibank may deem fit.

k) Citibank reserves the sole and exclusive right to accept or reject any Citi PayLite registration, without providing any reasons for such acceptance or rejection.

## **42.2. Citi FlexiBill Payment Plan (“Citi FlexiBill”)**

### **42.2.1. Conditions to apply for Citi FlexiBill program for Card members:**

a) Citi FlexiBill is only applicable to Citibank Primary Vietnamese Credit Card member(s) and subjected to the conditions described in Clause 42.2.1.b and 42.2.1.c below.

b) The Citi FlexiBill program does not apply to Business Card and Ready Credit.

c) Only Card member Joining Citi FlexiBill with good standing or whose Card Accounts are not in default or in breach of the Citibank Credit Card Terms and Conditions or are not in over limit are eligible to apply for the Citi FlexiBill Program.

khoản theo một cách thức khác và các diễn giải trong Sao kê Tài khoản đó sẽ không được xem là có ý nghĩa khác đi so với ý nghĩa được diễn giải tại đây.

i) Citibank không phải là nhà cung cấp hàng hóa theo Chương trình Citi PayLite, Citibank sẽ không chịu trách nhiệm về chất lượng, mẫu mã, kiểu dáng, các đặc tính hay nội dung khác, cũng như về bất kỳ khiếm khuyết, hư hại, thiếu sót nào, của hàng hóa được Bên Bán cung cấp cho Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite.

j) Citibank có toàn quyền, theo sự quyết định của mình, vào bất kỳ thời điểm nào và không cần phải có thông báo hay bất cứ trách nhiệm nào, tiết lộ các thông tin của hoặc liên quan đến Chủ Thẻ Tham Gia Citi PayLite cho Bên Bán hoặc cho bất kỳ bên thứ ba nào khác mà Citibank cho là phù hợp để thực hiện Chương trình Citi PayLite hoặc để giới thiệu, cung cấp, triển khai các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình, hoặc để thực hiện các hoạt động khác mà Citibank cho là phù hợp.

k) Citibank có quyền chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ yêu cầu tham gia Chương trình Citi PayLite nào, theo toàn quyền quyết định của Citibank, mà không phải đưa ra lý do cho việc chấp nhận hoặc từ chối đó.

## **42.2 Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill (“Citi FlexiBill”)**

### **42.2.1. Điều kiện đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill cho chủ thẻ:**

a) Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill chỉ áp dụng cho các Chủ thẻ Tín Dụng Chính của Citibank có quốc tịch Việt Nam và tuân thủ các quy định như tại Điều 42.2.1.b và Điều 42.2.1.c dưới đây.

b) Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill không áp dụng cho Thẻ Tín Dụng doanh nghiệp và Tín dụng Linh Hoạt.

c) Có tình trạng tín dụng tốt hoặc sở hữu Tài khoản Thẻ không trong tình trạng nợ quá hạn hoặc vi phạm bất kỳ quy định nào trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng Citibank hoặc không đang sử dụng quá hạn mức hợp lệ để đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.



#### 42.2.2. Eligible criteria for Citi FlexiBill program registration:

a) The Citi FlexiBill program does not apply to Cash Advanced transactions, any dispute transaction, reverted transaction, existing Citi FlexiBill Instalment, other instalment plans offered by Citibank, Annual Fee, Joining Fees and other fees stated in Citibank Credit Card Term and Conditions.

b) The request to join Citi FlexiBill Program must be submitted within 25 days from the Statement date. Card members can log on to Citibank e-banking at [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) or Citi Mobile® to check whether the statement is available or not.

c) Card members register to participate in the Citi FlexiBill Program via telephone, SMS/ email that sent by Citibank to Card members (including the link to Citi FlexiBill program registration page) or via Citibank Online/ Citi Mobile®. The registration method is subject to Citibank's decision from time to time and is informed to customers via Citibank's communication channels for the Card member. Regardless of the method of application, Card member hereby allows Citibank to record and retain all information related to the Citi FlexiBill program application. All information will be considered as an integral part of the Card member's application for Citi FlexiBill program.

d) The repayment schedule shown to customers explains the monthly instalment including principal and interest amount is available on Citi Mobile® app.

e) Upon registering for Citi FlexiBill, the Card member chooses the amount being converted into a monthly instalment and chooses the instalment tenor. After the Card member accepts the Terms and Conditions, the Citi FlexiBill payment plan will be set up on the

#### 42.2.2 Điều kiện đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill cho sao kê:

a) Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ không được áp dụng cho giao dịch ứng tiền mặt, giao dịch có tranh chấp, giao dịch hoàn trả, các khoản trả góp Citi FlexiBill trước đó, các chương trình trả góp khác được cung cấp bởi Citibank, giao dịch thanh toán Phí Thường Niên, Phí Tham Gia và các loại phí phải trả khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank.

b) Yêu cầu tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill phải được nộp trong vòng 25 ngày kể từ ngày ra Sao Kê. Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill có thể đăng nhập ngân hàng điện tử Citibank tại địa chỉ [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) hoặc ứng dụng Citi Mobile® để kiểm tra sao kê đã ra hay chưa.

c) Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đăng ký tham gia Chương trình thông qua điện thoại, tin nhắn SMS/ email (có chứa đường dẫn tới trang đăng ký tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill) mà chúng tôi gửi đến Chủ Thẻ Tham Gia hoặc qua Ngân hàng trực tuyến/ ứng dụng Citi Mobile®. Phương thức đăng ký tùy thuộc theo quyết định của Citibank theo từng thời điểm và được thông báo với khách hàng qua các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ. Bất kể đăng ký bằng kênh nào, Chủ Thẻ theo đây chấp thuận việc Citibank ghi âm và lưu trữ lại các thông tin đăng ký tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill của Chủ Thẻ. Các thông tin này sẽ được coi như là một phần không thể tách rời của việc đăng ký tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill của Chủ Thẻ.

d) Lịch thanh toán cho khách hàng thể hiện khoản trả góp hàng tháng, bao gồm tiền gốc và tiền lãi có trên ứng dụng Citi Mobile®.

e) Khi Yêu cầu Tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, Chủ Thẻ chọn số tiền cần thiết để chuyển đổi thành khoản trả góp hàng tháng và chọn kỳ hạn trả góp. Sau khi Chủ Thẻ chấp nhận các điều khoản và điều kiện, Phương thức thanh toán linh hoạt

Card member's credit card account. Citibank will send a SMS/ email notification to the phone number/ email address which the Card member registered with Citibank to confirm that the Citi FlexiBill payment plan is successfully set up with detailed information such as: Total converted amount, instalment period, first month instalment amount, interest, early termination fee processing fee (if applicable) and important disclaimer related to the Citi FlexiBill program. Details of monthly instalment for Citi FlexiBill are shown on the repayment schedule on Citi Mobile® app. In case of discrepancy between the information in the SMS/email above and the details of monthly instalment for Citi FlexiBill in the repayment schedule on Citi Mobile® app, the repayment schedule on Citi Mobile® app will prevail. The Card member shall check all entries on this SMS/ email notification upon receiving it, and shall check details of monthly instalment for Citi FlexiBill in the repayment schedule on Citi Mobile® app. If the Card member finds any error or incorrect information, the Card member must contact CitiPhone within 05 days from the SMS/ email notification sending date. The Card member hereby accepts and agrees that if Citibank do not receive any feedback from the Card member within the period mentioned above, it means the Card member confirms the correctness of all information on the SMS/ email notification of successful Citi FlexiBill payment plan setup and the correctness of details of monthly instalment for Citi FlexiBill in the repayment schedule on Citi Mobile® app, and, for avoidance of doubt, this SMS/ email notification and the repayment schedule on Citi Mobile® app is an integral part of the agreement between the Card member and Citibank in connection with the Citi FlexiBill program.

f) Citi FlexiBill Card members can apply for the Citi FlexiBill multiple

Citi FlexiBill sẽ được thiết lập trên Tài khoản Thẻ tín dụng của Chủ Thẻ. Citibank sẽ gửi tin nhắn SMS/ email tới số điện thoại/ địa chỉ email đăng ký với Citibank của Chủ Thẻ thông báo về việc Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đã được thiết lập thành công với các thông tin chi tiết như: Tổng số tiền được chuyển đổi, kỳ hạn trả góp, khoản thanh toán tháng đầu tiên, lãi suất, phí tất toán trước hạn, phí chuyển đổi (nếu có) và các lưu ý quan trọng liên quan đến Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill. Thông tin chi tiết về các khoản trả góp theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill cũng được thể hiện trong Lịch thanh toán cho khách hàng trên ứng dụng Citi Mobile® Trong trường hợp có sự khác biệt giữa các thông tin trong tin nhắn SMS/email nói trên với những thông tin chi tiết về các khoản trả góp theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill trong Lịch thanh toán cho khách hàng trên ứng dụng Citi Mobile®, thông tin trong lịch thanh toán cho khách hàng trên ứng dụng Citi Mobile® sẽ được ưu tiên áp dụng. Chủ Thẻ kiểm tra tất cả các thông tin trên tin nhắn SMS/ email thông báo này ngay khi nhận được, và kiểm tra thông tin chi tiết về các khoản trả góp theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill trong Lịch thanh toán cho khách hàng trên ứng dụng Citi Mobile®. Nếu Chủ Thẻ cho rằng có lỗi hoặc có bất kỳ thông tin nào là không chính xác, Chủ Thẻ phải liên hệ với CitiPhone trong vòng 05 ngày kể từ ngày tin nhắn SMS/ email thông báo được gửi ra. Chủ Thẻ theo đây thừa nhận và chấp thuận rằng việc Citibank không nhận được phản hồi của Chủ Thẻ trong thời hạn nói trên có nghĩa là Chủ Thẻ chấp thuận rằng các thông tin trong tin nhắn SMS/ email thông báo về việc Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đã được thiết lập thành công và thông tin chi tiết về các khoản trả góp theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill trong Lịch thanh toán cho khách hàng trên ứng dụng Citi Mobile® là chính xác và, để cho rõ ràng, tin nhắn SMS/ email thông báo này và Lịch thanh toán cho khách hàng trên ứng dụng Citi Mobile® là một phần không tách rời của thỏa thuận giữa Citibank và Quý khách liên quan đến Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.

f) Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill

times if the Card member is eligible for the Citi FlexiBill program in accordance with these Terms and Conditions.

g) The approval or otherwise of the conversion to Citi FlexiBill payment method will depend on:

- i. Status of Card member joining Citi FlexiBill's Card Account, as stated in Clause 42.2.2.c and other conditions as provided in Article 42.2 herein;
- ii. The minimum conversion amount, notified to Card member Joining Citi FlexiBill through Citibank's communication channels; and
- iii. Status of statements at the time of registration, as described in Article 42.2.2.b; and
- iv. Statements applicable to Citi FlexiBill program, notified to Card member Joining Citi FlexiBill through Citibank's communication channels; and
- v. the discretion of Citibank as it deems fit in any case

#### **42.2.3. Interest**

Conditional on Clause 42.2.5, when joining the Citi FlexiBill program, the Card member will have to pay interest on the balance of the conversion amount during the tenor of Citi FlexiBill Program selected by the Card member. Applicable tenor is updated on the Citi FlexiBill Program proposal. Interest is calculated on reducing balance basis since the date of the successful conversion of Citi FlexiBill program.

#### **42.2.4. Citi FlexiBill instalment**

a) Throughout the Citi FlexiBill Tenor, the conversion eligible for Citi

có thể đăng ký nhiều lần cho Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill nếu Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đủ điều kiện cho Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill như được quy định bởi các điều khoản và điều kiện này.

g) Việc chấp thuận hay không chấp thuận việc chuyển đổi sang phương thức thanh toán Citi FlexiBill sẽ tùy thuộc vào:

- i. tình trạng Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, như đã nêu tại Điều 42.2.2.c và các điều kiện khác như được nêu tại Điều 42.2 trong đây;
- ii. giá trị khoản chuyển đổi tối thiểu, được cập nhật trên các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill; và
- iii. tình trạng sao kê tại thời điểm đăng ký, như đã nêu tại Điều 42.2.2.b; và
- iv. sao kê áp dụng cho Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, được cập nhật qua các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill; và
- v. quyết định của Citibank cho là phù hợp trong bất kỳ trường hợp nào.

#### **42.2.3. Lãi suất**

Tùy thuộc vào Điều 42.2.5, khi sử dụng Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ phải thanh toán lãi suất trên số dư của dư nợ chuyển đổi trong kỳ hạn đăng ký tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill mà Chủ Thẻ đã chọn. Các Kỳ hạn Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill hợp lệ áp dụng được cập nhật trên trang đăng ký tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill. Lãi suất sẽ được tính trên dư nợ giảm dần kể từ ngày chủ thẻ đăng ký tham gia và dư nợ được chuyển đổi theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill

#### **42.2.4. Khoản thanh toán Citi FlexiBill**

FlexiBill Program must be paid by way of equal monthly instalment ("Citi FlexiBill Instalment"). Each instalment includes principal and interest. The Citi FlexiBill Instalment will be rounded to the nearest VND units. Card members are not allowed to change the Citi FlexiBill Tenor and /or Citi FlexiBill Instalment.

b) The Citi FlexiBill Instalment will be recorded in Card member joining Citi FlexiBill Card Account starting from the month after the Citi FlexiBill program is approved.

c) By registering Citi FlexiBill program, the Card member is deemed to have unconditionally and irrevocably agreed that each Citi FlexiBill Instalment will be billed to the Card Account starting from the month after the Citi FlexiBill Statement has been approved by Citibank without the need for further Card member joining Citi FlexiBill's signature to be obtained. Each Citi FlexiBill Instalment billed will be reflected in the monthly Account Statement as a normal charge to the Card member and must be paid by the Card member in accordance with the Citibank Credit Card Terms and Conditions. In particular, please note that normal interest charges and late payment fees will be applied if any. Statement conversion fees may be applied at Citibank's discretion and notified by Citibank prior to the conversion via Citibank communication channels to Card members. This fee will not be refunded under any circumstance.

d) Card member Joining Citi FlexiBill understand that, upon

a) Trong suốt Kỳ hạn của Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, số tiền chuyển đổi được chấp thuận tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill phải được trả theo từng khoản trả góp bằng nhau hàng tháng ("Khoản Trả Góp theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill"). Mỗi khoản trả góp hàng tháng sẽ bao gồm dư nợ gốc và lãi. Khoản Trả Góp theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ được làm tròn đến hàng đơn vị VND gần nhất. Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill không được chấp thuận thay đổi Kỳ hạn Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill và/hoặc Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.

b) Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ được ghi nhận trong Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill của kì ra sao kê tiếp theo sau khi có sự chấp thuận của Citibank đối với việc đăng ký của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.

c) Bằng việc đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đã đồng ý vô điều kiện và không hủy ngang rằng mỗi Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ được ghi nợ vào Tài Khoản Thẻ bắt đầu từ Kỳ Sao kê kế tiếp sau khi Khoản Sao kê Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đã được chấp thuận bởi Citibank mà không cần phải có thêm chữ ký nào của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill. Mỗi Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ được thể hiện trong Sao kê Tài khoản Thẻ hàng tháng như một khoản phải trả bình thường và phải được thanh toán bởi Chủ thẻ theo đúng như các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank. Đặc biệt, xin vui lòng lưu ý rằng chi phí lãi suất thông thường và các khoản phí chậm thanh toán sẽ được áp dụng nếu có. Phí chuyển đổi của Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill có thể được áp dụng tùy theo quyết định của Citibank và được Citibank thông báo trước khi thực hiện chuyển đổi sao kê qua các kênh thông tin của Citibank dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill. Khoản phí này sẽ không được hoàn trả trong bất kỳ trường hợp nào.

d) Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill

receiving Citi FlexiBill Registration approval from Citibank, Card member Joining Citi FlexiBill's available Combined Credit Limit will not be changed and will be progressively restored by the amount of each Citi FlexiBill Instalment and/or remaining balance as each Citi FlexiBill Instalment and/or remaining balance is paid and to the extent that actual payment is received by us. The due date of Citi FlexiBill Instalment shall be the same as Payment Due Date. Card member Joining Citi FlexiBill acknowledges that due date of first Citi FlexiBill Instalment may be more or less than 25 days from the Citi FlexiBill approval date.

#### **42.2.5. Breaches/ Termination of Citi FlexiBill.**

a) In case: i) The Card member joining Citi FlexiBill pays the Minimum Payment after the Payment Due Date in two (2) or more consecutive Statement Periods; or ii) On the Payment Due Date, the Card member does not pay or meet the Minimum Payment in two (2) or more consecutive Statement Periods, Card members have breached these terms and conditions of this program and with the Citibank Credit Card Terms and Conditions. In such cases, the benefit offered under the Citi FlexiBill Program related to the Card members joining Citi FlexiBill program is terminated. The unbilled outstanding principle of Citi FlexiBill will be charged with normal Citibank Credit Card interest rate starting from the termination date. Subject to stated provision, to be clear, for and only for the purpose of calculating the Minimum Payment Due, the converted amount Citi FlexiBill will not be considered as a part of Card member's current Outstanding. The Minimum Payment will be notified to the Citi Card members who participates in Citi FlexiBill program in each Statement.

hiểu rằng, sau khi Citibank chấp nhận yêu cầu tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, Hạn mức Tín dụng Tổng hợp còn lại của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ không thay đổi và sẽ tăng lên tương ứng khi Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill và/ hoặc dư nợ còn lại được thanh toán, với điều kiện Citibank đã nhận được khoản thanh toán trên thực tế. Ngày đến hạn của Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ trùng khớp với Ngày Đến hạn Thanh toán. Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill hiểu rằng ngày đến hạn của Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đầu tiên sẽ có thể nhiều hoặc ít hơn 25 ngày kể từ ngày chấp thuận Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.

#### **42.2.5. Điều kiện vi phạm / hủy Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.**

a) Trong trường hợp: i) Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu sau Ngày Đến Hạn Thanh Toán trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tục; hoặc ii) Vào Ngày Đến hạn Thanh toán, Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill thanh toán không đầy đủ hoặc không thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tiếp, Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill cũng bị coi như đã vi phạm các điều kiện và điều khoản của chương trình này và Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ Tín Dụng Citibank. Trong các trường hợp đó ưu đãi theo Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill liên quan đến Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ bị chấm dứt. Phần nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của Thẻ tín dụng Citibank từ ngày chấm dứt. Tùy thuộc vào quy định trên đây, để cho rõ ràng, và cho và chỉ cho mục đích tính Khoản Thanh toán Tối thiểu, giá trị của khoản chuyển đổi sau khi được chuyển thành Phương thức thanh toán Linh hoạt Citi FlexiBill để được hưởng phương thức

b) Subject to Citibank's approval, Card member Joining Citi FlexiBill may at any time cancel their participation in the Citi FlexiBill Program or elect for early settlement of the Citi FlexiBill by telephone or by such other method as may be determined by Citibank from time to time. When the Card member pre-terminate the instalment plan, the remaining principal balance will be transferred to the current balance of the credit card. The interest rate will then apply the current interest rate of the credit card for all principal outstanding from the date the termination of the instalment plan. An early termination fee of 3% of outstanding principle will be applied. Partial pre-payment is not allowed. You may not hold a credit balance in your Credit Card account by way of remitting, depositing or paying or effecting otherwise whatsoever more than the Total Payment Due.

c) If Card member Joining Citi FlexiBill is in breach of any provisions of the Citibank Credit Card Terms and Conditions or these terms and conditions or in the event of cancellation of the Card or termination of the Card Account or the Card Account whether voluntarily or involuntarily closed for whatever reason, or whether the Card member Joining Citi FlexiBill has passed away or announced missing, lost their civil actions abilities, or when the Card member joining Citi FlexiBill has severely breached the current Laws and Regulations, all amount due and owing under the Citi FlexiBill Program, comprising of the total outstanding Citi FlexiBill Instalment and the total unbilled principal of the Citi FlexiBill Amount together with the applicable pre-termination fee and balance of other monies owing under the Citi FlexiBill Program will immediately become due and payable by the Card member Joining Citi FlexiBill and Citibank may as it deems fit, charge it to the Card Account where the Citibank Credit Card Terms and Conditions will apply to all the said instalment or balance

thanh toán ưu đãi hơn theo Chương trình Citi FlexiBill sẽ không được xem là một thành phần của Số dư hiện tại của Chủ Thẻ Tham Gia Citi FlexiBill. Khoản Thanh toán Tối thiểu sẽ được thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill theo từng Kỳ Sao Kê.

b) Tùy thuộc vào sự chấp thuận của Citibank, Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill có thể hủy đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill vào bất kỳ thời điểm nào hoặc tự nguyện tắt toán sớm bằng điện thoại hoặc bằng các phương thức khác mà Citibank chỉ định theo từng thời điểm. Khi Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill tắt toán trước hạn, Số dư nợ gốc còn lại sẽ được chuyển vào dư nợ hiện tại của thẻ tín dụng. Lãi suất khi đó sẽ áp dụng lãi suất hiện tại của thẻ tín dụng cho toàn bộ số dư nợ gốc tính từ ngày giao dịch trả góp được hủy. Phí tắt toán trước hạn sẽ được áp dụng là 3% trên dư nợ gốc còn lại. Trả trước từng phần không được chấp nhận. Quý khách không được duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng bằng cách chuyển khoản, nộp tiền hoặc chi trả hay bằng các hình thức khác nhiều hơn Tổng Khoản Thanh Toán Đến Hạn.

c) Nếu Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Bản Điều Khoản và Điều Khoản của Thẻ tín dụng Citibank hoặc các điều kiện và điều khoản này hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill hủy Thẻ, đóng Tài khoản Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ dù là tự nguyện đóng hoặc bị bắt buộc đóng vì bất kỳ lý do gì, hoặc Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill bị chết hoặc bị tuyên bố mất tích, mất năng lực hành vi dân sự hoặc Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill vi phạm nghiêm trọng các quy định pháp luật hiện hành, tất cả các khoản tiền đến hạn và còn nợ dưới Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill, bao gồm các Khoản Trả Góp Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill chưa thanh toán, phí tắt toán trước hạn (nếu có) và phần nợ gốc chưa ra Sao kê sẽ ngay lập tức đến hạn và phải được thanh toán bởi Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill và Citibank sẽ, nếu phù hợp, ghi khoản tiền đó vào



remaining, without prejudice to the rights and remedies of Citibank under the Citibank Credit Card Terms and Conditions.

#### **42.2.6. General Terms**

a) Despite the provisions relating to respective manner and time of payment and modes of computation contained in these, Citibank is entitled at any time and from time to time to vary such manner and time of payment and/or modes of computation in any manner by giving notice to Card member joining Citi FlexiBill. Without prejudice to the provisions set out in the Citibank Credit Card Terms and Conditions on Communications, the manner of notice, time of effect and the effect of such variation would be in accordance with the clauses below.

b) The Citi FlexiBill program is only valid until the Citi FlexiBill Tenor or any extended date that Citibank specifies from time to time. For the avoidance of any doubt, nothing contained here will be construed as an obligation on Citibank to extend the Citi FlexiBill Program.

c) Citibank reserves the right to, as it deems fit, vary or change these terms and conditions from time to time with prior notice by way of posting on Citibank Online found at Website, or in any other manner deemed suitable by Citibank. Card member Joining Citi FlexiBill agree to access Website regularly to view these terms and conditions and to ensure that you are kept-up to-date with any changes to these terms and conditions. Card member Joining Citi FlexiBill agree that Card member Joining Citi FlexiBill's registration for the Citi FlexiBill Program and Card member Joining Citi FlexiBill's continuing participation for the Citi FlexiBill Program will be considered to be Card member Joining Citi FlexiBill's acceptance of these terms and conditions (which may be varied or changed) except the case Card member Joining Citi FlexiBill contacts Citibank to disagree with any

Tài khoản Thẻ mà Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Citibank sẽ được áp dụng cho tất cả các khoản trả góp và dư nợ còn lại như đã nêu, mà không ảnh hưởng đến các quyền và biện pháp khắc phục của Citibank theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ tín dụng Citibank.

#### **42.2.6. Điều khoản chung**

a) Mặc dù có các điều kiện liên quan đến phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán được bao gồm tại đây, Citibank có toàn quyền vào bất kỳ thời điểm nào và theo từng thời điểm thay đổi phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán bằng bất kỳ hình thức nào bằng cách thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill. Bất kể các điều khoản điều kiện được quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank trên các Thư từ trao đổi, phương thức thông báo, thời điểm hiệu lực và hiệu lực của các sửa đổi sẽ tuân theo quy định tại các điều khoản bên dưới.

b) Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill chỉ áp dụng đến hết Kỳ hạn Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill hoặc bất kỳ ngày được gia hạn mà Citibank nêu rõ theo từng thời điểm. Để tránh nhầm lẫn, không có điều khoản nào tại đây sẽ được áp dụng như một ràng buộc của Citibank để gia hạn Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.

c) Citibank giữ toàn quyền để, khi phù hợp, thay đổi hoặc chỉnh sửa các điều khoản và điều kiện này bằng cách đăng lên trang điện tử của Citibank tại Trang Web hoặc bằng bất kỳ phương thức nào mà Citibank cho là phù hợp. Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đồng ý truy cập Trang Web thường xuyên để xem những điều khoản và điều kiện này và để đảm bảo rằng Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đã được cập nhật với bất kỳ thay đổi của các điều khoản và điều kiện này. Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đã đồng ý rằng việc đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill và việc tiếp tục tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ được coi như sự chấp thuận của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill liên quan đến các điều

changes of these terms and conditions and informs Citibank Card member Joining Citi FlexiBill's decision to cancel the participations or registrations for the Citi FlexiBill Program. Citibank also reserves the right to, as it deems fit, replace wholly or in part the Citi FlexiBill Program by another scheme, whether similar or not, or to withdraw in altogether.

d) The terms and conditions of Citi FlexiBill Program and Citibank Credit Cards Terms and Conditions and any other agreements made between Card member Joining Citi FlexiBill and Citibank shall be continued and effective. In case there are any mismatches between the different terms and conditions mentioned above, the contents related to the instalment Retail Purchase in the terms and conditions of Citi FlexiBill Program are preferred to be applied.

e) To the full extent permitted by law, Citibank will not be responsible for and disclaims all liability to any actions, claims, damages, costs, charges and expenses which Card member Joining Citi FlexiBill may suffer, sustain or incur by reason of Card member Joining Citi FlexiBill's enrollment in the Citi FlexiBill Program.

f) All matters of disputes are subject to the final decision of Citibank

g) Citibank reserves the right to describe any of the expressions contained here in a different manner in the Statement of Account and such descriptions in the statement of account will not be construed against Citibank as having a different meaning stated here.

h) Citibank reserves sole and exclusive right, at any point in time and without any prior notification or responsibilities, to disclose related information of the Card member Joining Citi FlexiBill to the Merchant or any other third parties associated with the Citi FlexiBill Program, or to introduce, supply, promote the products or services

khảo và điều kiện này (mà có thể được thay đổi và chỉnh sửa) trừ khi Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill liên lạc với Citibank để thể hiện sự không đồng ý với những thay đổi của điều khoản và điều kiện và thông báo với Citibank muốn chấm dứt hoặc hủy đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill. Citibank có toàn quyền để, khi cho là phù hợp, thay thế toàn bộ hoặc một phần của Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill bởi một chương trình khác, dù là tương tự hay không, hoặc chấm dứt.

d) Các điều kiện và điều khoản của Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill và Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng Citibank và bất kỳ các thỏa thuận nào mà Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill đã giao kết với Citibank sẽ tiếp tục có hiệu lực và ràng buộc Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill. Trường hợp có sự khác biệt giữa các điều khoản và điều kiện, thỏa thuận nêu trên, thì các phần nội dung có liên quan đến điều kiện và điều khoản của sao kê trả góp của Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill sẽ được ưu tiên áp dụng.

e) Trong phạm vi tối đa mà pháp luật cho phép, Citibank sẽ không chịu trách nhiệm và từ chối tất cả các trách nhiệm liên quan đến bất kỳ hành động, khiếu nại, thiệt hại, chi phí, phí phạt và tổn thất mà Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill phải chịu hoặc duy trì liên quan đến việc đăng ký Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill của Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill.

f) Quyết định của Citibank cho tất cả các sự kiện tranh chấp là quyết định cuối cùng.

g) Citibank có toàn quyền mô tả các diễn giải này trong Sao kê Tài khoản theo một cách thức khác và các diễn giải trong Sao kê Tài khoản đó sẽ không được xem là có ý nghĩa khác đi so với ý nghĩa được diễn giải tại đây.

h) Citibank có toàn quyền, theo sự quyết định của mình, vào bất kỳ thời điểm nào và không cần phải có thông báo hay bất cứ trách nhiệm nào, tiết lộ các thông tin của hoặc liên quan đến Chủ Thẻ Tham Gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill cho Bên Bán hoặc cho bất kỳ bên thứ ba nào khác mà Citibank cho là phù hợp

of Citibank, or to implement other activities as Citibank may deem fit.

i) Citibank reserves the sole and exclusive right to accept or reject any Citi FlexiBill registration, without providing any reasons for such acceptance or rejection

### 43. Simplicity+ Program

#### 43.1. Interest Rebate

a) Earn a 10% cash rebate on interest paid each month as a reward for paying equal or more than Minimum Payment Due before the Payment Due Date.

b) The rebate amount will automatically be credited to your account.

c) There is no limit on how much you can earn.

d) Interest eligible for rebate is the combined interest charges on all purchases, existing balances and cash advances shown on your billing statement. Interest ineligible for rebate is include but not limited to interest on installments (Pre-screen disbursement, Citi PayLite) and balance transfer

e) The account must be open and active, as well as in good standing in the month with the rebate is due to be credited.

f) The 10% rebate should only be paid once a customer's minimum due is cleared and paid onto the account. If the payment is somehow rejected or reversed, then the interest rebate should also be reversed.

#### 43.2. No Late Payment Fee

a) For Citi Simplicity+ Credit Card only, you will not be charged Late Payment Fee when paying later than the Payment Due Date.

để thực hiện Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill hoặc để giới thiệu, cung cấp, triển khai các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình, hoặc để thực hiện các hoạt động khác mà Citibank cho là phù hợp.

i) Citibank có quyền chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ yêu cầu tham gia Phương thức thanh toán linh hoạt Citi FlexiBill nào, theo toàn quyền quyết định của Citibank, mà không phải đưa ra lý do cho việc chấp nhận hoặc từ chối đó.

### 43. Chương trình Simplicity+

#### 43.1. Lãi hoàn lại

a) Nhận 10% lãi hoàn lại khi trả bằng hoặc hơn Khoản Thanh toán Tối thiểu hằng tháng trước Ngày Đến hạn Thanh toán.

b) Khoản lãi hoàn lại sẽ được tự động ghi có vào tài khoản của Quý khách.

c) Lãi hoàn lại không có giới hạn.

d) Khoản lãi suất hợp lệ cho chương trình lãi hoàn lại bao gồm lãi suất trên tất cả giao dịch, tổng dư nợ hiện tại và giao dịch rút tiền mặt được ghi nhận trên sao kê của Quý khách. Khoản lãi suất không hợp lệ cho chương trình lãi hoàn lại bao gồm nhưng không giới hạn ở lãi suất trên giao dịch thanh toán trả góp (Phương thức **Giải ngân trên hạn mức tín dụng**, Chương trình Citi PayLite có phí và không phí) và chuyển số dư.

e) Tài khoản của Quý khách phải còn mở và hoạt động; và đang trong tình trạng tín dụng tốt trong tháng được ghi có khoản hoàn lãi suất.

f) Khoản lãi hoàn lại chỉ được ghi có vào tài khoản khi Quý khách thanh toán hoàn tất Khoản Thanh toán Tối thiểu. Nếu vì bất kỳ lý do gì làm cho khoản thanh toán bị từ chối hoặc đảo ngược, khoản lãi hoàn lại đã được ghi có vào tài khoản cũng sẽ được đảo ngược.

#### 43.2. Miễn Phí Chậm Thanh Toán

a) Duy nhất với thẻ tín dụng Citi Simplicity+, Quý khách sẽ được miễn Phí Chậm Thanh Toán dù thanh toán sau Ngày Đến hạn Thanh toán.

b) Missing Minimum Payment Due will mean the 10% interest rebate feature is not allowed for that month.

#### **44. Telephone Banking Service**

a. You may access the Telephone Banking Service by using your Card Number and Security Code. By requesting us to provide you with a Telephone PIN, you have irrevocably agree to use the Telephone Banking Service and you shall be subject to the provisions of this Clause [44] and other terms and conditions applicable to the Telephone Banking Service from time to time.

b. Any Service Instruction identified by your Account's Security Code will be deemed to be provided by you and shall be conclusive and binding on you and you authorize us to act on any such Service Instruction. All acts on our part pursuant to such Service Instructions will be conclusive and binding on you (notwithstanding that such Service Instructions may not have been in fact given by you or with your consent or authority).

c. Notwithstanding and without prejudice to the other terms and conditions herein, we will be entitled (but not obliged), in our absolute discretion, to permit you to operate the Telephone Banking Service without the use of a Telephone PIN upon verifying your identify in accordance with our prevailing prescribed procedures.

d. Notwithstanding and without prejudice to the other terms and conditions herein, we will be entitled, in our absolute discretion, to refuse to act on all or any Service Instructions; and we shall be entitled in our absolute discretion to require written confirmation of your Service Instructions (even where identified by your Telephone PIN or Security Code), and to refuse to act on any such Service Instructions unless and until we receive such written confirmation.

e. We can at our absolute discretion, be entitled to change, deactivate

b) Quý khách sẽ mất quyền nhận 10% khoản lãi hoàn lại vào tháng đó nếu không thanh toán đủ Khoản Thanh toán Tối thiểu trước Ngày Đến hạn Thanh toán.

#### **44. Dịch vụ ngân hàng qua Điện thoại**

a. Quý khách có thể truy nhập Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại bằng cách sử dụng Số Thẻ và Mã An toàn. Bằng cách yêu cầu chúng tôi cung cấp cho Quý khách một mã PIN điện thoại, Quý khách sẽ phải tuân theo các điều kiện của Phần 44 này và các điều kiện và điều khoản áp dụng cùng với Dịch vụ ngân hàng qua Điện thoại tùy từng thời điểm.

b. Bất kỳ Chỉ dẫn Dịch vụ nào được nhận dạng bằng Mã An toàn của Tài khoản của Quý khách sẽ được coi là do Quý khách cung cấp và sẽ là cuối cùng và ràng buộc đối với Quý khách và Quý khách ủy quyền cho Chúng tôi hành động theo Chỉ dẫn Dịch vụ đó. Tất cả các hành động về phía Chúng tôi tuân thủ theo các Chỉ dẫn Dịch vụ này sẽ là cuối cùng và ràng buộc đối với

Quý khách (bất kể rằng các Chỉ dẫn Dịch vụ đó thực tế có thể đã không do Quý khách cung cấp hoặc chấp thuận hoặc ủy quyền).

c. Không ảnh hưởng đến và bất kể có các điều kiện và điều khoản khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, Chúng tôi có quyền (nhưng không có nghĩa vụ), theo toàn quyền quyết định của mình, cho phép Quý khách sử dụng Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại mà không cần sử dụng mã PIN Điện thoại khi kiểm tra nhận dạng của Quý khách theo quy trình hiện hành của Chúng tôi.

d. Không ảnh hưởng đến và bất kể có các điều kiện và điều khoản khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, Chúng tôi, bằng toàn quyền quyết định của mình, có quyền từ chối hành động theo tất cả hoặc bất kỳ Chỉ dẫn Dịch vụ nào; và Chúng tôi có quyền, theo toàn quyền quyết định của mình, yêu cầu xác nhận bằng văn bản đối với Chỉ dẫn Dịch vụ của Quý khách (ngay cả trong trường hợp đã được xác nhận bằng PIN Điện thoại hay Mã An toàn của Quý khách), và từ chối hành động theo bất kỳ Chỉ dẫn Dịch vụ nào như vậy trừ phi và cho đến khi Chúng tôi nhận được xác nhận bằng văn bản đó.

e. Chúng tôi, theo toàn quyền quyết định của mình, được quyền thay

or revoke the use of the Telephone PIN at any time without giving any reason whatsoever.

f. We may (but shall not be obliged to) at our absolute discretion tape or otherwise record all Service Instructions, and you agree to the use of such tapes or recordings and any transcripts thereof which we may make for any purpose that we deems desirable, including their use as evidence in any proceedings against you or any other person. You authorise us to contact you by telephone about your account.

You agree that we may place such telephone calls using automatic dialing and that such calls will be unsolicited calls. From the time to time we may monitor and/or record telephone calls between you and us.

You agree that monitoring and /or recording may be done and that no additional notice to you or additional approval from you is needed

g. Our record of transactions in respect of and in connection with the use and operation of Telephone Banking Service is conclusive and binding on you for all purposes whatsoever save for manifest error but nothing herein shall preclude us from rectifying at any time any error, irregularity or omission therein.

h. You may apply, in accordance with the our prevailing prescribed procedures and we may, in our absolute discretion, permit you to operate such fund transfer facilities via the Telephone Banking Service, including without limitation, standing instructions or direct debit banking system as may be made available by us from time to time.

i. Notwithstanding and without prejudice to any other terms and conditions herein, we will be entitled at any time, in our absolute discretion and without giving any reason, to amend, vary, withdraw, restrict, suspend or terminate all or any of the facilities in respect of or in relation to the Telephone Banking Service.

đổi, ngừng hoạt động hoặc thu hồi việc sử dụng PIN Điện thoại vào bất kỳ thời điểm nào mà không cần nêu lý do.

f. Chúng tôi có thể (nhưng không có nghĩa vụ), với toàn quyền quyết định của mình, ghi âm hoặc ghi lại bằng cách khác mọi Chỉ dẫn Dịch vụ, và Quý khách đồng ý sử dụng các băng ghi âm hoặc các bản ghi lại đó và các bản ghi của các băng ghi âm và các bản ghi lại này mà Chúng tôi có thể thực hiện vì các mục đích mà Chúng tôi thấy cần thiết, bao gồm việc sử dụng chúng như là bằng chứng trong các thủ tục tố tụng liên quan đến Quý khách hoặc bất cứ người nào. Quý khách cho phép chúng tôi liên lạc với Quý khách bằng điện thoại về Tài khoản.

Quý khách đồng ý rằng Chúng tôi có thể thực hiện những cuộc gọi điện thoại sử dụng hệ thống gọi điện thoại tự động và đó là các cuộc gọi tự nguyện. Vào từng thời điểm, chúng tôi cũng có thể kiểm soát và/hoặc ghi âm cuộc gọi giữa chúng tôi và Quý khách.

Quý khách đồng ý rằng việc kiểm soát và/hoặc ghi âm cuộc gọi có thể được thực hiện mà không cần có thêm thông báo tới Quý khách hay chấp thuận thêm từ Quý khách.

g. Bản ghi các giao dịch của Chúng tôi về và có liên quan đến việc sử dụng và quản lý Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại có giá trị cuối cùng và ràng buộc đối với Quý khách cho tất cả các mục đích trừ khi có sai sót rõ ràng nhưng không có điều khoản nào ở đây sẽ ngăn cản Chúng tôi sửa chữa, vào bất kỳ thời điểm nào, các lỗi, sai sót hoặc bỏ sót trong bản ghi âm này.

h. Quý khách có thể đăng ký, theo quy trình hiện hành của Chúng tôi và Chúng tôi có thể, với toàn quyền quyết định của mình, cho phép Quý khách sử dụng tiện ích chuyển tiền qua Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại, không chỉ bao gồm lệnh chuyển định kỳ hoặc hệ thống ngân hàng ghi nợ trực tiếp mà Chúng tôi có thể cung cấp tùy từng thời điểm.

i. Không ảnh hưởng đến và bất kể có các điều kiện và điều khoản khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, vào bất kì thời điểm nào, theo toàn quyền quyết định của và không cần nêu lý do, Chúng tôi có quyền sửa đổi, thay đổi, thu hồi, hạn chế, tạm ngưng hoặc chấm dứt tất cả hoặc một phần tiện ích đối với hoặc có liên

j. We may from time to time issue separate terms and conditions governing any or all Telephone Banking Services. You hereby agree that you and any Supplementary Account Holder shall be bound by such additional terms and conditions in relation to the use by you and any Supplementary Cardmember of Telephone Banking Service.

#### **45. SAMSUNG PAY**

This Section governs the relationship between you and Citibank, N.A., - Ha Noi Branch and Citibank, N.A., Ho Chi Minh City Branch (herein referred to as "Citibank" or "we", "our", "us") regarding the access of this application or use of your Citi PremierMiles, Citi Rewards, Citi Cash Back and Citi Simplicity+ and Lazada Citi Platinum Credit Card through Samsung Pay (the "Service"). The term 'Samsung Pay' shall include the Samsung Pay branded payment functionality, the Card provisioning functionality, and transaction history displayed. We will determine, in our sole discretion, which Cards will be eligible for use through Samsung Pay. By adding or using a Card in Samsung Pay you agree to use your Card through Samsung Pay in accordance with the terms and conditions under this Section. If you do not agree to the terms and conditions under this Section, then you must not add your Card to, or use your Card in connection with, Samsung Pay. Use of Samsung Pay is at your discretion. You are not obliged to use Samsung Pay in connection with any of your Cards.

Your use of Samsung Pay to purchase goods and services with your Card is governed by the applicable terms and conditions between you and us in connection with each account to which the Card is linked ('Account'). You also acknowledge that your use of Samsung Pay is subject to the terms and conditions set forth by Samsung Electronics Co., Ltd. and/or its affiliates ('Samsung') with respect to

quan đến Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại.

j. Tùy từng thời điểm, Chúng tôi có thể ban hành các điều kiện và điều khoản riêng điều chỉnh tất cả hoặc bất kỳ Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại nào. Bằng văn bản này, Quý đồng ý rằng mình hoặc bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào đều sẽ chịu ràng buộc bởi các điều kiện và điều khoản bổ sung liên quan đến việc Quý khách và bất kỳ Chủ Thẻ Phụ nào sử dụng Dịch vụ ngân hàng qua Điện thoại.

#### **45. SAMSUNG PAY**

Mục này điều chỉnh mối quan hệ giữa Quý khách và Ngân hàng Citibank, N.A. - chi nhánh Hà Nội và Ngân hàng Citibank, N.A., - chi nhánh thành phố Hồ Chí Minh (trong đây được gọi là "Citibank" hoặc "chúng tôi" hoặc "của chúng tôi") liên quan đến việc truy cập vào ứng dụng Samsung Pay hoặc sử dụng thẻ tín dụng Citi PremierMiles, Citi Rewards, Citi Cash Back và Citi Simplicity+ và Lazada Citi Platinum của Quý khách thông qua Samsung Pay ("Dịch vụ"). Cụm từ 'Samsung Pay' sẽ bao gồm tất cả chức năng thanh toán được đăng ký dưới tên Samsung Pay, chức năng đăng ký Thẻ lên ứng dụng và việc hiển thị lịch sử giao dịch. Chúng tôi sẽ có toàn quyền quyết định Thẻ nào có thể tham gia thanh toán qua Samsung Pay. Bằng việc thêm thông tin Thẻ của Quý Khách vào, hoặc sử dụng Thẻ của Quý khách trong, ứng dụng Samsung Pay, Quý khách đồng ý sử dụng Thẻ của Quý khách qua Samsung Pay phù hợp với các điều kiện và điều khoản trong Mục này. Nếu Quý khách không đồng ý với bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện nào trong Mục này, Quý khách vui lòng không thêm thông tin Thẻ của Quý khách, hoặc sử dụng Thẻ của Quý khách qua hoặc liên quan đến Samsung Pay. Việc sử dụng Samsung Pay là hoàn toàn do Quý khách quyết định. Quý khách không bị buộc phải sử dụng Samsung Pay cho bất cứ Thẻ nào của Quý khách.

Việc Quý khách sử dụng Samsung Pay để mua hàng hoặc thanh toán cho dịch vụ với Thẻ của Quý khách sẽ được điều chỉnh bởi các điều khoản và điều kiện thích hợp giữa Quý khách và chúng tôi liên quan đến mỗi tài khoản mà Thẻ của Quý khách được kết nối đến ("Tài khoản"). Quý khách thừa nhận rằng việc sử dụng Samsung Pay của Quý khách cũng sẽ tuân theo điều khoản và điều kiện được



the use of Samsung Pay.

#### **ELIGIBILITY / ENROLLMENT**

Samsung Pay is available to cardholders for the purposes of purchasing goods and services with a compatible Android mobile device (including phone, table or wearable device) that contains a secure element ('Eligible Device'), at near field communication (NFC) and magnetic secure transmission (MST) enabled merchants that accept Samsung Pay as form of payment . Samsung Pay allows you to use your Eligible Device to access and use your Cards to make such purchases in place of presenting or using your physical Card. To add your Card to Samsung Pay, you must register your Card through Samsung Pay. You may be required to take additional steps to authenticate yourself before your Card is added to Samsung Pay, including by providing additional identifying information. By adding your Card to Samsung Pay, a unique numerical identifier different from your Card number ('Device Card Number') will be allocated for the purpose of making purchases and receiving refunds through Samsung Pay. Due to the manner in which Samsung Pay operates, you may need to present your Eligible Device at a merchant when you return an item purchased using Samsung Pay on such Eligible Device.

#### **YOUR USE OF CITI CARDS THROUGH SAMSUNG PAY**

Purchases you make with Samsung Pay using your Citi Premiermiles, Citi Cash Back, Citi Rewards, Citi Simplicity+ credit Card are governed by these Terms and Conditions. Please review these Terms and Conditions for important information on your rights and responsibilities when making purchases. You must keep your Eligible Device safe (including ensuring that the device is not modified contrary to the manufacturer's software or hardware guidelines) and ensure that your passcode or personal identification number to

đặt ra bởi Samsung Electronics Co.,Ltd. và/hoặc các đơn vị liên kết ("Samsung") liên quan đến việc sử dụng Samsung Pay.

#### **TIÊU CHUẨN THAM GIA SAMSUNG PAY/ ĐĂNG KÝ**

Samsung Pay có được sử dụng cho các chủ thẻ với mục đích mua hàng và dịch vụ bằng một thiết bị di động Android tương thích (bao gồm điện thoại, máy tính bảng hoặc thiết bị thích hợp) có yếu tố bảo mật ('Thiết bị hợp lệ'), tại các điểm bán hàng/cung cấp dịch vụ có chấp nhận kết nối không dây trong phạm vi tầm gần (NFC) hoặc truyền dữ liệu an toàn qua từ tính (MST) và chấp nhận thanh toán qua Samsung Pay. Samsung Pay cho phép Quý khách sử dụng Thiết bị hợp lệ của mình để truy cập và sử dụng Thẻ khi thanh toán ở những nơi chấp nhận thanh toán bằng Thẻ vật lý của Quý khách. Để thêm Thẻ của Quý khách vào Samsung Pay, Quý khách phải đăng ký Thẻ qua Samsung Pay. Quý khách có thể được yêu cầu thực hiện thêm các bước để xác thực trước khi Thẻ của Quý khách được thêm vào Samsung Pay, bao gồm việc cung cấp thêm những thông tin nhận biết khác. Bằng việc thêm Thẻ của Quý khách vào Samsung Pay, một dãy số định danh duy nhất khác với số Thẻ của Quý khách sẽ được cấp để sử dụng cho mục đích mua hàng và hoàn tiền trên Samsung Pay. Do cách thức hoạt động của Samsung Pay, Quý khách có thể được yêu cầu xuất trình Thiết bị đủ điều kiện tại điểm bán hàng/cung cấp dịch vụ khi thực hiện việc hoàn trả sản phẩm được mua bằng Thiết bị đủ điều kiện qua Samsung Pay.

#### **SỬ DỤNG THẺ CITI QUA ỨNG DỤNG SAMSUNG PAY**

Thanh toán qua Samsung Pay bằng thẻ tín dụng Citi Premiermiles, Citi Cash Back, Citi Rewards, Citi Simplicity+ ) sẽ được điều chỉnh bởi Bản Điều khoản và Điều kiện này. Vui lòng xem xét kỹ Bản Điều khoản và Điều kiện để biết những thông tin quan trọng về các quyền và nghĩa vụ của Quý khách khi thực hiện giao dịch. Quý khách phải giữ Thiết bị hợp lệ được an toàn (bao gồm việc bảo đảm rằng thiết bị không bị thay đổi trái ngược với chính sách phần mềm và phần cứng của nhà sản xuất); và đảm bảo rằng mật khẩu thiết bị hay các số định

allow you to use your Eligible Device to access and use your Cards to make purchases for Samsung Pay is not disclosed to any one and you must take all steps and prevent any fraud, loss or theft in respect of the Eligible Device or any Card in connection with the use of Samsung Pay. If your Eligible Device is lost or stolen, your fingerprint identity (Touch ID) or personal identification number or other passcode is compromised or Card has been used through Samsung Pay without your permission, you must notify us immediately and if we so required, furnish to us a statutory declaration in such form as we specify and/or a police report and/or any other information we may reasonably require. You are liable for all unauthorised use of your Card in connection with Samsung Pay. You acknowledge that your Eligible Device can be used to make purchases using Samsung Pay without unlocking the Eligible Device, however you will still be required to authorise any Samsung Pay transaction with your fingerprint identity (Touch ID) or personal identification number or passcode. If you enroll for fingerprint identity (Touch ID), personal identification number or passcode on Samsung Pay, the collection, storage, enrollment and access to Samsung Pay using your fingerprint, personal identification number or passcode will be made using the technology on your Eligible Device. Accordingly, when you log into Samsung Pay and choose to be verified using the technology on your Eligible Device, your finger print, personal identification number or passcode will be matched and verified against that technology. Accordingly, you acknowledge that we have no control over the technology on the Eligible Device, the availability, capability, verification method, security and integrity of the Eligible Device and cannot be held responsible for transactions effected using Samsung Pay and authorised by your finger print or personal identification number or passcode. You should therefore assess if this manner of is acceptable to you. Use of Samsung Pay is at your discretion. You are not obliged to use Samsung Pay in connection with any of your Cards.

danh cá nhân khác cho phép Quý khách sử dụng Thiết bị hợp lệ để truy cập và sử dụng Thẻ của Quý khách để thực hiện thanh toán qua Samsung Pay không bị tiết lộ/ chia sẻ cho bất kỳ người nào; và Quý khách phải hợp tác thực hiện tất cả các yêu cầu cần thiết để phòng ngừa ngăn chặn giao dịch gian lận, mất mát hay mất cắp liên quan đến Thiết bị hợp lệ hoặc bất kỳ Thẻ nào liên quan đến việc sử dụng Samsung Pay. Nếu Thiết bị hợp lệ của Quý khách bị thất lạc hoặc đánh cắp, nhận dạng dấu vân tay hay số định danh cá nhân hay các số mật khẩu bị tiết lộ, hay Thẻ của Quý khách thực hiện giao dịch thanh toán qua Samsung Pay mà không được phép của Quý khách, Quý khách phải thông báo ngay cho Chúng tôi và nếu được Chúng tôi yêu cầu Quý khách cung cấp khai trình hợp lệ theo hình thức như được chúng tôi xác định cụ thể và/hoặc phải xuất trình giấy tờ hợp lệ như giấy báo/ giấy xác nhận đến/từ cơ quan chức năng và/ hoặc các thông tin khác như được chúng tôi yêu cầu một cách hợp lý. Quý khách chịu trách nhiệm cho tất cả các giao dịch hoặc hành vi sử dụng không được ủy quyền trên Thẻ của Quý khách liên quan tới Samsung Pay. Quý khách thừa nhận rằng Thiết bị hợp lệ của Quý khách có thể được sử dụng để thực hiện thanh toán qua Samsung Pay mà không cần phải mở khóa Thiết bị hợp lệ, tuy nhiên Quý khách vẫn được yêu cầu chấp thuận giao dịch thanh toán qua Samsung Pay với định dạng dấu vân tay của Quý khách (Touch Id) số định danh cá nhân, hoặc mật khẩu của Quý khách. Khi Quý khách đăng ký thông tin dấu vân tay, số định danh cá nhân hoặc mật khẩu khác trên ứng dụng Samsung Pay, việc thu thập, lưu trữ, đăng ký và thiết lập truy cập Samsung Pay thông qua định dạng dấu vân tay của, số định danh cá nhân, hoặc số mật khẩu khác của Quý khách sẽ được thực hiện bằng công nghệ đang có trên Thiết bị hợp lệ của Quý khách. Vì vậy, khi Quý khách đăng nhập vào Samsung Pay và thực hiện xác thực danh tính bằng công nghệ trên Thiết bị hợp lệ của Quý khách với thông tin dấu vân tay, số định danh cá nhân hoặc các số mật khẩu khác của Quý khách, những thông tin này sẽ được xác thực và đối chiếu bằng việc sử dụng công nghệ đó. Vì vậy, Quý khách thừa nhận rằng Chúng tôi không có bất kỳ sự kiểm soát nào về công nghệ, cũng như tính sẵn sàng, sự khả dụng, tính năng, phương thức xác

You agree and acknowledge that the transaction history displayed in Samsung Pay in connection with use of your Card in Samsung Pay solely represents our authorisation of your Samsung Pay transaction using that particular Eligible Device and does not reflect any post-authorisation activity, including but not limited to clearing, settlement, foreign currency exchange, reversals, returns or chargebacks. Accordingly, the purchase amount, currency, and other details for your Samsung Pay transaction history in connection with use of your Card in Samsung Pay may not match the transaction amount that is ultimately cleared, settled, and posted to your Card's statement of account. You will remain liable to us for the amounts set out on your statements.

We currently do not impose a fee for using your Card through Samsung Pay but we reserve the right to impose a fee in the future. Your telecommunications carrier or provider may impose web-enablement, data usage or text messaging fees or other charges for your use of Samsung Pay.

As a condition to using your Card in connection with Samsung Pay, you acknowledge and consent to us sending notifications to the Eligible Device which may or may not be the same device as your mobile phone number on record with us. If at any time you revoke this consent, we may suspend or cancel your ability to use your Cards in connection with Samsung Pay.

thực, tính an toàn và đồng bộ trên Thiết bị hợp lệ của Quý khách, và Chúng tôi cũng sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ giao dịch nào được thực hiện bằng việc sử dụng Samsung Pay và được xác thực bằng dấu vân tay, số định danh cá nhân hay số mật khẩu nào khác của Quý khách. Vì vậy, Quý khách nên xem xét liệu phương thức này có chấp nhận được với Quý khách. Việc sử dụng Samsung Pay là do Quý khách hoàn toàn quyết định. Quý khách không bị buộc phải sử dụng Samsung Pay liên quan đến bất kỳ Thẻ nào của Quý khách.

Quý khách đồng ý và thừa nhận rằng các lịch sử giao dịch thể hiện trên ứng dụng Samsung Pay liên quan tới việc sử dụng Thẻ của Quý khách trên Samsung Pay chỉ đơn thuần thể hiện sự phê duyệt của chúng tôi đối với giao dịch của Quý khách qua Samsung Pay và sử dụng Thiết bị hợp lệ và hoàn toàn không phản ánh/liên quan đến các hoạt động sau khi phê duyệt giao dịch, bao gồm nhưng không giới hạn ở các hoạt động liên quan đến thanh toán bù trừ, xác nhận giá trị, quy đổi ngoại tệ, hoàn tiền, hoàn trả hay khiếu nại. Vì thế giá trị giao dịch, loại ngoại tệ hay các thông tin khác được hiển thị trên lịch sử giao dịch của ứng dụng Samsung Pay liên quan đến việc sử dụng Thẻ của Quý khách qua Samsung Pay sẽ có thể sai biệt với giá trị sau khi bù trừ, xác thực và ghi có vào tài khoản Thẻ của Quý khách. Quý khách luôn có nghĩa vụ thanh toán giá trị hiển thị trên sao kê Thẻ của Quý khách.

Hiện tại không có khoản phí nào được chúng tôi áp dụng cho việc sử dụng Thẻ của Quý khách qua ứng dụng Samsung Pay. Tuy nhiên Chúng tôi bảo lưu quyền thay đổi và áp dụng phí vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai. Nhà cung cấp dịch vụ viễn thông trên thiết bị có thể tính phí truy cập trang mạng, sử dụng dữ liệu hoặc phí gửi tin nhắn hoặc các khoản phí khác liên quan đến việc sử dụng Samsung Pay của Quý khách.

Bằng việc sử dụng Thẻ của Quý khách liên quan đến Samsung Pay, Quý khách thừa nhận và đồng ý cho Chúng tôi gửi thông báo đến Thiết bị hợp lệ, và thiết bị đó có thể đúng là hoặc không phải là thiết bị có số điện thoại đăng ký với Chúng tôi. Nếu vào bất kỳ thời điểm nào, Quý khách hủy bỏ sự đồng thuận này, thì Chúng tôi có thể tạm ngừng hay ngừng việc sử dụng Thẻ của Quý khách liên quan đến ứng

Devices modified contrary to the manufacturer's software or hardware guidelines, including by disabling hardware or software controls— sometimes referred to as 'jailbreaking'—are not Eligible Devices. You acknowledge that the use of a modified device to use your Card in connection with Samsung Pay is expressly prohibited, constitutes a violation of these Terms and Conditions, and is grounds for us to deny your access to your Cards through Samsung Pay.

#### **AUTHORIZATION TO COLLECT AND SHARE DATA**

You acknowledge that (i) Samsung, the provider of Samsung Pay technology that supports the Cards in Samsung Pay, as well as Samsung's sub-contractors, agents, and affiliates, and (ii) the applicable payment network branded on your Card (e.g., Mastercard International Incorporated and its affiliate Maestro, , or Visa, U.S.A., Inc. and its affiliate Interlink) as well as such network's sub-contractors, agents, and affiliates, will have access to certain details of your transactions made with merchants via use of your Cards through Samsung Pay. You acknowledge that the use and disclosure of any personal information provided by you directly to Samsung, the applicable payment network branded on your Card, or other third parties supporting Samsung Pay, will be governed by such party's privacy policy.

#### **MERCHANT RELATIONSHIPS AND DISCLAIMERS**

Merchants may present to you certain discounts, rebates or other benefits (e.g. free shipping) ('Offers') in Samsung Pay. Such Offers are subject to certain terms and conditions and may change at any time without notice to you. We will not be liable for any loss or damage as a result of any interaction between you and a merchant with respect to such Offers. Subject to applicable law and these Terms and Conditions, all matters, including delivery of goods and

dụng Samsung Pay.

Thiết bị được thay đổi và không tuân thủ chính sách phần mềm hoặc phần cứng của nhà sản xuất, bao gồm việc chỉnh sửa (tắt,ngừng) các phần cứng, phần mềm - đôi khi được biết đến như "Jailbreaking" - thì sẽ không được xem là Thiết bị hợp lệ. Quý khách thừa nhận rằng việc sử dụng thiết bị có chỉnh sửa để sử dụng Thẻ của Quý khách liên quan đến Samsung Pay là hoàn toàn bị cấm và là hành động vi phạm các điều khoản và điều kiện này, và là cơ sở để Chúng tôi chấm dứt quyền truy cập của Quý khách vào Thẻ của mình qua Samsung Pay.

#### **CHẤP THUẬN VIỆC THU THẬP VÀ CHIA SẺ THÔNG TIN**

Quý khách đồng ý rằng (i) Samsung là nhà cung cấp công nghệ Samsung Pay để hỗ trợ cho các Thẻ trên ứng dụng Samsung Pay cũng như các nhà thầu phụ, đại lý, và đơn vị liên kết của Samsung (ii) mạng thanh toán tương ứng có tên trên Thẻ của Quý khách (chẳng hạn như Mastercard International Incorporated và công ty liên kết Maestro hay VISA, U.S.A., Inc. và công ty liên kết Interlink) cũng như các nhà thầu phụ, đại lý, và đơn vị liên kết của các tổ chức đó sẽ có quyền truy cập vào những thông tin nhất định của giao dịch của Quý khách với các bên bán hàng thông qua việc sử dụng Thẻ của Quý khách qua Samsung Pay. Quý khách thừa nhận rằng việc sử dụng và tiết lộ các thông tin cá nhân do chính Quý khách cung cấp trực tiếp cho Samsung, hoặc các mạng thanh toán tương ứng trên Thẻ, hoặc các bên thứ ba tham gia hỗ trợ cho Samsung Pay sẽ được điều chỉnh bởi chính sách bảo mật của các bên đó.

#### **QUAN HỆ VỚI BÊN BÁN HÀNG/CUNG CẤP DỊCH VỤ VÀ TUYÊN BỐ KHUỐC TỬ TRÁCH NHIỆM**

Các bên bán hàng/cung cấp dịch vụ có thể áp dụng chương trình khuyến mãi cho Quý khách như giảm giá, hoàn tiền hay những ưu đãi khác (vd: miễn phí giao hàng) ('Ưu Đãi') trên Samsung Pay. Những Ưu đãi này có các điều khoản và điều kiện áp dụng và có thể được thay đổi bất kỳ lúc nào và không có thông báo trước cho Quý khách. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất hay mất mát xảy ra do bất kỳ tương tác nào giữa bên bán hàng/cung cấp dịch

services, returns, and warranties, are solely between you and the applicable merchants. You acknowledge that we do not endorse or warrant the merchants that are accessible through Samsung Pay or the Offers that they provide.

#### **CHANGES TO PARTICIPATION IN THE SAMSUNG PAY**

Subject to applicable law, at any time we may (i) terminate your use of Cards in connection with Samsung Pay, (ii) modify or suspend the type or amounts of transactions allowed using Cards in connection with Samsung Pay, (iii) change a Card's eligibility for use with Samsung Pay and (iv) change the Card authentication process.

#### **INTELLECTUAL PROPERTY**

All intellectual property rights including all patents, trade secrets, copyrights, trademarks and moral rights ('Intellectual Property Rights') in Samsung Pay (including text, graphics, software, photographs and other images, videos, sound, trademarks and logos) are owned either by Samsung, us, our licensors or third parties. Nothing in these Terms and Conditions gives you any rights in respect of any intellectual property owned by Samsung, us, our licensors or third parties and you acknowledge that you do not acquire any ownership rights by adding your Card to, or using your Card in connection with, Samsung Pay.

#### **DISCLAIMERS OF WARRANTY**

Samsung Pay is provided by Samsung and/or its affiliates, and without warranty from us. You acknowledge and agree that from

vụ và Quý khách liên quan đến những Ưu đãi đó. Tùy thuộc vào các quy định pháp luật hiện hành và Bản Điều khoản và Điều kiện này, tất cả các vấn đề phát sinh bao gồm giao nhận hàng hóa, cung cấp dịch vụ, hoàn trả, hay bảo hành là quan hệ riêng giữa Quý khách và bên bán hàng/cung cấp dịch vụ đó. Quý khách thừa nhận rằng, Chúng tôi không chứng nhận hay đảm bảo cho việc bên bán hàng/cung cấp dịch vụ có thể tương thích với Samsung Pay, hay cho các Ưu đãi mà bên bán hàng/cung cấp dịch vụ đó cung cấp.

#### **THAY ĐỔI VỀ VIỆC THAM GIA SAMSUNG PAY**

Tùy thuộc vào các quy định pháp luật hiện hành, vào bất kỳ thời điểm nào, Chúng tôi có thể (i) chấm dứt việc sử dụng Thẻ của Quý khách liên quan đến Samsung Pay, (ii) điều chỉnh hay tạm ngừng các loại giao dịch hay các giá trị giao dịch bằng Thẻ liên quan đến Samsung Pay, (iii) thay đổi tính tương thích cho việc kết nối Thẻ với ứng dụng Samsung Pay, (iv) thay đổi quy trình xác thực Thẻ.

#### **SỞ HỮU TRÍ TUỆ**

Tất cả các quyền sở hữu trí tuệ bao gồm tất cả các sáng chế, bí mật thương mại, bản quyền, nhãn hiệu thương mại và quyền tinh thần ('Quyền sở hữu trí tuệ') trên Samsung Pay (bao gồm văn bản, đồ họa, phần mềm, hình chụp và các hình ảnh khác, video, âm thanh, nhãn hiệu thương mại và logo) được sở hữu bởi Samsung, chúng tôi, các bên được chúng tôi cấp phép hay các bên thứ ba. Không có quy định nào trong Bản điều khoản và điều kiện này trao cho Quý khách bất kỳ quyền nào liên quan tới bất kỳ tài sản trí tuệ nào được sở hữu bởi Samsung, chúng tôi, các bên được chúng tôi cấp phép, hoặc các bên thứ ba, và Quý khách thừa nhận rằng Quý khách không có được bất kỳ quyền sở hữu nào qua việc Quý khách thêm thông tin Thẻ của Quý khách vào, hoặc sử dụng Thẻ của Quý khách liên quan đến, ứng dụng Samsung Pay.

#### **KHUỐC TỪ BẢO ĐẢM**

Samsung Pay được cung cấp bởi Samsung và/hoặc các đơn vị liên kết của Samsung và sẽ không có bất kỳ bảo đảm nào từ Chúng tôi.

time to time, your use of your Card in connection with Samsung Pay may be delayed, interrupted or disrupted for an unknown period of time for reasons we cannot control. Neither we nor our affiliates will be liable for any claim arising from or related to use of your Card through Samsung Pay due to such delay, interruption, disruption or similar failure.

You acknowledge that we are not party to the terms and conditions for Samsung Pay between you and Samsung and we do not own and are not responsible for Samsung Pay. We are not providing any warranty for Samsung Pay. We are not responsible for maintenance or other support services for Samsung Pay and shall not be responsible for any other claims, losses, liabilities, damages, costs or expenses with respect to Samsung Pay, including, without limitation, any third party product liability claims, claims that Samsung Pay fails to conform to any applicable legal or regulatory requirement, claims arising under consumer protection or similar legislation, and claims with respect to intellectual property infringement. Any inquiries or complaints relating to the use of Samsung Pay, including those pertaining to Intellectual Property Rights, must be directed to Samsung. We do not recommend, endorse or make any representation or warranty of any kind regarding the performance or operation of your Eligible Device. You are responsible for the selection of an Eligible Device and for all issues relating to the operation, performance and costs associated with such Eligible Device.

#### **SECURITY AND YOUR LIABILITY**

Any person who can unlock your Eligible Device may be able to make transactions using your Card registered in Samsung Pay. Fingerprint sign-in means that any fingerprint saved on your mobile

Quý khách thừa nhận và đồng ý rằng tùy từng thời điểm, việc sử dụng Thẻ của Quý khách liên quan đến Samsung Pay có thể bị chậm trễ, gián đoạn, hay chấm dứt trong một thời gian không xác định được, bởi những lý do nằm ngoài sự kiểm soát của chúng tôi. Chúng tôi hay bất kỳ công ty liên kết nào của chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ khiếu nại nào phát sinh từ hoặc liên quan đến việc sử dụng Thẻ của Quý khách qua Samsung Pay do có những chậm trễ, gián đoạn, chấm dứt đó hoặc các lỗi tương tự.

Quý khách thừa nhận rằng chúng tôi không phải là một bên trong bản điều khoản và điều kiện về Samsung Pay giữa Samsung và Quý khách. Chúng tôi không sở hữu và cũng không chịu trách nhiệm cho ứng dụng Samsung Pay. Chúng tôi không cung cấp bất kỳ bảo đảm nào cho ứng dụng Samsung Pay. Chúng tôi không chịu trách nhiệm duy trì hay thực hiện bất kỳ dịch vụ hỗ trợ nào đối với Samsung Pay và chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ khiếu nại, thiệt hại, trách nhiệm, chi phí, tổn thất xảy ra liên quan đến ứng dụng Samsung Pay, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ khiếu nại nào về trách nhiệm sản phẩm của bên thứ ba, khiếu nại rằng Samsung Pay không tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành, hay khiếu nại phát sinh từ quy định về bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng hay các quy định tương tự, và các khiếu nại liên quan đến vi phạm về sở hữu trí tuệ. Bất kỳ yêu cầu hay khiếu nại nào liên quan đến việc sử dụng ứng dụng Samsung Pay, bao gồm cả các khiếu nại liên quan đến Quyền sở hữu trí tuệ đều phải được giải quyết trực tiếp với Samsung. Chúng tôi không khuyến nghị, chúng nhận hay thực hiện bất kỳ tuyên bố hoặc bảo đảm thuộc bất kỳ thể loại nào liên quan đến sự vận hành hoặc hoạt động của Thiết bị hợp lệ của Quý khách. Quý khách chịu trách nhiệm cho việc lựa chọn Thiết bị hợp lệ và cho tất cả các vấn đề liên quan đến việc vận hành, hoạt động và các chi phí liên quan tới Thiết bị hợp lệ đó.

#### **AN TOÀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA QUÝ KHÁCH**

Bất kỳ cá nhân nào có thể mở khóa Thiết bị hợp lệ của Quý khách sẽ có thể thực hiện giao dịch bằng việc sử dụng Thẻ của Quý khách đã được đăng ký trên Samsung Pay. Đăng nhập bằng vân tay có nghĩa



device, now or in the future, can access your Card in Samsung Pay. Accordingly, you must not activate fingerprint sign-in if you have any other person fingerprint saved on your device at any time and you must keep your Eligible Device safe and secured. If you do so, or you share your PIN or passcode with any other person, you are taken to have authorized that person to transact on your account using Samsung Pay. This means that any Samsung Pay transaction initiated by that person using the fingerprint, PIN or passcode will be authorized by you and the limitation of liability which may be applicable to you under these Terms and Conditions which deals with unauthorized transactions will not apply.

Subject to the above, once you access the Service, add or use any of your Cards for Samsung Pay, you are responsible for ensuring that:

- a. the Service or Samsung Pay is not shared with anyone and is used only by you;
- b. you keep your PIN or passcode in the Eligible Device in the same way as you would keep a banking password or PIN secured, including by not: (i) sharing it with anyone, (ii) carrying a record of it with an Eligible Device or anything liable to be stolen with an Eligible Device, (iii) choosing a passcode that can be guessed, such as your date of birth or a recognizable part of your name, and (iv) acting with carelessness in failing to protect the security of the passcode;
- c. you must keep the Eligible Device safe and secure, and you must exercise due care in safeguarding your Eligible Device, even at your place of residence (including by locking it when not use or when it is unattended and by installing up-to-date anti-virus software on it;

là bất kỳ dữ liệu nhận diện dấu vân tay nào được lưu trữ trên thiết bị di động của Quý khách, vào thời điểm hiện tại hay trong tương lai, đều có thể truy cập vào Thẻ của Quý khách trong Samsung Pay. Chính vì vậy, Quý khách không nên kích hoạt chức năng nhận dạng dấu vân tay nếu có lưu trữ dấu vân tay của người khác trên thiết bị của Quý khách vào bất kỳ thời điểm nào và Quý khách phải luôn đảm bảo Thiết bị hợp lệ của Quý khách được an toàn và bảo mật. Nếu Quý khách lưu trữ vân tay của người khác hay chia sẻ số định danh cá nhân hoặc mật khẩu của Quý khách với bất kỳ cá nhân nào khác, Quý khách đã cấp quyền cho cá nhân đó thực hiện giao dịch nhân danh Quý khách qua Samsung Pay. Điều đó có nghĩa rằng bất kỳ giao dịch nào qua Samsung Pay được thực hiện bởi cá nhân đó thông qua nhận diện dấu vân tay, số định danh cá nhân hay mật khẩu sẽ được xem là được cấp phép bởi Quý khách và những giới hạn trách nhiệm có thể được áp dụng đối với Quý khách theo Điều khoản và Điều kiện này đối với các trường hợp giao dịch không được ủy quyền sẽ không được áp dụng.

Tùy thuộc vào quy định trên, khi Quý khách truy cập vào Dịch vụ, thêm Thẻ của Quý khách vào, hay sử dụng Thẻ của Quý khách trong, Samsung Pay, Quý khách chịu trách nhiệm và đảm bảo rằng:

- a. Dịch vụ hay Ứng dụng Samsung Pay không được chia sẻ cho bất kỳ người nào khác và chỉ được sử dụng bởi chính Quý khách.
- b. Quý khách luôn giữ số định danh cá nhân hay mật khẩu của Quý khách trên Thiết bị hợp lệ an toàn như đối với mật khẩu ngân hàng trực tuyến, mật khẩu thẻ của Quý khách, bao gồm việc không: (i) chia sẻ với bất kỳ ai (ii) ghi chú/lưu trữ và mang theo mật khẩu cùng với Thiết bị hợp lệ hay bất kỳ vật dụng nào có thể bị đánh cắp cùng với Thiết bị hợp lệ, (iii) chọn mật khẩu hay mã số định danh cá nhân dễ đoán, chẳng hạn như ngày sinh hay thông tin có thể đoán được từ tên của Quý khách, và (iv) mất cảnh giác để làm lộ mật khẩu hay số định danh cá nhân.
- c. Quý khách phải giữ Thiết bị hợp lệ được an toàn và luôn cẩn trọng để bảo đảm an toàn cho Thiết bị hợp lệ, ngay cả tại nơi ở của Quý khách (bao gồm việc khóa Thiết bị hợp lệ khi không sử dụng hay khi không trong tầm kiểm soát và bằng việc cập nhật phần mềm chống

and/or

d. remove any Cards from the Eligible Device before disposing of the Eligible Device.

#### **LIMITATION OF LIABILITY**

To the maximum extent permitted by applicable law, in no event shall we, our processors, suppliers, or licensors (or their respective affiliates, agents, directors, and employees) be liable for any direct, indirect, punitive, incidental, special, consequential, or exemplary damages, including without limitation damages for loss of profits, goodwill, use, data, or other intangible losses, that result from the use of, inability to use, or unavailability of samsung pay, including your use of your card in connection with samsung pay.

To the maximum extent permitted by applicable law, we, our processors, suppliers, and licensors (and their respective affiliates, agents, directors, and employees) assume no liability or responsibility for any (i) errors, mistakes, or inaccuracies of content; (ii) personal injury or property damage, of any nature whatsoever, resulting from your access to or use of samsung pay, including your use of your card in connection with samsung pay; (iii) any interruption or cessation of transmission to or from samsung pay; (iv) any bugs, viruses, trojan horses, or the like that may be transmitted to or through samsung pay by any third party; (v) any errors or omissions in any content or for any loss or damage incurred as a result of the use of any content posted, emailed, transmitted, or otherwise made available through samsung pay; and/or (vi) user content or the defamatory, offensive, or illegal conduct of any third party.

#### **INDEMNITY**

You will indemnify, defend, and hold us harmless (and our

vi-rút cho Thiết bị hợp lệ; hoặc/và

d. Xóa đăng ký Thẻ trên Samsung Pay trước khi từ bỏ hay tiêu hủy Thiết bị hợp lệ.

#### **GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM**

Trong phạm vi tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, trong bất kỳ trường hợp nào chúng tôi, đơn vị vận hành, nhà cung cấp hay các bên được cấp phép của chúng tôi (bao gồm cả các đơn vị liên kết, đại lý, giám đốc và nhân viên tương ứng của các đơn vị này) sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ thiệt hại trực tiếp, gián tiếp, mang tính trừng phạt, ngẫu nhiên, đặc biệt, phái sinh, bao gồm nhưng không giới hạn ở thiệt hại về lợi nhuận hụt, danh tiếng, việc sử dụng, dữ liệu hay các thiệt hại vô hình khác, phát sinh từ việc sử dụng, hoặc không thể sử dụng, hoặc sự không sẵn sàng của, ứng dụng samsung pay, bao gồm cả việc sử dụng thẻ của quý khách liên quan đến samsung pay.

Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, chúng tôi, đơn vị vận hành, nhà cung cấp hay các bên được cấp phép của chúng tôi (bao gồm cả các đơn vị liên kết, đại lý, giám đốc và nhân viên tương ứng của các đơn vị này) không chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với bất kỳ (i) lỗi, sự nhầm lẫn, hay nội dung không chuẩn xác; (ii) thiệt hại về sức khỏe hay về tài sản thuộc bất kỳ thể loại nào phát sinh từ việc quý khách truy cập hoặc sử dụng samsung pay, bao gồm việc quý khách sử dụng thẻ liên quan đến samsung pay; (iii) bất kỳ sự gián đoạn hay ngưng kết nối từ hoặc đến samsungpay (iv) bất kỳ phần mềm gây hại, mã độc (virus, trojan, horses) hoặc các loại tương tự được truyền đến samsung pay hoặc qua samsung pay bởi bất kỳ bên thứ ba nào; (v) bất kỳ lỗi, sự thiếu sót trong bất kỳ nội dung, và những mất mát, tổn thất gây ra do việc sử dụng bất kỳ nội dung nào được đăng tải, gửi thu điện tử, truyền tải hay bất kỳ phương thức nào khác giúp hiển thị nội dung qua samsung pay; và/ hoặc (vi) nội dung của người dùng, hay thông tin xuyên tạc, gây hấn, hay hành vi bất hợp pháp từ bất kỳ bên thứ ba nào.

#### **BỒI HOÀN**

Quý khách sẽ bồi hoàn, bảo vệ giữ cho chúng tôi (và nhân viên, giám

employees, directors, agents, affiliates and representatives) from and against any and all claims, costs, losses, damages, judgments, tax assessments, penalties, interest, and expenses (including reasonable attorneys' fees) arising out of any claim, action, audit, investigation, inquiry, or other proceeding instituted by a person or entity that arises out of or relates to: (a) any actual or alleged breach of your representations, warranties, or obligations set forth herein, including any violation of our policies; (b) your wrongful or improper use of Samsung Pay, including wilful misconduct or fraud; (c) your violation of any third-party right, including without limitation any right of privacy, publicity rights or Intellectual Property Rights; (d) your violation of any law, rule or regulation of Vietnam or any other country; (e) any other party's access or use of Samsung Pay with your Touch ID or personal identification number or passcode or other appropriate security code, and (f) any change in law, regulation or official directive which has an effect on the Card or Samsung Pay, and the same may be debited to your Card and/or shall be paid by you on demand.

#### **REPRESENTATION AND WARRANTY**

You represent and warrant to us that: (i) the Card you added to Samsung Pay is your credit Card; (ii) you and all transactions initiated by you will comply with all federal and state, rules, and regulations applicable to you, including any applicable tax laws and regulations; (iii) you will not use your Card through Samsung Pay for any fraudulent undertaking or in any manner so as to interfere with the operation of Samsung Pay; and (iv) your use of your Card in connection with Samsung Pay will comply with these Terms and Conditions.

#### **46. Digital card function**

đốc, đại lý, đơn vị liên kết, và đại diện của chúng tôi) không bị thiệt hại bởi bất kỳ khiếu nại, phí tổn, mất mát, tổn thất, bản án, quyết toán thuế, khoản phạt, lãi suất, chi phí (bao gồm cả chi phí hợp lý cho luật sư) phát sinh từ bất kỳ việc khiếu nại, khiếu kiện, kiểm toán, điều tra, xét hỏi hay bất kỳ những yêu cầu đưa ra từ cá nhân hay tổ chức phát sinh từ hoặc liên quan đến (a) bất kỳ vi phạm nào đã xảy ra hoặc dự kiến xảy ra liên quan đến tuyên bố, bảo đảm, hoặc nghĩa vụ của Quý khách trong đây, bao gồm cả những hành vi vi phạm chính sách của chúng tôi; (b) việc Quý khách có hành vi sử dụng sai hoặc không phù hợp đối với Samsung Pay, bao gồm hành vi cố ý hoặc gian lận; (c) việc Quý khách vi phạm bất kỳ quyền nào của bên thứ ba, bao gồm nhưng không giới hạn ở, bất kỳ quyền riêng tư, quyền phát hành, và Quyền sở hữu trí tuệ; (d) việc Quý khách vi phạm pháp luật Việt Nam hoặc pháp luật của bất kỳ quốc gia nào khác; (e) việc bất kỳ bên thứ ba nào truy cập hoặc sử dụng Samsung Pay với thông tin định dạng dấu vân tay (Touch ID), hoặc thông tin định danh cá nhân hoặc mật khẩu hoặc bất kỳ mã an toàn thích hợp nào khác, và (f) bất kỳ thay đổi nào trong pháp luật hiện hành có ảnh hưởng đến Thẻ hoặc Samsung Pay, và khoản bồi hoàn này có thể được ghi nợ trên Thẻ của Quý khách và/hoặc được thanh toán bởi Quý khách khi có yêu cầu.

#### **TUYÊN BỐ VÀ BẢO ĐẢM**

Quý khách tuyên bố và bảo đảm với chúng tôi rằng: (i) Thẻ mà Quý khách thêm vào trên ứng dụng Samsung Pay chính là Thẻ tín dụng của Quý khách (ii) Quý khách và tất cả các giao dịch được thực hiện bởi Quý khách sẽ tuân thủ tất cả các quy định của pháp luật hiện hành áp dụng cho Quý khách, bao gồm cả các quy định pháp luật về thuế; (iii) Quý khách sẽ không sử dụng Thẻ của Quý khách qua Samsung Pay cho bất kỳ mục đích gian lận nào, hoặc theo bất kỳ cách thức nào có sự can thiệp vào hệ thống vận hành của Samsung Pay; và (iv) việc sử dụng Thẻ của Quý khách liên quan đến Samsung Pay sẽ tuân theo các Điều khoản và điều kiện này.

#### **46. Chức Năng thẻ điện tử**

For cardholders with existing registration/profile on Citibank Online or the Citi Mobile app, and who have requested a replacement card or who have applied for an additional credit card, you will be eligible to view your replacement or new card details on the Citi Mobile app while your physical plastic card is being processed. You may activate your card on the Citi Mobile App for use for online transactions in the meantime; after activation, you will see your card number and a temporary Card Verification Value (“CVV”). When you receive your physical card, you need to activate it separately before you could use it; activation of the physical card will disable the temporary CVV. After activating your physical credit card, digital card function still be available on your Citi Mobile App; only the CVV number of your digital card will be updated & replaced by CVV number of your activated physical card. You may need to advise your recurring payment merchants of the new CVV.

Digital Card function can be used for personal purposes only and is not transferable. It is valid up to the last day of the month indicated on your Digital Card function, unless earlier terminated.

You may use Digital Card function only for personal and legitimate transactions and not for “Unacceptable Transactions” such as gambling or games of chance and transactions whose cause, object or purpose is contrary to law, morals, good customs, public order or public policy. If we determine that the Card has been or is being used for Unacceptable Transactions or non-personal transactions, we may take any legal action in connection with Digital Card function and/or transaction using Digital Card function, including the cancellation of your Card and the return of credit balances to the sender.

#### **47. Communication and Service Of Documents**

a. We may send all Communication to you by ordinary post, fax, telephone, SMS, notification on Citi Mobile® or other means available to us.

Đối với những chủ thẻ đã có tài khoản ngân hàng trực tuyến Citibank Online hoặc ứng dụng Citi Mobile và đã yêu cầu cấp lại thẻ mới hoặc những chủ thẻ đăng ký mở thêm một thẻ tín dụng khác, Quý khách sẽ xem được thông tin chi tiết thẻ mới ngay trên ứng dụng Citi Mobile ngay cả khi thẻ nhựa vật lý chưa được giao đến Quý Khách. Trong thời gian đó, Quý khách có thể kích hoạt Chức Năng thẻ điện tử trên ứng dụng Citi Mobile để mua sắm trực tuyến; Sau khi kích hoạt, số thẻ và mã xác thực (“CVV”) tạm thời của Quý khách sẽ được hiển thị. Khi Quý khách nhận được thẻ nhựa vật lý, vui lòng kích hoạt thẻ để vô hiệu hóa mã CVV tạm thời và đồng thời, sau khi kích hoạt, Chức năng thẻ điện tử vẫn được hiển thị trên ứng dụng Citi Mobile; nhưng mã CVV trên Chức năng thẻ điện tử sẽ được thay bằng mã CVV trên thẻ vật lý mới được kích hoạt. Quý khách cần thông báo cho các đại lý mà Quý khách thanh toán định kỳ về mã CVV mới này.

Chức năng thẻ điện tử chỉ có thể được sử dụng cho mục đích cá nhân và không thể chuyển nhượng. Nó có giá trị đến ngày cuối cùng của tháng được ghi trên Thẻ điện tử của Quý Khách, trừ khi thẻ được hủy sớm hơn.

Quý khách chỉ có thể sử dụng Chức năng thẻ điện tử cho các giao dịch cá nhân và hợp pháp, không sử dụng cho các “Giao dịch không được chấp nhận” như cờ bạc hoặc các trò chơi may rủi và các giao dịch được thực hiện cho những mục đích trái với luật pháp, đạo đức, thuần phong mỹ tục, trật tự công cộng hoặc chính sách công. Nếu chúng tôi xác định rằng Chức năng thẻ điện tử đã hoặc đang được sử dụng cho các Giao dịch không được chấp nhận hoặc các giao dịch phi cá nhân, chúng tôi có thể thực hiện bất kỳ hành động pháp lý nào liên quan đến Chức năng thẻ điện tử và / hoặc giao dịch thực hiện bởi Chức năng thẻ điện tử, bao gồm hủy Chức năng thẻ điện tử và trả lại số dư có cho người gửi.

#### **47. Thư từ Liên lạc và các Dịch vụ liên quan đến Chúng tôi**

a. Chúng tôi có thể gửi tất cả các Thư từ trao đổi đến Quý khách bằng hình thức thư tin thông thường, fax, điện thoại, tin nhắn điện thoại, thông báo trên ứng dụng Citi Mobile® hoặc các phương tiện khác mà chúng tôi sẵn có.

- i. We normally use the address, telephone and email address provided by you.
  - ii. We communicate account related information, account status, important information and updates, relevant promotions from time to time.
  - iii. We consider the Communication sent properly unless you confirm us that it was received garbled immediately after receiving such Communication.
  - iv. We consider that such Communication is received by you one day after it was sent.
  - v. We may provide for additional security / verification procedures to identify you.
  - vi. You consent to the communication or update provided unless you communicate back to us.
- b. Unless otherwise provided in this Terms and Conditions, all Communication from you will take effect only after one (1) business day or such other period as determined in our reasonable discretion after the actual receipt by our relevant officers in charge of the subject matter of such Communication.
- c. To the maximum extent permitted under applicable laws, we will not be liable for any loss or damage suffered or incurred by you howsoever or whatsoever arising from or in connection with:
- i. any use of electronic mail or SMS services, or notification on Citi Mobile®; or
  - ii. any failure to follow prevailing instructions, procedures, form and directions prescribed by us for the provision of any Communication to us; or
  - iii. any failure to use electronic mail services and/or SMS and or Citi Mobile® notification procedures or forms which are prescribed by us; or
  - iv. any failure, suspension, interruption, cessation, delay, disruption, errors, defects or fault in third party equipment,

- i. Thông thường, chúng tôi sử dụng địa chỉ, số điện thoại hoặc địa chỉ cung cấp bởi Quý khách
  - ii. Chúng tôi sẽ cung cấp các thông tin liên quan đến tài khoản, tình trạng tài khoản, các thông tin quan trọng và các cập nhật, các chương trình khuyến mãi có liên quan theo từng thời điểm
  - iii. Chúng tôi xem như các Thư từ trao đổi đã được gửi đi một cách đúng đắn, trừ khi Quý khách xác nhận với chúng tôi rằng nó không được hoàn chỉnh ngay sau khi nhận được các Thư từ trao đổi đó.
  - iv. Chúng tôi xem như các Thư từ trao đổi đó được nhận bởi Quý khách một ngày sau khi được gửi đi.
  - v. Chúng tôi có thể cung cấp các quy trình xác minh / bảo mật kèm theo để nhận dạng Quý khách.
  - vi. Quý khách chấp thuận cho việc trao đổi hoặc cập nhật thông tin trừ khi Quý khách thông báo với chúng tôi.
- b. Trừ khi có những quy định khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, tất cả Thư từ trao đổi từ phía Quý khách sẽ có hiệu lực sau một (1) ngày làm việc hoặc khoảng thời gian khác do chúng tôi xem xét quy định một cách hợp lý sau khi nhân viên phụ trách vấn đề Thư từ trao đổi của chúng tôi nhận được.
- c. Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ mất mát hoặc thiệt hại nào mà Quý khách gánh chịu hoặc phát sinh theo bất kỳ cách thức nào hoặc trong bất cứ trường hợp nào phát sinh từ hoặc có liên quan đến:
- i. bất kỳ việc sử dụng thư điện tử hoặc dịch vụ tin nhắn điện thoại; thông báo trên ứng dụng Citi Mobile® hoặc
  - ii. bất kỳ việc không thực hiện được các chỉ dẫn, quy trình, mẫu đơn và hướng dẫn hiện hành mà đã được Chúng tôi quy định liên quan đến việc thực hiện Thư từ trao đổi với Chúng tôi; hoặc
  - iii. bất kỳ việc không thực hiện các quy trình hay mẫu đơn dịch vụ thư điện tử và/hoặc dịch vụ tin nhắn điện thoại và/hoặc thông báo trên ứng dụng Citi Mobile® mà đã được Chúng tôi quy định; hoặc
  - iv. bất kỳ việc không thực hiện, thực hiện không đúng, không đầy đủ, đình chỉ, tắt nghẽn, ngừng, chậm trễ, gián đoạn, sai sót,

software, hardware, Internet, Internet browsers, online networks, Internet service providers, telecommunication service providers or other service providers, telecommunication, computer or other electronic equipment or system; or

- v. any failure, suspension, interruption, cessation, delay, disruption, errors, defects or fault in the transmission of Communication to us or authorizations or acknowledgements from us or any wrongful interception of any Communication through any online networks, Internet service providers, telecommunication service providers or other service providers, telecommunication, computer or other electronic equipment or system whether or not owned, operated or maintained by you, us or any other person beyond our reasonable control; or
- vi. any delay or refusal by us, in our reasonable discretion, to execute any Communication that may be validly be given by you or authenticated by you including for reasons due to applicable law; or
- viii. any corruption or loss of any data or Communication stored in any equipment or in the course of transmission thereof through online networks, Internet service providers, telecommunication service providers or other service providers, telecommunication, computer or other electronic equipment or system including any errors generated in the transmission of any Communication beyond our reasonable control; or
- ix. our failure to acknowledge any Communication sent by you to us; or
- x. any Communication which are unauthorised, conflict with or inconsistent with any prior Communication given by you to us or given in error, forged, fraudulent, lack clarity or reasonably

khuyết điểm hoặc lỗi trong thiết bị của bên thứ ba, trong phần mềm, phần cứng, mạng Internet, trình duyệt Internet, mạng trực tuyến, các nhà cung cấp dịch vụ Internet, các nhà cung cấp dịch vụ viễn thông hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác, thiết bị hoặc hệ thống viễn thông, máy tính hoặc các thiết bị điện tử khác; hoặc

- v. bất kỳ việc không thực hiện, thực hiện không đúng, không đầy đủ, đình chỉ, tắt nghẽn, ngừng, chậm trễ, gián đoạn, sai sót, khiếm khuyết hoặc lỗi trong việc chuyển giao Thư từ trao đổi với chúng tôi hoặc ủy quyền hay các cam kết của chúng tôi hoặc bất kỳ xâm phạm sai trái của bất kỳ Thư từ trao đổi nào thông qua bất kỳ mạng trực tuyến, các nhà cung cấp dịch vụ Internet, các nhà cung cấp dịch vụ viễn thông hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác, của thiết bị hoặc hệ thống viễn thông, máy tính hoặc thiết bị điện tử khác cho dù thuộc hay không thuộc quyền sở hữu, điều hành và bảo trì của Quý khách, của chúng tôi hoặc bất kỳ người nào khác ngoài sự kiểm soát một cách hợp lý của chúng tôi; hoặc
- vi. bất kỳ sự không đáp ứng được về năng suất, hư hỏng mạng, quản lý yếu kém, lỗ hổng trong an ninh, các sự tấn công gây hại hay sự cố do bị xâm phạm trái phép (trừ trường hợp do hành vi gian lận, cấu thả, cố ý làm sai của chúng tôi); hoặc
- vii. bất kỳ sự sai lạc hoặc mất mát bất kỳ dữ liệu hay Thư từ trao đổi được lưu trữ trong bất kỳ thiết bị hoặc trong quá trình truyền tải thông qua mạng trực tuyến, nhà cung cấp dịch vụ Internet, dịch vụ viễn thông, hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác, thông qua thiết bị hoặc hệ thống viễn thông, máy tính hay các thiết bị điện tử khác bao gồm các sai sót xảy ra trong quá trình tuyến tài Thư từ trao đổi nằm ngoài sự kiểm soát một cách hợp lý của chúng tôi; hoặc
- ix. Chúng tôi không thành công trong việc nhận được bất kỳ Thư từ trao đổi nào của Quý khách gửi đến cho Chúng tôi; hoặc
- x. bất kỳ Thư từ trao đổi nào không được ủy quyền, mẫu thuẫn hay không đồng nhất với những Thư từ trao đổi trước đó của Quý khách gửi đến cho chúng tôi hoặc có lỗi trong việc cung



capable of being misunderstood, garbled, inaccurate or incomplete; or

xi. your provision of wrong or inaccurate information including your mailing address, electronic mail address or mobile phone number to us or your failure to update us of any change or proposed change in your electronic mail address or mobile phone number; or

xii. your failure to regularly check for correspondence from us

d. You shall be liable to inform us if you leave Vietnam and locate outside the country for more than 90 days. We may contact you through Citibank or an affiliate in a foreign country to collect such payments outstanding.

e. You authorize us, although we are not obliged, to rely upon and act in accordance with any Communication given:

- i. via the telephone or CitiPhone at (84 28) 3521 1111 (“Telephone Instructions”)
- ii. via electronic or digital transmission including e- mail (“Electronic Instructions”); in which may be, or purport to be, given by or on behalf of you, without inquiry or verification on our part as to the authority or identity of the person making or purporting to make such Communication

f. We may rely upon and act in accordance with such Communication provided that:

i. in the case of Telephone Instructions, the Phone Banking terms and conditions appearing below will govern such Communications; and

ii. in the case of Electronic Instructions, the person making or purporting to make such Communication must have satisfied such requirements as may be required by us.

g. We may be entitled (but not obliged) to treat any Communication as authentic and valid and fully authorized by and binding upon you,

cấp, giả mạo, gian lận, thiếu rõ ràng hoặc có thể gây đến nội dung bị hiểu nhầm, bóp méo, không chính xác hay không đầy đủ; hoặc

xi. Quý khách cung cấp thông tin sai lệch hoặc không chính xác bao gồm địa chỉ nhận thư, địa chỉ thư điện tử hoặc số điện thoại di động cho chúng tôi hoặc Quý khách không cập nhật chúng tôi những thay đổi hoặc dự định thay đổi liên quan đến địa chỉ thư điện tử hoặc số điện thoại di động; hoặc

xii. Quý khách không thường xuyên kiểm tra phản hồi của Chúng tôi

d. Quý khách có thể phải chịu trách nhiệm thông báo cho chúng tôi nếu Quý khách rời khỏi Việt Nam và cư trú ở nước ngoài trong thời gian hơn 90 ngày. Chúng tôi có thể liên lạc với Quý khách thông qua Citibank hoặc một công ty liên kết ở nước ngoài để thu hồi các khoản dư nợ phải trả.

e. Quý khách chấp thuận cho chúng tôi, mặc dù chúng tôi không bị ràng buộc bởi, căn cứ và hành động dựa trên Thư từ trao đổi được cung cấp:

- i. thông qua điện thoại hoặc CitiPhone số (84 28) 3521 1111 (“Chỉ thị bằng Điện thoại”)
- ii. thông qua các phương tiện điện tử hoặc kỹ thuật số bao gồm thư điện tử (“Chỉ thị Điện tử”) mà những thông tin này có thể được, hoặc xem là được, cung cấp bởi hoặc nhân danh Quý khách, mà chúng tôi không cần hỏi hoặc xác minh về quyền hạn hoặc danh tính của người cung cấp hoặc được xem là cung cấp những Thư từ trao đổi này.

f. Chúng tôi có thể căn cứ và hành động dựa trên những Thư từ trao đổi đó nếu:

i. trong trường hợp Chỉ thị bằng Điện thoại, điều khoản và điều kiện của Ngân hàng qua Điện thoại ở dưới đây sẽ điều chỉnh những Thư từ trao đổi này; và

ii. trong trường hợp Chỉ thị Điện tử, người cung cấp hoặc được xem là cung cấp Thư từ trao đổi này phải thỏa mãn các yêu cầu mà chúng tôi có thể đặt ra.

g. Chúng tôi có quyền (nhưng không có nghĩa vụ) xem những Thư từ trao đổi là nguyên gốc và có hiệu lực và hoàn toàn được chấp thuận

and we are entitled (but not bound) to take such steps in reliance upon such Communication as we may consider appropriate, regardless of any error or misunderstanding or lack of clarity or details in the terms of such Communication.

h. You agree and undertake to indemnify and keep us indemnified against all losses, costs and expenses incurred or sustained by us of whatever nature in connection with such Communication given via the telephone or via facsimile transmission or via electronic or digital transmission.

i. We may serve a writ of summons or other legal process or document to you to your communication address registered with us

i. We may send this to you by local post, facsimile, email or any other address provided to us or our representatives.

ii. The legal process or document is deemed sent to you on the day immediately after the posting even if returned to us undelivered for any reason.

j. You may communicate to us in writing to the below mentioned address:

Citibank, N.A., - , Ho Chi Minh City Branch  
Sun Wah Tower,  
115 Nguyen Hue Boulevard, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

#### **48. Information sharing**

a. Disclosing information relating to you

We exercise caution in handling your information. We may disclose information to third parties if required by law, fulfill a Citibank policy, operate your Account or offer you relevant products and services (including third party products and services). Disclosure of information includes those obtained from you, your application form, documents, verification and third party sources (such as credit bureau), including you and your Supplementary Card. You may choose to opt out of third party and promotional information

bởi Quý khách và có giá trị ràng buộc đối với Quý khách, và chúng tôi có quyền (nhưng không bị ràng buộc) thực hiện các hành động căn cứ trên Thư từ trao đổi đó mà chúng tôi có thể cho là phù hợp, cho dù có bất kỳ lỗi hoặc sự hiểu lầm hoặc không rõ ràng hoặc không đầy đủ chi tiết trong các điều khoản của Thư từ trao đổi đó.

h. Quý khách đồng ý và cam kết bồi hoàn và đảm bảo cho chúng tôi được bồi thường đối với tất cả các thiệt hại, chi phí và phí tổn phát sinh hoặc duy trì bởi chúng tôi với bất kỳ bản chất nào liên quan tới các Thư từ trao đổi mà đã được cung cấp bằng điện thoại hoặc chuyển fax hoặc thư tín điện tử hoặc kỹ thuật số.

i. Chúng tôi có thể phát hành một lệnh triệu hồi, hoặc quy trình pháp lý khác hoặc yêu cầu tài liệu khác đến địa chỉ mà Quý khách đã đăng ký với chúng tôi.

i. Chúng tôi có thể gửi đến Quý khách bằng đường bưu điện tại địa phương, fax, thư điện tử hoặc các địa chỉ khác như đã cung cấp cho chúng tôi hoặc đại diện của chúng tôi.

ii. Quy trình pháp lý hoặc tài liệu được ngầm hiểu là đã gửi cho Quý khách một ngày ngay sau ngày gửi, cho dù có được trả lại chúng tôi do không gửi được với bất kỳ lý do nào.

j. Quý khách có thể liên lạc với chúng tôi bằng văn bản qua đường thư tín tới địa chỉ:

Ngân hàng Citibank, N.A., - Chi nhánh thành phố Hồ Chí Minh  
Tòa nhà Sunwah,  
115 Nguyễn Huệ, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

#### **48. Chia sẻ thông tin**

a. Tiết lộ thông tin liên quan tới Quý khách

Chúng tôi thực hành cẩn trọng trong việc xử lý thông tin của Quý khách. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin cho các bên thứ ba nếu được yêu cầu theo pháp luật, thực hiện một quy định của Citibank, vận hành Tài khoản của Quý khách hoặc cung cấp cho Quý khách các dịch vụ và sản phẩm có liên quan (bao gồm các sản phẩm và dịch vụ của bên thứ ba). Việc tiết lộ các thông tin bao gồm các thông tin thu thập được từ Quý khách, đơn đăng ký của Quý khách, chứng từ, việc xác minh và các nguồn thuộc bên thứ ba (ví dụ như trung tâm thông

as disclosed in Section 33 related to privacy preferences.

**b. Written permission for disclosure**

You agree that your signing of the card application form shall constitute your written permission for any such disclosure.

**c. Disclosure upon assignment, transfer or sales**

You hereby consent to sharing of information relating to you, your Card Account with us, in relation to any novation, assignment, transfer or sale of any of our rights and/or obligations with respect to your Card Account to any novatee, assignee, transferee, purchaser or any other person participating in such proposed transaction.

**49. Information on Request**

a. You can visit us at [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) for information on Interest Rates, general information on your Account.

b. You can also visit us at [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) for information about our other products and services or the most updated information about your Card Account.

c. For any general information, please visit us at Citibank N.A. Vietnam

**50. Reward Points Program on Lazada Citi Platinum Card:**

When you use your Lazada Citi Platinum Card to spend VND 1,000 for every eligible purchase or Cash Advance, you can earn one (1) Citi Reward Points.

**a. Accelerated Reward Points**

You will be entitled to earn accelerated Reward Points for every VND

tin tín dụng), bao gồm thông tin của Quý khách hoặc Thẻ Phụ của Quý khách. Quý khách có thể chọn không nhận thông tin từ bên thứ ba hoặc các thông tin khuyến mãi như hướng dẫn trong Điều 33 liên quan đến ưu tiên bảo mật thông tin.

**b. Văn bản cho phép tiết lộ thông tin**

Quý khách đồng ý rằng việc Quý khách ký vào tại Mẫu đơn đăng ký thẻ sẽ là Quý khách cho phép bằng văn bản cho bất kỳ sự tiết lộ thông tin nào.

**c. Tiết lộ sau khi chuyển giao, chuyển nhượng hoặc bán lại**

Quý khách tại đây chấp thuận cho việc chia sẻ các thông tin liên quan đến Quý khách, Tài khoản Thẻ của Quý khách với chúng tôi, khi chúng tôi thực hiện cải tổ, chuyển giao, chuyển nhượng hoặc bán bất kỳ một quyền và/hoặc nghĩa vụ của Chúng tôi liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách cho một bên nhận cải tổ, chuyển giao, chuyển nhượng, mua lại hoặc bất kỳ một cá nhân nào tham gia vào các giao dịch được đề xuất như trên.

**49. Cung cấp Thông tin**

a. Để biết thêm thông tin về Lãi suất, các thông tin chung về Tài khoản hãy truy nhập vào website của chúng tôi tại địa chỉ [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn)

b. Quý khách cũng có thể truy nhập vào website của Chúng tôi tại địa chỉ [www.citibank.com.vn](http://www.citibank.com.vn) để biết thêm thông tin về các sản phẩm và dịch vụ khác của Chúng tôi hoặc các thông tin mới nhất và Tài khoản Thẻ của Quý khách.

c. Về thông tin chung, vui lòng liên hệ Chúng tôi theo địa chỉ Citibank, N.A., Việt Nam

**50. Chương Trình Điểm thưởng trên Thẻ tín dụng Lazada Citi Bạch Kim**

Khi Quý khách sử dụng thẻ tín dụng Lazada Citi Bạch Kim chi tiêu, Quý khách sẽ được hưởng 1 Điểm thưởng cho mỗi 1.000 VNĐ chi tiêu hoặc Ứng Tiền mặt hợp lệ trên thẻ.

**a. Điểm thưởng Gia tăng**

Quý khách được hưởng Điểm thưởng Gia tăng cho mỗi 1.000 VNĐ

1,000 of a transaction that you made at selected stores, retail outlets and merchants to be determined by Citibank from time to time.

b. Accelerated Reward Points rely on Merchant Category Code / Merchant Description. "Merchant Category Code" (MCC) is a number assigned to a merchant by its acquiring bank. The MCC describes a merchant's primary business. "Merchant Description" is a merchant name as displayed on your card statement to help you identify the transaction. For retail transactions, the assignment of Merchant Category Code /Merchant Description for each merchant is performed by the respective merchant's acquiring bank and it is the responsibility of the particular acquiring bank to assign the correct Merchant Category Code /Merchant Description. In the event that Reward Points are not credited to your Rewards Card Account due to the incorrect assignment of Merchant Category Code /Merchant Description by the acquiring bank-

- You may call CitiPhone at (84-28) 3521 1111 to request for an investigation and rectification; and
- You agree that Citibank shall not be held responsible for such discrepancies which are beyond the reasonable control of Citibank.

c. The accrued Reward Points shall be recorded in your monthly Statement of Account. Reward Points reflected in each Statement are calculated on Billed Cash Advances and Billed Purchases in that Statement accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Reward Points (if applicable). Reward Points of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement.

d. You shall not earn Reward Points if:

- Your Account is not in good standing
- You are in violation of these Terms and Conditions.
- Transactions include Annual Fees, Installment Programs, recurring debits, Joining Fees, Interest, Late Payment Fees and other such fees that we determine from time to time and are subject to change.
- You have availed of debt restructuring and other collection

của giao dịch mà Quý khách thực hiện tại các cửa hàng, điểm bán lẻ và bên bán nhất định do Citibank chỉ định theo từng thời điểm.

b. Điểm thưởng Gia tăng tùy thuộc vào Mã ngành kinh doanh / Tên bên bán. "Mã ngành kinh doanh" là mã số được chỉ định cho bên bán bởi ngân hàng thanh toán cài đặt máy chấp nhận thẻ. Mã ngành kinh doanh được cấp dựa trên loại hình kinh doanh chính của bên bán. "Tên bên bán" là tên của đơn vị chấp nhận thẻ hiển thị trên bản sao kê thẻ tín dụng giúp Quý khách xác định được giao dịch đã thực hiện. Đối với các giao dịch bán lẻ, việc chỉ định Mã ngành kinh doanh (MCC) / Tên bên bán cho từng bên bán được thực hiện bởi ngân hàng thanh toán của bên bán đó và ngân hàng thanh toán để chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh / Tên bên bán. Trong trường hợp Điểm thưởng không được ghi nhận vào Tài khoản Thẻ Lazada Citi Bạch Kim của Quý khách ngân hàng thanh toán không chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh/ Tên Bên bán:

- Quý khách có thể gọi CitiPhone số (84-28) 3521 1111 để yêu cầu kiểm tra và chỉnh sửa; và
- Quý khách đồng ý rằng Citibank sẽ không chịu trách nhiệm cho các sai sót mà nằm ngoài sự kiểm soát hợp lý của Citibank.

c. Tổng số Điểm thưởng sẽ được thể hiện trong Sao kê hàng tháng của Quý khách. Điểm thưởng thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng và các Giao dịch Ứng tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Điểm thưởng đã được quy đổi nếu có. Điểm thưởng của các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên bản Sao kê tiếp theo.

d. Quý khách sẽ không được hưởng Điểm thưởng nếu:

- Tài khoản của Quý khách không trong trạng thái tốt
- Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện này
- Những Giao dịch bao gồm Phí thưởng niên, Chương trình Trả góp, ghi nợ định kỳ, Phí tham gia, Lãi suất, Phí trả chậm và các khoản lệ phí khác mà chúng tôi xác định theo từng thời điểm và có thể thay đổi.
- Quý khách đã sử dụng tái cơ cấu nợ và những chương trình thu

programs.

e. Other Conditions

- i. All Reward Points are offered at the sole discretion of Citibank and may be modified / changed or withdrawn at any time.
- ii. Spends of your Supplementary Card will be aggregated with spends on your Primary Card.
- iii. Reward Points will be calculated on a daily basis and rounded down to the nearest number
- iv. Refunds will not earn Reward Points, and we will debit your Card Account for Reward Points prior to any refunds.
- v. Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Reward points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the respective spend category is higher than the value of transactions reversed.
- vi. We may also provide you with Bonus Reward Points from time to time and such Bonus programs are subject to change.

f. Cancellation/ Termination/ Conversion to another card

- i. If your Card Account is terminated/cancelled/ converted to another card (either by you or by us), any accrued and unused Reward Points that has not appeared in your statement will be automatically expired.
- ii. Transfer of Reward Points from an expired or closed Card account to a current Card account is not permitted.

g. Reward Points Expiry

Subject to Section f above, your Reward Points do not expire.

h. Transfer Reward Points

- i. We may from time to time partner with partners to enable you to transfer your Reward Points to a partner's loyalty program or merchandise or gift voucher or Cash or discount coupons.
- ii. In certain cases, it may require you to be a member of the partner's loyalty program for you to transfer these Reward

hỏi nợ khác.

e. Các điều kiện khác:

- i. Toàn bộ Điểm thưởng sẽ toàn quyền được quyết định bởi Citibank và có thể được thay đổi hoặc chấm dứt bất kỳ lúc nào.
- ii. Chi tiêu trong thẻ phụ sẽ được tổng hợp với chi tiêu của thẻ chính.
- iii. Điểm thưởng sẽ được tính toán trên cơ sở hàng ngày và làm tròn xuống đến các chữ số gần nhất.
- iv. Những giao dịch hoàn trả sẽ không nhận được Điểm thưởng, và chúng tôi sẽ ghi nợ vào tài khoản của Quý khách cho những Điểm thưởng đã ghi có trước khi giao dịch hoàn trả tiền xảy ra.
- v. Việc ghi nợ Điểm thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện. Điểm thưởng sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.
- vi. Chúng tôi có thể cung cấp cho Quý khách các chương trình Điểm thưởng khuyến mãi theo từng thời điểm.

f. Hủy bỏ/Chấm dứt/ Chuyển sang thẻ khác

- i. Nếu Tài khoản của Quý khách bị hủy bỏ/chấm dứt/chuyển sang thẻ khác (bởi Quý khách hoặc bởi chúng tôi), tất cả các Điểm thưởng đã được ghi có và chờ ghi có mà chưa thể hiện trong Sao kê của Quý khách sẽ tự động hết hạn.
- ii. Các Điểm thưởng từ Tài khoản hết hạn hoặc đã đóng sang tài khoản hiện tại sẽ không được chấp nhận.

g. Thời hạn của Điểm thưởng:

Phụ thuộc vào Khoản f nói trên, Điểm thưởng của Quý khách sẽ không hết hạn.

h. Chuyển Điểm thưởng:

- i. Vào từng thời điểm, chúng tôi sẽ có những đối tác để Quý khách có thể chuyển Điểm thưởng qua Chương trình khách hàng thân thiết của những đối tác của Citibank, hoặc đổi lấy hàng hóa hoặc phiếu quà tặng hoặc tiền mặt hoặc phiếu giảm giá.
- ii. Trong một số trường hợp, Quý khách có thể phải là thành viên của Chương trình khách hàng thân thiết của đối tác của

Points and use of these transferred Reward Points will be subject to the terms and conditions of the participating partners.

- iii. We may decide to add, delete or modify the list of participating partners from time to time, at our own discretion. Once you transfer your Reward Points to any partner, we will not be able to make any adjustments, cancellations or refunds to the Reward Points transferred.
  - iv. We are not liable to the quality of goods or services provided by our partners and you should address and direct complaints or comments in respect of such goods and services with the respective partner.
  - v. Reward Points earned on the Lazada Citi Platinum Card cannot be transferred or combined with Rewards earned on any other Credit Card / Ready Credit under any circumstances.
  - vi. Citibank may elect to give the Cardholders the option to convert their Lazada Citi Platinum Card to other Citibank cards. Benefits and services and Reward Point program may not be applicable in the other Citibank Cards. However, all pending fees/charges or any amount that the customer is due to Citibank shall be transferred and chargeable to other Citibank Credit Cards / Ready Credits.
- i. Redemption of Reward Points
- i. The Reward Points can only be redeemed and used by the Principal Cardmembers, under the method provided in Section ii below.
  - ii. Provided that the card account is in good standing as determined by Citibank and that there are sufficient Reward Points, you will be able to off set your Lazada transactions by using Citi Pay with Points program. For more details of such program, kindly find the details "here" [https://www.citibank.com.vn/Landing\\_Pages/vietnamese/paywithpoints/pdf/pay-with-point-tnc.pdf](https://www.citibank.com.vn/Landing_Pages/vietnamese/paywithpoints/pdf/pay-with-point-tnc.pdf)

Citibank để có thể chuyển Điểm thưởng, và việc sử dụng Điểm thưởng được chuyển này sẽ tuân theo điều khoản và điều kiện của đối tác tham gia.

- iii. Chúng tôi, với quyền quyết định của mình, có thể thêm, xóa hoặc sửa đổi danh sách các đối tác tham gia tùy vào từng thời điểm. Một khi Quý khách chuyển Điểm thưởng qua đối tác của chúng tôi, chúng tôi sẽ không thể chỉnh sửa, hủy bỏ hoặc hoàn trả lại những Điểm thưởng đã được chuyển này.
  - iv. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chất lượng của hàng hóa hoặc dịch vụ được các đối tác của chúng tôi cung cấp, Quý khách phải trực tiếp phản ánh và khiếu nại về các hàng hóa và dịch vụ này với các đối tác tương ứng.
  - v. Điểm thưởng có được trên thẻ Lazada Citi Bạch Kim không thể được chuyển giao hoặc kết hợp với các chương trình Điểm thưởng của các thẻ Tín dụng/ Tín dụng Linh hoạt khác trong bất kỳ trường hợp nào.
  - vi. Citibank có quyền chuyển đổi từ thẻ Lazada Citi Bạch Kim của Quý khách sang các loại thẻ khác của Citibank. Các lợi ích và dịch vụ và các chương trình Điểm thưởng sẽ có thể không được áp dụng cho các loại thẻ này. Tuy nhiên, tất cả các khoản phí hoặc các khoản nợ của Quý khách với Citibank trên loại thẻ này sẽ được tính vào các khoản phải trả trên các thẻ Tín dụng/ Tín dụng Linh hoạt khác.
- i. Quy đổi Điểm thưởng:
- i. Điểm thưởng chỉ có thể quy đổi và sử dụng bởi Chủ thẻ Chính, theo phương thức quy định tại mục ii dưới đây.
  - ii. Với điều kiện tài khoản thẻ đang trong trạng thái tốt theo quy định của Citibank và có đủ số Điểm thưởng cần thiết trong tài khoản, Quý khách có thể dùng Điểm thưởng để thanh toán cho các giao dịch tại Lazada bằng chương trình Thanh Toán Bằng Điểm Thưởng. Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem tại đây [https://www.citibank.com.vn/Landing\\_Pages/vietnamese/paywithpoints/pdf/pay-with-point-tnc.pdf](https://www.citibank.com.vn/Landing_Pages/vietnamese/paywithpoints/pdf/pay-with-point-tnc.pdf)



- iii. We may choose to impose a redemption fee for all redemptions.
- j. If we suspect any abuse or fraud with respect to the issuance or redemption of Reward Points or any other such Rewards, we may invalidate or cancel the Reward Points already issued.
- k. We may at any time vary, modify or amend the Terms and Conditions of the Reward Point program at our discretion and we reserve the right to terminate or withdraw, cancel or invalidate any Reward Points already issued. Notwithstanding anything provided in these Terms and Conditions to the contrary, we reserve the right to terminate any privilege program and/or any bonus/redemption program of any nature in favor of Citi Rewards Credit Card holder at any time.
- l. If a supplementary card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating in the Program.
- m. You are responsible for any taxes that may be due on Reward Points. Reward Points have no cash value until such time it is redeemed. You cannot assign, transfer or pledge your Reward Points.
- n. Citibank's records of all matters relating to the Reward Points Program are conclusive and binding on the Cardmember. Citibank is entitled, for any reason and at any time, to suspend the calculation or accumulation of Reward Points, to rectify any errors or adjust such calculation.

- iii. Chúng tôi có thể áp dụng phí quy đổi cho tất cả các chương trình quy đổi.
- j. Nếu chúng tôi nghi ngờ bất kỳ sự lạm dụng hay gian lận nào liên quan tới việc phát hành hoặc quy đổi Điểm thưởng hoặc bất kỳ hình thức ghi thưởng nào khác, chúng tôi có thể ngừng hiệu lực hoặc hủy bỏ Điểm thưởng đã được phát hành.
- k. Chúng tôi có thể, với toàn quyền quyết định của mình, thay đổi, chỉnh sửa hoặc sửa đổi Điều kiện và điều khoản của chương trình Điểm thưởng bất cứ lúc nào và chúng tôi có quyền chấm dứt hoặc thu hồi, hủy bỏ hoặc vô hiệu hóa bất kỳ Điểm thưởng nào đã được phát hành. Cho dù có bất kỳ quy định nào khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, chúng tôi bảo lưu quyền chấm dứt mọi chương trình ưu đãi và/hoặc chương trình thưởng thuộc mọi thể loại dành cho chủ thẻ Lazada Citi Bạch Kim vào bất cứ lúc nào.
- l. Nếu thẻ phụ bị chấm dứt tại bất kỳ thời điểm nào vì bất kỳ lý do nào, Chủ Thẻ Chính vẫn được tham gia vào Chương trình thưởng.
- m. Quý khách chịu trách nhiệm cho bất kỳ khoản thuế nào được áp dụng cho Điểm thưởng. Điểm thưởng không có giá trị tiền mặt cho đến khi được quy đổi. Quý khách không có quyền chuyển nhượng, chuyển giao hoặc thế chấp/cầm cố Điểm thưởng.
- n. Dữ liệu của Citibank về các vấn đề liên quan tới Chương trình Điểm thưởng là cuối cùng và ràng buộc đối với Chủ thẻ. Citibank có quyền, vì bất kỳ lý do nào và vào bất kỳ thời điểm nào, tạm ngưng việc tính toán hoặc tích lũy Điểm thưởng, khắc phục lỗi hoặc chỉnh sửa việc tính toán.

